Jueves, 19 de noviembre de 1998

ACTA DE LA SESIÓN DEL JUEVES, 19 DE NOVIEMBRE DE 1998

(98/C 379/04)

PARTE I

Desarrollo de la sesión

PRESIDENCIA DEL SR. GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Presidente

(Se abre la sesión a las 9.30 horas.)

1. Aprobación del Acta

El Sr. Thomas Mann ha comunicado que había querido votar a favor y no en contra en la votación final del informe Hughes sobre la acción social 1998-2000 (A4-0381/98) (parte I, punto 21).

Se aprueba el Acta de la sesión anterior.

*
* *

Intervienen los diputados:

— Alan J. Donnelly, sobre la votación que tuvo lugar ayer en Londres en la Cámara de los Lores sobre el proyecto de ley del Gobierno británico para la introducción del sistema proporcional para la elección de los diputados británicos al Parlamento Europeo. (El Sr. Presidente le retira el uso de la palabra, ya que al Parlamento Europeo no le corresponde condenar o dejar de condenar las decisiones de otro Parlamento de la Unión);

— Green, en nombre del Grupo PSE, quien señala que ayer, ante el Parlamento turco, el Primer Ministro turco atacó violentamente al Gobierno italiano, porque este último no tiene la intención de extraditar a Turquía al dirigente del PKK Abdullah Őcalan; pide al Presidente que haga llegar al Primer Ministro turco el rechazo y la condena de este ataque por parte del Parlamento Europeo; recuerda que, por su Constitución, Italia está obligada a no autorizar extradiciones a países en los que se aplica la pena de muerte, y pide al Presidente que haga llegar al Gobierno italiano la solidaridad del Parlamento.

Intervienen para asociarse a la intervención de la Sra. Green los diputados Martens, en nombre del Grupo PPE, Cox, en nombre del Grupo ELDR, Puerta, en nombre del Grupo GUE/NGL (este último recuerda igualmente que el copresidente de la Comisión Parlamentaria Mixta UE-Turquía ha remitido a los diputados italianos una carta al respecto de tono amenazador), Aelvoet, en nombre del Grupo V, Lalumière, en nombre del Grupo ARE, y Amadeo.

El Sr. Presidente se asocia a su vez a las intervenciones precedentes y protesta enérgicamente, en nombre del Parlamento, por los ataques realizados al Gobierno italiano por el Primer Ministro de un tercer país; a continuación, considera inaceptable el comportamiento del copresidente de la Comisión Parlamentaria Mixta UE-Turquía. Comunica que, para los dos casos, iniciará inmediatamente las gestiones solicitadas.

Interviene el Sr. Corbett sobre la votación que tuvo lugar en la Cámara de los Lores, a la que se ha referido el Sr. Alan J. Donnelly en su intervención al comienzo de la sesión. (El Sr. Presidente le retira el uso de la palabra y recuerda la respuesta que ha dado a la primera intervención.)

2. Composición de grupos políticos

El Sr. Presidente comunica que el Sr. Jean-Pierre le ha informado de que ha pasado a formar parte del Grupo PPE.

PRESIDENCIA DE LA SRA. FONTAINE
Vicepresidenta

TURNO DE VOTACIONES

3. Coordinación de la asistencia * — Instrumento de Política Estructural de Preadhesión (ISPA) * — Fondo de garantía * — Agricultura y desarrollo rural * (votación)

Informes Barón Crespo (A4-0397/98), Walter (A4-0382/98), Tomlinson (A4-0388/98), Sonneveld (A4-0383/98)
(Mayoría simple requerida)

a) A4-0397/98

PROPUESTA MODIFICADA DE REGLAMENTO COM(98)0551 — C4-0606/98 — 98/0094(CNS):

La Sra. Presidenta comunica que el ponente desea presentar una enmienda oral, cuyo objeto es añadir un nuevo considerando, al que da lectura: «Considerando que todos los demás países incluidos en el proceso de adhesión deberían también beneficiarse de programas análogos en el marco jurídico y contractual de sus relaciones con la Unión Europea».

Intervienen los diputados:

— Barón Crespo, ponente, quien indica que no es éste el caso;

— Schroedter sobre el orden de votaciones de las enmiendas;

— Walter, ponente del informe A4-0382/98, quien indica que desea asumir, en el momento de la votación de su propio informe, la enmienda oral a la que la Presidencia acaba de dar lectura.

Jueves, 19 de noviembre de 1998

Enmiendas aprobadas: 1 y 2 en bloque; 3 a 6 en bloque; 7 (artículo 4,1); 7 (artículo4, tras el apart. 2); 8; 9 par VE (253 a favor, 194 en contra, 4 abstenciones); 10 a 14 en bloque

Enmiendas rechazadas: 15 por VE (198 a favor, 237 en contra, 10 abstenciones); 17 (artículo 4,1) como añadido; 17 (artículo 4, tras el apart. 2); 16 por VE (212 a favor, 215 en contra, 10 abstenciones); 20; 19 como añadido

Enmiendas que decaen: 18; 21

Intervenciones:

— antes de la votación de la enm. 19, el Sr. Walter, en nombre de la Comisión de Política Regional, ha pedido que la enmienda 21, que estaba previsto que decayera en caso de aprobación de la enmienda 9, se sometiera, no obstante, a votación, en aras de la coherencia con su propio informe. (La Sra. Presidenta le ha respondido que, efectivamente, si se rechazaba la enmienda 9, se sometería la enmienda 21 a votación.)

El ponente se ha opuesto a esta posición;

El Sr. Walter ha vuelto sobre su solicitud tras la adopción de la enmienda 9 y la Sra. Schroedter, en nombre del Grupo V, ha estimado que la enmienda 21 debía considerarse como un añadido. La Sra. Presidenta ha recordado que, al haberse aprobado la enmienda 9, la enmienda 21 debía considerarse que decaía, lo que ha confirmado el ponente.

Votaciones por separado: art. 4, apart. 2, del texto de la Comisión (PSE): este apartado ha sido rechazado.

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada *(parte II, punto 1 a)).*

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

Intervienen el ponente, quien, basándose en el apartado 2 del artículo 60 del Reglamento, solicita que la Comisión exponga su posición sobre las enmiendas aprobadas por el Parlamento, y el Sr. Van den Broek, miembro de la Comisión, quien declara que no puede aceptar todas las enmiendas y que se mantiene en la posición expresada durante su intervención en el curso del debate.

El ponente pide, por consiguiente, la aplicación del apartado 2 del artículo 60.

El Parlamento decide aplazar la votación del proyecto de resolución legislativa. Con ello, se considera que el asunto se devuelve para nuevo examen a la comisión competente.

b) A4-0382/98

PROPUESTA DE REGLAMENTO COM(98)0138 — C4-0301/98 — 98/0091(CNS):

El Grupo PSE ha señalado un error en la versión inglesa de la enmienda 68, de la que la versión alemana es la auténtica.

La Sra. Presidenta recuerda que el ponente ha hecho suya la enmienda oral atribuida al Sr. Barón Crespo en el informe precedente, enmienda que debería considerarse, en caso de ser aprobada, como un considerando primero bis.

La Sra. Presidenta ha constatado que no había oposición a que se tuviera en cuenta esta enmienda oral, que ha sido aprobada.

Enmiendas aprobadas: 1 a 10 en bloque; 11; 12 a 15 en bloque; 16 (primera parte); 16 (segunda parte) por VE (254 a favor, 195 en contra, 3 abstenciones); 17 a 20 en bloque; 21(primera parte); 21 (segunda parte) por VE (241 a favor, 199 en contra, 14 abstenciones); 22; 23; 24 (primera parte); 24 (segunda parte); 68; 25; 26; 27; 28 y 29 en bloque; 30; 31; 32 y 33 en bloque; 34, 35, 38 y 39 en bloque; 36 por VE (232 a favor, 221 en contra, 1 abstención); 37 (primera parte); 37 (segunda parte); 40, 43 y 44 en bloque; 41; 42; 45 a 54 en bloque; 56 a 61 en bloque; 62 a 67 en bloque

Enmiendas rechazadas: 72 por VE (205 a favor, 209 en contra, 21 abstenciones); 73; 75; 74; 76; 77; 69 por VE (181 a favor, 256 en contra, 6 abstenciones); 71; 55 por VE (223 a favor, 231 en contra, 0 abstenciones); 70

Intervenciones:

— el Sr. Walter, ponente, ha expuesto los motivos de la solicitud de votación por partes de la enmienda 16;

El Sr. Barón Crespo ha considerado que la enmienda 16 en cuestión estaba en contradicción con la votación de su informe. (La Sra. Presidenta le ha respondido que era competencia del ponente procurar que se retiraran las enmiendas que considerase que no eran compatibles con votaciones precedentes);

— el Sr. Wijsenbeek, después de la votación por VE de la enmienda 36, sobre el funcionamiento defectuoso de su dispositivo de votación;

Votaciones por separado: enm. 11 (ELDR); 36 (PPE); 41, 42 (ELDR); 55 (PPE)

Votaciones por partes:

enm. 16 (Sr. Barón Crespo)

primera parte: hasta «estrategia de preadhesión»
segunda parte: resto

enm. 21 (Sr. Barón Crespo)

primera parte: texto sin los términos «y Chipre»
segunda parte: estos términos

enm. 24 (V):

primera parte: texto sin el punto iii)
segunda parte: este punto

enm. 37 (V):

primera parte: hasta «Agencia Europea del Medio Ambiente»
segunda parte: resto

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada *(parte II, punto 1 b)).*

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

Interviene el ponente, quien, tras consultar a la Comisión, que, representada por el Sr. Van den Broek, mantiene su posición respecto a las enmiendas aprobadas por el Parlamento, solicita, de conformidad con el apartado 2 del artículo 60 del Reglamento, el aplazamiento de la votación del proyecto de resolución legislativa.

El Parlamento aprueba la solicitud. Con ello, se considera que el asunto se devuelve para nuevo examen a la comisión competente.

c) A4-0388/98

PROPUESTA DE REGLAMENTO COM(98)0168 — C4-0302/98 — 98/0117(CNS):

Enmiendas aprobadas: 3 por VE (245 a favor, 204 en contra, 12 abstenciones); 1; 4; 2

Intervenciones:

— El Sr. Samland, presidente de la Comisión de Presupuestos y suplente del ponente, sobre la posición de la Comisión respecto a la enmienda 1.

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada *(parte II, punto 1 c)).*

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

La Sra. Presidenta comunica que ha recibido del ponente, Lord Tomlinson, una solicitud de aplicación del apartado 2 del artículo 60 del Reglamento, transmitida por el Sr. Samland, habida cuenta de la posición de la Comisión sobre las enmiendas aprobadas por el Parlamento.

El Parlamento decide aplazar la votación del proyecto de resolución legislativa. Con ello, se considera que el asunto se devuelve para nuevo examen a la comisión competente.

d) A4-0383/98

PROPUESTA DE REGLAMENTO COM(98)0153 — C4-0244/98 — 98/0100(CNS):

Intervienen los diputados Graefe zu Baringdorf, en nombre del Grupo V, para solicitar votaciones por separado (la Sra. Presidenta le responde que los plazos de presentación de tales solicitudes ya han vencido), Barón Crespo, quien estima que debe considerarse que la enmienda 30, cuyo contenido es, en su opinión, el mismo que el de la enmienda 16 al informe Walter, decae, en aras de la coherencia con las votaciones precedentes, y el Sr. Sonneveld, ponente, quien se declara opuesto a esta posición, dado que la enmienda 30, a su juicio, se refiere a otra cuestión. (La Sra. Presidenta indica que corresponderá a la Asamblea, en el momento de la votación, decidir soberanamente.)

Enmiendas aprobadas: 1 a 3 en bloque; 4 (primera parte); 5 a 15 en bloque; 16 (primera parte); 16 (segunda parte) por VE (246 a favor, 150 en contra, 0 abstenciones); 17 a 19 en bloque; 20 por VE (283 a favor, 170 en contra, 2 abstenciones); 21; 22 por VE (369 a favor, 53 en contra, 0 abstenciones); 23 a 26 y 28 a 31 en bloque; 27; 32; 33 y 34 en bloque; 36; 49; 37; 50; 39 por VN; 40 a 42 en bloque

Enmiendas rechazadas: 4 (segunda parte); 46; 48; 43; 44

Enmiendas que decaen: 47; 45

Enmiendas no sometidas a votación: 35 y 38 (incluidas respectivamente en el texto de las enmiendas 34 y 37)

Votaciones por separado: enm. 27, 32 (PPE)

Votaciones por partes:

enm. 4 (PPE):

primera parte: texto sin la parte «dinámicos» del término «biodinámicos»
segunda parte: esta parte
(al haberse rechazado esta parte, se sustituye el término «biodinámicos» por «biológicos»

enm. 16 (PPE):

primera parte: hasta «normas de calidad»
segunda parte: resto

Resultados de las votaciones nominales:

enm. 39 (UPE):

votantes:	469
a favor:	427
en contra:	37
abstenciones:	5

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada *(parte II, punto 1 d)).*

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

Interviene el ponente, quien, habida cuenta del punto de vista expresado por la Comisión sobre las enmiendas, solicita, de conformidad con el apartado 2 del artículo 60 del Reglamento, el aplazamiento de la votación del proyecto de resolución legislativa.

El Parlamento aprueba la solicitud. Con ello, se considera que el asunto se devuelve para nuevo examen a la comisión competente.

4. Fondos estructurales — Fondo de Cohesión — FEDER **I — Redes transeuropeas: concesión de ayudas financieras **I — FSE **I — Pesca: medidas estructurales * (votación)

Informes provisionales McCarthy/Hatzidakis (A4-0391/98), Gerard Collins (A4-0395/98), informes Varela Suanzes-Carpegna (A4-0393/98), Kellett-Bowman (A4-0380/98), Jöns (A4-0398/98), Arias Cañete (A4-0406/98)
(Mayoría simple requerida)

a) A4-0391/98

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

La Sra. Estevan Bolea ha retirado su firma de la enm. 49.

La Sra. Presidenta comunica que la versión sueca de la enm. 58/rev. carece de exactitud (la versión inglesa es la auténtica), que en las versiones española y neerlandesa de la enmienda 2 debe leerse «7 %» en vez de «6 %», y que la versión portuguesa de la enmienda 69 es también inexacta (la versión española es la auténtica).

Enmiendas aprobadas: 21 (primera parte); 21 (segunda parte) por VE (264 a favor, 152 en contra, 26 abstenciones); 4 por VE (233 a favor, 211 en contra, 16 abstenciones); 86 por VE

(243 a favor, 227 en contra, 4 abstenciones); 67; 7 por VN; 88 por VE (304 a favor, 172 en contra, 11 abstenciones); 23 por VE (253 a favor, 205 en contra, 19 abstenciones); 89; 24; 26 por VN; 31; 58/rev. por VE (241 a favor, 230 en contra, 9 abstenciones); 95 (transacción) por VN; 59 por VE (296 a favor, 164 en contra, 18 abstenciones); 82 (primera parte); 92; 53 por VE (248 a favor, 212 en contra, 13 abstenciones); 46 por VE (269 a favor, 197 en contra, 3 abstenciones); 27

Enmiendas rechazadas: 50; 20 por VE (197 a favor, 252 en contra, 13 abstenciones); 35 por VN; 28; 39 por VN; 72; 87; 40; 73; 18 por VE (158 a favor, 318 en contra, 5 abstenciones); 37; 85 por VN; 62 por VN; 51 por VN; 41; 69; 74; 38 (primera parte); 6; 49 por VN; 29; 68; 52; 56; 8; 47 por VN; 71; 22 por VE (230 a favor, 236 en contra, 14 abstenciones); 9; 75; 76; 42; 43 por VN; 77; 11; 44; 78; 79; 80; 54; 30 por VE (188 a favor, 280 en contra, 11 abstenciones); 66; 1; 63; 36; 10 por VN; 90 por VE (168 a favor, 298 en contra, 12 abstenciones); 91 por VE (43 a favor, 409 en contra, 16 abstenciones); 57; 2 por VN; 64; 81; 82 (segunda parte); 16; 12; 32; 17; 33 por VN; 13; 55; 83; 45 por VN; 14 por VN; 93; 34 por VN; 84; 94; 19 por VE (170 a favor, 288 en contra, 12 abstenciones); 5

Enmiendas que decaen: 38 (segunda parte); 48; 61

Enmiendas no sometidas a votación: 3 y 25 (sustituidas por la enmienda de transacción 95)

Enmiendas retiradas: 70; 15; 60; 65

Las diferentes partes del texto han sido aprobadas sucesivamente, la tercera parte del apart. 3 por VE (254 a favor, 198 en contra, 32 abstenciones); la segunda parte del apart. 14 por VE (249 a favor, 216 en contra, 20 abstenciones), la segunda parte del apart. 36, punto c) por VE (322 a favor, 144 en contra, 8 abstenciones); la segunda parte del apart. 46 por VE (239 a favor, 189 en contra, 8 abstenciones), y la segunda parte del apart. 51 por VE (255 a favor, 198 en contra, 16 abstenciones).

Han sido rechazadas: la segunda parte del apart. 36, punto e) por VN y la segunda parte del apart. 55.

Intervenciones:

— La Sra. McCarthy, coponente, ha expuesto los motivos de la solicitud de votación por partes de la enmienda 21, realizada por el Grupo PSE y ha solicitado un control por VE de su segunda parte;

— El Sr. Mendes Bota ha señalado que en la versión española del apart. 5, era conveniente referirse a las «regiones» y no a las «zonas», y la Sra. Myller ha indicado que, en su opinión, este apartado adolece de falta de claridad;

— La Sra. Presidenta ha constatado que no había oposición a que se sometiera a votación la enmienda de transacción 95;

— La Sra. Peijs, coautora de la enmienda 2, ha recordado el error señalado por la Sra. Presidenta al comienzo de la votación en las versiones española y neerlandesa de esta enmienda;

— El Sr. Teverson, tras la votación de la enmienda 81, se ha referido a las posiciones adoptadas por el Grupo PPE respecto a sus propias enmiendas;

— La Sra. Banotti ha indicado que su dispositivo de votación no había funcionado en el momento de la votción nominal de la enmienda 95.

Votaciones por separado: cons. E (V); AJ (ELDR)

Votaciones por partes:

enm. 21 (PSE):

primera parte: texto sin los términos «no sólo» y «sino que... apoyo limitado»
segunda parte: estos términos

cons. AJ (GUE/NGL):

primera parte: hasta «mecanismos alternativos»
segunda parte: resto

apart. 3 (ELDR):

primera parte: texto hasta «por parte del Parlamento» sin los términos «como un objetivo de gasto y»
segunda parte: estos términos
tercer patie: resto del texto (última frase)

enm. 38 (GUE/NGL):

primera parte: hasta «Fondos estructurales»
segunda parte: resto

apart. 14 (PPE):

primera parte: hasta «ya alcanzados»
segunda parte: hasta «último año»
tercera parte: resto

apart. 34 (V):

primera parte: punto a) hasta «desarrollo regional»
segunda parte: resto del punto a)
tercera parte: punto b)

apart. 36 c) (PSE):

primera parte: hasta «INTERREG»
segunda parte: resto

apart. 36 e) (PSE):

primera parte: texto sin los términos «de igual modo»
segunda parte: este término

enm. 82 (PSE):

primera parte: texto sin los términos «señala que... de la investigación»
segunda parte: estos términos

apart. 46 (UPE, GUE/NGL):

primera parte: hasta «y necesidad»
segunda parte: resto

apart. 51 (PSE)

primera parte: hasta «necesidad de cambios»
segunda parte: resto

apart. 55 (PSE)

primera parte: hasta «logotipo europeo»
segunda parte: resto

Resultados de las votaciones nominales:

enm. 35 (ELDR):

votantes:	475
a favor:	77
en contra:	380
abstenciones:	18

enm. 39 (ELDR):

votantes:	480
a favor:	56
en contra:	392
abstenciones:	32

enm. 85 (ARE):

votantes:	484
a favor:	116
en contra:	354
abstenciones:	14

enm. 62 (GUE/NGL):

votantes:	485
a favor:	57
en contra:	416
abstenciones:	12

enm. 51 (GUE/NGL):

votantes:	484
a favor:	57
en contra:	410
abstenciones:	17

apart. 2 (GUE/NGL):

votantes:	485
a favor:	412
en contra:	55
abstenciones:	18

enm. 49 (ARE)

votantes:	488
a favor:	209
en contra:	257
abstenciones:	22

enm. 7 (PPE):

votantes:	491
a favor:	258
en contra:	214
abstenciones:	19

enm. 47 (PPE):

votantes:	491
a favor:	170
en contra:	305
abstenciones:	16

apart. 18 (PPE):

votantes:	490
a favor:	373
en contra:	98
abstenciones:	19

enm. 43 (ELDR, GUE/NGL):

votantes:	489
a favor:	67
en contra:	409
abstenciones:	13

enm. 26 (PSE):

votantes:	485
a favor:	310
en contra:	159
abstenciones:	16

enm. 10 (ARE):

votantes:	488
a favor:	147
en contra:	321
abstenciones:	20

apart. 36 d) (PPE):

votantes:	483
a favor:	391
en contra:	47
abstenciones:	45

apart. 36 e) (1ª parte) (PSE, ELDR)

votantes:	490
a favor:	375
en contra:	88
abstenciones:	27

apart. 36 e) (2ª parte) (PSE, ELDR)

votantes:	491
a favor:	176
en contra:	293
abstenciones:	22

enm. de transacción 95 (PPE)

votantes:	490
a favor:	343
en contra:	128
abstenciones:	19

enm. 2 (PPE)

votantes:	493
a favor:	169
en contra:	314
abstenciones:	10

enm. 33 (ARE):

votantes:	487
a favor:	92
en contra:	362
abstenciones:	33

enm. 45 (GUE/NGL):

votantes:	493
a favor:	98
en contra:	393
abstenciones:	2

enm. 14 (GUE/NGL):

votantes:	483
a favor:	97
en contra:	384
abstenciones:	2

enm. 34 (GUE/NGL):

votantes:	486
a favor:	218
en contra:	264
abstenciones:	4

Por VN (PPE) el Parlamento aprueba la resolución

votantes:	491
a favor:	394
en contra:	42
abstenciones:	55

(parte II, punto 2 a).)

Jueves, 19 de noviembre de 1998

b) A4-0395/98

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

Enmienda aprobada: 22 por VE (317 a favor, 127 en contra, 21 abstenciones)

Enmiendas rechazadas: 13 por VE (140 a favor, 268 en contra, 10 abstenciones); 5 por VN; 19; 4; 3; 11; 14; 15; 16; 8 por VN; 1 por VN; 17; 2 por VN; 9 por VN; 20; 21; 12; 18; 23 por VE (171 a favor, 282 en contra, 15 abstenciones)

Enmienda que decae: 10

Enmiendas retiradas: 6; 7

Las diferentes partes del texto han sido aprobadas sucesivamente, el apart. 7 (segunda parte) por VE (267 a favor, 177 en contra, 17 abstenciones)

Votaciones por partes:

cons. E (V):

primera parte: hasta «social de la Comunidad»
segunda parte: resto

apart. 7 (PPE):

primera parte: hasta «sobre la base de dichas decisiones»
segunda parte: resto

apart. 20 (V):

primera parte: hasta «en el mismo Estado miembro»
segunda parte: resto

Resultados de las votaciones nominales:

enm. 5 (ELDR, GUE/NGL):

votantes:	473
a favor:	160
en contra:	298
abstenciones:	15

enm. 8 (PPE, ELDR, GUE/NGL):

votantes:	475
a favor:	161
en contra:	311
abstenciones:	3

enm. 1 (PPE, GUE/NGL):

votantes:	471
a favor:	155
en contra:	307
abstenciones:	9

enm. 2 (GUE/NGL):

votantes:	463
a favor:	79
en contra:	367
abstenciones:	17

enm. 9 (ELDR, GUE/NGL):

votantes:	479
a favor:	139
en contra:	321
abstenciones:	19

Por VN (PPE, ELDR, GUE/NGL), el Parlamento aprueba la resolución

votantes:	482
a favor:	325
en contra:	145
abstenciones:	12

(parte II, punto 2 b).)

PRESIDENCIA DEL SR. COT

Vicepresidente

Interviene la Sra. Guinebertière sobre un problema de orden técnico.

c) A4-0393/98

PROPUESTA DE REGLAMENTO COM(98)0131 — C4-0286/98 — 98/0114(SYN):

Enmiendas aprobadas: 58 por VE (159 a favor, 158 en contra, 4 abstenciones); 2; 3; 39 por VE (186 a favor, 149 en contra, 22 abstenciones); 4 y 5 en bloque; 53 (234 a favor, 118 en contra, 11 abstenciones); 7 y 8 en bloque; 9 (primera parte); 9 (segunda parte) por VE (193 a favor, 169 en contra, 12 abstenciones); 10; 11 (primera parte); 12 (primera parte); 12 (segunda parte); 13; 14 y 15 en bloque; 16 a 28 en bloque; 29; 30; 31 (primera parte); 31 (segunda parte); 32; 38 por VN; 33; 34; 35 a 37 en bloque

Enmiendas rechazadas: 62; 49 por VE (152 a favor, 185 en contra, 1 abstención); 43; 50 por VE (170 a favor, 186 en contra, 1 abstención); 44; 56; 40; 51; 54; 57; 60 por VE (116 a favor, 261 en contra, 14 abstenciones); 11 (segunda parte); 45 por VE (186 a favor, 210 en contra, 6 abstenciones); 55; 41; 59 por VN; 61 por VN; 42; 47; 48 por VE (174 a favor, 218 en contra, 11 abstenciones)

Enmiendas que decaen: 1; 6

Enmienda retirada: 46

Enmienda anulada: 52

Votaciones por separado: enm. 13 (ELDR); 32 (PPE)

Votaciones por partes:

enm. 9 (PSE):

primera parte: hasta «equilibrado del territorio europeo»
segunda parte: resto

enm. 11 (PSE):

primera parte: texto sin el término «en particular»
segunda parte: este término

enm. 12 (PPE):

primera parte: texto sin los términos «y urbanas»
segunda parte: estos términos

enm. 31 (PSE):

primera parte: texto sin el término «interinsular»
segunda parte: este término

Resultados de las votaciones nominales:

enm. 59 (PPE):

votantes:	419
a favor:	176
en contra:	226
abstenciones:	17

enm. 61 (PPE):

votantes:	426
a favor:	120
en contra:	297
abstenciones:	9

enm. 38 (PPE):

votantes:	422
a favor:	264
en contra:	152
abstenciones:	6

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada *(parte II, punto 2 c)).*

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

Por VN (PPE), el Parlamento aprueba la resolución legislativa

votantes:	442
a favor:	383
en contra:	18
abstenciones:	41

(parte II, punto 2 c).)

Intervienen:

— el Sr. Roubatis, quien solicita una interrupción del turno de votaciones de 10 minutos, solicitud a la que el Sr. Presidente se niega a acceder, habida cuenta de la carga de trabajo;

— el Sr. Pirker, quien señala una corrección que debe introducirse en la versión alemana de la enmienda 19. (El Sr. Presidente le responde que se verificará esta cuestión);

— el Sr. Falconer sobre la respuesta del Sr. Presidente a la intervención del Sr. Roubatis.

d) A4-0380/98

PROPUESTA DE REGLAMENTO COM(98)0172 — C4-0283/98 — 98/0101(SYN):

Enmiendas aprobadas: 1; 2; 3 a 5 en bloque; 6; 7 a 10 en bloque; 11; 25; 12; 13; 14 a 17 en bloque; 26; 30; 18; 24; 19 a 21 en bloque; 22; 23

Enmiendas rechazadas: 28; 27

Enmienda que decae: 29

Votaciones por separado: enm. 28; 6 (V); 11 (ELDR); 13; 22 (V)

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada *(parte II, punto 2 d)).*

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

El Parlamento aprueba la resolución legislativa *(parte II, punto 2 d)).*

e) A4-0398/98

PROPUESTA DE REGLAMENTO COM(98)0131 — C4-0287/98 — 98/0115(SYN):

Enmiendas aprobadas: 3 por VE (236 a favor, 109 en contra, 3 abstenciones); 4; 5; 6 a 8 en bloque; 9 a 13 en bloque; 65 de transacción por VE (343 a favor, 28 en contra, 10 abstenciones); 15 a 16 en bloque; 66 de transacción; 18; 19; 20; 67 de transacción; 22 y 23 en bloque; 68 de transacción; 25 a 34 en bloque; 35 por VN; 36; 37; 38 por VE (238 a favor, 153 en contra, 20 abstenciones); 39; 40; 41; 42; 43; 44; 46; 47 por VN; 48

Enmiendas rechazadas: 49; 50; 51; 52; 53; 54; 55

Enmiendas que decaen: 57; 14; 56; 17; 60; 21; 24; 63; 64

Enmiendas no sometidas a votación (artículo 125, apart. 1 e), del Reglamento): 1; 2

Enmiendas anuladas: 45; 58; 59; 61; 62

Intervenciones:

— La Sra. Jöns, ponente, ha señalado una corrección que debe introducirse en la versión inglesa de la enmienda 28. (El Sr. Presidente le ha respondido que se verificaría esta cuestión).

Votaciones por separado: enm. 5, 37 (UPE); 40; 47 (PPE)

Resultados de las votaciones nominales:

enm. 35 (PSE):

votantes:	436
a favor:	403
en contra:	12
abstenciones:	21

enm. 47 (PSE):

votantes:	447
a favor:	278
en contra:	165
abstenciones:	4

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada *(parte II, punto 2 e)).*

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

El Parlamento aprueba la resolución legislativa *(parte II, punto 2 e)).*

f) A4-0406/98

PROPUESTA DE REGLAMENTO COM(98)0131 — C4-0288/98 — 98/0116(CNS):

Enmiendas aprobadas: 78 por VE (234 a favor, 150 en contra, 2 abstenciones); 2 y 3 en bloque; 4; 5 a 7 en bloque; 80 por VE (241 a favor, 171 en contra, 2 abstenciones); 81; 10; 11 y 12 en bloque; 13; 14; 15; 16; 17 (primera parte); 17 (segunda parte); 18 a 22 en bloque; 82 por VE (208 a favor, 191 en contra,

17 abstenciones); 24; 26 (primera parte); 27; 28; 29 (párrafo 1); 29 párrafo 2); 29 (párrafo 3); 29 (párrafo 4); 30 (primera parte); 30 (segunda parte); 30 (tercera parte); 30 (cuarta parte); 30 (quinta parte); 30(sexta parte); 30 (séptima parte); 30 (octava parte); 30 (novena parte); 30 (décima parte); 30 (undécima parte); 31; 32, 33 y 34 en bloque; 35 (primera parte); 35 (segunda parte); 36; 37; 88 por VE (217 a favor, 208 en contra, 4 abstenciones); 39 a 43 en bloque; 44; 45 y 46 en bloque; 47; 91 por VE (261 a favor, 170 en contra, 4 abstenciones); 48; 49 a 54; 55; 56 a 60 en bloque; 62 (primera parte); 62 (segunda parte); 63 (primera parte) por VN; 63 (segunda parte) por VN; 98; 64 por VN; 65; 66; 67 (primera parte); 67 (segunda parte); 68 a 70 en bloque; 71; 72

Enmiendas rechazadas: 26 (segunda parte) por VE (190 a favor, 203 en contra, 0 abstenciones); 84; 86 por VE (196 a favor, 230 en contra, 3 abstenciones); 87; 76 por VE (212 a favor, 218 en contra, 13 abstenciones); 90 por VE (216 a favor, 217 en contra, 5 abstenciones); 75; 96; 74

Enmiendas que decaen: 1; 8; 9; 23; 85; 77; 97; 31; 38; 73

Enmienda no sometida a votación (artículo 125, apart. 1, e) del Reglamento): 61

Enmienda anulada: 25 (incluida en el texto de la enmienda 24)

Enmiendas retiradas: 79; 83; 89; 92; 93; 94; 95

Votaciones por separado: enm. 10 (ELDR), 13, 14, 15 (GUE/NGL), 17 (V); 35 (GUE/NGL); 36 (V, ELDR); 37 (ELDR), 48 (ELDR, GUE/NGL); 65, 71 (V)

Votaciones por partes:

enm. 17 (ELDR):

primera parte: texto sin los términos «considerando que dicha ayuda también debe fomentar las inversiones encaminadas a renovar y modernizar las flotas pesqueras»
segunda parte: estos términos

enm. 26 (PSE):

primera parte: hasta «en materia de ayudas estatales»
segunda parte: resto

enm. 30 (V, ELDR):

primera parte: apart. 1, frase introductoria y punto 1.1
segunda parte: apart. 1, punto 1.2
tercera parte: apart. 1, punto 1.3
cuarta parte: apart. 1, punto 1.4
quinta parte: apart. 1, punto 1.5
sexta parte: apart. 1, punto 1.6
séptima parte: apart. 1, punto 1.7
octava parte: apart. 1, puntos 1.8 a 1.10
novena parte: apart. 1, punto 1.11
décima parte: resto du apart. 1
undécima parte: apart. 2

enm. 35 (V):

primera parte: conjunto del texto con excepción del apart. 2, párrafo primero, segundo guión
segunda parte: este guión

enm. 62 (V):

primera parte: texto sin los términos «por transpaso a un tercer país o» (en el punto b))
segunda parte: estos términos

enm. 63 (V):

primera parte: texto sin los términos «transferencia temporal» (en el título primero, punto b))
segunda parte: estos términos

enm. 67 (ELDR):

primera parte: conjunto del texto con excepción de los dos párrafos que figuran en el título «En transformación y comercialización Dans la transformation y la commercialisation» («Serán subvencionables... comercio al por menor»)
segunda parte: estos dos párrafos

Resultados de las votaciones nominales:

enm. 63 (primera parte) (V):

votantes:	440
a favor:	356
en contra:	57
abstenciones:	27

enm. 63 (segunda parte) (V):

votantes:	425
a favor:	341
en contra:	60
abstenciones:	24

enm. 64 (V):

votantes:	455
a favor:	360
en contra:	45
abstenciones:	50

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada *(parte II, punto 2 f)).*

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA

Interviene la Sra. Fraga Estévez, presidenta de la Comisión de Pesca, para solicitar, de conformidad con el apartado 2 del artículo 60 del Reglamento, el aplazamiento de la votación del proyecto de resolución legislativa.

El Parlamento aprueba esta solicitud.

Con ello, el asunto se considera devuelto para nuevo examen a la comisión competente.

*
* *

Interviene el Sr. Böge, quien pide que se modifique el orden de votación previsto y se proceda inmediatamente a la votación del informe Görlach (A4-0405/98), solicitud a la que el Sr. Presidente se niega a acceder, al tiempo que garantiza al Sr. Böge que el informe en cuestión se someterá a votación antes de que se suspenda la sesión.

5. Reforma de la PAC — FEOGA * (votación)

Propuestas de resolución B4-0982, 0983, 0987, 0988, 0989, 0990, 0992 y 0993/98, informe Görlach (A4-0405/98)
(Mayoría simple requerida)

a) B4-0982, 0983, 0987, 0988, 0989, 0990, 0992 y 0993/98

PROPUESTAS DE RESOLUCIÓN B4-0982 y 0992/98:

— propuesta de resolución común presentada por los diputados siguientes:
Fantuzzi, en nombre del Grupo PSE
Graefe zu Baringdorf, en nombre del Grupo V
para sustituir estas propuestas de resolución.

El Sr. Presidente comunica que la enmienda 5/rev. de la propuesta de resolución común de los Grupos PSE y V afecta al apart. 8 y no al apart. 6, ni tampoco al apart. 14;

Enmiendas rechazadas: 1 por VN; 6 por VN; 7 por VN; 2 por VN; 3 por VN; 5/rev. por VN; 4 por VN; 8 por VN

Las diferentes partes del texto han sido aprobadas sucesivamente, los cons. A y B por VE (239 a favor, 176 en contra, 31 abstenciones), y el cons. C por VN.

Intervenciones:

— antes de la votación de la enmienda 5/rev., la Sra. Barthet-Mayer ha señalado que era cosignataria, en nombre del Grupo ARE, de esta enmienda;

— antes de la votación del apart. 8, el Sr. Colino Salamanca, presidente de la Comisión de Agricultura, ha solicitado que se verificara la versión española de este apartado.

Votaciones por separado: apart. 3 (GUE/NGL)

Resultados de las votaciones nominales:

enm. 1 (GUE/NGL):

votantes:	441
a favor:	126
en contra:	307
abstenciones:	8

enm. 6 (UPE):

votantes:	464
a favor:	127
en contra:	323
abstenciones:	14

cons. C (UPE):

votantes:	466
a favor:	245
en contra:	212
abstenciones:	9

enm. 7 (UPE):

votantes:	456
a favor:	129
en contra:	313
abstenciones:	14

enm. 2 (GUE/NGL):

votantes:	459
a favor:	70
en contra:	374
abstenciones:	15

enm. 3 (GUE/NGL):

votantes:	436
a favor:	98
en contra:	336
abstenciones:	2

enm. 5/rev. (UPE):

votantes:	461
a favor:	161
en contra:	295
abstenciones:	5

enm. 4 (GUE/NGL):

votantes:	466
a favor:	140
en contra:	322
abstenciones:	4

enm. 8 (UPE):

votantes:	464
a favor:	154
en contra:	298
abstenciones:	12

apart. 8 (PPE, PSE):

votantes:	469
a favor:	221
en contra:	237
abstenciones:	11

Por VN (PSE, UPE, GUE/NGL), el Parlamento rechaza la propuesta de resolución.

votantes:	474
a favor:	212
en contra:	226
abstenciones:	36

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN B4-0982/98:

Por VN (UPE, GUE/NGL), el Parlamento rechaza la propuesta de resolución.

votantes:	466
a favor:	208
en contra:	244
abstenciones:	14

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN B4-0983/98:

Por VN (UPE), el Parlamento rechaza la propuesta de resolución.

votantes:	436
a favor:	58
en contra:	354
abstenciones:	24

Jueves, 19 de noviembre de 1998

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN B4-0987/98:

Por VN (UPE), el Parlamento rechaza la propuesta de resolución.

votantes: 450
a favor: 63
en contra: 366
abstenciones: 21

PROPUESTAS DE RESOLUCIÓN B4-0988 y 0989/98:

— propuesta de resolución común presentada por los diputados siguientes:
Sonneveld, en nombre del Grupo PPE
Mulder, en nombre del Grupo ELDR
para sustituir estas propuestas de resolución.

El Sr. Presidente comunica que la enmienda 11 afecta al apart. 14 y no al apart. 13, y que la enmienda 12 debe insertarse tras el apart. 14.

Enmiendas rechazadas: 6; 7; 13; 14 por VN; 8 por VN; 1/rev.; 10 por VN; 9 por VN; 2/rev. por VN; 3 por VN; 4 por VN; 5 por VN; 11 por VN; 15 por VN; 12 por VN

Las diferentes partes del texto han sido aprobadas sucesivamente, el preámbulo y el cons. A por VE (265 a favor, 181 en contra, 4 abstenciones). El apart. 14 ha sido rechazado por VN.

Votaciones por separado: cons. F, apart. 2 (UPE)

Resultados de las votaciones nominales:

enm. 14 (UPE):
votantes: 443
a favor: 115
en contra: 321
abstenciones: 7

enm. 8 (UPE, GUE/NGL):
votantes: 435
a favor: 119
en contra: 310
abstenciones: 6

enm. 10 (GUE/NGL):
votantes: 456
a favor: 105
en contra: 339
abstenciones: 12

enm. 9 (GUE/NGL):
votantes: 453
a favor: 111
en contra: 333
abstenciones: 9

enm. 2/rev. (UPE):
votantes: 464
a favor: 121
en contra: 335
abstenciones: 8

enm. 3 (UPE):
votantes: 469
a favor: 154
en contra: 311
abstenciones: 4

enm. 4 (UPE):
votantes: 455
a favor: 148
en contra: 305
abstenciones: 2

enm. 5 (UPE):
votantes: 460
a favor: 150
en contra: 307
abstenciones: 3

enm. 11 (UPE, GUE/NGL):
votantes: 457
a favor: 135
en contra: 320
abstenciones: 2

enm. 15 (UPE):
votantes: 438
a favor: 139
en contra: 292
abstenciones: 7

apart. 14 (PPE, UPE):
votantes: 467
a favor: 89
en contra: 348
abstenciones: 30

enm. 12 (UPE, GUE/NGL) (votación repetida a causa de problemas de orden técnico):
votantes: 469
a favor: 118
en contra: 346
abstenciones: 5

Por VN (UPE, GUE/NGL), el Parlamento aprueba la resolución
votantes: 468
a favor: 213
en contra: 209
abstenciones: 46

(parte II, punto 3 a).)

(Las propuestas de resolución B4-0990, 0992 y 0993/98 decaen.)

b) A4-0405/98

PROPUESTA DE REGLAMENTO COM(98)0158 — C4-0297/98 — 98/0102(CNS):

Enmiendas aprobadas: 1 y 2 en bloque; 3; 4; 5; 6 y 7 en bloque; 8; 133 por VE (183 a favor, 161 en contra, 2 abstenciones); 9; 10; 12; 13 por VE (175 a favor, 146 en contra,

6 abstenciones); 14 par VE (192 a favor, 143 en contra, 1 abstención); 15 a 17 en bloque; 18 por VE (180 a favor, 167 en contra, 1 abstención); 19; 20; 173 por VE (178 a favor, 170 en contra, 13 abstenciones); 21 a 26 en bloque; 27; 28 y 29 en bloque; 114; 30; 31; 32 (párrafo primero); 32 (párrafo segundo); 174 por VE (204 a favor, 172 en contra, 1 abstención); 33; 34; 35; 36; 37; 38; 39 a 44 en bloque; 45; 46 a 49 en bloque; 50; 51; 52; 53; 55 y 56 en bloque; 152 por VE (194 a favor, 169 en contra, 3 abstenciones); 57; 58; 59; 60; 61 a 64 en bloque; 65; 66; 67 y 68 en bloque; 70; 73 por VE (197 a favor, 147 en contra, 27 abstenciones); 74; 77; 78; 79; 80; 82; 83 por VE (224 a favor, 140 en contra, 12 abstenciones); 84; 119 por VE (211 a favor, 155 en contra, 4 abstenciones); 85; 86; 87; 88 por VE (188 a favor, 178 en contra, 1 abstención); 89; 90; 116; 117 por VE (200 a favor, 169 en contra, 8 abstenciones); 91; 92; 93; 94; 95; 96; 97 a 100 en bloque; 101; 102; 103 y 104 en bloque; 105; 106 a 110 en bloque; 111; 112; 113

Enmiendas rechazadas: 154; 155; 120; 131; 134; 135; 172 por VE (171 a favor, 177 en contra, 8 abstenciones); 136; 137; 138; 139; 140; 153; 170 (apart. 2, guiones primero, primero bis y segundo); 156; 142; 143; 157 a 160 en bloque; 161; 144; 121; 145; 75 por VE (164 a favor, 175 en contra, 24 abstenciones); 76 por VE (170 a favor, 181 en contra, 6 abstenciones); 151; 146; 162; 147; 148; 163; 149; 150; 164; 165; 118 por VN; 176 por VN; 166; 167; 168; 169; 171

Enmiendas que decaen: 132; 170 (apart. 2, frase introductoria); 141; 170 (apart. 2, guión tercero); 175; 115

Enmiendas no sometido a votación (artículo 125, apart. 1, e) del Reglamento): 11; 54; 69; 71; 72; 81

Enmiendas retiradas: 122; 124; 126 a 130

Enmiendas anuladas: 123; 125

Intervenciones:

— después de la votación de la enmienda 143, el Sr. Falconer ha preguntado si estaba autorizado realizar entrevistas en la tribuna.

Votaciones por separado: enm. 13, 14, 18 (PSE); 27 (GUE/NGL); 35 (GUE/NGL, PSE); 36 (PSE); 38 (GUE/NGL, PSE); art. 14, apart. 2, primer guión (V); 45, 51, 60 (PSE); 65 (GUE/NGL, PSE); 73 (PSE); 74 (ELDR); 75, 76 (PSE, ELDR); 78, 79 (ELDR); 80 (GUE/NGL, ELDR); 82 (GUE/NGL); 83, 88, 89, 90 (PSE); 93 (GUE/NGL); 96, 101 (PSE); 102, 111 (ELDR)

Resultados de las votaciones nominales:

enm. 118 (UPE):

votantes:	372
a favor:	173
en contra:	195
abstenciones:	4

enm. 176 (V):

votantes:	371
a favor:	171
en contra:	197
abstenciones:	3

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada *(parte II, punto 3 b)).*

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA.

Interviene el Sr. Görlach, ponente, para solicitar, de conformidad con el apartado 2 del artículo 60 del Reglamento, el aplazamiento de la votación del proyecto de resolución legislativa.

El Parlamento aprueba esta solicitud.

Con ello, el asunto se considera devuelto para nuevo examen a la comisión competente.

*
* *

Intervienen los diputados Oomen-Ruijten, quien, en nombre del Grupo PPE, solicita el aplazamiento de la votación del informe Ferri (A4-0400/98) hasta el próximo período parcial de sesiones. Intervienen sobre esta solicitud los diputados Boogerd-Quaak, en nombre del Grupo ELDR, y Schulz, en nombre del Grupo PSE.

El Parlamento decide el aplazamiento de la votación de este informe.

El Sr. Presidente comunica que los informes que, debido a la falta de tiempo, no han podido someterse a votación, se examinarán esta tarde al finalizar las votaciones de las propuestas de resolución relativas al debate de actualidad.

*
* *

Explicaciones de voto:

Informe provisional McCarthy/Hatzidakis — A4-0391/98

— *orales:* los diputados Malone; Raschhofer

— *escritas:* los diputados Delcroix; Titley; des Places; Palm; Ephremidis; Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson; Barros Moura; Lindqvist; Wibe, Theorin; Trizza; Schiedermeier; Darras; Gerard Collins; McCarthy; Lööw, Sandberg-Fries; Gallagher; Klaß

Informe provisional Gerard Collins — A4-0395/98

— *escritas:* los diputados Eriksson, Seppänen; Wibe; Theorin; Novo; Lööw, Sandberg-Fries; Marinho; Lindqvist

Informe Varela Suanzes-Carpegna — A4-0393/98

— *escritas:* los diputados Wibe, Theorin; Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson; Darras

Informe Kellett-Bowman — A4-0380/98

— *escritas:* los diputados Eriksson, Svensson, Sjöstedt, Seppänen; Bonde, Krarup, Sandbæk

Informe Jöns — A4-0398/98

— *escritas:* los diputados Blak, Sindal, Iversen; Wibe, Theorin; Lööw, Sandberg-Fries; Krarup

Reforma PAC

— *escritas:* los diputados Mulder, en nombre del Grupo ELDR; Souchet en nombre del Grupo I-EDN; Querbes; Ephremidis; Gerard Collins; Barros Moura; Marinho; Damião; Garot

Informe Görlach — A4-0405/98

— *escritas:* los diputados Theorin, Wibe; Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson; Novo; Ephremidis; Van Dam

*
* *

Jueves, 19 de noviembre de 1998

Correcciones/rectificaciones de voto anunciadas — Diputados que han declarado no haber votado

Han indicado que estaban presentes pero que no habían participado en las votaciones los diputados Maes, Florenz (por razones políticas) y Soltwedel-Schäfer.

El Sr. Cot, Vicepresidente, no ha participado en ninguna de las votaciones que se han desarrollado bajo su presidencia.

Informe Sonneveld — A4-0383/98

— enm. 39
Quiso votar a favor: el Sr. Dimitrakopoulos

Informe provisional McCarthy/Hatzidakis — A4-0391/98

— apart. 36 e) (primera parte)
Quiso votar a favor: la Sra. Guinebertière

— apart. 36 e) (segunda parte)
Quiso votar en contra: la Sra. Guinebertière

— enm. 85
Quisieron votar a favor: los diputados Dybkjær, Marset Campos y Kerr

— enm. 51
Quiso votar a favor: la Sra. Malone

— apart. 2
Quiso votar a favor: el Sr. Telkämper
Quiso votar en contra: el Sr. Wibe

— enm. 49
Quiso votar a favor: la Sra. Malone

— enm. 7
Quisieron votar en contra: los diputados Malone, Gutiérrez Díaz y Carnero González

— enm. de transacción 95
Quisieron votar a favor: los diputados Puerta y González Álvarez

— enm. 14
Quiso votar a favor: el Sr. Elchlepp
Quiso votar en contra: el Sr. Fabre-Aubrespy

— enm. 34
Quisieron votar a favor: los diputados Malone y Fassa

Informe provisional Gerard Collins — A4-0395/98

— enm. 5
Quisieron votar en contra: los diputados González Álvarez, Lindeperg, Lienemann, Cottigny y Carlotti

— enm. 9
Quiso votar a favor: la Sra. Peijs
Quisieron votar en contra: los diputados Pirker y Pack

Informe Varela Suanzes-Carpegna — A4-0393/98

— enm. 59
Quisieron votar a favor: los diputados Graenitz y Dybkjær

— enm. 38
Quiso votar en contra: la Sra. Dybkjær

Propuestas de resolución — Reforma de la PAC

— propuesta de resolución común B4-0982 y 0992/98

enm. 1
Quiso votar en contra: la Sra. Boogerd-Quaak

enm. 7
Quisieron votar a favor: los diputados Holm y Guinebertière
Quisieron votar en contra: los diputados Lindholm y Banotti

enm. 2
Quiso votar en contra: el Sr. Holm

enm. 3
Quiso votar en contra: la Sra. Roth-Behrendt

enm. 5/rev.
Quiso votar a favor: la Sra. García Arias
Quisieron votar en contra: los diputados De Esteban Martín y McCarthy

enm. 4
Quisieron votar a favor: los diputados Fontaine y Salafranca Sánchez-Neyra
Quiso votar en contra: la Sra. McCarthy

enm. 8
Quiso votar a favor: el Sr. Elchlepp
Quisieron votar en contra: los diputados Roth-Behrendt y Cushnahan

apart. 8
Quisieron votar en contra: los diputados Banotti y Cushnahan

votación final
Quiso abstenerse: el Sr. Holm

— propuesta de resolución común B4-0988 y 0989/98

enm. 8
Quiso votar a favor: el Sr. Holm

enm. 10
Quiso votar a favor: la Sra. Berès

enm. 9
Quiso votar a favor: la Sra. Berès

enm. 2/rev.
Quiso votar a favor: la Sra. Berès

votación final
Quiso abstenerse: el Sr. Bonde

Informe Görlach — A4-0405/98

— enm. 118
Quiso votar a favor: el Sr. Barros Moura

— enm. 176
Quiso votar a favor: el Sr. Barros Moura

FIN DEL TURNO DE VOTACIONES

(La sesión, suspendida a las 13.05, se reanuda a las 15.00 horas.)

PRESIDENCIA DEL SR. ANASTASSOPOULOS
Vicepresidente

6. Comunicación de posiciones comunes del Consejo

El Sr. Presidente comunica, de conformidad con el apartado 1 del artículo 64 del Reglamento, que ha recibido del Consejo, de acuerdo con las disposiciones de los artículos 189 B y 189 C del Tratado CE, las posiciones comunes del Consejo y las razones que le han conducido a adoptarlas, así como las posiciones de la Comisión sobre los documentos siguientes:

— reglamento que modifica el Reglamento nº 1734/94 del Consejo relativo a la cooperación financiera y técnica con los Territorios Ocupados (C4-0611/98 — 97/0316(SYN))

remitida
fondo: PRES

(transmitida a las comisiones competentes para opinión en primera lectura: EXTE)

fundamento jurídico: Art. 130 W CE

— reglamento del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CE) nº 1734/94 relativo a la cooperación financiera y técnica con los Territorios Ocupados (C4-0612/98 — 98/0220(SYN))

remitida
fondo: PRES

(transmitida a las comisiones competentes para opinión en primera lectura: EXTE)

fundamento jurídico: Art. 130 W CE

— directiva del Consejo relativa a los documentos de matriculación de los vehículos (C4-0613/98 — 97/0150(SYN))

remitida
fondo: TRAN

(transmitida a las comisiones competentes para opinión en primera lectura: ECON)

fundamento jurídico: Art. 75 apart. 1 CE

El plazo de tres meses de que dispone el Parlamento para pronunciarse comienza a partir de la fecha de mañana, viernes 20 de noviembre de 1998.

7. Personas desplazadas * (debate)

El Sr. Wiebenga presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Libertades Públicas y Asuntos Interiores, I. sobre la propuesta modificada de acción común relativa a la protección temporal de las personas desplazadas (COM(98)0372 — C4-0505/98 — 97/0081(CNS) (nueva consulta), II. sobre la propuesta de acción común relativa a la solidaridad en la acogida y estancia de los beneficiarios de la protección temporal de las personas desplazadas (COM(98)0372 — C4-0506/98 — 98/0222(CNS)) (A4-0399/98).

Intervienen los diputados Oostlander, ponente para opinión de la Comisión de Asuntos Exteriores, Zimmermann, ponente para opinión de la Comisión de Asuntos Jurídicos, Nassauer, para preguntar si la Sra. Zimmermann se ha expresado realmente en calidad de ponente para opinión, Zimmermann quien le responde afirmativamente y añade que ha hablado también en nombre propio, Van Lancker, en nombre del Grupo PSE, Nassauer, en nombre del Grupo PPE, Goerens, en nombre del Grupo ELDR, Lagendijk, en nombre del Grupo V, Pradier, en nombre del Grupo ARE, Buffetaut, en nombre del Grupo I-EDN, Vanhecke, no inscrito, Elliott, Pirker y Thors.

PRESIDENCIA DEL SR. AVGERINOS

Vicepresidente

Intervienen los diputados Lindholm, Maes, Hager, Posselt, este último para pedir que se interrumpa el debate en curso a fin de que pueda comenzar el de los asuntos de actualidad a las 16.00 horas en punto, tal como está previsto, y Wiebenga, ponente, quien solicita que se conceda al Comisario responsable la posibilidad de expresarse antes de que se interrumpa el debate. Continuará tras las votaciones de esta tarde. *(Parte I, punto 20).*

Al haber llegado el momento del debate de actualidad, se interrumpe el debate en este punto.

DEBATE DE ACTUALIDAD

De conformidad con el orden del día, se procede al debate sobre problemas de actualidad, urgencia y especial importancia *(para los títulos y autores de las propuestas de resolución, véase Acta del martes 17 de noviembre de 1998, parte I, punto 4).*

8. Ayuda alimentaria a Rusia (debate)

De conformidad con el orden del día, se procede al debate conjunto de siete propuestas de resolución (B4-1002, 1008, 1018, 1019, 1030, 1034 y 1043/98).

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados Bertens, Krehl, Van Bladel, Dupuis, Lagendijk y Provan.

Intervienen los diputados Paasilinna, en nombre del Grupo PSE, Iversen y el Sr. Van den Broek, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: parte I, punto 13.

9. Desarme nuclear (debate)

De conformidad con el orden del día, se procede al debate conjunto de seis propuestas de resolución (B4-0998, 1009, 1031, 1035, 1040 y 1044/98).

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados Bertens, Malone, Schroedter, Cushnahan, Maes y Carnero González.

Interviene el Sr. Van den Broek, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: parte I, punto 14.

10. Derechos humanos (debate)

De conformidad con el orden del día, se procede al debate conjunto de 29 propuestas de resolución (B4-0995, 1012, 1020, 1032, 1036, 1045, 1003, 1011, 1021, 1028, 1037, 1046, 1006, 1023, 1027, 1050, 1000, 1010, 1016, 1025, 1038, 1051, 1013, 1017, 1033, 1039, 1049, 1004 y 1007/98).

Libertad de expresión en Argelia y en Serbia

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados André-Léonard, Schroedter, Swoboda, Dupuis, Lehideux, suplente de Soulier, Bertens, Pack, Roubatis y Posselt.

Jueves, 19 de noviembre de 1998

Tribunal penal internacional

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados De Luca, Dell'Alba, Lagendijk y Carnero González.

Interviene el Sr. Habsburg-Lothringen, en nombre del Grupo PPE.

Akin Birdal

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados Bertens, Swoboda, Wolf, Langen y Ephremidis.

Escuela teológica de Chalki

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados Roubatis, Wolf, Daskalaki, Hatzidakis y Ephremidis.

Interviene el Sr. Lindqvist, en nombre del Grupo ELDR.

Antisemitismo en Rusia

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados Goerens, Swoboda, suplente de Barón Crespo.

Intervienen los diputados Habsburg-Lothringen, Van Bladel, Schroedter, Blot, no inscrito, Amadeo y el Sr. Van den Broek, miembro de la Comisión.

PRESIDENCIA DE LA SRA. SCHLEICHER
Vicepresidenta

Intervienen los diputados Swoboda y Roubatis, quienes formulan preguntas a la Comisión, a las que el Sr. Van den Broek responde.

La Sra. Presidenta declara cerrado el debate.

Votación: parte I, punto 15.

*
* *

Interviene el Sr. Posselt, quien, volviendo sobre una intervención que realizó en un período parcial de sesiones anterior, protesta por el hecho de que las propuestas de resolución originales no hayan sido traducidas y no estén, por tanto, disponibles en todas las lenguas, y quien considera que ello constituye una violación del apartado 1 del artículo 102 del Reglamento. (La Sra. Presidenta, tras haber indicado que esta situación es debida, entre otras causas, al enorme volumen de documentos que han debido traducirse para el presente período parcial de sesiones, toma nota de esta protesta.)

11. Orden del día

La Sra. Presidenta propone, a solicitud de la Comisión de Presupuestos y a propuesta de la Conferencia de Presidentes, que se modifique el orden del día de la sesión del miércoles 2 de diciembre de 1998 añadiendo un informe Tillich/Tomlinson sobre el proyecto de presupuesto rectificativo y suplementario nº 1/98, que afecta a la Sección III «Comisión».

El Parlamento da su conformidad a esta propuesta.

Plazos de presentación de enmiendas:

— enmiendas de diputados a título individual (29 diputados como mínimo) y de comisiones parlamentarias: miércoles 25 de noviembre, a las 12.00 horas;

— enmiendas de los grupos políticos: jueves 26 de noviembre, a las 12.00 horas;

— propuestas de rechazo global: miércoles 2 de diciembre, a las 12.00 horas;

— enmiendas a la propuesta de resolución: miércoles 2 de diciembre, a las 12.00 horas.

El debate tendrá lugar el miércoles 2 de diciembre y la votación el jueves 3 de diciembre.

12. Calendario presupuestario

La Sra. Presidenta comunica, de acuerdo con la Comisión de Presupuestos, que los plazos de presentación de enmiendas en segunda lectura al proyecto de presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 1999 se han establecido del modo siguiente:

— enmiendas de diputados a título individual (29 diputados como mínimo) y de comisiones parlamentarias: lunes 30 de noviembre, a las 12.00 horas;

— propuestas de rechazo global: lunes 14 de diciembre, a las 19.00 horas;

— enmiendas a las propuestas de resolución: martes 15 de diciembre, a las 12.00 horas.

El debate tendrá lugar el martes 15 de diciembre y la votación el jueves 17 de diciembre.

VOTACIONES
(Mayoría simple requerida)

13. Ayuda alimentaria a Rusia (votación)

Propuestas de resolución B4-1002, 1008, 1018, 1019, 1030, 1034 y 1043/98

PROPUESTAS DE RESOLUCIÓN B4-1002, 1008, 1018, 1019, 1030, 1034 y 1043/98:

— propuesta de resolución común presentada por los diputados siguientes:
Krehl, Swoboda, Erika Mann, Truscott, Paasilinna, Wiersma, Barón Crespo, Aparicio Sánchez e Iversen, en nombre del Grupo PSE,
Provan, Lambrias y Lehne, en nombre del Grupo PPE,
Pasty, Van Bladel, Daskalaki y Caccavale, en nombre del Grupo UPE,
Väyrynen y Kjer Hansen, en nombre del Grupo ELDR,
Seppänen, Eriksson, Miranda, Marset Campos, Alavanos y Sornosa Martínez, en nombre del Grupo GUE/NGL,
Schroedter, Lagendijk y Aelvoet, en nombre del Grupo V,
de Lassus Saint Geniès, en nombre del Grupo ARE,
para sustituir estas propuestas de resolución.

El Parlamento aprueba la resolución *(parte II, punto 4).*

14. Desarme nuclear (votación)

Propuestas de resolución B4-0998, 1009, 1031, 1035, 1040 y 1044/98

PROPUESTAS DE RESOLUCIÓN B4-0998, 1009, 1031, 1035, 1040 y 1044/98:

— propuesta de resolución común presentada por los diputados siguientes:
Theorin, en nombre del Grupo PSE,
Cushnahan y Oostlander, en nombre del Grupo PPE,
Bertens, en nombre del Grupo ELDR,
Carnero González, Wurtz, Ripa di Meana, Jové Peres, Eriksson y Seppänen, en nombre del Grupo GUE/NGL,
Schroedter, McKenna, Gahrton, Telkämper, Cohn-Bendit, Aelvoet y Holm, en nombre del Grupo V,
Ewing y Maes, en nombre del Grupo ARE,
para sustituir estas propuestas de resolución.

Enmiendas rechazadas: 1 por VE (78 a favor, 84 en contra, 1 abstención); 2 por VE (81 a favor, 89 en contra, 2 abstenciones)

Las diferentes partes del texto han sido aprobadas sucesivamente.

Intervenciones:

— La Sra. Schroedter ha indicado que el Grupo V había solicitado una votación nominal de la enmienda 1. (La Sra. Presidenta le ha respondido que había recibido una solicitud de votación nominal únicamente para la votación final.)

Par VN (V), el Parlamento aprueba la resolución

votantes:	174
a favor:	163
en contra:	4
abstenciones:	7

(parte II, punto 5.)

15. Derechos humanos (votación)

Propuestas de resolución B4-0995, 1012, 1020, 1032, 1036, 1045, 1003, 1011, 1021, 1028, 1037, 1046, 1006, 1023, 1027, 1050, 1000, 1010, 1016, 1025, 1038, 1051, 1013, 1017, 1033, 1039, 1049, 1004 y 1007/98

Libertad de expresión en Argelia y en Serbia

— *Argelia*

PROPUESTAS DE RESOLUCIÓN B4-0995, 1012, 1020, 1032, 1036 y 1045/98:

— propuesta de resolución común presentada por los diputados siguientes:
Swoboda, en nombre del Grupo PSE,
Soulier, en nombre del Grupo PPE,
André-Léonard, en nombre del Grupo ELDR,
Ainardi, Sierra González, Castellina, Sjöstedt, Ojala, Alavanos y Miranda, en nombre del Grupo GUE/NGL,
Cohn-Bendit, Aelvoet, Tamino y Orlando, en nombre del Grupo V,
para sustituir estas propuestas de resolución.

El Parlamento aprueba la resolución *(parte II, punto 6 a)).*

— *Serbia*

PROPUESTAS DE RESOLUCIÓN B4-1003, 1011, 1028, 1037 y 1046/98

— propuesta de resolución común presentada por los diputados siguientes:
Swoboda y Roubatis, en nombre del Grupo PSE,
Pack, Oostlander y Posselt, en nombre del Grupo PPE,
Pasty, Van Bladel, Daskalaki y Caccavale, en nombre del Grupo UPE,
Cars y La Malfa, en nombre del Grupo ELDR,
Castellina, Pailler, Gutiérrez Díaz, Seppänen, Sjöstedt y Mohamed Alí, en nombre del Grupo GUE/NGL,
Aelvoet, Cohn-Bendit, Gahrton y Tamino, en nombre del Grupo V,
para sustituir estas propuestas de resolución.

El Parlamento aprueba la resolución *(parte II, punto 6 b)).*

(La propuesta de resolución B4-1021/98 decae.)

Tribunal penal internacional

PROPUESTAS DE RESOLUCIÓN B4-1006, 1023, 1027 y 1050/98:

— propuesta de resolución común presentada por los diputados siguientes:
Swoboda, en nombre del Grupo PSE,
Habsburg-Lothringen, en nombre del Grupo PPE,
Cars, Bertens y Nordmann, en nombre del Grupo ELDR,
Puerta, Sierra González, Carnero González y Ripa di Meana, en nombre del Grupo GUE/NGL,
Aglietta, Ullmann, Voggenhuber, Schörling, Müller, Kreissl-Dörfler, Telkämper, Aelvoet y Roth, en nombre del Grupo V,
Dell'Alba, Dupuis y Hory, en nombre del Grupo ARE,
Caccavale y Van Bladel
para sustituir estas propuestas de resolución.

El Parlamento aprueba la resolución *(parte II, punto 6 c)).*

Akin Birdal

PROPUESTAS DE RESOLUCIÓN B4-1000, 1010, 1016, 1025, 1038 y 1051/98

— propuesta de resolución común presentada por los diputados siguientes:
Swoboda, Titley, Dankert y Barros Moura, en nombre del Grupo PSE,

Langen, Deprez, Posselt y Dimitrakopoulos, en nombre del Grupo PPE,
Caccavale, Van Bladel y Daskalaki, en nombre del Grupo UPE,
Bertens, en nombre del Grupo ELDR,
Puerta, Vinci, Ephremidis, Alavanos, Wurtz, Miranda, Jové Peres, y Svensson, en nombre del Grupo GUE/NGL,
Roth, Aelvoet y Tamino, en nombre del Grupo V,
para sustituir estas propuestas de resolución.

El Parlamento aprueba la resolución *(parte II, punto 6 d)).*

Escuela teológica de Chalki

PROPUESTAS DE RESOLUCIÓN B4-1013, 1017, 1033, 1039 y 1049/98

— propuesta de resolución común presentada por los diputados siguientes:
Roubatis, en nombre del Grupo PSE,
Christodoulou, Oostlander, Trakatellis, Posselt, Mouskouri, Argyros, Dimitrakopoulos, Sarlis, Lambrias, Anastassopoulos y Hatzidakis, en nombre del Grupo PPE,
Daskalaki, Kaklamanis y Pasty, en nombre del Grupo UPE,
Bertens, en nombre del Grupo ELDR,
Alavanos, Ephremidis, Gutiérrez Díaz y Sierra González, en nombre del Grupo GUE/NGL,
Roth, Aelvoet, Tamino y Ullmann, en nombre del Grupo V,
para sustituir estas propuestas de resolución.

El Parlamento aprueba la resolución *(parte II, punto 6 e)).*

Antisemitismo en Rusia

PROPUESTAS DE RESOLUCIÓN B4-1004 y 1007/98:

— propuesta de resolución común presentada por los diputados siguientes:
Barón Crespo y Colom i Naval, en nombre del Grupo PSE,
Lehne, Oostlander y Habsburg-Lothringen, en nombre del Grupo PPE,
Daskalaki y Van Bladel, en nombre del Grupo UPE,
Goerens, Nordmann, Bertens, Spaak y Brinkhorst, en nombre del Grupo ELDR,
Ripa di Meana y Sornosa Martínez, en nombre del Grupo GUE/NGL,
Schroedter y Lagendijk, en nombre del Grupo V,
Lalumière, en nombre del Grupo ARE,
para sustituir estas propuestas de resolución.

El Parlamento aprueba la resolución *(parte II, punto 6 f)).*

FIN DEL DEBATE DE ACTUALIDAD

TURNO DE VOTACIONES

16. Patente comunitaria (votación)

Informe Añoveros Trias de Bes — A4-0384/98
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

Enmiendas aprobadas: 2; 3 por VE (96 a favor, 71 en contra, 4 abstenciones); 8; 4; 1; 5; 6 por VE (97 a favor, 64 en contra, 2 abstenciones); 7

Las diferentes partes del texto han sido aprobadas sucesivamente.

Votaciones por separado: cons. E, apart. 1 (I-EDN)

Votaciones por partes:

apart. 5 (I-EDN):

primera parte: hasta «tribunales nacionales»
segunda parte: resto

apart. 8 (I-EDN):

primera parte: hasta «patente nacional y europea»
segunda parte: resto

El Parlamento aprueba la resolución *(parte II, punto 7).*

17. Industria aeroespacial (votación)

Informe Hoppenstedt — A4-0362/98
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

Enmiendas aprobadas: 1 por VE (90 a favor, 85 en contra, 4 abstenciones)

Enmiendas rechazadas: 2; 3; 4; 5; 6; 7; 8 (primera parte)

Enmienda que decae: 8 (segunda y tercera partes)

Las diferentes partes del texto han sido aprobadas sucesivamente.

Votaciones por partes:

enm. 8 (ELDR):

primera parte: hasta «servicios militares»
segunda parte: el término «peligrosos»
tercera parte: resto

El Parlamento aprueba la resolución *(parte II, punto 8).*

18. Situación en América Central y acciones de la Unión Europea (votación)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN B4-1060/98
(Mayoría simple requerida)

Enmiendas aprobadas: 2; 3

Enmienda rechazada: 1

Las diferentes partes del texto han sido aprobadas sucesivamente.

Votaciones por partes:

cons. C (UPE):

primera parte: texto sin los términos «provocado por las altas emisiones de CO_2, ha contribuido considerablemente a la dimensión de la catástrofe y»
segunda parte: estos términos

El Parlamento aprueba la resolución *(parte II, punto 9).*

19. Situación del proceso de paz en Oriente Medio (votación)

Propuestas de resolución B4-1001, 1054, 1055, 1056, 1057, 1058 y 1059/98
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTAS DE RESOLUCIÓN B4-1001, 1054, 1055, 1056, 1057, 1058 y 1059/98:

— propuesta de resolución común presentada por los diputados siguientes:
Green, Swoboda, Titley, Caudron y Colajanni, en nombre del Grupo PSE,
Provan, De Esteban Martín, Oostlander y Dimitrakopoulos, en nombre del Grupo PPE,
Pasty, en nombre del Grupo UPE,
Bertens, en nombre del Grupo ELDR,
Wurtz, Marset Campos, Vinci, Alavanos, Carnero González, Manisco, Ephremidis, Miranda, Ojala y Svensson, en nombre del Grupo GUE/NGL,
Aelvoet, Cohn-Bendit, Gahrton, Ullmann y Tamino, en nombre del Grupo V,
Pradier, en nombre del Grupo ARE,
para sustituir estas propuestas de resolución.

Las diferentes partes del texto han sido aprobadas sucesivamente, el cons. F por VE (97 a favor, 55 en contra, 5 abstenciones).

Votaciones por separado: cons. F (PPE)

El Parlamento aprueba la resolución *(parte II, punto 10).*

*
* *

Explicaciones de voto

Informe Añoveros Trias de Bes — A4-0384/98

— *escritas:* los diputados Wibe, Theorin; Lindqvist; Andersson, Lööw, Sandberg-Fries; Sjöstedt, Seppänen, Eriksson, Svensson; Bonde, Krarup, Sandbæk

Informe Hoppenstedt — A4-0362/98

— *escritas:* los diputados Wibe; Sindal, Blak, Iversen; Holm; Lindqvist; Titley; Bébéar; Verwaerde; Palm

Propuesta de resolución — Proceso de paz en Oriente Medio

— *escritas:* el Sr. Linser

*
* *

Correcciones/rectificaciones de voto anunciadas — Diputados que han declarado no haber votado

La Sra. Schleicher, quien preside la sesión, no ha participado en ninguna votación nominal.

FIN DEL TURNO DE VOTACIONES

20. Personas desplazadas * (continuación del debate)

Intervienen en la continuación del debate los diputados Palacio Vallelersundi, Posselt y la Sra. Gradin, miembro de la Comisión.

La Sra. Presidenta declara cerrado el debate.

votación: parte, I, punto 4, del Acta de 20.11.1998.

21. Visado / Tránsito aeroportuario * (debate)

El Sr. Lehne presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Libertades Públicas y Asuntos Interiores, sobre I. el proyecto de Acción Común del Consejo relativa a un modelo uniforme de impreso que pueda utilizarse para poner un visado concedido por los Estados miembros a personas titulares de un documento de viaje no reconocido por el Estado miembro que establece el impreso o para personas desprovistas de documentos de viaje (10224/98 — C4-0525/98 — 98/0914(CNS)) y II. el proyecto de Acción Común del Consejo sobre el régimen de tránsito aeroportuario (10225/98 — C4-0526/98 — 98/0915(CNS)) (A4-0408/98).

Intervienen los diputados Zimmermann, en nombre del Grupo PSE, Palacio Vallelersundi, en nombre del Grupo PPE, Mohamed Alí, en nombre del Grupo GUE/NGL, Lindholm, en nombre del Grupo V, Buffetaut, en nombre del Grupo I-EDN, y la Sra. Gradin, miembro de la Comisión.

La Sra. Presidenta declara cerrado el debate.

votación: parte I, punto 5, del Acta de 20.11.1998.

Jueves, 19 de noviembre de 1998

22. Orden del día de la próxima sesión

La Sra. Presidenta comunica que el orden del día de la sesión de mañana, viernes 20 de noviembre de 1998, queda establecido como sigue:

a las 9.00 horas

— votaciones

— informe Pirker sobre las sustancias utilizadas para la fabricción de estupefacientes ***I (1)

— informe Kittelmann sobre la OMC: servicios financieros * (1)

— debate conjunto de cinco preguntas orales sobre el régimen de los precios impuestos para los libros entre Alemania y Austria (1)

(Se levanta la sesión a las 18.55 horas.)

(1) La votación se celebrará al final del debate.

Julian PRIESTLEY,
Secretario General

Ursula SCHLEICHER,
Vicepresidenta

Jueves, 19 de noviembre de 1998

PARTE II

Textos aprobados por el Parlamento Europeo

1. Coordinación de la asistencia * — Instrumento de Política Estructural de Preadhesión (ISPA) * — Fondo de garantía * — Agricultura y desarrollo rural *

a) A4-0397/98

Propuesta modificada de reglamento del Consejo relativo a la coordinación de la asistencia a los países candidatos en el marco de la estrategia de preadhesión (COM(98)0551 — C4-0606/98 — 98/0094(CNS))

Esta propuesta ha sido modificada y aprobada con las siguientes modificaciones ([1]):

TEXTO MODIFICADO DE LA COMISIÓN (*)	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
(Enmienda 1)	
Considerando – 1 (nuevo)	
	Considerando que el Parlamento Europeo ha insistido en la prioridad del restablecimiento y la mejora del Estado de derecho y de la democracia en los países candidatos a los que se destina la ayuda de preadhesión;
(Enmienda 2)	
Considerando – 1 bis (nuevo)	
	Considerando que el objeto de la ayuda previa a la adhesión es la creación de un mercado que funcione, apoyado en reglas eficaces y en una administración moderna, así como el desarrollo de la cohesión social y el progreso económico;
(Enmienda 3)	
Considerando 6	
Considerando la necesidad de garantizar el máximo impacto económico de las intervenciones comunitarias emprendidas en el marco de los tres instrumentos de preadhesión;	Considerando la necesidad de garantizar el máximo impacto económico de las intervenciones comunitarias emprendidas en el marco de los tres instrumentos de preadhesión **y garantizar al mismo tiempo un desarrollo equilibrado y sostenible, así como la concentración de los recursos financieros y la preservación de la especificidad de cada instrumento, de forma que se eviten solapamientos;**
(Enmienda 4)	
Considerando 7	
Considerando que, respetando la especificidad de cada uno de los instrumentos citados, interesa garantizar la coordinación de	Considerando que, respetando la especificidad de cada uno de los instrumentos citados, interesa garantizar la coordinación de

([1]) Tras la adopción de las enmiendas, el asunto es devuelto a la comisión competente de conformidad con el artículo 60, apartado 2, del Reglamento.
(*) DO C 329 de 27.10.1998, p. 13

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO MODIFICADO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
sus intervenciones y de éstas con las financiaciones del Banco Europeo de Inversiones, del Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo, de los otros instrumentos financieros comunitarios y de las demás instituciones financieras internacionales;	sus intervenciones y de éstas con **las operaciones bilaterales de los Estados miembros,** las financiaciones del Banco Europeo de Inversiones, del Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo, de los otros instrumentos financieros comunitarios y de las demás instituciones financieras internacionales;
	(Enmienda 5)
	Artículo 1, párrafo único bis (nuevo)
	Además, se intentará que la asistencia que se facilite a los países candidatos esté coordinada por lo que se refiere a la cooperación transfronteriza e interestatal intracomunitaria, (Tacis, Interreg), de tal manera que las ayudas constituyan un todo coordinado.
	(Enmienda 6)
	Artículo 3, guión segundo bis (nuevo)
	— medidas en el sector de la formación y la recualificación profesional para las zonas y sectores en los que los países beneficiarios deban adoptar medidas de reconversión de algunas industrias para adaptarse a los objetivos de las asociaciones para la adhesión,
	(Enmienda 7)
	Artículo 4
1. Las financiaciones con arreglo al programa PHARE se concentrarán en las prioridades esenciales relacionadas con la asimilación del acervo comunitario, a saber, el refuerzo de la capacidad administrativa e institucional de los países candidatos a la adhesión y las inversiones, exceptuando en este último caso las reguladas por los dos instrumentos contemplados en los artículos 2 y 3.	1. Las financiaciones con arreglo al programa PHARE se concentrarán en las prioridades esenciales relacionadas con la asimilación del acervo comunitario, a saber, **el establecimiento del Estado de derecho y de la democracia (con especial atención al respeto riguroso de las garantías individuales, la imparcialidad y rapidez del proceso judicial, la cooperación judicial y policial, especialmente en el marco de la lucha contra la delincuencia organizada y del control de las fronteras exteriores),** el refuerzo de la capacidad administrativa e institucional de los países candidatos a la adhesión**, tomando debidamente en consideración las administraciones locales y regionales,** y las inversiones, exceptuando en este último caso las reguladas por los dos instrumentos contemplados en los artículos 2 y 3.
2. No obstante, el programa PHARE podrá también financiar las medidas en materia de medio ambiente, transportes y desarrollo agrícola y rural que constituyen una parte indispensable de los programas integrados de reestructuración industrial o desarrollo regional.	**Suprimido**
	2 bis. La ayuda destinada a mejorar la seguridad nuclear se aplicará con arreglo al Reglamento PHARE.
	(Enmienda 8)
	Artículo 7
Los estados beneficiarios participarán en la financiación de las inversiones.	**Con el fin de garantizar un mejor impacto económico de las intervenciones comunitarias realizadas en el marco de los tres instrumentos contemplados en el presente Reglamento, se exigirá sistemáticamente la participación de los estados beneficiarios** en la financiación de las inversiones.

TEXTO MODIFICADO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
(Enmienda 9)	
Artículo 9	
1. La Comisión será responsable de la coordinación de las intervenciones realizadas en virtud de los tres instrumentos, en particular de las orientaciones por país de la asistencia de preadhesión. Estará asistida en este cometido por el comité previsto por el Reglamento (CEE) nº 3906/89, modificado en último lugar por el Reglamento CE nº 753/96 *conforme al procedimiento siguiente.*	**Las tareas de coordinación de las acciones o medidas contempladas en el presente Reglamento serán ejercidas por el Comité previsto en el artículo 9 del** Reglamento (CEE) nº 3906/89 **del Consejo,** modificado en último lugar por el Reglamento (CE) nº 753/96.
2. El representante de la Comisión presentará al Comité un proyecto de las medidas que se deben adoptar. El Comité emitirá su dictamen sobre el proyecto, en un plazo que el Presidente podrá fijar en función de la urgencia de la cuestión de que se trate, procediendo a la votación si es el caso.	
3. Se hará constar el dictamen en el acta; además, cada Estado miembro tendrá derecho a solicitar que conste en acta su posición.	
4. La Comisión tendrá totalmente en cuenta el dictamen emitido por el Comité. Informará al mismo de la forma en que lo ha tenido en cuenta.	
(Enmienda 10)	
Artículo 10	
La Comisión velará por la coordinación y coherencia de las intervenciones realizadas en el marco del presente Reglamento con cargo al presupuesto comunitario, de las del Banco Europeo de Inversiones y otros instrumentos financieros comunitarios y las de las instituciones financieras internacionales.	La Comisión velará por la coordinación y coherencia de las intervenciones realizadas en el marco del presente Reglamento con cargo al presupuesto comunitario, de las **de los Estados miembros,** del Banco Europeo de Inversiones y otros instrumentos financieros comunitarios y las de las instituciones financieras internacionales.
(Enmienda 11)	
Artículo 11, apartado 2	
2. La ayuda de preadhesión cubrirá también los gastos de seguimiento, control y evaluación de las intervenciones realizadas.	2. La ayuda de preadhesión cubrirá también los gastos de seguimiento, control y evaluación de las intervenciones realizadas**, dentro de los límites establecidos en las decisiones presupuestarias**.
(Enmienda 12)	
Artículo 11, apartado 3 bis (nuevo)	
	3 bis. El Consejo y el Parlamento recibirán informes anuales, informes específicos de control o de evaluación, y serán informados, en su caso, sobre los trabajos del Comité de Coordinación (comitología).
(Enmienda 13)	
Articulo 12, apartado 3	
3. La Comisión adoptará las modalidades de control y evaluación.	3. La Comisión adoptará las modalidades de control y evaluación **en cooperación con la autoridad presupuestaria.**

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO MODIFICADO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
(Enmienda 14)	
Artículo 13	
La Comisión presentará al Parlamento y al Consejo, cada *dos años*, un informe general sobre la asistencia de preadhesión por país.	La Comisión presentará al Parlamento y al Consejo, cada **año**, un informe general sobre la asistencia de preadhesión por país.

b) A4-0382/98

Propuesta de reglamento (CE) del Consejo por el que se crea un Instrumento de Política Estructural de Preadhesión (COM(98)0138 — C4-0301/98 — 98/0091(CNS))

Esta propuesta ha sido aprobada con las siguientes modificaciones ([1]):

TEXTO DE LA COMISIÓN (*)	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
(Enmienda 1)	
Visto segundo bis (nuevo)	
	Vistos los distintos dictámenes de la Comisión sobre las solicitudes de adhesión a la Unión Europea de todos los países candidatos, en especial los capítulos sobre la situación del transporte y del medio ambiente (COM(97)2000 a 2010),
(Enmienda 2)	
Visto segundo ter (nuevo)	
	Vista la Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo titulada «La conexión de la red de infraestructuras de transporte de la Unión con los países vecinos — hacia una política paneuropea de cooperación en las redes de transporte» (COM(97)0172),
(Enmienda 3)	
Visto segundo quater (nuevo)	
	Vista la Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social, al Comité de las Regiones y a los países candidatos de Europa Central y Oriental sobre las estrategias de adhesión en materia de medio ambiente: Aceptar el reto de la ampliación a los países candidatos de Europa Central y Oriental (COM(98)0294),

([1]) Tras la adopción de las enmiendas, el asunto es devuelto a la comisión competente de conformidad con el artículo 60, apartado 2, del Reglamento.
(*) DO C 164 de 29.5.1998, p. 4.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	(Enmienda 4)
Visto segundo quinquies (nuevo)	
	Vista la tarea encomendada por la Comisión al grupo de expertos encargado de la evaluación de las necesidades en infraestructuras de transporte (TINA) de los países candidatos,
	(Enmienda 5)
Visto tercero bis (nuevo)	
	Vista la Resolución del Parlamento Europeo de 4 de diciembre de 1997 sobre la comunicación de la Comisión «Agenda 2000 — Por una Unión más fuerte y más amplia» (1),
	(1) DO C 388 de 22.12.1997, p. 17.
	(Enmienda 6)
Visto tercero ter (nuevo)	
	Vista la Resolución del Parlamento Europeo de 28 de mayo de 1998 sobre el Informe anual del Fondo de cohesión, 1996, presentado por la Comisión (1),
	(1) DO C 195 de 22.6.1998, p. 52.
	(Enmienda 7)
Visto tercero quater (nuevo)	
	Vista la Resolución del Parlamento Europeo de 14 de julio de 1998 sobre la Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo y al Comité de las Regiones sobre la cooperación transfronteriza en el marco del programa TACIS (1),
	(1) DO C 292 de 21.9.1998, p. 29
	(Enmienda 8)
Visto tercero quinquies (nuevo)	
	Visto el Informe Anual 1996 de la Comisión Europea sobre el Programa PHARE (COM(98)0178),
	(Enmienda 9)
Visto tercero sexies (nuevo)	
	Vista la propuesta de Reglamento del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CE) nº 1164/94 del Consejo por el que se crea el Fondo de Cohesión (COM(98)0130) (1),
	(1) DO C 159 de 26.5.1998, p. 7

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	(Enmienda oral)
	Primer considerando bis (nuevo)
	Considerando que todos los demás países incluidos en el proceso de adhesión deberán también beneficiarse de programas análogos en el marco jurídico y contractual de sus relaciones con la Unión Europea,
	(Enmienda 10)
	Considerando 3
Considerando que, no obstante, las conclusiones del Consejo Europeo disponen que la ayuda prevista en el presente Reglamento debe concederse por el momento a los diez países de Europa Central y Oriental;	Considerando que, no obstante, las conclusiones del Consejo Europeo disponen que la ayuda prevista en el presente Reglamento debe concederse por el momento a los diez países de Europa Central y Oriental**, siempre y cuando se cumpla el compromiso de llevar a cabo los cambios necesarios para favorecer la adhesión;**
	(Enmienda 11)
	Considerando 7
Considerando que debe establecerse un equilibrio adecuado entre la financiación de medidas relativas a las infraestructuras de transporte y la de medidas medioambientales;	Considerando que debe establecerse un equilibrio adecuado**, en función de la situación de partida de cada país candidato,** entre la financiación de medidas relativas a las infraestructuras de transporte y la de medidas medioambientales; **que, para el año 2006, la parte destinada a medidas medioambientales deberá representar, al menos, el 50 % de los recursos totales;**
	(Enmienda 13)
	Considerando 8 bis (nuevo)
	Considerando que, en la prestación de ayuda por parte de la Comunidad en el marco del ISPA, las autoridades locales y regionales han de desempeñar una función más activa para que el proceso de adaptación se desarrolle en mejores condiciones;
	(Enmienda 14)
	Considerando 10
Considerando que deben establecerse las disposiciones necesarias para que la Comisión pueda efectuar una asignación indicativa entre los distintos países candidatos del total de los recursos comunitarios del ISPA disponibles para los compromisos, a fin de facilitar la preparación de las medidas;	Considerando que deben establecerse las disposiciones necesarias para que la Comisión**, después de establecer las necesidades con la participación del correspondiente candidato a la adhesión,** pueda efectuar una asignación indicativa entre los distintos países candidatos del total de los recursos comunitarios del ISPA disponibles para los compromisos, a fin de facilitar la preparación de las medidas;
	(Enmienda 15)
	Considerando 10 bis (nuevo)
	Considerando que procede establecer un mecanismo para supervisar la tasa de utilización de los recursos y toda reprogramación entre los países;

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 16)

Considerando 11 bis (nuevo)

	Considerando que, con el fin de evitar duplicaciones, deberá garantizarse una coherencia global entre, por una parte, los tres instrumentos de la preadhesión (PHARE, ISPA, instrumento agrícola de preadhesión) y los instrumentos de financiación internacional (BEI, BERD), por otra; que, en este contexto, corresponde un papel importante al comité consultivo establecido de conformidad con el artículo 8 del Reglamento (CE) nº... para la coordinación de la ayuda para los países candidatos en el marco de la estrategia de preadhesión, al que pertenecerán también representantes de los respectivos países candidatos a la adhesión;

(Enmienda 17)

Considerando 12 bis (nuevo)

	Considerando que los requisitos exigidos en el ámbito del seguimiento y la evaluación (véase Anexo III) a los países candidatos no deben superar las obligaciones que han de cumplir los actuales Estados miembros;

(Enmienda 18)

Considerando 13

Considerando que, en aras de una correcta gestión de la ayuda comunitaria concedida a través del ISPA, es necesario establecer unos métodos eficaces de evaluación previa, seguimiento, evaluación a posteriori y control de las operaciones que especifiquen los principios relativos a la evaluación, determinen la naturaleza y las normas relativas al seguimiento y establezcan las medidas que vayan a adoptarse en caso de detectarse irregularidades o deficiencias en el cumplimiento de las condiciones establecidas para la concesión de la ayuda del ISPA;	Considerando que, en aras de una correcta gestión de la ayuda comunitaria concedida a través del ISPA, es necesario establecer unos métodos eficaces de evaluación previa, seguimiento, evaluación a posteriori y control de las operaciones que especifiquen los principios relativos a la evaluación, determinen la naturaleza y las normas relativas al seguimiento y establezcan las medidas que vayan a adoptarse en caso de detectarse irregularidades o deficiencias en el cumplimiento de las condiciones establecidas para la concesión de la ayuda del ISPA**, en especial en caso de no respetarse las prioridades estratégicas o de no tenerse en cuenta los requisitos de un desarrollo sostenible;**

(Enmienda 19)

Considerando 13 bis (nuevo)

	Considerando que la Comisión tendrá en cuenta, además, en su totalidad (véase el punto E del Anexo III) el desarrollo y las necesidades de los países candidatos, lo que exige flexibilidad según los casos concretos y la mayor transparencia posible, pero hace también necesaria una información amplia al Parlamento Europeo y al Tribunal de Cuentas; considerando que, como todas las demás medidas de política estructural, también el ISPA debe reflejar el principio de igualdad de oportunidades que recoge el cuarto programa de acción comunitaria y tener en cuenta la integración de la dimensión de la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres en todas las políticas y actividades de la UE y de los Estados miembros y que las mujeres deben participar de forma activa en todo el proceso de toma de decisiones;

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 20)

Considerando 15

Considerando que, a efectos de la aplicación del presente Reglamento, la Comisión debe estar asistida por un comité de carácter consultivo;	Considerando que, a efectos de la aplicación del presente Reglamento, la Comisión debe estar asistida por un comité de carácter consultivo**, y que debe informarse de la totalidad de los trabajos desarrollados por dicho comité al Parlamento Europeo;**

(Enmienda 21)

Artículo 1, apartado 1, párrafo segundo

El ISPA prestará una ayuda destinada a contribuir a la preparación para la adhesión a la Unión Europea de los siguientes países candidatos: Bulgaria, la República Checa, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Polonia, Rumanía, Eslovaquia y Eslovenia, denominados en lo sucesivo «países beneficiarios», *en el sector de la cohesión económica y social y*, en particular, en materia de política de medio ambiente y de *transporte*, de acuerdo con lo dispuesto en el presente Reglamento.	El ISPA prestará una ayuda destinada a contribuir a la preparación para la adhesión a la Unión Europea de los siguientes países candidatos: Bulgaria, la República Checa, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Polonia, Rumania, Eslovaquia**,** Eslovenia **y Chipre**, denominados en lo sucesivo «países beneficiarios», **con el objetivo prioritario de la cohesión económica y social y el desarrollo del principio del desarrollo ambientalmente sostenible**, en particular, en materia de política de medio ambiente y de **movilidad,** de acuerdo con lo dispuesto en el presente Reglamento.

(Enmienda 22)

Artículo 2, apartado 1

1. La ayuda comunitaria financiada a través del ISPA se destinará a proyectos, fases de un proyecto determinado independientes desde el punto de vista técnico y financiero, grupos de proyectos o programas de proyecto en el sector del medio ambiente o del transporte, denominados globalmente en adelante «medidas». La fase de un proyecto determinado podrá incluir también los estudios preliminares, técnicos y de viabilidad necesarios para la ejecución del proyecto.	1. La ayuda comunitaria financiada a través del ISPA se destinará a proyectos, fases de un proyecto determinado independientes desde el punto de vista técnico y financiero, grupos de proyectos o programas de proyecto en el sector del medio ambiente o del transporte, denominados globalmente en adelante «medidas». La fase de un proyecto determinado podrá incluir también los estudios preliminares, técnicos y de viabilidad necesarios para la ejecución del proyecto. **Las medidas serán acordes con los principios y normas de la asociación, de conformidad con el Reglamento (CE) nº...del Consejo que contiene disposiciones generales sobre los Fondos estructurales.**

(Enmienda 23)

Artículo 2, apartado 2, párrafo primero, letra a)

a) medidas medioambientales que permitan a los países beneficiarios cumplir los requisitos establecidos en la normativa comunitaria en materia de medio ambiente y los objetivos establecidos en las asociaciones para la adhesión;	a) medidas medioambientales que permitan a los países beneficiarios cumplir los requisitos establecidos en la normativa comunitaria en materia de medio ambiente y los objetivos establecidos en las asociaciones para la adhesión. **Dichas medidas se basarán en un examen detallado de la situación del medio ambiente en cada país y abarcarán de modo prioritario:** **— la lucha contra la contaminación de las aguas y del aire,** **— la gestión de los residuos,** **— la adaptación progresiva de las normas ambientales al acervo comunitario,**

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	— la conformidad de toda nueva inversión con el acervo comunitario, para imponer en este ámbito el principio de precaución;
	— medidas preventivas para impedir nuevas contaminaciones del medio ambiente;
	— la conservación y restauración de la biodiversidad;
	— medidas relativas al abastecimiento energético y que contribuyan a un desarrollo basado en la economía de recursos y el respeto del medio ambiente;
	— la conservación de la naturaleza.

(Enmienda 24)

Artículo 2, apartado 2, párrafo primero, letra b)

b) medidas en materia de infraestructuras de transporte destinadas a fomentar una movilidad sostenible y, en particular, las que constituyan proyectos de interés común basados en los criterios señalados en la Decisión nº 1692/96/CE *y las que permitan a los países beneficiarios cumplir los objetivos establecidos en las asociaciones para la adhesión, incluidas la interconexión e interoperabilidad de las distintas redes nacionales y de éstas con las redes transeuropeas, así como el acceso a tales redes.*	b) medidas en materia de infraestructuras de transporte destinadas a fomentar una movilidad **ambientalmente** sostenible y, en particular, **i)** las que constituyan proyectos de interés común basados en los criterios señalados en la Decisión nº 1692/96/CE, **ii) los proyectos encaminados a mejorar la interoperabilidad, intermodalidad y cohesión interregional y que contribuyan a reducir y estabilizar la demanda de movilidad,** **iii) el acceso a los pasillos y a cada una de las áreas en el ámbito de la política paneuropea de transportes** **iv) y aquellas que faciliten a los países beneficiarios la aplicación del acervo comunitario en materia de transportes.**

(Enmienda 68)

Artículo 2, apartado 2, párrafo segundo

Las medidas tendrán una escala suficiente para surtir un efecto significativo en materia de protección del medio ambiente y de mejora de las redes de infraestructuras de transporte. El coste total de cada una de las medidas no será inferior en principio a 5 millones de euros.	Las medidas tendrán una escala suficiente para surtir un efecto significativo en materia de protección del medio ambiente y de mejora de las redes de infraestructuras de transporte. El coste total de cada una de las medidas no será inferior en principio**, salvo en casos excepcionales justificados,** a 5 millones de euros.

(Enmienda 25)

Artículo 2, apartado 4, frase introductoria

4. Asimismo se podrá conceder ayuda a:	4. Asimismo**, dentro de un límite que se fijará en las decisiones presupuestarias,** se podrá conceder ayuda a:

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 26)

Artículo 2, apartado 4, letra b bis) (nueva)

b bis) medidas de asistencia técnica y administrativa que resulten necesarias para garantizar la ejecución, la supervisión y el control eficaces de las medidas reglamentarias que, ante las dificultades que atraviesan actualmente las administraciones nacionales y regionales de los países candidatos, son precisas para garantizar la conformidad con el acervo comunitario;

(Enmienda 27)

Artículo 2, apartado 4 bis (nuevo)

4 bis. La Comunidad continuará de modo decidido con la parte que le corresponde de los trabajos destinados a crear las redes transeuropeas.

(Enmienda 28)

Artículo 2, apartado 4 ter (nuevo)

4 ter. La Comunidad asociará estrechamente a los países candidatos en los trabajos de normalización realizados por las instancias pertinentes, imprescindibles para lograr la interoperabilidad de los diferentes modos de transporte.

(Enmienda 29)

Artículo 2, apartado 4 quater (nuevo)

4 quater. La Comunidad facilitará la participación de los países candidatos en todos los proyectos piloto y de investigación para mejorar la protección del medio ambiente, así como en el ámbito del transporte, en particular en el marco del Quinto programa comunitario IDT y del actual programa de acción en materia de medio ambiente.

(Enmienda 30)

Artículo 2, apartado 4 quinquies (nuevo)

4 quinquies. La Comunidad velará de modo riguroso por que se evite una concentración desproporcionada de las ayudas en favor de proyectos relacionados con el transporte por carretera, en detrimento de los restantes modos de transporte.

(Enmienda 31)

Artículo 2, apartado 4 sexies (nuevo)

4 sexies. La Comunidad se ocupará de lograr una coordinación óptima de los programas ISPA, PHARE, TACIS e INTERREG para mejorar los pasos fronterizos estratégicos.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 32)

Artículo 2, apartado 4 septies (nuevo)

4 septies. La Comunidad garantizará la participación de los países candidatos que lo deseen en el Instrumento Financiero de la Comunidad para el Medio Ambiente (LIFE).

(Enmienda 33)

Artículo 2, apartado 4 octies (nuevo)

4 octies. La Comunidad promoverá la participación de los países candidatos en los trabajos de la Agencia Europea del Medio Ambiente.

(Enmienda 34)

Artículo 3, párrafo segundo

La autoridad presupuestaria autorizará los créditos anuales dentro de los límites de las perspectivas financieras.	La autoridad presupuestaria autorizará los créditos anuales dentro de los límites de las perspectivas financieras **y respetando los principios de buena gestión financiera que establece el artículo 2 del Reglamento financiero.**

(Enmienda 35)

Artículo 3, párrafo segundo bis (nuevo)

La ayuda comunitaria concedida en el marco del ISPA se inscribirá, conjuntamente con las restantes ayudas de preadhesión, en una categoría presupuestaria propia.

(Enmienda 36)

Artículo 3, párrafo segundo ter (nuevo)

En el caso de que se demore la adhesión de países candidatos concretos, deberán modificarse las perspectivas financieras de tal modo que puedan transferirse al ISPA recursos adicionales de la reserva destinada a los nuevos Estados miembros.

(Enmienda 37)

Artículo 4, párrafo único bis (nuevo)

A la hora de proceder a la asignación indicativa, la Comisión también tendrá en cuenta todos los restantes criterios pertinentes, objetivos y precisos, como los que resultan, en lo que concierne a la protección del medio ambiente, de los trabajos de la Agencia Europea del Medio Ambiente y, en lo que concierne al ámbito del transporte, de las conclusiones del grupo TINA.

(Enmienda 38)

Artículo 5, apartado 1

1. Las medidas financiadas por la Comunidad a través del ISPA deberán cumplir las disposiciones establecidas en los	1. Las medidas financiadas por la Comunidad a través del ISPA deberán cumplir las disposiciones establecidas en los

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
Acuerdos Europeos, incluidas las normas de aplicación de las disposiciones relativas a las ayudas estatales, y contribuirán a la aplicación de las políticas comunitarias, especialmente las relativas a la protección y mejora del medio ambiente y a las redes transeuropeas de transporte.	Acuerdos Europeos, incluidas las normas de aplicación de las disposiciones relativas a las ayudas estatales **y la legislación comunitaria relativa a la contratación pública**, y contribuirán a la aplicación de las políticas comunitarias, especialmente las relativas a la protección y mejora del medio ambiente y a las redes transeuropeas de transporte.

(Enmienda 39)

Artículo 5, apartado 3

3. La Comisión intentará conseguir la coordinación y coherencia entre las medidas aplicadas en los países beneficiarios en virtud del presente Reglamento y las operaciones del Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo (BERD), del Banco Mundial y de las demás instituciones financieras de este tipo.	3. La Comisión intentará conseguir la coordinación y coherencia entre las medidas aplicadas en los países beneficiarios en virtud del presente Reglamento y las operaciones **bilaterales de los Estados miembros,** del Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo (BERD), del Banco Mundial y de las demás instituciones financieras de este tipo.

(Enmienda 40)

Artículo 6, apartado 4, párrafo primero

4. Los estudios preliminares y las medidas de asistencia técnica podrán ser financiados, con carácter excepcional, a razón del 100 % de su coste total.	4. Los estudios preliminares y las medidas de asistencia técnica **relativas a los proyectos subvencionables así como la asistencia técnica general concedida a las administraciones nacionales, regionales y locales de los países candidatos, incluidas las autoridades responsables del medio ambiente,** podrán ser financiados, con carácter excepcional, a razón del 100 % de su coste total.

(Enmienda 41)

Artículo 6, apartado 4, párrafo segundo

El total de los gastos efectuados a iniciativa de la Comisión, o en nombre de ésta, en virtud del presente apartado, no podrá sobrepasar el *2 %* del total de la dotación del ISPA	El total de los gastos efectuados a iniciativa de la Comisión, o en nombre de ésta, en virtud del presente apartado, no podrá sobrepasar el **4 %** del total de la dotación del ISPA**, destinándose el 1 % a estudios medioambientales.**

(Enmienda 42)

Artículo 6, apartado 4 bis (nuevo)

	4 bis. Las medidas subvencionables con arreglo al apartado 2 del artículo 2 cuyo coste sea, excepcionalmente, inferior a 5 millones de euros no podrán superar el 5 % del total de la dotación del ISPA.

(Enmienda 43)

Artículo 7, apartado 2

2. Los países beneficiarios deberán presentar a la Comisión la solicitud de ayuda correspondiente. Sin embargo, la Comisión podrá conceder la ayuda en virtud del apartado 4 del artículo 2 a iniciativa propia.	2. Los países beneficiarios deberán presentar a la Comisión la solicitud de ayuda correspondiente. Sin embargo, la Comisión podrá conceder la ayuda en virtud del apartado 4 del artículo 2 a iniciativa propia**, cuando exista un interés comunitario predominante.**.

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 44)

Artículo 8, apartado 1, párrafo segundo, letra b)

b) En el caso de las medidas con una duración inferior a dos años para las que la ayuda comunitaria no supere los *20* millones de euros, se efectuará un primer compromiso de hasta el 80 % de la ayuda cuando se haya elaborado el protocolo de financiación, comprometiéndose el saldo restante en función del grado de aplicación de la medida.	b) En el caso de las medidas con una duración inferior a dos años para las que la ayuda comunitaria no supere los **10** millones de euros, se efectuará un primer compromiso de hasta el 80 % de la ayuda cuando se haya elaborado el protocolo de financiación, comprometiéndose el saldo restante en función del grado de aplicación de la medida.

(Enmienda 45)

Artículo 8, apartado 3, párrafos primero bis, ter y quater (nuevos)

	Cuando el pago adopte la forma de un anticipo, éste será reembolsado por la autoridad encargada del pago si, a los 18 meses de la decisión, no se hubiere presentado a la Comisión ninguna solicitud de pago.
	Los países beneficiarios serán los máximos responsables a la hora de perseguir las irregularidades, de extraer las consecuencias de cualquier modificación importante que afecte a la naturaleza o a las condiciones de ejecución o control de una intervención, y de efectuar las correcciones financieras necesarias, sin que ello excluya la responsabilidad de la Comisión.
	Si la Comisión considerare que un país beneficiario no ha actuado de conformidad con las obligaciones que le incumben, suspenderá los pagos intermedios correspondientes y pedirá al país beneficiario que presente sus observaciones en un plazo determinado. Transcurrido dicho plazo y de no haber efectuado el país beneficiario las correcciones que procedan, la Comisión podrá reducir el anticipo o suprimir parcial o totalmente la contribución en cuestión.

(Enmienda 46)

Artículo 9, apartado 1, letra a), frase introductoria

a) que establezcan a partir del 1 de enero de 2000 y, en cualquier caso, a más tardar el 1 de enero de *2002*, unos sistemas de gestión y control que garanticen:	a) que establezcan a partir del 1 de enero de 2000 y, en cualquier caso, a más tardar el 1 de enero de **2001**, unos sistemas de gestión y control que garanticen:

(Enmienda 47)

Artículo 9, apartado 1, letra b)

b) que comprueben periódicamente que las medidas financiadas por la Comunidad han sido aplicadas correctamente;	b) que comprueben periódicamente que las medidas financiadas por la Comunidad han sido aplicadas correctamente**, así como la compatibilidad de las medidas internas con los principios de buena gestión**;

(Enmienda 48)

Artículo 9, apartado 1, letra d bis) (nueva)

	d bis) que controlen regularmente que las medidas financiadas por la Comunidad contribuyen al desarrollo regional y no perpetúan estructuras ineficaces y perjudiciales para el medio ambiente.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 49)

Artículo 9, apartado 1, letra d ter) (nueva)

	d ter) que presenten un informe anual de evaluación.

(Enmienda 50)

Artículo 9, apartado 4

4. El protocolo de financiación incluirá asimismo disposiciones relativas a la reducción, suspensión y anulación de la ayuda, en caso de que la aplicación de una medida determinada no justifique parte de la ayuda asignada o la totalidad de ésta.	4. El protocolo de financiación incluirá asimismo disposiciones relativas a la reducción, suspensión y anulación de la ayuda, en caso de que la aplicación de una medida determinada no justifique parte de la ayuda asignada o la totalidad de ésta**, en especial cuando los países candidatos no hayan tenido debidamente en cuenta las prioridades estratégicas y cuando, sobre todo en lo concerniente al ahorro de recursos y a los requisitos de un desarrollo sostenible, no se haya garantizado una coherencia estricta de los proyectos, especialmente cuando no se hayan introducido sistemas eficaces de gestión, control, seguimiento y evaluación.**

(Enmienda 51)

Artículo 12, párrafo segundo

El Parlamento Europeo emitirá un dictamen sobre el informe *con la mayor brevedad posibl*e. La Comisión deberá informar acerca de la manera en que haya tenido en cuenta dicho dictamen.	El Parlamento Europeo emitirá un dictamen sobre el informe **en un plazo de tres meses**. La Comisión deberá informar acerca de la manera en que haya tenido en cuenta dicho dictamen.

(Enmienda 52)

Artículo 12, párrafo segundo bis (nuevo)

	En el informe de actividades del año siguiente, la Comisión indicará en qué medida ha tenido en cuenta dicho dictamen.

(Enmienda 53)

Artículo 12, párrafo segundo ter (nuevo)

	En el año 2003, la Comisión realizará un balance provisional de la aplicación del ISPA. Al mismo tiempo presentará, en su caso, una propuesta de modificación de las disposiciones jurídicas vigentes, que someterá al dictamen del Parlamento Europeo, del Comité Económico y Social y del Comité de las Regiones.

(Enmienda 54)

Artículo 14, párrafo primero

En la aplicación del presente Reglamento la Comisión estará asistida por un Comité consultivo integrado por representantes de los Estados miembros y presidido por el representante de la Comisión. El Banco Europeo de Inversiones designará a un representante que no participará en las votaciones.	En la aplicación del presente Reglamento la Comisión estará asistida por un Comité consultivo integrado por representantes de los Estados miembros y **de los países beneficiarios**, presidido por el representante de la Comisión. El Banco Europeo de Inversiones designará a un representante que no participará en las votaciones.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
(Enmienda 56)	
Anexo I, punto 4	
4. un análisis de coste-beneficio, incluidos los efectos directos e indirectos sobre el empleo;	4. un análisis de coste-beneficio, incluidos los efectos directos e indirectos sobre el empleo, **que deberán cuantificarse en la medida de lo posible;**
(Enmienda 57)	
Anexo I, punto 6	
6. información acerca de la posición y prioridad de la medida dentro de la estrategia medioambiental nacional establecida en el programa nacional para la adopción del acervo comunitario;	6. información acerca de la posición y prioridad de la medida dentro de la estrategia medioambiental nacional establecida en el programa nacional para la adopción del acervo comunitario **así como de la participación de las mujeres en todas las fases del proceso de toma de decisiones;**
(Enmienda 58)	
Anexo I, punto 7	
7. información sobre la estrategia nacional de desarrollo del transporte *y* la situación y prioridad de la medida dentro de esa estrategia;	7. información sobre la estrategia nacional de desarrollo del transporte, la situación y prioridad de la medida dentro de esa estrategia, **incluyendo el grado de coherencia con las orientaciones de las redes transeuropeas y con la política paneuropea de transportes;**
(Enmienda 59)	
Anexo I, punto 8 bis (nuevo)	
	8 bis. informaciones sobre el respeto de los derechos fundamentales de los trabajadores y la forma en que se tienen en cuenta los grupos sociales particularmente desfavorecidos;
(Enmienda 60)	
Anexo II, sección A, punto 1	
1. los beneficios económicos y sociales, incluidas sus posibilidades de potenciar la financiación privada, los cuales deberán ser proporcionales a los recursos utilizados; se llevará a cabo una evaluación basada en un análisis de coste-beneficio;	1. los beneficios económicos**,** sociales, **y para la política de empleo**, incluidas sus posibilidades de potenciar la financiación privada, los cuales deberán ser proporcionales a los recursos utilizados; se llevará a cabo una evaluación basada en un análisis de coste-beneficio;
(Enmienda 61)	
Anexo II, sección B	
B. La Comisión podrá invitar al BEI, al BERD o al Banco Mundial a que *participen*, en la medida necesaria, en la evaluación previa de las medidas. La Comisión examinará las solicitudes de ayuda con el fin de comprobar en particular si los mecanismos administrativos y financieros permiten una aplicación eficaz de las medidas.	B. La Comisión podrá invitar al BEI, al BERD o al Banco Mundial, **cuando participen en la cofinanciación de los proyectos,** a que **lo hagan,** en la medida necesaria, en la evaluación previa de las medidas. La Comisión examinará las solicitudes de ayuda con el fin de comprobar en particular si los mecanismos administrativos y financieros permiten una aplicación eficaz de las medidas.

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	(Enmienda 62)
	Anexo III, sección D, punto 4, letra e bis) (nueva)
	e bis) la incidencia de las medidas en términos de creación de empleo.
	(Enmienda 63)
	Anexo III, sección F
F. La evaluación a posteriori se centrará en la utilización de los recursos y en la eficacia e impacto de la ayuda, refiriéndose a los factores que hayan contribuido al éxito o al fracaso de la aplicación de las medidas y a los resultados obtenidos. Una vez concluida la aplicación de las medidas, la Comisión y los países beneficiarios procederán por lo tanto a una evaluación de la forma en que se haya llevado a cabo tal aplicación, incluida la eficacia de la utilización de los recursos. La evaluación se centrará también en el impacto real de la aplicación de las medidas, a fin de determinar si se han conseguido los objetivos previstos, centrándose, entre otras cosas, en la contribución de las medidas a la aplicación de las políticas medioambientales comunitarias o a las redes transeuropeas y a las políticas comunes de transporte, evaluándose también la incidencia de las medidas sobre el medio ambiente.	F. La evaluación a posteriori se centrará en la utilización de los recursos y en la eficacia e impacto de la ayuda, refiriéndose a los factores que hayan contribuido al éxito o al fracaso de la aplicación de las medidas y a los resultados obtenidos. Una vez concluida la aplicación de las medidas, la Comisión y los países beneficiarios procederán por lo tanto a una evaluación de la forma en que se haya llevado a cabo tal aplicación, incluida la eficacia de la utilización de los recursos. La evaluación se centrará también en el impacto real de la aplicación de las medidas, a fin de determinar si se han conseguido los objetivos previstos, centrándose, entre otras cosas, en la contribución de las medidas a la aplicación de las políticas medioambientales comunitarias o a las redes transeuropeas y a las políticas comunes de transporte, evaluándose también la incidencia de las medidas **a corto y largo plazo en lo que se refiere a las políticas social y de empleo así como** sobre el medio ambiente.
	(Enmienda 64)
	Anexo IV, punto 2
2. la contribución de la ayuda comunitaria prestada a través del ISPA a los esfuerzos desplegados por los países beneficiarios para aplicar la política medioambiental comunitaria *y consolidar las* redes transeuropeas *de infraestructuras de transporte*; el equilibrio conseguido entre las medidas desarrolladas en el sector del medio ambiente y las relativas a las infraestructuras de transporte;	2. la contribución de la ayuda comunitaria prestada a través del ISPA a los esfuerzos desplegados por los países beneficiarios para aplicar la política medioambiental comunitaria**, la política común de transportes y la política en materia de** redes transeuropeas; el equilibrio conseguido entre las medidas desarrolladas en el sector del medio ambiente y las relativas a las infraestructuras de transporte;
	(Enmienda 65)
	Anexo IV, punto 2 bis (nuevo)
	2 bis. la incidencia sobre el empleo de las medidas financiadas;
	(Enmienda 66)
	Anexo IV, punto 3
3. una evaluación de la compatibilidad de las operaciones de ayuda comunitaria a través del ISPA con las políticas comunitarias, incluidas las relativas a la protección del medio ambiente, el transporte, la competencia y la adjudicación de contratos públicos;	3. una evaluación de la compatibilidad de las operaciones de ayuda comunitaria a través del ISPA con las políticas comunitarias, incluidas las relativas a la protección del medio ambiente, el transporte, la competencia**, el empleo, las cuestiones sociales** y la adjudicación de contratos públicos;
	(Enmienda 67)
	Anexo IV, punto 3 bis (nuevo)
	3 bis. un desglose de las medidas que se adopten en función del medio de transporte,

c) A4-0388/98

Propuesta de reglamento del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CE/Euratom) nº 2728/94 por el que se crea un fondo de garantía relativo a las acciones exteriores (COM(98)0168 — C4-0302/98 — 98/0117(CNS))

Esta propuesta ha sido aprobada con las siguientes modificaciones ([1]):

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
(Enmienda 3)	
Considerando 5 bis (nuevo)	
	Considerando que debería informarse previamente a la autoridad presupuestaria de cada préstamo aprobado;
(Enmienda 1)	
ARTÍCULO 1, PUNTO 4	
Artículo 6 (Reglamento (CE) nº 2728/94)	
4) El artículo 6 se sustituirá por el siguiente texto:	**Suprimido**
La gestión financiera del fondo se encomienda a la Comisión	
(Enmienda 4)	
ARTÍCULO 1, PUNTO 4 bis (nuevo)	
Artículo 6 bis (nuevo) (Reglamento (CE) nº 2728/94)	
	4 bis) Se añade el siguiente artículo 6 bis:
	Artículo 6 bis
	Salvo lo dispuesto en el Tratado, la Comisión informará anticipadamente tanto al Parlamento Europeo como al Consejo de cada decisión de concesión de préstamo que tenga repercusiones para el Fondo de Garantía.
(Enmienda 2)	
ARTÍCULO 1, PUNTO 5	
Artículo 9, párrafo único bis (nuevo) (Reglamento (CE) nº 2728/94)	
	La Comisión, en su Informe Anual sobre la situación y gestión del Fondo de Garantía, examinará el problema de si los parámetros por los que se rige el fondo continúan siendo apropiados y, si considera que ello no es así, formulará propuestas al respecto.

([1]) Tras la adopción de las enmiendas, el asunto es devuelto a la comisión competente de conformidad con el artículo 60, apartado 2, del Reglamento.

Jueves, 19 de noviembre de 1998

d) A4-0383/98

Propuesta de reglamento del Consejo relativo a la ayuda comunitaria para la aplicación de medidas de preadhesión en los sectores de la agricultura y el desarrollo rural de los países candidatos de Europa Central y Oriental durante el periodo de preadhesión (COM(98)0153 — C4-0244/98 — 98/0100(CNS))

Esta propuesta ha sido aprobada con las siguientes modificaciones ([1]):

TEXTO DE LA COMISIÓN (*)	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
(Enmienda 1)	
Considerando 3	
(3) Considerando que, no obstante, las conclusiones del Consejo Europeo establecen que la ayuda objeto del presente Reglamento se conceda por el momento a los diez países candidatos de Europa Central y Oriental;	(3) Considerando que, no obstante, las conclusiones del Consejo Europeo establecen que la ayuda objeto del presente Reglamento se conceda por el momento a los diez países candidatos de Europa Central y Oriental**, siempre y cuando sigan cumpliendo el compromiso de llevar a cabo los cambios necesarios para favorecer la adhesión**;
(Enmienda 2)	
Considerando 5	
(5) Considerando que la ayuda comunitaria para la aplicación de medidas de preadhesión en los sectores de la agricultura y el desarrollo rural de los países candidatos de Europa Central y Oriental durante el período de preadhesión, junto con la ayuda comunitaria en virtud del Reglamento... del Consejo relativo al apoyo comunitario mediante el IPEP (Instrumento de Política Estructural de Preadhesión) en el período de preadhesión, se coordinará dentro del marco del Reglamento... relativo a la coordinación de la ayuda a los países candidatos dentro del marco de la estrategia de preadhesión y estará sujeta a las *condiciones* fijadas en el Reglamento... *relativo a la asistencia a los países candidatos en el marco de la estrategia de preadhesión y, en particular, al establecimiento de* las asociaciones para la adhesión;	(5) Considerando que la ayuda comunitaria para la aplicación de medidas de preadhesión en los sectores de la agricultura y el desarrollo rural de los países candidatos de Europa Central y Oriental durante el período de preadhesión, junto con la ayuda comunitaria en virtud del Reglamento... del Consejo relativo al apoyo comunitario mediante el IPEP (Instrumento de Política Estructural de Preadhesión) en el período de preadhesión, se coordinará dentro del marco del Reglamento... relativo a la coordinación de la ayuda a los países candidatos dentro del marco de la estrategia de preadhesión y estará sujeta a las **disposiciones referentes a la condicionalidad** fijadas en el Reglamento **(CE) nº 622/98 ([1]) del Consejo de 16 de marzo de 1998 relativo a la asistencia en favor de los Estados candidatos en el marco de una estrategia de adhesión y, en en particular, de la creación de asociaciones para la adhesión, y en las distintas decisiones relativas a** las asociaciones para la adhesión;
	([1]) DO L 85 de 20.3.1998, p. 1.
(Enmienda 3)	
Considerando 5 bis (nuevo)	
	(5 bis) Considerando que, en el contexto de la condicionalidad de adhesión, los países candidatos no deben acordar a productos o a empresas de países terceros un trato comercial o financiero más favorable que a sus equivalentes de la Comunidad Europea con el fin de atraer inversiones extranjeras directas;

([1]) Tras la adopción de las enmiendas, el asunto es devuelto a la comisión competente de conformidad con el artículo 60, apartado 2, del Reglamento.
(*) DO C 150 de 16.5.1998, p. 14.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	(Enmienda 4)
	Considerando 7
(7) Considerando que la ayuda de preadhesión en el sector de la agricultura debe seguir las prioridades de la PAC reformada; que dicha ayuda debe destinarse a una serie de ámbitos prioritarios que habrán de determinarse para cada país, como la mejora de las estructuras de transformación de los productos agrícolas y pesqueros, la distribución, el control de calidad de los alimentos, los controles veterinarios y fitosanitarios y la creación de agrupaciones de productores; que también debería ser posible financiar proyectos integrados de desarrollo rural para fomentar iniciativas locales y medidas agroambientales, incrementar la eficiencia de las explotaciones y adaptar las infraestructuras, así como medidas capaces de acelerar la reconversión estructural;	(7) Considerando que la ayuda de preadhesión en el sector de la agricultura debe seguir las prioridades de la PAC reformada; que dicha ayuda debe destinarse a una serie de ámbitos prioritarios que habrán de determinarse para cada país, como la mejora de las estructuras de transformación y de producción de los productos agrícolas y pesqueros, la distribución, el control de calidad de los alimentos, los controles veterinarios y fitosanitarios y la creación de agrupaciones de productores; que también debería ser posible financiar proyectos integrados de desarrollo rural para fomentar iniciativas locales y medidas agroambientales **(en particular, los cultivos biológicos)**, incrementar la eficiencia de las explotaciones y adaptar las infraestructuras, así como medidas capaces de acelerar la reconversión estructural;
	(Enmienda 5)
	Considerando 7 bis (nuevo)
	(7 bis) Considerando que la ayuda de preadhesión en el sector de la agricultura debe permitir, mediante medidas de mejora estructural, la rápida adaptación del sector agrario a las normas alimentarias vigentes en el mercado mundial y en los mercados comunitarios;
	(Enmienda 6)
	Considerando 7 ter (nuevo)
	(7 ter) Considerando que la ayuda de preadhesión podrá concederse también para la introducción de sistemas y procedimientos que fijen las normas veterinarias y fitosanitarias, tanto en el país como en la UE en general, fomentando, al mismo tiempo, la seguridad alimentaria;
	(Enmienda 7)
	Considerando 7 quater (nuevo)
	(7 quater) Considerando la necesidad de que, en el sector agrario, la ayuda de preadhesión —asistencia técnica y apoyo a las inversiones— sea coherente con la política comercial de la Comunidad Europea respecto a los países candidatos;
	(Enmienda 8)
	Considerando 7 quinquies (nuevo)
	(7 quinquies) Considerando que la ayuda de preadhesión en el sector de la agricultura y del desarrollo rural debe concederse a la mayor brevedad posible a fin de evitar retrasos en la integración en el mercado de la UE;

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	(Enmienda 9)
	Considerando 8
(8) Considerando que, en el sector agrario, la ayuda comunitaria se concederá a través de programas plurianuales establecidos con arreglo a las directrices y los principios de los programas operativos aplicados en la política estructural, con el fin de facilitar la introducción en los países candidatos de los principios y procedimientos vigentes;	(8) Considerando que, en el sector agrario, la ayuda comunitaria se concederá **bien a través de medidas de mejora estructural seleccionadas de común acuerdo, bien** a través de programas plurianuales establecidos con arreglo a las directrices y los principios de los programas operativos aplicados en la política estructural, con el fin de facilitar la introducción en los países candidatos de los principios y procedimientos vigentes;
	(Enmienda 10)
	Considerando 13
(13) Considerando que *los países candidatos deben presentar sus planes* a la mayor brevedad posible para no demorar la aplicación de las medidas de preadhesión más allá del 1 de enero de 2000;	(13) Considerando que **los instrumentos de mejora estructural deben elegirse** a la mayor brevedad posible para no demorar la aplicación de las medidas de preadhesión más allá del 1 de enero de 2000; **que, en este contexto, el papel de los representantes de la UE en cada país candidato revestirá una importancia esencial;**
	(Enmienda 11)
	Considerando 14
(14) Considerando que *la elaboración de estos programas, su ejecución y los mecanismos de seguimiento deben ajustarse a* las normas específicas de los Fondos estructurales y, por consiguiente, facilitar la incorporación del acervo comunitario;	(14) Considerando que **la programación debe llevarse a cabo a la mayor brevedad posible de conformidad con** las normas específicas de los Fondos estructurales **relativas a la elaboración de estos programas, su ejecución y los mecanismos de seguimiento** y, por consiguiente, facilitar la incorporación del acervo comunitario;
	(Enmienda 12)
	Considerando 14 bis (nuevo)
	(14 bis) Considerando que es importante garantizar una flexibilidad suficiente en la programación y la ejecución de la ayuda a fin de tener en cuenta la evolución económica y social extremadamente rápida que está teniendo lugar en los países candidatos;
	(Enmienda 13)
	Considerando 14 ter (nuevo)
	(14 ter) Considerando, sin embargo, que el artículo 107 del Reglamento financiero asigna a la Comisión la responsabilidad de la correcta utilización de las ayudas exteriores y que, por lo tanto, el grado de descentralización en los países beneficiarios debería ampliarse prudentemente a los ámbitos de la gestión donde sea posible; que, en este sentido, es posible extender el grado de descentralización siempre y cuando se ejerza un control ex-post de las operaciones financieras y las administraciones de los países candidatos se comprometan a aplicar los mismos controles y garantías que establece la normativa comunitaria en la materia;

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
(Enmienda 14)	
Considerando 16	
(16) Considerando que debe preverse un Comité de seguimiento que asista a la Comisión en el seguimiento de cada programa;	(16) Considerando que debe preverse un Comité de seguimiento que asista a la Comisión en el seguimiento de cada programa; **que se debe poder constatar un progreso cuantificable en un plazo muy breve de tiempo;**
(Enmienda 15)	
Artículo 1, apartado 2 bis (nuevo)	
	2 bis. La ayuda comunitaria sólo se concederá si se cumplen todas las condiciones políticas y económicas y si existe el compromiso de proseguir con las reformas necesarias para hacer posible la adhesión;
(Enmienda 16)	
Artículo 2, apartado 1, primer guión	
— inversiones en las explotaciones agrarias;	— inversiones en las explotaciones agrarias, **en particular con objeto de mejorar la higiene alimentaria y las normas de calidad, velando por que las inversiones elegibles no provoquen ninguna distorsión de la competencia con los productores de la Unión Europea y sean coherentes con el acervo comunitario aplicable, en especial por lo que respecta a la mejora de la eficacia de las estructuras agrícolas;**
(Enmienda 17)	
Artículo 2, apartado 1, sexto guión bis (nuevo)	
	— mejora de la comunicación y de la colaboración entre los actores de las zonas rurales en la planificación y la realización de las medidas previstas en el presente Reglamento;
(Enmienda 18)	
Artículo 2, apartado 1, octavo guión bis (nuevo)	
	— mejora y desarrollo de la diversidad genética de la flora y del ganado de explotación adaptados a las regiones;
(Enmienda 19)	
Artículo 2, apartado 1, decimoprimer guión	
— mejora de la formación profesional;	— mejora **y desarrollo** de la formación profesional**, así como de los servicios, la infraestructura y el asesoramiento conexos, y reconversión y oportunidades de reconversión profesional con objeto de facilitar la salida de la agricultura, así como perfeccionamiento profesional de la función pública;**

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 20)

Artículo 2, apartado 1, decimosegundo guión

— desarrollo y mejora de las infraestructuras rurales;	— desarrollo y mejora de las infraestructuras rurales; **tales inversiones deberán ser coherentes con las secciones correspondientes del acervo comunitario, en especial por lo que respecta a las acciones permitidas por los Fondos estructurales, en particular el Fondo Europeo de Orientación y de Garantía Agrícola, Sección orientación.**

(Enmienda 21)

Artículo 2, apartado 1, decimotercer guión

— gestión de los recursos hídricos;	— gestión de los recursos hídricos **orientada no sólo a la cantidad, sino también al mantenimiento y a la mejora de la calidad del agua**;

(Enmienda 22)

Artículo 2, apartado 1, decimocuarto guión

— silvicultura, incluida la repoblación forestal, las inversiones en explotaciones silvícolas de propiedad privada y la transformación y la comercialización de los productos de la silvicultura;	— silvicultura, incluida la repoblación forestal, las inversiones en explotaciones silvícolas de propiedad privada y la transformación y la comercialización de los productos de la silvicultura**, así como la reforestación coordinada;**

(Enmienda 23)

Artículo 2, apartado 1, decimoquinto guión

— asistencia técnica para las medidas recogidas en el ámbito del presente Reglamento, incluidos los estudios que contribuyan a la preparación y al seguimiento del programa y las campañas de información y publicidad.	— asistencia técnica para las medidas recogidas en el ámbito del presente Reglamento, **dentro de los límites que se establezcan en las decisiones presupuestarias,** incluidos los estudios que contribuyan a la preparación y al seguimiento del programa y las campañas de información y publicidad**, así como medidas de fomento del intercambio de experiencias entre los países candidatos y los Estados miembros en relación con los proyectos de desarrollo rural;**

(Enmienda 24)

Artículo 2, apartado 1, decimoquinto guión bis (nuevo)

	— financiación de la creación de un sistema de créditos agrarios y bancos rurales;

(Enmienda 25)

Artículo 2, apartado 1, decimoquinto guión ter (nuevo)

	— creación de sistemas y procedimientos que sirvan para fomentar la seguridad alimentaria;

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
(Enmienda 26)	
Artículo 2, apartado 1, decimoquinto guión quater (nuevo)	
	— iniciación a la contabilidad en las explotaciones agrícola;
(Enmienda 27)	
Artículo 2, apartado 1, decimoquinto guión quinquies (nuevo)	
	— asistencia jurídica para reforzar la protección del derecho de propiedad privada;
(Enmienda 28)	
Artículo 2, apartado 1, decimoquinto guión sexies (nuevo)	
	— mejora de las estructuras por medio de controles de calidad, veterinarios y fitosanitarios, con el fin de facilitar en particular los intercambios con la Unión Europea;
(Enmienda 29)	
Artículo 3 bis (nuevo)	
	Artículo 3 bis
	Los pagos de la ayuda financiera destinada a las medidas, podrán adoptar la forma bien de anticipos, bien de pagos intermedios o de pagos de saldo respecto a los gastos certificados y realmente efectuados.
	Cuando el pago adopte la forma de un anticipo, éste será reembolsado por la autoridad encargada del pago cuando, pasados 18 meses desde la decisión, no se haya presentado a la Comisión ninguna solicitud de pago.
	Los países beneficiarios serán los máximos responsables a la hora de perseguir las irregularidades, de extraer las consecuencias de cualquier modificación importante que afecte a la naturaleza o a las condiciones de ejecución o de control de una intervención, y de efectuar las correcciones financieras necesarias.
	Si la Comisión considera que un país beneficiario no ha actuado de conformidad con las obligaciones que le incumben, suspenderá los pagos intermedios correspondientes y pedirá al país beneficiario que presente sus observaciones en un plazo determinado. Transcurrido dicho plazo y de no haber efectuado el país beneficiario las correcciones que procedan, la Comisión podrá reducir el anticipo o suprimir la participación en cuestión, en parte o en su totalidad.
	La Comisión adoptará disposiciones detalladas relativas a los pagos de conformidad con el procedimiento establecido en el artículo 14.
(Enmienda 30)	
Artículo 4, apartado 1	
1. Las medidas de desarrollo rural deberán ser *objeto de un plan que se elaborará al nivel geográfico más apropiado. El plan será preparado* por las autoridades competentes designadas por los países candidatos *y presentado* a la Comisión por dichos países tras la celebración de consultas con las autoridades y organismos competentes del nivel adecuado.	1. **Las medidas de mejora estructural y** las medidas de desarrollo rural deberán ser **examinadas por un Comité consultivo formado por expertos en las disciplinas pertinentes de la UE y de los países candidatos, que podrán recurrir a los servicios de expertos nacionales para obtener ayuda en la elección del instrumento de mejora estructural y la programación.**

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	La elección del instrumento y la programación serán preparadas por las autoridades competentes designadas por los países candidatos y **presentadas** a la Comisión por dichos países **y por el Comité consultivo** tras la celebración de consultas con las autoridades y organismos competentes del nivel adecuado.

(Enmienda 31)

Artículo 4, apartado 2, introducción

2. Los planes de desarrollo rural abarcarán un periodo de hasta siete años *a partir del 1 de enero de 2000*, estarán supeditados a lo dispuesto en el apartado 2 del artículo 1 e incluirán:	2. Los planes de desarrollo rural abarcarán un periodo de hasta siete años, estarán supeditados a lo dispuesto en el apartado 2 del artículo 1 e incluirán:

(Enmienda 32)

Artículo 4, apartado 2, tercer guión

— un estudio previo que muestre las repercusiones económicas*, ambientales* y sociales previstas, incluidos los efectos en el empleo;	— un estudio previo que muestre las repercusiones económicas y sociales previstas, incluidos los efectos en el empleo;

(Enmienda 33)

Artículo 4, apartado 3

3. *En sus planes de desarrollo*, los países candidatos *deberán garantizar que se otorga* prioridad a las medidas de mejora de la eficacia del mercado y de mejora de los niveles de calidad y sanidad, *así como a las* medidas destinadas a mantener el empleo y generar nuevos puestos de trabajo en las zonas rurales, de conformidad con las disposiciones relativas a la protección del medio ambiente.	3. **En la aprobación de las medidas de mejora estructural,** los países candidatos **y el Comité consultivo velarán por que se otorgue** prioridad a las medidas de mejora de la eficacia del mercado y de mejora de los niveles de calidad y sanidad, de conformidad con las disposiciones relativas a la protección del medio ambiente; **en la aprobación de la programación en los países desarrollados podrán añadirse** medidas destinadas a mantener el empleo y generar nuevos puestos de trabajo en las zonas rurales. **Los países candidatos también deberán tomar medidas de carácter agromedioambiental en sus territorios respectivos y de conformidad con sus necesidades específicas, y deberán asegurar el necesario equilibrio entre las distintas medidas que se vayan a apoyar.** **Puesto que es previsible que se produzca una considerable liberación de mano de obra en la agricultura, los países candidatos deberán prestar particular atención al establecimiento de un plan específico de desarrollo destinado a generar nuevas oportunidades alternativas de empleo en el entorno rural.**

(Enmienda 34)

Artículo 5, apartado 2, primer párrafo

2. La Comisión y el país candidato se encargarán del seguimiento de la ejecución del programa. Tal seguimiento se llevará a cabo mediante procedimientos adoptados de común acuerdo y se guiará por indicadores específicos de tipo físico, ambiental y económico, previamente acordados y fijados.	2. La Comisión y el país candidato se encargarán del seguimiento de la ejecución del programa **a fin de garantizar que se realizan progresos cuantificables y de revisar y reorientar los programas en función de la evolución en los países candidatos**. Tal seguimiento se llevará a cabo mediante

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	procedimientos adoptados de común acuerdo y se guiará por indicadores específicos de tipo físico, **(por ejemplo, el empleo) e indicadores** ambiental y económico, previamente acordados y fijados.

(Enmienda 36)

Artículo 6, segundo párrafo

Las medidas financiadas según el presente Reglamento se ajustarán a lo dispuesto en los Acuerdos Europeos, incluidas las disposiciones por las que se aplican dichos Acuerdos en lo relativo a las ayudas estatales.	Las medidas financiadas según el presente Reglamento se ajustarán a lo dispuesto en los Acuerdos Europeos, incluidas las disposiciones por las que se aplican dichos Acuerdos en lo relativo a las ayudas estatales **y la legislación comunitaria en lo que se refiere a la contratación pública.**

(Enmienda 37)

Artículo 6, párrafo 2 bis (nuevo)

	Además, las medidas objeto de financiación en el marco del presente reglamento deberán ser compatibles con los objetivos de la política agrícola común reformada, en particular en el marco de las organizaciones comunes de mercados. Por otra parte, estas medidas no deberán provocar ninguna perturbación en los intercambios.

(Enmienda 49)

Artículo 6, párrafo segundo ter (nuevo)

	En los proyectos de inversiones deberá procurarse que las inversiones que reúnan las condiciones no ocasionen distorsiones de la competencia con los productores de la Unión Europea y que se correspondan con la legislación comunitaria, especialmente en lo relacionado con la mejora de la eficacia de las estructuras agrícolas;

(Enmienda 50)

Artículo 6, párrafo segundo quater (nuevo)

	Este tipo de inversiones deberá corresponderse con la legislación comunitaria vigente especialmente en lo que se refiere a las medidas autorizadas con arreglo a los fondos con objetivos estructurales y, especialmente, el Fondo Europeo de Orientación y Garantía Agrícola, sección Orientación;

(Enmienda 39)

Artículo 7, apartado 2

2. La asignación financiera a cada paíscandidato en concepto de ayuda de preadhesión financiada por la Sección de Garantía del FEOGA se basará en criterios objetivos como los siguientes:	2. La asignación financiera a cada país candidato en concepto de ayuda de preadhesión financiada por la Sección de Garantía del FEOGA se basará**, por regla general,** en criterios objetivos como los siguientes:
— población agraria,	— población agraria,
— superficie agrícola,	— superficie agrícola,
— producto interior bruto (PIB) en poder adquisitivo,	— producto interior bruto (PIB) **per cápita** en poder adquisitivo,
— *situación territorial específica.*	— **factores excepcionales específicos de cada país.**

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
(Enmienda 40)	
Artículo 7, apartado 3	
3. Para el período mencionado en el apartado 2 del artículo 4, hasta un 2 % de la asignación anual de fondos podrá dedicarse a la financiación de las medidas adoptadas por iniciativa de la Comisión para estudios preliminares, visitas de intercambio, evaluaciones *y* controles*.*	3. Para el período mencionado en el apartado 2 del artículo 4, hasta un 2 % de la asignación anual de fondos**, dentro de los límites que se establezcan en las decisiones presupuestarias,** podrá dedicarse a la financiación de las medidas adoptadas por iniciativa de la Comisión para estudios preliminares, visitas de intercambio, evaluaciones**,** controles**, así como medidas relativas al intercambio de experiencias entre los países candidatos y los Estados miembros en relación con los proyectos de desarrollo rural**.
(Enmienda 41)	
Artículo 8, apartado 1, segundo párrafo	
En el caso de las medidas contempladas en el último guión del apartado 1 del artículo 2 y en el apartado 3 del artículo 7, la contribución comunitaria a la financiación podrá alcanzar hasta el 100 % de los costes subvencionables totales.	**Suprimido**
(Enmienda 42)	
Artículo 13, apartado 1, párrafo primero	
Cada *dos años*, la Comisión presentará al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones un informe sobre la ayuda comunitaria concedida en virtud del presente Reglamento.	Cada **año**, la Comisión presentará al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones un informe sobre la ayuda comunitaria concedida en virtud del presente Reglamento.

2. Fondos estructurales — Fondo de Cohesión — FEDER **I — Redes transeuropeas: concesión de ayudas financieras **I — FSE **I — Pesca: medidas estructurales *

a) A4-0391/98

Resolución sobre la propuesta de reglamento del Consejo por el que se establecen disposiciones generales sobre los Fondos estructurales (COM(98)0131 — 98/0090(AVC))

El Parlamento Europeo,

— Vista la propuesta de reglamento del Consejo (COM(98)0131 — 98/0090(AVC)) ([1]),

— Consultado por el Consejo de conformidad con el artículo 130 D del Tratado CE (C4-0285/98),

— Vista su Resolución de 18 de junio de 1998 sobre la Comunicación de la Comisión Agenda 2000, Por una Unión más fuerte y más amplia, Parte 1, capítulo II, «Cohesión Económica y Social «(COM(97)2000 — C4-0523/97) ([2]),

— Visto el apartado 3 del artículo 80 de su Reglamento,

([1]) DO C 176 de 9.6.1998, p. 1.
([2]) DO C 210 de 6.7.1998, p. 189.

— Vistos el informe provisional de la Comisión de Política Regional, y las opiniones de la Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural, la Comisión de Presupuestos, la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales, la Comisión de Investigación, Desarrollo Tecnológico y Energía, la Comisión de Transportes y Turismo, la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Protección del Consumidor, la Comisión de Cultura, Juventud, Educación y Medios de Comunicación, la Comisión de Control Presupuestario, la Comisión de Pesca y la Comisión de Derechos de la Mujer (A4-0391/98),

A. Considerando que uno de los objetivos clave de la Unión Europea es el fortalecimiento de la cohesión económica y social, de conformidad con los artículos 2 y 130 A del Tratado,

B. Considerando, no obstante, que las ayudas regionales europeas no pueden en ningún caso provocar desequilibrios ni propiciar prácticas contrarias a la sana competencia entre las regiones,

C. Considerando que los Fondos estructurales y el Fondo de Cohesión son el principal instrumento de la cohesión económica y social,

D. Considerando que, además del fomento del empleo y de la reducción de las disparidades regionales, otra prioridad fundamental debe ser la competitividad regional,

E. Considerando, asimismo, la importancia de garantizar una mejor integración en el espacio europeo de aquellas zonas que se enfrentan con importantes desventajas geográficas,

F. Considerando que la propuesta de reducir el número de objetivos de los Fondos estructurales es un paso importante hacia la simplificación,

G. Considerando que la reducción del número de objetivos sólo podrá conducir a una simplificación efectiva si se realiza la armonización reglamentaria de la intervención de los distintos fondos y si todos ellos actúan según los mismos principios de programación,

H. Considerando que la Comisión propone destinar el 0,46 % del PNB anual de la UE a las medidas estructurales durante el periodo 2000-2006,

I. Considerando que la Comisión ha propuesto una concentración de la población subvencionable antes de que termine el nuevo período de programación,

J. Considerando que el principio de concentración debe seguir otorgando la prioridad a las regiones menos desarrolladas en un nivel equivalente al que existe actualmente y que, por lo tanto, la solidaridad exige que se siga destinando una ayuda importante a las regiones del Objetivo 1,

K. Considerando que se prevé por primera vez destinar créditos de la Sección Garantía del FEOGA a medidas de ayuda estructural en las regiones beneficiarias,

L. Considerando que en los artículos 158 (antiguo artículo 130 A) y 299 (antiguo artículo 227) del Tratado de Amsterdam se contemplan los problemas específicos de las regiones insulares y ultraperiféricas,

M. Considerando que el Consejo Europeo de Cardiff reafirmó que la Unión debe seguir desarrollando una función activa en el fomento de la prosperidad y la paz duraderas en Irlanda del Norte,

N. Considerando que el carácter de los problemas estructurales de las regiones del Objetivo 2 exige un compromiso europeo continuado y unas inversiones continuas para facilitar su regeneración a largo plazo,

O. Considerando que las propuestas relativas al Objetivo 2 son demasiado ambiguas, incompletas, insuficientemente transparentes y muy poco homogéneas, en particular en lo que se refiere a la relación existente entre regiones industriales y regiones agrícolas, y que, por lo tanto, exigen que se vuelvan a determinar los criterios de subvencionabilidad para garantizar el encauzamiento y la aplicación eficaces del Objetivo 2,

P. Considerando que la propuesta de reducción máxima de la población cubierta por el Objetivo 2 en cada Estado miembro debe ser sólo de un tercio y que esta propuesta de red de seguridad no sólo garantiza que cada Estado miembro aporte una contribución justa al esfuerzo de concentración, sino que también pone de relieve la necesidad de ayudas estructurales de la UE para aportar un apoyo temporal y la necesidad de inversiones de la UE para aportar una ayuda durable a un nivel adecuado,

Q. Considerando que la disposición según la cual aproximadamente el 50 % de las regiones elegibles para el objetivo 2 serán propuestas por los Estados miembros constituye un elemento satisfactorio de flexibilidad, siempre que los criterios de selección elegidos por los Estados miembros estén claramente definidos y sean comunicados al Parlamento Europeo, a la Comisión y al Consejo,

R. Considerando que la Comisión ha reconocido la necesidad de ayuda transitoria por parte de los Fondos estructurales para aquellas regiones que dejen de ser subvencionables,

S. Considerando que debe exigirse a las regiones que reciben ayuda transitoria que utilicen las asignaciones que reciben de los Fondos estructurales para cumplir los principios del desarrollo sostenible, programación, cooperación y adicionalidad, y que debe incorporarse en el enfoque de «una región-un plan» para garantizar la coherencia regional y la complementariedad con otros regímenes de financiación, reconociendo al mismo tiempo el carácter distintivo de los programas transitorios,

T. Considerando que la profundización del principio de cooperación debe constituir el eje vertebrador de la preparación, financiación, seguimiento y evaluación de las intervenciones comunitarias,

U. Considerando el mantenimiento y la propuesta de reforzar el principio de programación,

V. Considerando que la propuesta de un período de programación de siete años deberá garantizar el logro de importantes efectos económicos en las regiones subvencionables,

W. Considerando el mantenimiento y la simplificación de los principios que deben aprobarse para el establecimiento de los DOCUP y MCA,

X. Considerando que las disposiciones del Tratado de Amsterdam relativas a las políticas de medio ambiente, empleo e igualdad de oportunidades y no discriminación deben reflejarse plenamente en las orientaciones de programación, sin perjuicio del objetivo fundamental de promover el desarrollo y la reestructuración regional en tanto que fin primordial de la Política de Cohesión Económica y Social de acuerdo con los artículos 2 y 130 A del TCE,

Y. Considerando que es fundamental garantizar la coherencia entre las intervenciones de los Fondos estructurales y la nueva política europea de empleo, el nuevo objetivo de sostenibilidad, que integra plenamente la protección medioambiental tal y como se acordó en el Consejo de Cardiff, y el artículo reforzado sobre igualdad de oportunidades y no discriminación, tal como se contemplan en el Tratado de Amsterdam,

Z. Considerando que la política decidida en materia de integración del principio de igualdad de oportunidades en todas las políticas y actividades comunitarias, a saber, el «mainstreaming», deber ser reconocida expresamente como un objetivo político en los reglamentos relativos a los Fondos estructurales,

AA. Considerando el mantenimiento y la mejora propuesta para definir el principio de adicionalidad, y considerando que los gastos de los Fondos estructurales no deben sustituir el gasto público u otro gasto estructural equivalente a escala nacional o regional,

AB. Considerando que la propuesta de examinar la adicionalidad de las intervenciones del Objetivo 1 sobre una base individual y la adicionalidad de la programación de los Objetivos 2 y 3 a nivel nacional conducirán a una simplificación satisfactoria, y que la propuesta de pasar a la verificación de la adicionalidad contribuirá al seguimiento, la evaluación y al control presupuestario,

AC. Considerando la necesidad de una coordinación más estrecha entre la ejecución de las iniciativas comunitarias y las operaciones fundamentales de los Fondos estructurales,

AD. Considerando que es fundamental que el reglamento establezca normas detalladas para la ejecución de las subvenciones globales,

AE. Considerando que los niveles anteriores de inversión en el marco de las medidas innovadoras transnacionales deberían mantenerse para garantizar un compromiso de colaboración permanente entre regiones y el intercambio de las mejores prácticas en materia de desarrollo regional,

AF. Considerando que las normas para la utilización de los nuevos tipos de financiación deben estar libres de ambigüedades y figurar en el reglamento,

AG. Considerando que se debe seguir prestando ayuda técnica para apoyar la ejecución de programas, estudios, publicidad y medidas de creación de capacidades en los interlocutores y de aplicación del principio de cooperación en todas las fases de las operaciones estructurales, respetando las normas y condiciones fijadas por la autoridad presupuestaria,

AH. Considerando que las propuestas de la Comisión conllevan una mayor responsabilidad de los Estados miembros en la aplicación de los nuevos reglamentos,

AI. Considerando el énfasis en la buena gestión y el refuerzo del seguimiento y la evaluación de los programas de los Fondos estructurales, y considerando los principios de SEM 2000 en el reglamento general,

AJ. Considerando esencial la necesidad de mejorar los resultados y la relación de coste-eficacia de los Fondos estructurales; manifestando su preocupación por el hecho de que la creación de una reserva de eficacia podría provocar incertidumbre en la gestión del programa y considerando que el objetivo de reforzar la gestión financiera y mejorar los resultados financieros puede alcanzarse mediante la aprobación de mecanismos alternativos; considerando que la dimensión financiera de la reserva de eficacia es excesiva y que los criterios de asignación no están claramente definidos,

AK. Considerando que los Fondos estructurales han de respetar los principios de una gestión sana y eficaz; que la propuesta de anulación automática de los compromisos impagados después de un plazo de 2 años es un mecanismo útil para fomentar una gestión eficaz del programa; considerando que estos compromisos deberían reasignarse a formas de intervención, regionales u otras, de los Fondos estructurales en el mismo Estado miembro,

AL. Considerando que las propuestas para reforzar el seguimiento y la evaluación son fundamentales para conseguir una mayor eficacia del programa; que debe hacerse mayor hincapié en el uso de los informes anuales para evaluar los progresos en la realización de los ajustes necesarios en el programa,

AM. Considerando que el Parlamento debe estar plenamente involucrado e informado con el fin de garantizar el seguimiento, el control político y democrático y la responsabilidad de la Comisión,

AN. Considerando que en el artículo 159 (antiguo artículo 130 B) del Tratado de Amsterdam se exige a la Comisión que presente cada tres años un informe al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones sobre los avances realizados en la consecución de la cohesión económica y social y sobre la forma en que los distintos medios establecidos en dicho artículo hayan contribuido a ellos, y que, en caso necesario, dicho informe deberá ir acompañado de propuestas adecuadas,

Pide al Consejo que tenga en cuenta en su propuesta las siguientes recomendaciones:

Objetivos, medios y funciones

1. Toma nota de los objetivos, medios y funciones de los Fondos estructurales, tal como los propone la Comisión, sin perjuicio de las reservas formuladas en esta resolución a los mismos, pero considera que es necesario incluir referencias más explícitas a los grupos discriminados, tal y como se especifica en los artículos 2 y 130 A del Tratado; aprueba las prioridades, pero considera que esa lista debe ser indicativa y no exhaustiva; considera que la ejecución equilibrada de las prioridades de la UE también debería reflejar las prioridades locales y regionales;

2. Aprueba, en el contexto presente de austeridad presupuestaria que prevalece en los Estados miembros, la propuesta de la Comisión de asignar cada año el 0,46 % del PNB de la UE a las medidas estructurales durante el período 2000-2006, pero considera que las perspectivas financieras propuestas por la Comisión de un crecimiento anual del PNB de la Unión de alrededor del 2,5 % podrían pecar de optimismo a la vista de las incertidumbres económicas relacionadas con la situación económica y financiera de las economías emergentes y con el paso al año 2000;

3. Opina que los recursos del FEOGA-Sección Garantía que contribuyen al Objetivo 2 deben considerarse, incluso bajo la rúbrica 1, como un objetivo de gasto y como un gasto no obligatorio (GNO), con el fin de permitir su integración coherente en la programación de los Fondos estructurales y de garantizar el su control por parte del Parlamento; considera además que un desarrollo coherente del entorno rural, que parta de una iniciativa autónoma, requiere en el marco del Objetivo 2 un enfoque separado, con objeto de poder afrontar de forma adecuada los problemas específicos del entorno rural;

4. Pide que se adopte una interpretación más amplia del concepto de no discriminación, de conformidad con el artículo 13 del Tratado de Amsterdam, y observa la necesidad de adecuar en consecuencia las disposiciones relativas a los objetivos (último párrafo del artículo 1), evaluación (apartado 1 del artículo 40) y asociación (apartado 1 del artículo 8);

Objetivo 1

5. Considera que las regiones cubiertas por el Objetivo 1 deben ser regiones correspondientes al nivel NUTS II, cuyo PIB per cápita es inferior al 75 % de la media comunitaria, incluidas las excepciones para las regiones ultraperiféricas y las regiones actualmente cubiertas por el Objetivo 6, tal como propone la Comisión, pero solicita que la lista de esas regiones se adjunte al reglamento;

Objetivo 2

6. Subraya que los datos referentes a la población cubierta por el Objetivo 2 sólo son indicativos y se refieren al nivel de la Unión Europea; que deberían constituir aproximadamente el 10 % de la población en el caso de las zonas industriales, el 5 % en el caso de las zonas rurales, el 2 % en el caso de las zonas urbanas y el 1 % en el caso de las zonas pesqueras; toma nota de que sería imposible establecer límites de población por Estados miembros, dado que se han de tener en cuenta sus situaciones específicas;

7. Considera que los criterios de elegibilidad propuestos difícilmente pueden reflejar las debilidades estructurales de las economías regionales; considera que debe adoptare una serie de indicadores suplementarios (como las disparidades entre las regiones en el ámbito sanitario, un PIB bajo, descenso de la población en edad laboral), desventajas geográficas (como la condición de región periférica, insular, montañosa o situada en las fronteras exteriores) y la situación medioambiental, que permitan determinar en los Estados miembros las tendencias económicas y sociales subyacentes, reconociendo que el criterio del desempleo es en todo caso fundamental;

8. Considera necesario que los Estados miembros presten la atención adecuada no sólo a las aglomeraciones urbanas, sino también a las zonas urbanas pequeñas y medianas, a la hora de seleccionar zonas urbanas;

9. Considera que la selección de las regiones a las que debe aplicarse la red de seguridad debe basarse en orientaciones claras;

Coherencia con la política de competencia

10. Opina que es conveniente la coherencia entre las políticas de competencia y de cohesión, pero considera que el Reglamento general sobre los Fondos estructurales es un marco jurídico inadecuado para tratar la cuestión de la coherencia entre competencia y política regional; considera que debe suprimirse la referencia del preámbulo ya que, en la práctica, introduciría un importante elemento de inflexibilidad en el mecanismo de los Fondos estructurales;

11. Considera que deberían preverse disposiciones en el Reglamento general con el fin de evitar reasignaciones de inversiones productivas que hayan sido financiadas por los Fondos estructurales;

Objetivo 3

12. Considera que las intervenciones con arreglo al objetivo 3 del Fondo Social Europeo deberían tener, en principio, carácter horizontal, esto es, seguir abarcando todo el territorio de los Estados miembros, con objeto de garantizar un marco de intervención coherente en favor del desarrollo de los recursos humanos; acoge con satisfacción las propuestas de la Comisión en el marco del Objetivo 3 a favor de un fondo de capital social local especial de un 1 % y el apoyo específico a organizaciones sectoriales de voluntarios;

Medidas estructurales para el sector de la pesca

13. Propone la creación de un reglamento horizontal que agrupe las medidas estructurales para el sector de la pesca dentro de un mismo marco jurídico, de conformidad con las medidas propuestas por la Comisión para el desarrollo rural;

Ayuda transitoria

14. Considera necesario garantizar el mismo período transitorio para todas las antiguas regiones de los objetivos 1, 2 y 5b con el fin de evitar la regresión en las regiones que necesiten ayuda y permitir la consolidación de los resultados ya alcanzados; recomienda que se estudie la posibilidad de prolongar la ayuda financiera del FEDER hasta el último año; considera que la ayuda transitoria debería reconocer las anteriores prioridades en cuanto a la intensidad de la ayuda;

15. Pide que en el reglamento se incluyan criterios claros para la distribución de los recursos a las regiones que reciben ayuda transitoria; pide a la Comisión que especifique las fórmulas que pretende utilizar para calcular la intensidad de la ayuda a las regiones que la reciben con carácter transitorio; insiste en que las regiones que reciban ayuda transitoria deben ser las únicas regiones subvencionables que reciban una ayuda financiera regresiva;

Recursos y concentración

16. Pide, por ello, al Consejo y a la Comisión que, de conformidad con el artículo 3 del Reglamento financiero, en la ficha de financiación que se incluya un desglose anual de los créditos de compromiso propuestos por la Comisión en el texto legislativo; recuerda que esta ficha de financiación debe actualizarse para tener en cuanta las decisiones presupuestarias anteriores y que la autoridad presupuestaria decidirá cada año los importes que se consignarán en el presupuesto;

17. Pide a la Comisión que publique cada año, al presentar el APP, un informe sobre el estado de la programación plurianual de los créditos asignados anteriormente por cada Estado miembro teniendo en cuenta la ejecución del presupuesto;

18. Considera que las regiones del Objetivo 1 deben recibir exactamente dos tercios de los créditos asignados a los Fondos estructurales en las perspectivas financieras;

19. Pide que se incluyan en el reglamento criterios más claros y transparentes para los desgloses indicativos por Estados miembros, correspondientes al 100 % de los créditos de compromiso disponibles; acoge con satisfacción la propuesta de determinación anticipada de deflactores para ajustar los créditos anuales;

Complementariedad y cooperación

20. Considera que los DOCUP, MCA y PO deben ser objeto de un informe de los interlocutores regionales y constituir un pacto de programa-cooperación dentro del marco institucional vigente en cada Estado miembro; deberá asimismo garantizarse la participación de los entes locales en la forma prevista en los ordenamientos jurídicos de los Estados miembros;

21. Se felicita por la aclaración y la consolidación del principio de cooperación tal como lo propone la Comisión; considera, sin embargo, que es necesaria una mayor aclaración de acuerdo con los siguientes elementos:

a) Reconocimiento de la necesidad de distinguir entre los diferentes tipos de interlocutores en los comités de seguimiento de los programas, en particular entre aquellos que tienen un papel asesor y los que tienen una función de ejecución; reconocimiento en particular del significativo papel de las autoridades locales y regionales en la cooperación y, por añadidura, del papel desempeñado por las ONG y de la necesidad de consultar a las ONG que representen a grupos desfavorecidos:

   i) Todos los interlocutores deben ser consultados sobre los planes, tal como propone la Comisión, pero la consulta debe ser obligatoria en el caso de las autoridades regionales y locales, en particular en el caso de las asambleas legislativas regionales, cuando existan, y de los representantes institucionales de los interlocutores económicos y sociales y de los organismos jurídicamente competentes en materia de medio ambiente;

   ii) Los órganos jurídicamente competentes en materia de medio ambiente y las ONG medioambientales más representativas deben desempeñar un papel fundamental, en la forma prevista por las disposiciones nacionales, en la preparación, ejecución, seguimiento y evaluación de los programas, participando en las deliberaciones así como, en su caso, en las decisiones sobre los mismos;

   iii) Las autoridades regionales y locales y, en el caso de los recursos humanos los interlocutores sociales deben tener derecho de voto en los comités de seguimiento, independientemente de su contribución financiera;

   iv) Las decisiones deben tomarse en principio por consenso, dado que este refleja mejor los principios de cooperación y programación, y sólo deberá votarse como último recurso;

b) Refuerzo de la aplicación del principio de cooperación en el reglamento:

   i) La representación de cada interlocutor en el comité de seguimiento debe determinarse de manera autónoma en cada organismo participante;

ii) Es fundamental que el papel y la responsabilidad de cada interlocutor estén claramente definidos en el documento de programación y que se facilite formación a todos los miembros del comité de seguimiento;

iii) Debe garantizarse la temprana participación de todos los interlocutores en la confección de los planes y de las modificaciones necesarias;

iv) Los planes deben incluir la propuesta de acuerdos prácticos en relación con la ejecución de la cooperación;

v) Los MCA y los PO deberán incluir, por norma, la composición de los comités de seguimiento;

22. Apoya firmemente la propuesta de la Comisión de incluir obligatoriamente en los planes los resultados del proceso de consulta desarrollado en el marco de la cooperación;

Programación y coordinación

23. Insiste en que las orientaciones deben ser indicativas y generales y deben estar elaboradas en estrecha cooperación con las autoridades locales, regionales y nacionales; considera que las orientaciones constituyen una ayuda para los Estados miembros, las corporaciones regionales y locales y otros interlocutores a la hora de lograr el objetivo común de la política estructural europea en el marco de un desarrollo sostenible, y reitera su resolución de que todos los proyectos de orientaciones deben ser publicados por la Comisión el 31 de diciembre de 1998 a más tardar;

24. Considera esencial que, en el marco de la programación y coordinación, las orientaciones que contienen las prioridades comunitarias para cada uno de los objetivos de conformidad con el artículo 1 se establezcan únicamente de común acuerdo entre la Comisión, el Consejo y el Parlamento;

25. Considera que las orientaciones propuestas y las prioridades comunitarias deben adjuntarse en forma de anexo al reglamento general, como referencia no jurídicamente vinculante, evitando así nuevos obstáculos a la programación debido a la imposición de criterios adicionales al margen del marco del reglamento con el resultado de retrasos en la programación;

26. Considera que el nivel de ejecución adecuado del programa debe estar determinado por el Estado miembro y por las autoridades locales y regionales;

27. Opina que, en el caso del Objetivo 1 en el que la asignación comunitaria sea inferior o no supere sustancialmente los 1.000 millones de euros, los Estados miembros podrán presentar un plan en forma de un MCA o un DOCUP;

28. Manifiesta su preocupación porque el plazo para la presentación de los planes y la falta de un calendario para su examen por parte de la Comisión pueden ocasionar retrasos en la ejecución y en los pagos del programa; considera que la Comisión tendría que demostrar con más claridad la necesidad de la existencia de una programación complementaria y de pagos relacionados con las medidas porque ello puede constituir una nueva e importante sobrecarga de trabajo administrativo para los Estados miembros;

29. Considera que la relación entre el Objetivo 3 y los programas nacionales de acción sobre el empleo debe reflejarse en una estructura regionalizada del programa que preste una especial atención a los Pactos Territoriales de Empleo y a las Iniciativas Locales de Empleo allí donde existan;

30. Pide a la Comisión y a los Estados miembros que, en la planificación y ejecución de las acciones de los Fondos estructurales en el marco de todos los objetivos, velen porque dichas acciones contribuyan a fomentar la igualdad y la eliminación de las desigualdades existentes entre hombres y mujeres;

31. Solicita que se preste mayor atención a la manera en que pueden apoyarse los grandes proyectos y los proyectos que superan las fronteras de las regiones subvencionables;

32. Reitera la importancia del enfoque basado en la perspectiva del desarrollo territorial europeo, en la medida en que la contribución a un desarrollo regional europeo armonioso y equilibrado y la planificación a largo plazo contribuyen muy considerablemente a reforzar la cohesión económica y social, tal como se define en el artículo 130 A del Tratado CE;

Adicionalidad

33. Pide una definición más clara del gasto público que se toma en consideración para la comprobación de la adicionalidad; considera que, además del nivel medio de gastos alcanzado durante el período de programación anterior, deben tenerse en cuenta las condiciones macroeconómicas en que se inscriban los ejercicios presupuestarios, así como determinadas situaciones económicas concretas, a saber, las privatizaciones, el nivel extraordinario del esfuerzo público estructural durante el período de programación anterior y la evolución de la coyuntura nacional;

34. Considera que es necesario un examen más profundo para garantizar que todas las zonas en transición pueden cumplir los requisitos de adicionalidad;

Compatibilidad

35. Considera que sería aconsejable garantizar una plena coordinación con el Fondo de Cohesión con el fin de asegurar una asignación racional de las subvenciones y de evitar una ayuda per capita muy elevada en las regiones afectadas;

36. Considera que

a) debería incluirse y acentuarse la coherencia del reglamento de los Fondos estructurales con otras políticas comunes que repercuten en el desarrollo regional, como por ejemplo, las directrices en materia de redes transeuropeas y los progresos en su ejecución;

b) en el reglamento deberían mencionarse claramente el nivel y la calidad de las infraestructuras como uno de los principales objetivos de los Fondos estructurales;

37. Considera que existe la necesidad de garantizar una mayor integración y coordinación de la ayuda del Objetivo 3, evitando al mismo tiempo duplicaciones y garantizando una completa relación con los programas nacionales de empleo;

Iniciativas comunitarias

38. a) Acoge con satisfacción la propuesta de la Comisión de reducir a tres los ámbitos de las iniciativas comunitarias, a saber, la «cooperación interregional, transnacional y transfronteriza» (que contribuya a un ordenamiento más equilibrado y más eficaz del territorio europeo), el «desarrollo rural» y la «cooperación transnacional sobre nuevos métodos para luchar contra todo tipo de discriminación y desigualdad en el acceso al mercado laboral», como un reconocimiento de la necesidad de simplificación;

b) Estima que las iniciativas comunitarias a que se refieren los reglamentos de la Comisión, precisan una aclaración en cuanto a su formulación y objetivos;

c) Insiste en que debe darse la mayor prioridad a INTERREG, habida cuenta de que en su marco destaca con la máxima claridad el valor añadido europeo;

d) Subraya, además, la necesidad de proseguir e intensificar el esfuerzo emprendido para revitalizar y remediar la incomunicación de las zonas rurales gracias a la Iniciativa comunitaria LEADER;

e) Considera que la nueva iniciativa INTERREG debe incluir una línea especial relativa a la cooperación interregional con las islas y entre ellas; considera igualmente esencial incrementar la eficacia de la cooperación transfronteriza exterior mediante el desarrollo de una cooperación mejor y más flexible entre los programas INTERREG, PHARE, TACIS y MEDA; considera que debería prestarse atención a las regiones en las fronteras exteriores de los Estados miembros candidatos, así como a las regiones marítimas transfronterizas;

f) Reitera su opinión de mantener la iniciativa comunitaria URBAN, que ha demostrado ser eficaz y considera que debería dirigirse tanto a las grandes ciudades como a las ciudades de pequeño y mediano tamaño;

g) Considera necesario crear un nuevo tipo de iniciativa comunitaria, a fin de responder a crisis económicas y una reestructuración social y económica graves e imprevistas a nivel europeo y que han dado lugar a la pérdida de puestos de trabajo;

h) Considera igualmente la necesidad de continuar las acciones coordinadas del FEDER y del FSE que faciliten el acceso de las mujeres al empleo, a la creación de empresas y a las infraestructuras de cuidado de niños;

i) Añade que, en materia de recursos humanos, deberá prestarse especial atención a las prácticas de lucha contra la exclusión social en las grandes aglomeraciones urbanas, con el fin de encontrar soluciones innovadoras;

j) Pide que el 6 % de las asignaciones totales de los Fondos estructurales se destinen a las iniciativas comunitarias;

39. Considera que las nuevas iniciativas comunitarias deben aportar un valor añadido y no duplicar las acciones que reciben ayudas de los principales Fondos estructurales;

40. Pide que las normas relativas a los fines, objetivos y criterios de selección se elaboren para cada iniciativa en un plazo de seis meses a partir de la aprobación del reglamento general;

41. Considera que la finalidad de las iniciativas comunitarias es diferente de la de los Fondos estructurales y debería ser horizontal;

Acciones innovadoras y asistencia técnica

42. Constata que la financiación por parte de los Fondos estructurales de actividades administrativas permanentes y comunes de la Comisión deberá tener carácter excepcional y deberá limitarse y llevarse a cabo teniendo en cuenta las disposiciones que ya se han decidido para el sector de la investigación;

43. Considera, por lo tanto, necesario que se mejore la transparencia de la presentación presupuestaria en relación con el gasto de asistencia técnica con cargo a los Fondos estructurales; pide, además, a la Comisión que transmita información clara a la autoridad presupuestaria sobre los costes de gestión vinculados a los Fondos estructurales cuando presente el anteproyecto de presupuesto;

44. Subraya la importancia de aumentar la financiación destinada a las acciones innovadoras para apoyar nuevos enfoques con respecto a la ejecución del programa, aunque deben incorporarse criterios precisos y transparentes en el reglamento general y la ayuda a acciones innovadoras debe transcurrir de manera más racionalizada y con una menor burocracia con objeto de evitar retrasos;

Contribuciones financieras de los fondos

45. Considera que, aparte de los casos a los que hace referencia la propuesta de reglamento, la contribución comunitaria debe ascender al 85 % como máximo de los costes totales subvencionables para todas las regiones cuyo PIB per capita se encuentre por debajo del 70 % de la media comunitaria;

46. Pide para las acciones en zonas rurales en declive del objetivo 2 que se incremente el porcentaje máximo de participación hasta el 65 % del coste total subvencionable;

47. Subraya la necesidad de mejorar el control, por parte de los comites de seguimiento, de la ejecución de las subvenciones globales y de la utilización de nuevas formas de financiación, (por ejemplo, préstamos, bonificaciones de intereses, etc.); considera útil que antes de finales de año los comités de seguimiento adopten una decisión sobre los ajustes necesarios del plan anual de financiación de los programas de conformidad con sus niveles de aplicación;

48. Considera que los programas deben explorar nuevas cooperaciones innovadoras en materia de financiación para garantizar que los escasos recursos públicos se utilizan al máximo;

Gestión financiera y mejora de los resultados

49. Aprueba el nuevo sistema de gestión financiera de los Fondos estructurales, pero considera que las medidas estructurales con arreglo a la rúbrica 2 se deben seguir considerando como un objetivo de gasto; por lo tanto, considera que en primer lugar las liberaciones de créditos deben reasignarse a formas de intervención, regionales u otras, de los Fondos estructurales en el mismo Estado miembro, ofreciendo la posibilidad de reprogramación, sobre la base de los criterios de utilización y necesidad; considera que estas disposiciones no se deben aplicar a las regiones en transición;

50. Considera imprescindible que, en el contexto del primer compromiso de créditos, se eleve del 10 al 20 % el anticipo previsto, con objeto de evitar la inaceptable carga financiera que pudiera recaer sobre los beneficiarios con menos recursos económicos;

51. Considera que los pagos no deben estar en relación con las medidas incluidas en el suplemento de programación sino con las prioridades de los programas;

52. Considera que los Estados miembros y los organismos territoriales han de velar por que se reduzcan al máximo los procedimientos relativos a los plazos de los pagos a los beneficiarios locales que no podrán ser superiores a 60 días a partir del pago al Estado miembro de que se trate;

53. Estima que la nueva «autoridad de gestión» propuesta por la Comisión debe ser una autoridad descentralizada;

Evaluación

54. Considera que los criterios de evaluación deben aclararse e incluirse en un anexo al reglamento; apoya la obligación de realizar una evaluación inicial en el marco de la evaluación posterior antes de finales de 2005;

55. Considera que la revisión intermedia que se realice en 2003 no deberá interrumpir la continuidad de los programas de los Fondos estructurales ni provocar retrasos en su ejecución, a no ser que la revisión intermedia demuestre que existe una fundada necesidad de cambios; subraya que el Reglamento de los Fondos estructurales, en particular el marco financiero, deberá revisarse en el momento en que se adhieran a la Unión uno o varios Estados candidatos;

56. Considera que la elaboración de los indicadores de seguimiento debería hacerse en dos etapas, en una primera en cooperación entre la Comisión y el Estado miembro, y en una segunda mediante su adopción por la autoridad de gestión;

Informes y publicidad

57. Subraya la necesidad de obligar a los Estados miembros a publicar los elementos más importantes de sus tipos de asistencia en sendas publicaciones oficiales a nivel regional y nacional y, en la medida de lo posible, a recurrir a las posibilidades que ofrecen las nuevas tecnologías de la información con el fin de facilitar el acceso de los beneficiarios financieros a los Fondos y de garantizar, gracias a esa transparencia, una utilización no discriminatoria de los créditos;

58. Pone de relieve la necesidad de reforzar las medidas que deben adoptarse para una información adecuada sobre las intervenciones y los resultados de los Fondos, así como sobre su contribución al refuerzo de la cohesión económica y social y al logro de una convergencia real;

59. Solicita a los Estados miembros que sistemáticamente coloquen carteles en los que se indique de manera visible la parte correspondiente a la financiación europea y aparezca el logotipo europeo.

60. Pide a la Comisión que fomente el intercambio de mejores prácticas y garantice que desempeñará un papel destacado de apoyo a esos intercambios;

61. Considera que el informe de la Comisión, que ha de presentarse cada tres años sobre los progresos alcanzados en la consecución de la cohesión económica y social y la forma en que han contribuido los distintos medios establecidos en el artículo 130 B del Tratado de la Unión Europea (artículo 159 del Tratado de Amsterdam), seguido en su caso por las propuestas pertinentes, debería indicar en detalle, además de las especificaciones de la Comisión incluidas en el artículo 43 del proyecto de Reglamento General, los elementos siguientes:

a) la contribución potencial y real de todas las políticas y acciones comunes y comunitarias, distintas de las políticas de cohesión y de las acciones para reforzar la cohesión económica y social en la Unión tanto en la fase de formulación como de aplicación de las políticas,

b) el grado en que todas las políticas y acciones comunes y comunitarias, distintas a las políticas y acciones en materia de cohesión, han sido compatibles en realidad con las políticas de cohesión y en particular con los objetivos y fines de éstas,

c) los progresos acumulados realizados en la cohesión económica y social sobre la base de una evaluación comparativa por medio de índices cuantitativos y cualitativos, con referencia a todo el territorio de la Unión y en particular a las islas de la Unión,

d) una justificación plena y razonada de las conclusiones del informe y, sobre la base de sus conclusiones, la formulación de propuestas políticas acompañadas de recomendaciones o de los medios adecuados para asegurar que los progresos hacia la cohesión se mantienen en los niveles programados;

Comités

62. Insiste en la posición del Parlamento en favor de que los comités que preside la Comisión tengan naturaleza consultiva; pide que se modifique la naturaleza del comité responsable de las iniciativas comunitarias, que debería asumir un papel puramente consultivo, y aboga por que participen también en este comité representantes de las autoridades locales y regionales;

63. Señala el acuerdo celebrado entre el Parlamento y la Comisión en octubre de 1996 ([1]), como aparece en el apartado 72 de su Resolución de 24 de octubre de 1996 sobre el proyecto de presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio de 1997 — Sección III — Comisión, relativo a los comités que preside la Comisión, en particular en lo que se refiere a la asistencia de los diputados al Parlamento a las reuniones de los comités, la puesta a disposición de los órdenes del día y los proyectos de los documentos, y la información sobre las decisiones adoptadas;

Papel del Parlamento Europeo

64. Subraya que el control político del Parlamento sobre la estructura, diseño y ejecución de los Fondos debe reforzarse: a estos efectos deberá elaborarse un nuevo código de conducta entre la Comisión y el Parlamento que garantice que este último será consultado en los temas fundamentales de la futura ejecución de las políticas regional y estrutural, así como la puesta a disposición del Parlamento con la suficiente antelación de cualquier documento o informe que éste necesita para desarrollar sus funciones democráticas de control parlamentario;

65. Pide a la Comisión que presente al Parlamento el calendario y la lista de documentos presentados a los comités del Consejo; subraya que estos documentos tienen que presentarse al Parlamento Europeo a petición suya;

66. Considera que el informe anual tiene que incluir observaciones sobre la manera en que la Comisión ha tenido en cuenta las anteriores opiniones del Parlamento;

67. Pide que los diputados al Parlamento Europeo de las regiones subvencionables puedan asistir como observadores a las reuniones de los comités de seguimiento;

68. Afirma que podrá recabar información de los comités de seguimiento cuando lo estime oportuno;

*
* *

69. Encarga a su Presidente que inicie el procedimiento de concertación con el Consejo;

70. Encarga a su Presidente que transmita la presente resolución a la Comisión y al Consejo.

([1]) DO C 347 de 18.11.1996, p. 125.

---

b) A4-0395/98

Resolución sobre la propuesta de reglamento (CE) del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CE) nº 1164/94 por el que se crea el Fondo de Cohesión — (COM(98)0130 — C4-0289/98 — 98/0104(AVC)) y la propuesta de reglamento (CE) del Consejo por el que se modifica el Anexo II del Reglamento (CE) nº 1164/94 por el que se crea el Fondo de Cohesión — (COM(98)0130 — C4-0312/98 — 98/0118(CNS))

El Parlamento Europeo,

— Vistas las propuestas de reglamento (CE) del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CE) nº 1164/94 por el que se crea el Fondo de Cohesión (COM(98)0130 — 98/0104 (AVC) ([1]) y de reglamento (CE) del Consejo por el que se modifica el Anexo II del Reglamento (CE) nº 1164/94 (COM(98)0130 — 98/0118(CNS)) ([2]),

— Habiendo sido consultado por el Consejo de conformidad con el artículo 130 D del Tratado CE (C4-0289/98 y C4-0312/98),

([1]) DO C 159 de 26.5.1998, p. 7.
([2]) DO C 159 de 26.5.1998, p. 11.

— Vistas sus resoluciones del 4 de diciembre de 1997 sobre la Comunicación de la Comisión sobre Agenda 2000: El marco financiero de la Unión 2000-2006, el sistema de financiación futuro (COM(97)2000 — C4-0372/97) ([1]) y de 18 de junio de 1998 Por una Unión más fuerte y más amplia, Primera parte, Capítulo II, «Cohesión económica y social» (COM(97)2000 — C4-0523/97) ([2]),

— Visto el apartado 3 del artículo 80 del Reglamento,

— Visto el informe provisional de la Comisión de Política Regional y las opiniones de la Comisión de Presupuestos, de la Comisión de Control Presupuestario, de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios y Política Industrial, de la Comisión de Investigación, Desarrollo Tecnológico y Energía, de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Protección del Consumidor y de la Comisión de Transportes y Turismo (A4-0395/98),

A. Considerando que, en el artículo B del Tratado UE y en el artículo 2 del Tratado CE, se afirma que un objetivo clave de la Unión consistirá en promover un progreso económico y social equilibrado y sostenible, en particular mediante el fortalecimiento de la cohesión económica y social, junto con la realización del mercado único y el establecimiento de una unión económica y monetaria,

B. Considerando que en el artículo 130A del Tratado CE se afirma que, con el fin de promover un desarrollo armonioso del conjunto de la Comunidad, ésta desarrollará y proseguirá su acción encaminada a reforzar su cohesión económica y social y se propondrá, en particular, reducir las diferencias entre los niveles de desarrollo de las diversas regiones y el retraso de las regiones menos favorecidas, incluidas las zonas rurales,

C. Considerando que en el artículo 130D del Tratado CE se afirma que el Fondo de Cohesión habrá de proporcionar una contribución financiera a proyectos en los sectores del medio ambiente y de las redes transeuropeas en materia de infraestructuras del transporte,

D. Considerando que el Fondo de Cohesión debe seguir respondiendo a los objetivos de la Unión de promover la cohesión económica y social y la solidaridad entre los Estados miembros,

E. Considerando que el principal objetivo del Fondo de Cohesión es contribuir al fortalecimiento de la cohesión económica y social de la Comunidad, para lo cual ayudará a los Estados beneficiarios a aplicar dos políticas específicas, a saber, las relativas a las redes transeuropeas y al medio ambiente,

F. Considerando que el Fondo de Cohesión debe ser compatible con la legislación y política medioambiental comunitarias, lo que significa hacer frente al desafío global del desarrollo sostenible y considerar la dimensión medioambiental como un factor central,

G. Considerando que el Fondo de Cohesión, por su parte, ayuda a materializar la política comunitaria de transportes en el ámbito de las redes transeuropeas de infraestructura del transporte,

H. Considerando que se ha alcanzado un equilibrio global en el plano comunitario entre los dos sectores de intervención del Fondo de Cohesión, a saber, el medio ambiente y las redes transeuropeas del transporte,

I. Considerando que, de acuerdo con el Protocolo sobre la Cohesión Económica y Social, el PNB per cápita de los países beneficiarios del Fondo de Cohesión debe ser inferior al 90 % de la media comunitaria,

J. Considerando que el Fondo de Cohesión se estableció de conformidad con el artículo 130 D del Tratado CE y que la referencia al establecimiento de una relación de condicionalidad respecto de los requisitos en materia de convergencia económica y social se encuentra en el Protocolo nº 15 sobre cohesión económica y social,

K. Considerando que el reglamento del Fondo de Cohesión ha de entrar en vigor a tiempo para que sea posible que, en la nueva fase, los nuevos proyectos sean operativos a partir del 1 de enero de 2000,

([1]) DO C 388 de 22.12.1997, p. 31.
([2]) DO C 210 de 6.7.1998, p. 189.

L. Considerando que ha de consultarse previamente al Parlamento en relación con las normativas sobre el Fondo de Cohesión y que los dictámenes de aquél han de tenerse en cuenta en futuros textos normativos,

M. Considerando que tres de los cuatro países beneficiarios del Fondo de Cohesión participarán en la UEM a partir del 1 de enero de 1999,

Pide al Consejo que tenga en cuenta las siguientes recomendaciones en sus reglamentos:

1. Considera que la cohesión económica y social ha de seguir siendo un aspecto esencial a la hora de definir la integración europea, y que, de este modo, el Fondo de Cohesión debe seguir respondiendo a los objetivos de la Unión de promover la cohesión y la solidaridad entre los Estados miembros, en particular mediante el apoyo a un desarrollo sostenible en los Estados beneficiarios, mejorando la situación del medio ambiente e introduciendo reformas hacia una política de movilidad sostenible;

2. Apoya los objetivos del Fondo de Cohesión y los principales medios para alcanzarlos, como propone la Comisión; considera que el Fondo de Cohesión debe tener en cuenta el desarrollo sostenible y la protección y mejora del medio ambiente así como la introducción de la igualdad entre hombres y mujeres en temas horizontales como el empleo y la igualdad de oportunidades, al igual que en el caso de los Fondos estructurales;

3. Considera que el artículo A de la propuesta de la Comisión de modificación del Anexo II afecta a los principios fundamentales del Fondo de Cohesión y no se limita a ser una disposición de aplicación; cree por ello que este artículo A debería integrarse en el artículo 1 del Reglamento principal sujeto al procedimiento de dictamen conforme;

4. Considera que es necesario asegurar la plena coordinación con los Fondos estructurales con el fin de garantizar una asignación racional de las ayudas;

Aspectos financieros y presupuestarios

5. Señala la necesidad de mejorar la transparencia en lo que se refiere a la presentación presupuestaria de los créditos del Fondo de Cohesión, que en el próximo período de programación deberá establecer claramente los importes programados y estimados anualmente en el presupuesto para cada uno de los países beneficiarios;

Elegibilidad y condicionalidad

6. Apoya la propuesta de la Comisión en lo que se refiere a la elegibilidad de Estados miembros que tengan un PNB per cápita inferior al 90 % de la media comunitaria;

7. Opina que la doble condicionalidad propuesta por la Comisión debe clarificarse antes de adoptar una decisión definitiva y considera que la condicionalidad de la asistencia está garantizada por el respeto de las decisiones del Consejo relativas a los déficits públicos excesivos, de conformidad con el apartado 2 del artículo 3 del Reglamento (CE) nº 1467/97 y el apartado 3 del artículo 6 del Reglamento (CE) nº 1466/97, y por la suspensión de la financiación sobre la base de dichas decisiones; se opone a la condicionalidad del Fondo de Cohesión respecto al pacto de estabilidad;

8. Considera que el Reglamento sobre el Fondo de Cohesión debería incluir las condiciones y disposiciones necesarias para la «supresión progresiva» de cada uno de los cuatro países afectados, con el fin de evitar conmociones económicas graves como consecuencia de la reducción de la asistencia;

9. Considera que la Comisión debería incluir en su propuesta la necesidad de que los Estados miembros receptores del Fondo de Cohesión vinculen en mayor medida el destino del mismo a la ejecución de las redes transeuropeas previstas;

10. Considera que proyectos de conservación de la naturaleza y de protección y mejora de la biodiversidad deberían recibir financiación del Fondo de Cohesión;

11. Considera que las solicitudes de financiación de proyectos deben incluir los objetivos económicos, sociales y ambientales que se espera conseguir; la selección de proyectos debe realizarse tomando en consideración estos criterios;

Gestión y control financieros

12. Recuerda que la evaluación, seguimiento y control financiero de la ejecución del Fondo de Cohesión debe ser una competencia conjunta de los niveles comunitario, nacional y regional; hace hincapié, por lo tanto, en una definición más clara de las tareas de cada uno de los diferentes niveles de toma de decisiones interesados;

13. Demanda que, en virtud del principio de cooperación, las autoridades regionales y locales que se vean afectadas por un proyecto, aún cuando no tengan competencias de ejecución de éste, estén asociadas a su preparación y seguimiento y se declara favorable a la participación de las asociaciones medioambientales más representativas y de los interlocutores sociales del Estado beneficiario;

14. Apoya la idea del principio «quien contamina paga»; pide que se defina claramente el concepto de «capacidad para generar ingresos» aplicable a todos los tipos de asistencia estructural; considera, no obstante, que son necesarias directrices para la aplicación práctica de dicho principio;

15. Señala que la financiación de proyectos depende de que se lleve a cabo una evaluación de las repercusiones medioambientales y de que se examinen alternativas a los proyectos y se demuestre que se respeta el Derecho comunitario en materia de medio ambiente;

16. Acoge con satisfacción el mayor énfasis puesto en la financiación privada y apoya la utilización de financiación privada complementaria; considera, no obstante, que esta decisión en cada caso corresponde al Estado miembro;

17. Hace hincapié en lo importante que es que se puedan agrupar pequeños proyectos en el marco de una entidad mayor, y pide por ello que aproximadamente el 5 % de la dotación total del Fondo se destine a dichos proyectos;

18. Considera que un único anticipo de un máximo del 10 % es demasiado limitado, al menos para proyectos de corta duración; considera que este valor es insuficiente y podría ocasionar problemas de ejecución por lo que propone que los proyectos de una duración total de uno o dos años reciban un anticipo de un valor aproximado a lo que se practica actualmente;

19. Acoge con satisfacción el principio de la aplicación de correcciones financieras en los casos en los que la Comisión considere que no se ha rectificado una irregularidad; considera, no obstante, que para la ejecución práctica de este principio son necesarias unas directrices más claras;

20. Considera que la propuesta de la Comisión de supresión automática de la ayuda debería modificarse con el fin de incluir la reasignación de la ayuda suprimida a otros proyectos en el mismo Estado miembro; considera que la Comisión debe informar al Consejo y al Parlamento Europeo de las decisiones y medidas tomadas en la aplicación de la condicionalidad macroeconómica, de los controles previos y posteriores y evaluación de proyectos, y de las supresiones de la ayuda; acoge con satisfacción las propuestas de la Comisión para establecer un sistema más estricto de control financiero;

21. Hace hincapié en la necesidad de fijar plazos realistas a los Estados miembros y a los beneficiarios para el cumplimiento de sus obligaciones y para la verificación de algunas condiciones específicas;

22. Opina que en el Informe anual del Fondo de Cohesión ha de exponerse la manera en que la Comisión ha tenido en cuenta las recomendaciones del Parlamento Europeo, así como una detallada evaluación por países de las mejoras en términos de convergencia real;

Ámbitos de aplicación

23. Pide que, con los créditos del Fondo de Cohesión, se financien en el ámbito del transporte y de la movilidad aquellos proyectos que mejoren la cohesión regional e interregional, la interoperabilidad y la intermodalidad;

24. Pide que, con cargo a los créditos del Fondo de Cohesión, se financien también, en el ámbito del medio ambiente, proyectos para la conservación y recuperación de la biodiversidad así como para la conservación de reservas naturales;

*
* *

25. Encarga a su Presidente que inicie el procedimiento de concertación con el Consejo;

26. Encarga a su Presidente que transmita la presente resolución a la Comisión y al Consejo.

Jueves, 19 de noviembre de 1998

c) A4-0393/98

Propuesta de reglamento (CE) del Consejo relativo al Fondo Europeo de Desarrollo Regional (COM(98)0131 — C4-0286/98 — 98/0114(SYN))

Esta propuesta ha sido aprobada con las siguientes modificaciones:

TEXTO DE LA COMISIÓN (*)	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	(Enmienda 58)
	Considerando 4
(4) Considerando que conviene precisar la contribución del FEDER, dentro de su cometido de desarrollo regional, a un desarrollo armonioso, equilibrado y sostenible de las actividades económicas, así como a lograr un grado de competitividad elevado, un nivel de empleo alto, la igualdad entre hombres y mujeres y un nivel elevado de protección y mejora del medio ambiente;	(4) Considerando que conviene precisar la contribución del FEDER, dentro de su cometido de desarrollo regional, a un desarrollo armonioso, equilibrado y sostenible **del territorio europeo y** de las actividades económicas, **a través, por ejemplo, de la corrección de las desventajas de la perifericidad, el aislamiento, la insularidad y la situación fronteriza de las regiones situadas junto a las fronteras exteriores de la UE,** así como a lograr un grado de competitividad elevado, un nivel de empleo alto, la igualdad entre hombres y mujeres y un nivel elevado de protección y mejora del medio ambiente;
	(Enmienda 2)
	Considerando 5
(5) Considerando que, dentro de su cometido, es conveniente que el FEDER apoye el entorno productivo y la competitividad de las empresas, especialmente los de las pequeñas y medianas empresas, el desarrollo económico local, la investigación y el desarrollo tecnológico, el desarrollo de las redes transeuropeas, garantizando al mismo tiempo un acceso adecuado en los sectores de las infraestructuras de transporte, de las telecomunicaciones y de la energía, la protección y mejora del medio ambiente según los principios de precaución, prevención, corrección de los daños al medio ambiente —preferentemente en origen— y el de quien contamina paga, favoreciendo el uso limpio y eficaz de la energía y el desarrollo de las energías renovables, y la igualdad entre hombres y mujeres en el empleo;	(5) Considerando que, dentro de su cometido, es conveniente que el FEDER apoye el entorno productivo**, de servicios** y la competitividad de las empresas, especialmente los de las pequeñas y medianas empresas**, de la artesanía**, el desarrollo económico local, **el desarrollo urbano sostenible,** la investigación y el desarrollo tecnológico, el desarrollo de las redes transeuropeas, **favoreciendo los enlaces entre las regiones insulares y periféricas entre sí y con las regiones centrales de la Comunidad,** garantizando al mismo tiempo un acceso adecuado en los sectores de las infraestructuras de transporte, de las telecomunicaciones y de la energía, la protección y mejora del medio ambiente según los principios de precaución, prevención, corrección de los daños al medio ambiente —preferentemente en origen— y el de quien contamina paga, favoreciendo el uso limpio y eficaz de la energía y el desarrollo de las energías renovables, y la igualdad entre hombres y mujeres en el empleo;
	(Enmienda 3)
	Considerando 5 bis (nuevo)
	(5 bis) Considerando que el FEDER debe intervenir sobre todo en aquellos sectores que representen una fuente potencial de empleo y considerando que tanto el sector del turismo como el sector cultural constituyen actualmente importantes yacimientos de empleo;

(*) DO C 176 de 9.6.1998, p. 35.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	(Enmienda 39)
	Considerando 5 ter (nuevo)
	(5 ter) Considerando que el FEDER debe desempeñar una función especial en la puesta en práctica de la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres en el mercado laboral, sobre todo mediante el apoyo a la creación de empresas por mujeres y el respaldo a las infraestructuras y los dispositivos que permitan conjugar la vida familiar y profesional,
	(Enmienda 4)
	Considerando 6
(6) Considerando que el FEDER debe desempeñar una función especial en el desarrollo económico local, en un contexto de mejora del entorno y de desarrollo territorial, principalmente a través de pactos territoriales de empleo;	(6) Considerando que el FEDER debe desempeñar una función especial en el desarrollo económico local, en un contexto de mejora del entorno y de desarrollo territorial, principalmente a través de pactos territoriales de empleo**, de programas de desarrollo urbano integrado y del fomento de iniciativas locales de desarrollo y empleo;**
	(Enmienda 5)
	Considerando 6 bis (nuevo)
	(6 bis) Considerando que la intervención del FEDER debe realizarse en el marco de una estrategia global basada en el ideal del desarrollo sostenible y que, en este contexto, deben perseguirse en particular efectos de sinergia con los demás Fondos estructurales;
	(Enienda nº 53)
	Considerando 7 bis (nuevo)
	(7 bis) Considerando que tanto el programa de iniciativa comunitaria INTERREG como el programa URBAN han demostrado su eficacia al aportar un valor añadido comunitario a los programas de iniciativa nacional;
	(Enmienda 7)
	Considerando 8 bis (nuevo)
	(8 bis) Considerando que el desarrollo de una estrategia europea de la ordenación del territorio aporta un valor añadido para la política de cohesión en la Unión Europea y considerando que a través de las medidas innovadoras, el FEDER ha contribuido decisivamente al desarrollo de dicha estrategia por lo que resulta conveniente que siga haciéndolo;

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
(Enmienda 8)	
Considerando 9 bis (nuevo)	
	(9 bis) Considerando conveniente, en aras de una aplicación transparente del presente Reglamento, que el Parlamento Europeo sea consultado sobre las disposiciones de aplicación del presente Reglamento al mismo título que el Comité Consultivo para el desarrollo y la reconversión de las regiones establecido en el artículo 47 del Reglamento (CE) nº.... /... por el que se establecen disposiciones generales sobre los Fondos estructurales;
(Enmienda 9)	
Artículo 1	
En aplicación del artículo 130 C del Tratado y del Reglamento (CE) nº...../..., el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) contribuirá a financiar las intervenciones descritas en el apartado 1 del artículo 9 de dicho Reglamento para fomentar la cohesión económica y social corrigiendo los desequilibrios regionales y participando en el desarrollo y la reconversión de las regiones. En este sentido, el FEDER contribuirá también *a fomentar el desarrollo sostenible y a crear empleo.*	En aplicación del artículo 130 C del Tratado y del Reglamento (CE) nº...../..., el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) contribuirá a financiar las intervenciones descritas en el apartado 1 del artículo 9 de dicho Reglamento para fomentar la cohesión económica y social corrigiendo los desequilibrios regionales y participando en el desarrollo y la reconversión de las regiones. En este sentido, el FEDER contribuirá también **a crear empleo, a la integración social y a la igualdad de oportunidades, a proteger y mejorar el medio ambiente y a fomentar el desarrollo sostenible y equilibrado del territorio europeo teniendo en cuenta, en particular, la necesidad de corregir las desventajas derivadas de la perifericidad, el aislamiento y la insularidad.**
(Enmienda 10)	
Artículo 2, apartado 1, letra a)	
a) inversiones productivas que permitan la creación o el mantenimiento de empleos duraderos;	a) inversiones productivas que permitan la creación o el mantenimiento de empleos duraderos **y el cambio a una producción economizadora de recursos**;
(Enmienda 11)	
Artículo 2, apartado 1, letra b), inciso i)	
i) en las regiones del objetivo nº 1, las inversiones en infraestructuras en las que el FEDER podrá participar serán las que contribuyan a un aumento del potencial económico, al desarrollo, al ajuste estructural y *al empleo duradero de* estas regiones, incluidas las inversiones que contribuyan a crear y desarrollar redes transeuropeas en el sector del transporte, las telecomunicaciones y la energía;	i) en las regiones del objetivo nº 1, las inversiones en infraestructuras en las que el FEDER podrá participar serán las que contribuyan a un aumento del potencial económico, al desarrollo, **incluido el desarrollo local,** al ajuste estructural y **a la creación o al mantenimiento de empleo estable en** estas regiones, incluidas las inversiones que contribuyan a crear y desarrollar redes transeuropeas en el sector del transporte, **incluido el transporte marítimo**, las telecomunicaciones y la energía, **teniendo en cuenta la necesidad de establecer enlaces entre las regiones insulares, sin litoral y periféricas entre sí y con las regiones centrales de la Comunidad**;

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 12)

Artículo 2, apartado 1, letra b), inciso ii)

ii) en las regiones o zonas incluidas en los objetivos nº 1 y 2 o en la iniciativa comunitaria de cooperación contemplada en el apartado 1 del artículo 19 del Reglamento (CE) nº.../..., las inversiones en infraestructuras en las que el FEDER podrá participar serán las encaminadas a la ordenación de zonas industriales en crisis, a la renovación de zonas urbanas degradadas o la revitalización, integración y articulación territorial de las zonas rurales y de las que dependen de la pesca; inversiones cuya modernización y ordenación condicionan la creación o el desarrollo de actividades económicas que creen empleo, incluidas las conexiones de infraestructuras de comunicación y de otro tipo que sean un requisito para el desarrollo de esas actividades;	ii) en las regiones o zonas incluidas en los objetivos nº 1 y 2 o en la**s** iniciativa**s** comunitaria**s** de cooperación **y urbanas** contemplada**s** en el apartado 1 del artículo 19 del Reglamento (CE) nº.../..., las inversiones en infraestructuras en las que el FEDER podrá participar serán las encaminadas a la ordenación de zonas industriales en crisis, a la renovación de zonas urbanas degradadas o la revitalización, integración y articulación territorial de las zonas rurales y de las que dependen de la pesca**, así como a la preservación de la biodiversidad**; inversiones cuya modernización y ordenación condicionan la creación o el desarrollo de actividades económicas que creen empleo, incluidas las conexiones de infraestructuras de comunicación y de otro tipo que sean un requisito para el desarrollo de esas actividades; **se tomarán en consideración las necesidades especiales de las personas discapacitadas al planificar las infraestructuras que reciban asistencia.**

(Enmienda 13)

Artículo 2, apartado 1, letra c), introducción

c) el desarrollo del potencial endógeno mediante medidas de incentivación y apoyo de las iniciativas de desarrollo local y empleo y de las actividades de las pequeñas y medianas empresas como, por ejemplo:	c) el desarrollo del potencial endógeno mediante medidas de incentivación y apoyo de las iniciativas de desarrollo local y empleo y de las actividades de las pequeñas y medianas empresas **y de la artesanía, incluido el tercer sistema,** como, por ejemplo:

(Enmienda 14)

Artículo 2, apartado 1, letra c), inciso i)

i) ayudas a los servicios a empresas, particularmente en el ámbito de la gestión, de los estudios de mercado y de los servicios comunes a varias empresas,	i) ayudas a los servicios a empresas, particularmente en el ámbito de la gestión, **de nuevas formas de organización laboral que incluyan a las representaciones de los trabajadores,** de los estudios de mercado **y ecoauditorías, de la ayuda al acompañamiento y asesoría** y de los servicios comunes a varias empresas **y, finalmente, medidas destinadas a mejorar la calidad de la gestión,**

(Enmienda 15)

Artículo 2, apartado 1, letra c), inciso ii)

ii) financiación de transferencias de tecnologías, que comprenden la recogida y difusión de información y la financiación de la utilización de las innovaciones en las empresas,	ii) financiación de transferencias de tecnologías, que comprenden la recogida y difusión de información**, la cooperación entre las instituciones de investigación y las empresas, la financiación de la adaptación de las empresas a las nuevas tecnologías, a los procedimientos de calidad y a las normas técnicas o medioambientales,** y la financiación de la utilización de las innovaciones en las empresas,

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 16)

Artículo 2, apartado 1, letra c), inciso vi)

vi) ayudas a las estructuras de servicios de cercanía dirigidas a la creación de nuevos puestos de trabajo, exceptuando las medidas financiadas por el FSE;	vi) ayudas a las estructuras de servicios de cercanía dirigidas a la creación de nuevos puestos de trabajo, exceptuando las medidas financiadas por el FSE**, pero incluyendo el desarrollo de la economía social**;

(Enmienda 17)

Artículo 2, apartado 1, letra c), inciso vi bis) (nuevo)

	vi bis) apoyo a la cooperación interempresarial a nivel regional y a las medidas destinadas a fomentar esta cooperación;

(Enmienda 18)

Artículo 2, apartado 2, letra a)

a) el entorno productivo, con miras a desarrollar la competitividad *y* las inversiones duraderas de las empresas, especialmente las de las pequeñas y medianas empresas, y la capacidad de atracción de las regiones, principalmente mediante la mejora de sus infraestructuras;	a) el entorno productivo, con miras a desarrollar la competitividad**,** las inversiones duraderas de las empresas, especialmente las de las pequeñas y medianas empresas **y de la artesanía**, **una producción respetuosa de los recursos** y la capacidad de atracción de las regiones, **y de zonas reconocidas como desfavorecidas,** principalmente mediante la mejora de sus infraestructuras **y de las normas relativas a infraestructuras destinadas a permitir el acceso de todos, incluidos los discapacitados**;

(Enmienda 19)

Artículo 2, apartado 2, letra a bis) (nueva)

	a bis) el apoyo a las iniciativas empresariales en las nuevas áreas de empleo;

(Enmienda 20)

Artículo 2, apartado 2, letra a ter) (nueva)

	a ter) el entorno de los servicios, en particular para desarrollar la competitividad y la inversión sostenible de las empresas, en particular de las pequeñas y medianas empresas, así como la capacidad de atracción de las regiones;

(Enmienda 21)

Artículo 2, apartado 2, letra b)

b) la investigación y el desarrollo tecnológico tendentes a incentivar el uso de nuevas tecnologías e innovaciones o a potenciar la capacidad de investigación y desarrollo tecnológico *cuando ello sea necesario para el* desarrollo regional;	b) la investigación y el desarrollo tecnológico tendentes a incentivar el uso de nuevas tecnologías e innovaciones o a potenciar la capacidad de investigación y desarrollo tecnológico **que contribuya al** desarrollo regional;

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
(Enmienda 22)	
Artículo 2, apartado 2, letra c bis) (nueva)	
	c bis) inversiones culturales creadoras de empleo, incluida la protección del patrimonio cultural y natural;
(Enmienda 23)	
Artículo 2, apartado 2, letra c ter) (nueva)	
	c ter) inversiones destinadas al desarrollo del turismo;
(Enmienda 24)	
Artículo 2, apartado 2, letra c quater) (nueva)	
	c quater) el apoyo al turismo sostenible, en particular al ecoturismo y al turismo cultural;
(Enmienda 25)	
Artículo 2, apartado 2, letra c quinquies) (nueva)	
	c quinquies) las inversiones destinadas a preservar o a recuperar la base industrial de una región;
(Enmienda 26)	
Artículo 2, apartado 2, letra c sexties) (nueva)	
	c sexties) las actividades en favor de la reconversión de emplazamientos militares;
(Enmienda 27)	
Artículo 2, apartado 2, letra c septies) (nueva)	
	c septies) las actividades en favor de las zonas urbanas en situación difícil;
(Enmienda 28)	
Artículo 2, apartado 2, letra d)	
d) la protección y mejora del medio ambiente, atendiendo a los principios de precaución y de acción preventiva en la ayuda al desarrollo económico, *así como* la utilización limpia y eficaz de la energía y el desarrollo de energías renovables;	d) la protección y mejora del medio ambiente, **de acuerdo con el principio de desarrollo sostenible, e incluyendo la gestión, conservación y mejora de los hábitats naturales,** atendiendo a los principios de precaución y de acción preventiva en la ayuda al desarrollo económico, la utilización limpia y eficaz de la energía y el desarrollo de energías renovables; **así como el restablecimiento o estabilización de la biodiversidad;**

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 29)

Artículo 2, apartado 2, letra f)

f) la cooperación transnacional, transfronteriza e interregional en cuestiones de desarrollo regional.	f) la cooperación transnacional, transfronteriza e interregional en cuestiones de desarrollo regional, **incluida la cooperación interinsular y la cooperación a través de las fronteras marítimas**.

(Enmienda 30)

Artículo 2, apartado 2, letra f bis) (nueva)

	f bis) el desarrollo local, favoreciendo la organización de nuevas actividades económicas, la creación de empleo, la mejora de los servicios y las infraestructuras.

(Enmienda 31)

Artículo 3, apartado 1

1. En aplicación del artículo 19 del Reglamento (CE) nº..../..., el FEDER contribuirá con arreglo al apartado 1 del artículo 20 del citado Reglamento al desarrollo de la iniciativa comunitaria de cooperación transfronteriza, transnacional e interregional destinada a fomentar un desarrollo y una ordenación del territorio europeo armonioso y equilibrado.	1. En aplicación del artículo 19 del Reglamento (CE) nº..../..., el FEDER contribuirá con arreglo al apartado 1 del artículo 20 del citado Reglamento al desarrollo de la iniciativa comunitaria de cooperación transfronteriza, transnacional**, interinsular** e interregional destinada a fomentar un desarrollo y una ordenación del territorio europeo armonioso y equilibrado.

(Enmiendas 32 y 38)

Artículo 3, apartado 1 bis (nuevo)

	1 bis. En aplicación del artículo 19 del Reglamento (CE) nº..../..., **el FEDER contribuirá con arreglo al apartado 1 del artículo 20 del citado Reglamento al desarrollo de la iniciativa comunitaria en materia de política urbana y del nuevo tipo de iniciativa comunitaria que habrá de establecerse para poder reaccionar en caso de graves e inesperadas crisis económicas futuras a nivel europeo.**

(Enmienda 33)

Artículo 3, apartado 2

2. De conformidad con lo dispuesto en el apartado 2 del artículo 20 del Reglamento (CE) nº..../..., podrá ampliarse el ámbito de aplicación indicado en el apartado 1 del presente artículo, mediante una decisión de participación de los Fondos, a medidas que puedan ser financiadas en virtud de los Reglamentos del Consejo (CE) nº... y nº... FSE, FEOGA, IFOP para que puedan llevarse a cabo todas las medidas previstas por el programa de iniciativa comunitaria de que se trate.	2. De conformidad con lo dispuesto en el apartado 2 del artículo 20 del Reglamento (CE) nº..../..., podrá ampliarse el ámbito de aplicación indicado en el apartado 1 del presente artículo, mediante una decisión de participación de los Fondos, a medidas que puedan ser financiadas en virtud de los Reglamentos del Consejo (CE) nº... y nº... FSE, FEOGA, IFOP para que puedan llevarse a cabo todas las medidas previstas por el programa de iniciativa comunitaria de que se trate. **En este contexto, se tendrá especialmente en cuenta el desarrollo de los recursos humanos. Para ello, toda solicitud de participación de los Fondos en el marco de las iniciativas comunitarias deberá ir acompañada de información sobre los requisitos relacionados con el proyecto relativos al desarrollo de los recursos humanos.**

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 34)

Artículo 4, apartado 1, letra b)

b) proyectos piloto para detectar o proponer soluciones nuevas a problemas de desarrollo regional con objeto de transferirlas a las intervenciones una vez demostrada su validez;	b) proyectos piloto para detectar o proponer soluciones nuevas a problemas de desarrollo regional **y local, en especial a los problemas relacionados con el medio ambiente urbano,** con objeto de transferirlas a las intervenciones una vez demostrada su validez;

(Enmienda 35)

Artículo 4, apartado 1, letra c)

c) intercambios de experiencias innovadoras que rentabilicen y transfieran la experiencia adquirida en temas de desarrollo regional.	c) intercambios de experiencias innovadoras que rentabilicen y transfieran la experiencia adquirida en temas de desarrollo regional **o local;**

(Enmienda 36)

Artículo 4, apartado 1, letras c bis) y c ter) (nuevas)

	c bis) proyectos destinados a divulgar la experiencia en el ámbito del desarrollo de las energías renovables y la gestión de los desechos;
	c ter) proyectos piloto destinados a proponer soluciones en materia de desarrollo regional destinadas a reequilibrar las desventajas geográficas permanentes que sufren determinadas regiones;

(Enmienda 37)

Artículo 5

La Comisión adoptará las disposiciones de aplicación del presente Reglamento con arreglo al procedimiento establecido en el artículo 47 del Reglamento (CE) nº..../....	La Comisión adoptará las disposiciones de aplicación del presente Reglamento con arreglo al procedimiento establecido en el artículo 47 del Reglamento (CE) nº..../..., **y previa consulta al Parlamento Europeo.**

Resolución legislativa que contiene el dictamen del Parlamento Europeo sobre la propuesta de Reglamento del Consejo relativo al Fondo Europeo de Desarrollo Regional (COM(98) 0131 — C4-0286/98 — 98/0114(SYN))

(Procedimiento de cooperación: primera lectura)

El Parlamento Europeo,

— Vista la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(98)0131 — 98/0114(SYN)) ([1]),

— Consultado por el Consejo, de conformidad con el artículo 189 C del Tratado CE y el primer párrafo del artículo 130 E (C4-0286/98),

— Visto el artículo 58 de su Reglamento,

([1]) DO C 176 del 9.6.1998, p. 35.

— Vistos el informe de la Comisión de Política Regional y las opiniones de la Comisión de Presupuestos, de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales, de la Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural, de la Comisión de Investigación, Desarrollo Tecnológico y Energía, de la Comisión de Transportes y Turismo, de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Protección del Consumidor, de la Comisión de Cultura, Juventud, Educación y Medios de Comunicación, así como de la Comisión de Derechos de la Mujer (A4-0393/98),

1. Aprueba la propuesta de la Comisión, con las modificaciones introducidas por el Parlamento;

2. Pide a la Comisión que modifique en consecuencia su propuesta, de conformidad con el apartado 2 del artículo 189 A del Tratado CE;

3. Pide al Consejo que incluya las modificaciones aprobadas por el Parlamento en la posición común que adoptará de conformidad con la letra a) del artículo 189 C del Tratado CE;

4. Solicita la apertura del procedimiento de concertación, en caso de que el Consejo pretenda apartarse del texto aprobado por el Parlamento;

5. Pide que se le consulte de nuevo, en caso de que el Consejo se proponga modificar sustancialmente la propuesta de la Comisión;

6. Encarga a su Presidente que transmita el presente dictamen al Consejo y a la Comisión.

---

d) A4-0380/98

Propuesta de reglamento (CE) del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CE) nº 2236/95 por el que se determinan las normas generales para la concesión de ayudas financieras comunitarias en el ámbito de las redes transeuropeas (COM(98)0172 — C4-0283/98 — 98/0101(SYN))

Esta propuesta ha sido aprobada con las siguientes modificaciones:

TEXTO DE LA COMISIÓN (*)	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
(Enmienda 1)	
Considerando 2 bis (nuevo)	
	(2 bis) Considerando que, a la vista de la ampliación de la Unión, habría que conceder más ayuda financiera para los proyectos destinados a la financiación de conexiones con los países candidatos y que, para ello, es imprescindible la coordinación con el Programa PHARE, así como con el Instrumento de Política Estructural de Preadhesión (ISPA), previsto en el correspondiente Reglamento (CE) nº.../98 del Consejo, de...1998;
(Enmienda 2)	
Considerando 3	
(3) Considerando que debe preverse la posibilidad de que determinados proyectos que afecten a más de un Estado miembro o que contribuyan notablemente a un interés transeuropeo más amplio, incluidos aquellos que posean una especial dimensión medioambiental, reciban ayudas financieras de mayor cuantía;	(3) Considerando que debe preverse la posibilidad de que determinados proyectos que afecten a más de un Estado miembro **o a los enlaces con terceros países** o que contribuyan notablemente a un interés transeuropeo más amplio, incluidos aquellos que posean una especial dimensión medioambiental, reciban ayudas financieras de mayor cuantía;

(*) DO C 175 de 9.6.1998, p. 7.

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 3)

Considerando 4 bis (nuevo)

	(4 bis) Considerando que para la aplicación de la ayuda financiera será necesario un desglose detallado de las previsiones en relación con las fuentes de financiación de la Comunidad y de los órganos gubernamentales nacionales, regionales y locales, así como del alcance de las aportaciones financieras del sector privado;

(Enmienda 4)

Considerando 4 ter (nuevo)

	(4 ter) Considerando que deberá añadirse como criterio adicional para la selección de proyectos los efectos sobre la ordenación del territorio a escala regional, nacional y europea de los proyectos que cuenten con ayuda comunitaria en el marco del presente Reglamento;

(Enmienda 5)

Considerando 8

(8) Considerando que es necesario *incluir las actividades del Fondo Europeo de Inversiones entre* los instrumentos financieros comunitarios con los que hay que coordinar la acción con arreglo al Reglamento (CE) nº 2236/95;	(8) Considerando que es necesario **hacer referencia a** los instrumentos financieros comunitarios **más importantes** con los que hay que coordinar la acción con arreglo al Reglamento (CE) nº 2236/95; **que debería añadirse el Fondo Europeo de Inversiones; que deberían fijarse expresamente las obligaciones de coordinación de los Estados miembros;**

(Enmienda 6)

Considerando 8 bis (nuevo)

	(8 bis) Considerando que un componente de capital de riesgo dentro del paquete financiero de un proyecto es un elemento esencial necesario para poder lanzar asociaciones entre el sector público y el privado en los proyectos de redes transeuropeas; que la aportación de capital de riesgo para las redes transeuropeas, sobre todo en sus fases iniciales, es limitada; que, con el fin de que la Comunidad pueda actuar como catalizador para la participación del sector privado en la financiación de las redes transeuropeas, el capital de riesgo como forma de ayuda en virtud del presente Reglamento proporcionará una base para la futura acción comunitaria de apoyo a las asociaciones entre sector público y privado en proyectos de redes transeuropeas;

(Enmienda 7)

Considerando 10

(10) Considerando que es preciso especificar el modo en que los beneficiarios darán publicidad a las aportaciones comunitarias;	(10) Considerando que **para hacer más visible la participación financiera de la Comunidad Europea** es preciso especificar, **inspirándose en las disposiciones vigentes para las intervenciones de los Fondos estructurales y del Instrumento Financiero de Orientación de la Pesca (IFOP),** el modo en que los beneficiarios darán publicidad a las aportaciones comunitarias;

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 8)

ARTÍCULO 1, PUNTO 2

Artículo 4, apartado 1, letra a), párrafo tercero (Reglamento (CE) nº 2236/95)

En casos excepcionales, por iniciativa de la Comisión y con el acuerdo de los Estados miembros interesados, la participación financiera de la Comunidad podrá superar el mencionado límite del 50 *%, sobre todo en el caso de estudios emprendidos a iniciativa de la Comisión;*	En casos excepcionales **justificados**, por **una** iniciativa **pertinente** de la Comisión y**, en su caso,** con el acuerdo de los Estados miembros interesados, la participación financiera de la Comunidad podrá superar el mencionado límite del 50 %;

(Enmienda 9)

ARTÍCULO 1, PUNTO 2

Artículo 4, apartado 1, letra b) (Reglamento (CE) nº 2236/95)

b) bonificaciones de intereses sobre los préstamos concedidos por el Banco Europeo de Inversiones u otras entidades financieras públicas o privadas;	b) bonificaciones de intereses sobre los préstamos concedidos por el Banco Europeo de Inversiones u otras entidades financieras públicas o privadas. **Por regla general, la bonificación de intereses no superará un período de siete años;**

(Enmienda 10)

ARTÍCULO 1, PUNTO 2

Artículo 4, apartado 1, letra e) (Reglamento (CE) nº 2236/95)

e) subvención o participación con capital de riesgo, para fondos de inversión o mecanismos financieros comparables destinados prioritariamente a facilitar capital de riesgo para proyectos de redes transeuropeas;	e) subvención o participación con capital de riesgo, para fondos de inversión o mecanismos financieros comparables destinados prioritariamente a facilitar capital de riesgo para proyectos de redes transeuropeas **y que supongan una inversión sustancial del sector privado**;

(Enmienda 11)

ARTÍCULO 1, PUNTO 2

Artículo 4, apartado 2 bis (nuevo) (Reglamento (CE) nº 2236/95)

	2 bis. Los créditos previstos para proyectos de infraestructura de transporte únicamente se podrán utilizar de tal forma que se destine al menos un 55 % a los proyectos de ferrocarril (incluido el transporte combinado), un máximo del 25 % a proyectos de carreteras y un máximo del 15 % a la gestión del transporte y a la telemática. Los importes restantes variables se destinarán a las vías fluviales, los puertos de mar, los aeropuertos y los puertos fluviales.

(Enmienda 25)

ARTÍCULO 1, PUNTO 2

Artículo 4, apartado 3 (Reglamento (CE) nº 2236/95)

3. La Comisión *procurará* aprovechar al máximo el efecto multiplicador de los recursos financieros proporcionados en virtud del presente Reglamento *propiciando* el uso de fuentes privadas de financiación.	3. La Comisión **fomentará específicamente el uso de fuentes privadas de financiación por lo que respecta a los recursos financieros proporcionados en virtud del presente Reglamento, a fin de aprovechar al máximo el efecto multiplicador de los instrumentos financieros comunitarios en el marco de asociaciones entre el sector público y el sector privado. Deberá examinarse en cada caso una alternativa de financiación exclusivamente pública.**

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 12)

ARTÍCULO 1, PUNTO 3

Artículo 5, apartado 3, párrafo nuevo (Reglamento (CE) nº 2236/95)

No obstante, en el caso de proyectos que afecten a más de un Estado miembro o que contribuyan notablemente a un interés transeuropeo más amplio, incluidos aquellos que posean una especial dimensión medioambiental, la cuantía total de la ayuda comunitaria proporcionada en virtud del presente Reglamento podrá alcanzar el 20 % del coste total de inversión.	No obstante, en el caso de proyectos que afecten a más de un Estado miembro **o los enlaces con terceros Estados** o que contribuyan notablemente a un interés transeuropeo más amplio, incluidos aquellos que posean una especial dimensión medioambiental, la cuantía total de la ayuda comunitaria proporcionada en virtud del presente Reglamento podrá alcanzar el 20 % del coste total de inversión.

(Enmienda 13)

ARTÍCULO 1, PUNTO 4 bis (nuevo)

Artículo 6, apartado 1 bis (nuevo) (Reglamento (CE) nº 2236/95)

4 bis) Se añadirá el siguiente apartado 1 bis al artículo 6:

1 bis. Para los proyectos prioritarios previstos en el Anexo III de la Decisión nº 1692/96/CE [1] (orientaciones de conformidad con el apartado 1 del artículo 129 C del Tratado), sólo se podrá destinar hasta un 50 % de las ayudas comunitarias. El 50 % restante se destinará a subvencionar los demás proyectos de transporte previstos en el Anexo I de dicha Decisión.

[1] DO L 228 de 9.9.1996, p. 1.

(Enmienda 14)

ARTÍCULO 1, PUNTO 5 bis (nuevo)

Artículo 9, apartado 1, letra a), guión tercero (Reglamento (CE) nº 2236/95)

5 bis) En el artículo 9, apartado 1, letra a), el guión tercero se sustituirá por el texto siguiente:

— resultados de los análisis de coste-beneficio, incluidos los resultados del análisis de la viabilidad económica potencial y la rentabilidad financiera, las consideraciones relacionadas con los gastos externos y el tráfico inducido, según proceda,

(Enmienda 15)

ARTÍCULO 1, PUNTO 5 ter (nuevo)

Artículo 9, apartado 1, letra a), guión quinto (Reglamento (CE) nº 2236/95)

5 ter) En el artículo 9, apartado 1, letra a), el guión quinto se sustituirá por el texto siguiente:

— la coherencia con la planificación regional, y los efectos socioeconómicos previsibles,

(Enmienda 16)

ARTÍCULO 1, PUNTO 5 quater (nuevo)

Artículo 9, apartado 1, letra a), último guión (Reglamento (CE) nº 2236/95)

5 quater) En el artículo 9, apartado 1, letra a), el último guión se sustituirá por el texto siguiente:

— un plan de financiación en el que se indiquen, en euros o en moneda nacional, todos los elementos

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	del dispositivo financiero, incluidas las ayudas financieras solicitadas a la Comunidad, según las distintas modalidades previstas en el artículo 4, a los organismos de gobierno estatales, regionales y locales, y también a fuentes privadas, y las ayudas ya concedidas;

(Enmienda 17)

ARTÍCULO 1, PUNTO 5 quinquies

Artículo 9, apartado 2 (Reglamento (CE) nº 2236/95)

	5 quinquies) En el artículo 9, el apartado 2 se sustituirá por el texto siguiente:
	2. Los solicitantes facilitarán a la Comisión toda la información complementaria pertinente que ésta solicite, tales como los parámetros, las orientaciones y las hipótesis en los que se base el análisis de coste-beneficio.

(Enmienda 26)

ARTÍCULO 1, PUNTO 10

Artículo 14 (Reglamento (CE) nº 2236/95)

La Comisión velará por la coordinación y la coherencia entre los proyectos y, cuando proceda, entre los programas a que se refiere el apartado 1 del artículo 5 bis, que se emprendan en el marco del presente Reglamento y los proyectos emprendidos con ayudas con cargo al presupuesto comunitario, con intervenciones del Banco Europeo de Inversiones, el Fondo Europeo de Inversiones y con otros instrumentos financieros comunitarios.	La Comisión velará por la coordinación y la coherencia entre los proyectos y, cuando proceda, entre los programas a que se refiere el apartado 1 del artículo 5 bis, que se emprendan en el marco del presente Reglamento y los proyectos emprendidos con ayudas con cargo al presupuesto comunitario, con intervenciones del Banco Europeo de Inversiones, del Fondo Europeo de Inversiones, **del Fondo de Cohesión, del Fondo Europeo para el Desarrollo Regional** y de otros instrumentos financieros comunitarios. **La Comisión asegurará también la coordinación con los objetivos de la política transeuropea de transporte y con las medidas de financiación en el marco del programa PHARE, así como con el Instrumento de Política Estructural de Preadhesión (ISPA) previsto en el Reglamento (CE) nº..../98).**

(Enmienda 30)

ARTÍCULO 1, NÚMERO 11

Artículo 15, apartado 2 (Reglamento (CE) nº 2236/95)

2. A fin de garantizar la eficacia de la ayuda comunitaria, la Comisión y los Estados miembros interesados realizarán, si procede, en cooperación con el Banco Europeo de Inversiones u otros organismos apropiados, un control sistemático de la marcha de los proyectos.	2. A fin de garantizar la eficacia de la ayuda comunitaria, la Comisión y los Estados miembros interesados realizarán, si procede, en cooperación con el Banco Europeo de Inversiones u otros organismos apropiados, un control **y una evaluación** sistemática de la marcha de los proyectos.

(Enmienda 18)

ARTÍCULO 1, PUNTO 11

Artículo 15, apartado 4 (Reglamento (CE) nº 2236/95)

4. La Comisión y los Estados miembros verificarán las modalidades de realización de los proyectos y de los programas y evaluarán las repercusiones de su ejecución, con el fin de determinar si se han cumplido o pueden llegar a cumplirse los objetivos inicialmente previstos. En esta evaluación se inclui-	4. La Comisión y los Estados miembros verificarán las modalidades de realización de los proyectos y de los programas y evaluarán las repercusiones de su ejecución, con el fin de determinar si se han cumplido o pueden llegar a cumplirse los objetivos inicialmente previstos. En esta evaluación se inclui-

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
rán asimismo los efectos de los proyectos sobre el medio ambiente, en cumplimiento de la normativa comunitaria vigente. La Comisión podrá asimismo exigir de los beneficiarios que proporcionen una evaluación específica de los proyectos o conjuntos de proyectos subvencionados con arreglo al presente Reglamento o que faciliten la información y la asistencia necesarias para poder realizar dicha evaluación.	rán asimismo los efectos de los proyectos sobre el medio ambiente, en cumplimiento de la normativa comunitaria vigente, **y se examinarán también los posibles efectos secundarios que se produzcan durante la realización del proyecto y posteriormente**. La Comisión podrá asimismo exigir de los beneficiarios que proporcionen una evaluación específica de los proyectos o conjuntos de proyectos subvencionados con arreglo al presente Reglamento o que faciliten la información y la asistencia necesarias para poder realizar dicha evaluación.

(Enmienda 24)

ARTÍCULO 1, PUNTO 11 bis (nuevo)

Artículo 16, apartado 1 bis (nuevo) (Reglamento (CE) nº 2236/95)

11 bis) Se añade al artículo 16 el siguiente apartado 1 bis):

1 bis. Para cada proyecto de gran dimensión, cofinanciado a través de las ayudas comunitarias, la Comisión preverá una indicación sobre las repercusiones medioambientales sobre la base del artículo 130 R del Tratado.

(Enmienda 19)

ARTÍCULO 1, PUNTO 12

Artículo 16, apartado 2, frase segunda (Reglamento (CE) nº 2236/95)

Los beneficiarios velarán, en particular en el caso de las obras de infraestructura, por que se instalen carteles directamente visibles provistos del logotipo comunitario y de la indicación «redes transeuropeas». En el caso de los estudios o de otros documentos relativos a un proyecto, velarán por que vayan provistos del logotipo comunitario.	Los beneficiarios velarán, en particular en el caso de las obras de infraestructura, por que se instalen carteles directamente visibles provistos del logotipo comunitario y de la indicación «redes transeuropeas». **En todas las instalaciones accesibles al público velarán por que se instalen paneles recordatorios permanentes provistos del emblema europeo y de la indicación sobre la cofinanciación por la Comunidad**. En el caso de los estudios o de otros documentos relativos a un proyecto, velarán por que vayan provistos del logotipo comunitario.

(Enmienda 20)

ATÍCULO 1, PUNTO 12 bis (nuevo)

Artículo 16, apartado 2 bis (nuevo) (Reglamento (CE) nº 2236/95)

12 bis) En el artículo 16, se insertará un nuevo apartado 2 bis con el texto siguiente:

2 bis. La Comisión remitirá anualmente al Parlamento Europeo un informe sobre el contenido y las realizaciones de los programas plurianuales que se estén aplicando. En este informe se incluirán las revisiones previstas en el apartado 4 del artículo 5 bis.

(Enmienda 21)

ARTÍCULO 1, PUNTO 12 ter (nuevo)

Artículo 17, apartados 3 y 4 (Reglamento (CE) nº 2236/95)

12 ter) En el artículo 17, los apartados 3 y 4 se sustituirán por el texto siguiente:

3. El representante de la Comisión presentará al Comité un proyecto de las medidas que deban tomarse. El Comité emitirá su dictamen sobre dicho proyecto en un plazo que el presidente podrá determinar en función de la urgencia de la cuestión de que se trate, por votación cuando sea necesario.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	El dictamen se incluirá en el acta. Además, cada Estado miembro tendrá derecho a solicitar que su posición conste en la misma.
	La Comisión tendrá lo más en cuenta posible el dictamen emitido por el Comité e informará al mismo sobre la manera en que ha tenido en cuenta dicho dictamen.
	Las reuniones del Comité tendrán por lo general un carácter público, salvo que se tome una decisión en sentido contrario, lo que deberá motivarse debidamente y anunciarse con suficiente antelación. El Comité publicará el orden del día dos semanas antes de sus reuniones. Publicará asimismo las actas de las reuniones y establecerá un registro público de la declaración de intereses de sus miembros.
	4. Estas disposiciones se adoptarán de conformidad con la posición del Parlamento Europeo sobre un nuevo acto por el que se establecen los principios por los que se rigen los comités de la Unión Europea presididos por la Comisión y los poderes de ejecución de la misma.
	(Enmienda 22)
	ARTÍCULO 1, PUNTO 12 quater (nuevo)
	Artículo 18 (Reglamento (CE) nº 2236/95)
	12 quater) El artículo 18 se sustituirá por el texto siguiente:
	Artículo 18
	Recursos presupuestarios
	El importe de referencia financiera para la ejecución del presente Reglamento, para el periodo 2000-2006, es de 5500 millones de euros. La autoridad presupuestaria autorizará los créditos anuales dentro de los límites de las perspectivas financieras.
	(Enmienda 23)
	ARTÍCULO 1, PUNTO 12 quinquies (nuevo)
	Atículo 19 (Reglamento (CE) nº 2236/95)
	12 quinquies) El artículo 19 se sustituirá por el texto siguiente:
	Artículo 19
	Cláusula de revisión
	Antes de finalizar el año 2006 y de conformidad con el procedimiento establecido en el párrafo tercero del artículo 129 D del Tratado, el Consejo examinará si, después del período contemplado en el artículo 18, procede seguir aplicando las medidas presupuestarias contempladas en el presente Reglamento y en qué condiciones.

Jueves, 19 de noviembre de 1998

Resolución legislativa que contiene el dictamen del Parlamento Europeo sobre el proyecto de reglamento (CE) del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CE) nº 2236/95 por el que se determinan las normas generales para la concesión de ayudas financieras comunitarias en el ámbito de las redes transeuropeas (COM(98)0172 — C4-0283/98 — 98/0101(SYN))

(Procedimiento de cooperación: primera lectura)

El Parlamento Europeo,

— Vista la propuesta de la Comisión al Consejo (COM(98)0172 — 98/0101(SYN)) ([1]),

— Consultado por el Consejo, de conformidad con los artículos 129 D y 189 C del Tratado CE (C4-0283/98),

— Visto el artículo 58 de su Reglamento,

— Vistos el informe de la Comisión de Presupuestos y las opiniones de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios y Política Industrial, de la Comisión de Investigación, Desarrollo Tecnológico y Energía, de la Comisión de Política Regional y de la Comisión de Transportes y Turismo (A4-0380/98),

1. Aprueba la propuesta de la Comisión, con las modificaciones introducidas por el Parlamento;

2. Pide a la Comisión que modifique en consecuencia su propuesta, de conformidad con el apartado 2 del artículo 189 A del Tratado CE;

3. Pide que se le consulte de nuevo, en caso de que el Consejo se proponga modificar sustancialmente la propuesta de la Comisión;

4. Solicita la apertura del procedimiento de concertación, en caso de que el Consejo pretenda apartarse del texto aprobado por el Parlamento;

5. Encarga a su Presidente que transmita el presente dictamen al Consejo y a la Comisión.

([1]) DO C 175 de 9.6.1998, p. 7.

e) A4-0398/98

Propuesta de reglamento del Consejo relativo al Fondo Social Europeo (COM(98)0131 — C4-0287/98 — 98/0115(SYN))

Esta propuesta ha sido aprobada con las siguientes modificaciones:

TEXTO DE LA COMISIÓN (*)	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
(Enmienda 3)	
Considerando 2	
(2) Considerando que el Reglamento (CE) nº .../... establece las condiciones generales por las que se rigen los Fondos estructurales en su conjunto, y que es necesario definir la naturaleza de las actividades que el Fondo Social Europeo (en lo sucesivo «el Fondo»), puede financiar dentro de los objetivos 1, 2 y 3, en el marco de la iniciativa comunitaria para combatir la discriminación y las desigualdades en el acceso al mercado laboral*, por un lado, y de las medidas innovadoras y* la asistencia técnica, por otro;	(2) Considerando que el Reglamento (CE) nº .../... establece las condiciones generales por las que se rigen los Fondos estructurales en su conjunto, y que es necesario definir la naturaleza de las actividades que el Fondo Social Europeo (en lo sucesivo «el Fondo»), puede financiar dentro de los objetivos 1, 2 y 3, en el marco de la iniciativa comunitaria para combatir la discriminación y **cualesquiera** desigualdades en el acceso al mercado laboral **y, de conformidad con las decisiones de la autoridad presupuestaria, en el marco de** la asistencia técnica, por otro;

(*) DO C 176 de 9.6.1998, p. 39.

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 4)

Considerando 5

(5) Considerando que es necesario volver a definir el ámbito de actuación del Fondo, sobre todo a raíz de la reestructuración y simplificación de los objetivos de los Fondos estructurales *y de la aplicación* de la Estrategia europea de empleo y *de* los planes nacionales de acción para el empleo con ésta relacionados;	(5) Considerando que es necesario volver a definir el ámbito de actuación del Fondo, sobre todo a raíz de la reestructuración y simplificación de los objetivos de los Fondos estructurales **teniendo en cuenta** la Estrategia europea de empleo y los planes nacionales de acción para el empleo con ésta relacionados;

(Enmienda 5)

Considerando 6

(6) Considerando que es necesario establecer un marco común para las intervenciones del Fondo en los tres objetivos de los fondos estructurales, de tal manera que se consiga la coherencia y complementariedad de las actuaciones en dichos objetivos con el fin de mejorar el funcionamiento del mercado de trabajo y de impulsar el desarrollo de los recursos humanos;	(6) Considerando que es necesario establecer un marco común para las intervenciones del Fondo en los tres objetivos de los fondos estructurales, de tal manera que se consiga la coherencia y complementariedad de las actuaciones en dichos objetivos**, teniendo presente el objetivo del desarrollo sostenible,** con el fin de mejorar el funcionamiento del mercado de trabajo y de impulsar el desarrollo de los recursos humanos **y alcanzar de esta manera un elevado nivel de empleo estable con vistas a alcanzar el objetivo de pleno empleo;**

(Enmienda 6)

Considerando 7

(7) Considerando que los Estados miembros y la Comisión deben asegurarse de que la programación y aplicación de las acciones financiadas por el Fondo en todos los objetivos contribuyen a fomentar *la igualdad entre mujeres y hombres*;	(7) Considerando que los Estados miembros y la Comisión deben asegurarse de que la programación y aplicación de las acciones financiadas por el Fondo en todos los objetivos contribuyen a fomentar **la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres, incluida la supresión de las actuales prácticas discriminatorias;**

(Enmienda 7)

Considerando 7 bis (nuevo)

	(7 bis) Considerando que los Estados miembros y la Comisión deben asegurarse también de que la programación y aplicación de las acciones financiadas por el Fondo en todos los objetivos contribuyan a integrar en el mercado de trabajo a todos los grupos desfavorecidos;

(Enmienda 8)

Considerando 8

(8) Considerando que los Estados miembros y la Comisión deben asegurarse de que al poner en marcha las acciones financiadas por el Fondo se tengan debidamente en cuenta los aspectos sociales *y del mercado de trabajo* propios de la sociedad de la información;	(8) Considerando que los Estados miembros y la Comisión deben asegurarse de que al poner en marcha las acciones financiadas por el Fondo se tengan debidamente en cuenta los aspectos sociales propios de la sociedad de la información **y el empleo;**

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	(Enmienda 9)
	Considerando 10
(10) Considerando que procede velar por que el Fondo continúe consolidando el empleo y las cualificaciones laborales mediante el apoyo a las operaciones de anticipación, asesoramiento, cooperación y formación en toda la Comunidad, y que las actividades financiadas deben por tanto ser horizontales y cubrir la economía como un todo, sin referirse a priori a industrias o sectores específicos;	(10) Considerando que procede velar por que el Fondo continúe consolidando el empleo y las cualificaciones laborales mediante el apoyo a las operaciones de anticipación, asesoramiento, cooperación y formación en toda la Comunidad, y que las actividades financiadas deben por tanto ser horizontales y cubrir la economía como un todo, sin referirse a priori a **determinadas regiones, zonas,** industrias o sectores específicos;
	(Enmienda 10)
	Considerando 10 bis (nuevo)
	(10 bis) Considerando que es necesario, además, crear más empleo por medio de la diversificación, el desarrollo del sector de servicios y de los servicios sociales y mediante el aprovechamiento de las posibilidades existentes en el ámbito de la protección del medio ambiente, las energías renovables, la cultura y las iniciativas locales de empleo;
	(Enmienda 11)
	Considerando 13 bis (nuevo)
	(13 bis) Considerando que deberán aprobarse disposiciones destinadas a asegurar que, en la aplicación descentralizada de las intervenciones del Fondo, se tengan suficientemente en cuenta las prioridades políticas en materia social y de empleo de la Comunidad; que así será necesario, en particular, para la política preventiva del mercado de trabajo y la igualdad entre hombres y mujeres en el mundo laboral;
	(Enmienda 12)
	Considerando 14
(14) Considerando que es necesario introducir mecanismos mediante los cuales los grupos locales puedan acceder de manera sencilla y rápida a la ayuda del Fondo para operaciones relacionadas con la exclusión social, y de este modo aumentar su capacidad de acción en este ámbito;	(14) Considerando que es necesario introducir mecanismos mediante los cuales los grupos locales**, incluidas las organizaciones no gubernamentales,** puedan acceder de manera sencilla y rápida a la ayuda del Fondo para operaciones relacionadas con la exclusión social, y de este modo aumentar su capacidad de acción en este ámbito; **que deberá concederse suficiente asistencia técnica a los grupos locales;**
	(Enmienda 13)
	Considerando 16
(16) Considerando que el Fondo contribuye también a la financiación de la asistencia técnica, de medidas innovadoras y de medidas preparatorias, de supervisión, de evaluación y de control, de acuerdo con los artículos 21 y 22 del Reglamento (CE) nº .../...;	(16) Considerando que el Fondo contribuye también**, de conformidad** con los artículos 21 y 22 del Reglamento (CE) nº .../... **y de acuerdo con las decisiones de la autoridad presupuestaria,** a la financiación de la asistencia técnica, de medidas innovadoras y de medidas preparatorias, de supervisión, de evaluación y de control,

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
(Enmienda 65 de compromiso)	
Artículo 1	
En el marco de la misión confiada al Fondo Social Europeo (denominado en lo sucesivo «el Fondo») en el artículo 123 del Tratado y de las misiones confiadas a los Fondos estructurales de conformidad con el artículo 130B del Tratado y establecidas en el Reglamento (CE) nº ... (Reglamento General), el Fondo apoyará medidas de desarrollo de los recursos humanos a fin de promover un elevado nivel *de empleo y* de protección social, *la igualdad entre hombres y mujeres,* un desarrollo sostenible y la cohesión económica y social. En especial, el Fondo contribuirá a las acciones emprendidas en virtud de la Estrategia Europea de Empleo y de las Directrices anuales sobre el empleo.	**1.** En el marco de la misión confiada al Fondo Social Europeo (denominado en lo sucesivo «el Fondo») en el artículo 123 del Tratado y de las misiones confiadas a los Fondos estructurales de conformidad **con la letra i) del artículo 3 del Tratado CE y** con el artículo 130B del Tratado y establecidas en el Reglamento (CE) nº ... (Reglamento General), el Fondo apoyará medidas **de prevención y lucha contra el desempleo,** de desarrollo de los recursos humanos a fin de promover un elevado nivel de protección social **y el pleno empleo**, un desarrollo sostenible y la cohesión económica y social. 2. a) Las intervenciones del Fondo se orientarán en el principio de igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres y tendrán presente, en gran medida, las necesidades específicas de las mujeres. **b) Las intervenciones del Fondo tendrán en cuenta, en particular, a los grupos desfavorecidos en el mercado de trabajo, como los desempleados de larga duración, las personas con discapacidades, los trabajadores de edad avanzada y los jóvenes.** **c) El Fondo contribuirá a las acciones destinadas a combatir la discriminación en el mercado de trabajo por motivos de sexo, de origen racial o étnico, religión o ideología, discapacidad, edad u orientación sexual.** 3. Las disposiciones del artículo 123 y 130 A del Tratado CE deben interpretarse en el sentido de que también son promovibles las medidas de integración social en el mercado de trabajo. **4.** En especial, el Fondo contribuirá a las acciones emprendidas en virtud de la Estrategia Europea de Empleo y de las Directrices anuales sobre el empleo. **El Fondo actuará en todo el territorio europeo.**
(Enmienda 15)	
Artículo 2, apartado 1, letra a)	
a) desarrollo de políticas activas del mercado de trabajo para combatir el desempleo, *proteger a las mujeres y los hombres contra* el desempleo de larga duración, facilitar la reintegración de los desempleados de larga duración en el mercado de trabajo, y apoyar la integración profesional *de los jóvenes y de las personas que se reincorporan* al mercado de trabajo;	a) desarrollo **y promoción** de políticas activas del mercado de trabajo para combatir **y prevenir** el desempleo, **prevenir** el desempleo de larga duración, facilitar la reintegración de los desempleados de larga duración en el mercado de trabajo, y apoyar la integración profesional **y la reintegración** al mercado de trabajo;
(Enmienda 16)	
Artículo 2, apartado 1, letra b)	
b) promoción de la integración social y la igualdad de oportunidades *para todos* en el acceso al mercado de trabajo;	b) promoción de la integración social y la igualdad de oportunidades**, así como lucha contra las discriminaciones, tal y como están enumeradas en el artículo 13 del Tratado de Amsterdam,** en el acceso al mercado de trabajo;

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
(Enmienda 66 de compromiso)	
Artículo 2, apartado 1, letra c)	
c) *desarrollo* de sistemas de educación y formación como parte de una política de aprendizaje permanente, *para mejorar y apoyar* la empleabilidad, la movilidad y la integración en el mercado de trabajo;	c) **ampliación y mejora** de **los** sistemas de educación y formación **para facilitar el acceso y la integración en el mercado de trabajo** como parte de una política de aprendizaje permanente, **mejora y apoyo de** la empleabilidad, **la promoción de** la movilidad **profesional** y la **mejora de la** integración en el mercado de trabajo;
(Enmienda 18)	
Artículo 2, apartado 1, letra d)	
d) mejora de los sistemas para promover una mano de obra cualificada, con formación y adaptable, *estimular* la innovación y la adaptabilidad de la organización del trabajo, *apoyar* la iniciativa empresarial y la creación de empleo *e incrementar el* potencial humano en la investigación, la ciencia y la tecnología;	d) mejora de los sistemas para promover una mano de obra cualificada, con formación y adaptable, **así como aplicación de las medidas correspondientes, estímulo de** la innovación y la adaptabilidad de la organización del trabajo, **apoyo de** la iniciativa empresarial y **simplificación de** la creación de empleo **y cualificación y refuerzo del** potencial humano en la investigación, la ciencia y la tecnología;
(Enmienda 19)	
Artículo 2, apartado 1, letra e)	
e) mejora de la participación de la mujer en el mercado de trabajo incluido el desarrollo de sus carreras, su acceso a las nuevas oportunidades de trabajo y a la creación de empresas, y que reduzcan la segregación vertical y horizontal en el mercado de trabajo.	e) **medidas adicionales específicas para fomentar la** mejora de la participación de la mujer en el mercado de trabajo incluido el desarrollo de sus carreras, su acceso a las nuevas oportunidades de trabajo y a la creación de empresas, y que reduzcan la segregación vertical y horizontal en el mercado de trabajo **debida de forma especifica al sexo**.
(Enmienda 20)	
Artículo 2, apartado 2	
2. El Fondo *contribuirá a promover* las iniciativas de empleo locales, incluidos los pactos de empleo territoriales.	2. El Fondo**, de conformidad con la comunicación de la Comisión sobre una Estrategia europea de estímulo a las iniciativas locales de desarrollo y de empleo (COM(95)0273), apoyará** las iniciativas de empleo locales, incluidos los pactos de empleo territoriales **y el desarrollo del tercer sistema**.
(Enmienda 67 de compromiso)	
Artículo 3, apartado 1, letra a), inciso i)	
i) *educación y* formación profesional (incluida la formación profesional equivalente a la escolaridad obligatoria) y formación previa, incluidas la enseñanza y la mejora de las competencias básicas (incluida la alfabetización), la orientación *y* el asesoramiento;	i) formación profesional (incluida la formación profesional equivalente a la escolaridad obligatoria)**, educación** y formación previa, incluidas la enseñanza y la mejora de las competencias básicas (incluida la alfabetización), las medidas destinadas a promover la capacidad profesional para el mercado de trabajo, la orientación**,** el asesoramiento **y el perfeccionamiento profesional;**

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
(Enmienda 22)	
Artículo 3, apartado 1, letra a), inciso iii)	
iii) en el ámbito del desarrollo de la investigación, la ciencia y la tecnología, *formación postuniversitaria y* formación de directivos y técnicos en centros de investigación y en empresas;	iii) en el ámbito del desarrollo de la investigación, la ciencia y la tecnología, formación de directivos y técnicos en centros de investigación y en empresas;
(Enmienda 23)	
Artículo 3, apartado 1, letra a), inciso iv)	
iv) desarrollo de nuevas fuentes de empleo;	iv) desarrollo de nuevas fuentes de empleo **a todos los niveles de cualificación y**, **en particular en el tercer sistema;**
(Enmienda 68 de compromiso)	
Artículo 3, apartado 1, letra b), inciso i	
i) desarrollo y mejora *de la calidad y el contenido* de los sistemas de formación*,* de enseñanza *y de cualificación*, incluida la formación del profesorado, los instructores y el personal, y mejora del acceso de los trabajadores a la formación y las cualificaciones;	i) desarrollo y mejora de los sistemas de formación **y** de enseñanza**, así como del contenido y de la calidad de la transmisión de cualificaciones con vistas al mercado de trabajo**, incluida la formación del profesorado, los instructores y el personal, y mejora del acceso de los trabajadores a la formación y las cualificaciones;
(Enmienda 25)	
Artículo 3, apartado 1, letra b), inciso ii)	
ii) modernización y mayor eficacia de los servicios de empleo;	ii) modernización y mayor eficacia de los servicios **públicos** de empleo **y, en su caso, de intermediarios de empleo con fines no lucrativos;**
(Enmienda 26)	
Artículo 3, apartado 1, letra b), inciso iii)	
iii) desarrollo de vínculos entre el mundo del trabajo y los centros de enseñanza, formación e investigación;	iii) desarrollo de vínculos entre el mundo del trabajo y los centros de enseñanza, formación e investigación, **así como entre el mundo del trabajo y los centros que tengan como objetivo la lucha contra la exclusión del mundo laboral;**
(Enmienda 27)	
Artículo 3, apartado 1, letra b), inciso iv)	
iv) desarrollo de sistemas para la planificación y la previsión de los cambios en el empleo y el desarrollo de las cualificaciones, particularmente en relación con los nuevos modelos de trabajo y con las nuevas formas de organización del trabajo;	iv) desarrollo de sistemas para la planificación y la previsión de los cambios en el empleo y el desarrollo de las cualificaciones, particularmente en relación con los nuevos modelos de trabajo y con las nuevas formas de organización del trabajo, **teniendo en cuenta la necesidad de incrementar la compatibilidad de familia y profesión y de facilitar la transición de la vida laboral a la jubilación;**

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 28)

Artículo 3, apartado 1, letra b), inciso iv bis) (nuevo)

	iv bis) asistencia a las iniciativas locales de empleo y a los pactos territoriales para el empleo, así como asistencia al desarrollo e inclusión de nuevas oportunidades de empleo en todos los ámbitos de actividad en el tercer sistema por organizaciones con fines no lucrativos, independientes, semipúblicas o privadas que operen, en parte, con ayuda de voluntarios;

(Enmienda 29)

Artículo 3, apartado 1, letra b), inciso iv ter) (nuevo)

	iv ter) asistencia a proyectos de ayuda a la reorientación y reintegración de los desempleados en el mercado de trabajo;

(Enmienda 30)

Artículo 3, apartado 1, letra c), inciso i)

i) asistencia a la prestación de servicios a beneficiarios, incluida la puesta a disposición de servicios e instalaciones de asistencia para *personas* dependientes, *la atención sanitaria y la ayuda jurídica,*	i) asistencia a la prestación de servicios a beneficiarios, incluida la puesta a disposición de servicios e instalaciones de asistencia para **familiares** dependientes **y para el cuidado de niños,**

(Enmienda 31)

Artículo 3, apartado 1, letra c), inciso ii)

ii) *desarrollo de capacidades, en especial,* para facilitar la vía a la integración en el mercado de trabajo;	ii) **medidas sociopedagógicas de acompañamiento** para facilitar la vía a la integración en el mercado de trabajo;

(Enmienda 32)

Artículo 3, apartado 2

2. Las actividades contempladas en el apartado 1 anterior *se combinarán o completarán como parte de la vía a* la integración en el mercado de trabajo.	2. Las actividades contempladas en el apartado 1 anterior **podrán cambiarse entre sí o completarse con medidas preparatorias para** la integración en el mercado de trabajo.

(Enmienda 33)

Artículo 3, apartado 3

3. El Fondo podrá financiar actividades en aplicación de los artículos 21 y 22 del Reglamento (CE) nº .../...	3. El Fondo podrá financiar**, de conformidad con las decisiones de la autoridad presupuestaria,** actividades en aplicación de los artículos 21 y 22 del Reglamento (CE) nº .../...

(Enmienda 34)

Artículo 4, apartado 1

1. Para lograr la máxima eficacia de las ayudas del Fondo, se concentrarán sus intervenciones en cada uno de los ámbitos prioritarios mencionados en el apartado 1 del artículo 2 *a fin de cubrir un número limitado de áreas o temas y de orientarlo hacia* las necesidades más importantes y las acciones más	1. Para lograr la máxima eficacia de las ayudas del Fondo, se concentrarán sus intervenciones en cada uno de los ámbitos prioritarios mencionados en el apartado 1 del artículo 2, **orientándose en los temas y** las necesidades más importantes y las acciones más efectivas, teniendo debidamente en cuenta

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
efectivas, teniendo debidamente en cuenta las evaluaciones *ex ante* pertinentes. Para apoyar estas necesidades y acciones, deberán utilizarse tasas variables de cofinanciación dentro de los límites definidos en el artículo 27 del Reglamento (CE) nº .../...	las evaluaciones **ex ante** pertinentes. Para apoyar estas necesidades y acciones, deberán utilizarse tasas variables de cofinanciación dentro de los límites definidos en el artículo 27 del Reglamento (CE) nº .../... **Se tendrá en cuenta el objetivo de concentración de la política estructural, prestando particular atención a los necesarios efectos sinérgicos con las intervenciones de los otros Fondos.**

(Enmienda 35)

Artículo 4, apartado 2, párrafo primero

2. La programación de las intervenciones del Fondo, en función de los resultados de las evaluaciones *ex ante*, deberá garantizar que se adoptan medidas relativas a cada uno de los cinco ámbitos políticos mencionados en las letras a) a e) del apartado 1 del artículo 2. *Los créditos del Fondo disponibles para la intervención en cuestión deberán hacer un especial hincapié en los ámbitos políticos establecidos en las letras d) y e) del apartado 1 del artículo 2.*	2. La programación de las intervenciones del Fondo, en función de los resultados de las evaluaciones **ex ante**, deberá garantizar que se adoptan medidas relativas a cada uno de los cinco ámbitos políticos mencionados en las letras a) a e) del apartado 1 del artículo 2. **Como mínimo el 15 % de los créditos del Fondo disponibles deberá destinarse a los ámbitos establecidos en las letras d) y e) del apartado 1 del artículo 2.**

(Enmienda 36)

Artículo 4, apartado 2, párrafo primero bis (nuevo)

	Las intervenciones del Fondo en los ámbitos citados en las letras a) a d) del apartado 1 del artículo 2 se orientarán, de conformidad con el primer párrafo del apartado 2 del artículo 1, en el principio de igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres y tendrán plenamente en cuenta las necesidades específicas de las mujeres, que deberían participar de acuerdo con su porcentaje en el total de beneficiarios de ayudas de que se trate en cada intervención.

(Enmienda 37)

Artículo 4, apartado 2, párrafo segundo

En los casos en que la asignación financiera del programa sea insuficiente para apoyar una intervención política efectiva en cada uno de los cinco ámbitos establecidos en el apartado 1 del artículo 2, la estrategia fijada en la programación de las actividades financiadas por el Fondo deberá, *no obstante*, tener explícitamente en cuenta todos esos ámbitos políticos.	Para apoyar una intervención política efectiva en cada uno de los cinco ámbitos establecidos en el apartado 1 del artículo 2, la estrategia fijada en la programación de las actividades financiadas por el Fondo deberá tener explícitamente en cuenta todos esos ámbitos

(Enmienda 38)

Artículo 4, apartado 3

3. La programación de las intervenciones del Fondo deberá asimismo tener en cuenta que, de conformidad con el artículo 26 del Reglamento (CE) nº .../..., el 1 % como mínimo de los créditos del Fondo disponibles para la intervención en cuestión deberán ser distribuidos por organizaciones intermediarias en forma de pequeñas subvenciones con especiales condiciones de acceso para organizaciones no gubernamentales.	3. La programación de las intervenciones del Fondo deberá asimismo tener en cuenta que, de conformidad con el artículo 26 del Reglamento (CE) nº .../..., el 1 % como mínimo de los créditos del Fondo disponibles para la intervención en cuestión deberán ser distribuidos por organizaciones intermediarias en forma de pequeñas subvenciones, **destinadas en particular a proyectos locales, y, de forma prioritaria, a las organizaciones no gubernamentales y a las asociaciones en las que participen organizaciones no gubernamentales. A este fin, deberán preverse** condiciones especiales de acceso para organizaciones no gubernamentales. **Debe respetarse de forma prioritaria el criterio establecido en el apartado 2 del artículo 26 del Reglamento [(CE).../98] relativo a la participación de los círculos socioeconómicos afectados. Debe facilitarse ayuda técnica suficiente, de conformidad con la letra c bis) del apartado 1 del artículo 26, a los intermediarios para el empleo.**

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 39)

Artículo 5, apartado 1

1. De conformidad con el artículo 19 del Reglamento (CE) nº .../..., y de acuerdo con el apartado 1 de su artículo 20, el Fondo deberá contribuir a la puesta en marcha de la iniciativa comunitaria para combatir la discriminación y las desigualdades en el acceso al mercado de trabajo.	1. De conformidad con el artículo 19 del Reglamento (CE) nº .../..., y de acuerdo con el apartado 1 de su artículo 20, **teniendo en cuenta, en particular, el apartado 2 del artículo 1 del presente Reglamento**, el Fondo deberá contribuir a la puesta en marcha de la iniciativa comunitaria para combatir la discriminación y las desigualdades en el acceso al mercado de trabajo.

(Enmienda 40)

Artículo 5, apartado 2 bis (nuevo)

	2 bis. Las medidas financiadas en virtud de las disposiciones derogatorias del apartado 2 no deben superar la sexta parte de los medios empleados en el programa en cuestión.

(Enmienda 41)

Artículo 6, apartado 1, introducción

1. De conformidad con el apartado 2 del artículo 21 del Reglamento (CE) nº .../..., la Comisión podrá financiar acciones de preparación, de seguimiento y de evaluación en los Estados miembros o a escala comunitaria necesarias para realizar las acciones relacionadas con el presente Reglamento, y abarcarán:	1. De conformidad con el apartado 2 del artículo 21 del Reglamento (CE) nº .../..., la Comisión podrá financiar, **de acuerdo con las decisiones de la autoridad presupuestaria,** acciones de preparación, de seguimiento y de evaluación en los Estados miembros o a escala comunitaria necesarias para realizar las acciones relacionadas con el presente Reglamento, y abarcarán:

(Enmienda 42)

Artículo 6, apartado 1, letra a)

a) acciones de carácter innovador y proyectos piloto relativos a los mercados de trabajo, al empleo y a la formación profesional;	a) acciones de carácter innovador y proyectos piloto relativos a los mercados de trabajo, al empleo, a la formación profesional, **a la inserción en el mercado laboral y a la igualdad de oportunidades;**

(Enmienda 43)

Artículo 6, apartado 1, letra c bis) (nueva)

	c bis) apoyo técnico a los intermediarios para el empleo, de conformidad con el apartado 3 del artículo 4, incluida la mejora de sus capacidades:

(Enmienda 44)

Artículo 6, apartado 1, letra d)

d) acciones dirigidas, en el marco del diálogo social, al personal de las empresas en dos o más Estados miembros, dirigidas a la transferencia de conocimientos específicos relativos *a áreas de intervención del Fondo;*	d) acciones dirigidas, en el marco del diálogo social, al personal de las empresas en dos o más Estados miembros, dirigidas a la transferencia de conocimientos específicos relativos **a los objetivos establecidos en las letras d) y e) del apartado 1 del artículo 2.**

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	(Enmienda 46)
	Artículo 6 bis (nuevo)
	Artículo 6 bis
	Coherencia con otras medidas comunitarias
	La Comisión y los Estados miembros velarán por la coherencia entre las intervenciones del Fondo y las demás medidas comunitarias en el ámbito del mercado de trabajo y la formación. A este fin, la Comisión, en el marco de su informe anual sobre la aplicación de los Fondos estructurales, informará sobre la complementariedad de cada una de las medidas comunitarias.
	(Enmienda 47)
	Artículo 7 bis (nuevo)
	Artículo 7 bis
	Evaluación
	1. A la vista de la prioridad especial de las intervenciones del Fondo en la realización del principio de igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres, se designará en el marco del Fondo a una representante para las cuestiones relativas a la igualdad de oportunidades en los comités de seguimiento como complemento a las disposiciones de evaluación previstas en los artículos 39, 40, 41 y 42 del Reglamento (CE) nº .../98 y como complemento a los artículos 8 y 34 de ese mismo Reglamento.
	2. Todas las organizaciones que reciban ayudas del Fondo estarán obligadas a facilitar a las autoridades designadas por los Estados miembros a nivel nacional, regional o de otro tipo, así como a los comités de seguimiento, informaciones sobre su política de igualdad de oportunidades con objeto de asegurar una evaluación eficaz de la aplicación del principio de la integración de la dimensión de la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres en todas las políticas y acciones.
	(Enmienda 48)
Artículo 10, párrafo primero	
A propuesta de la Comisión, el Consejo revisará el presente Reglamento a más tardar el 31 de diciembre de 2006.	A propuesta de la Comisión, el Consejo revisará el presente Reglamento a más tardar el 31 de diciembre de 2006. **Caso de no hacerlo, la vigencia del Reglamento (...) se prorrogará como mínimo por un año.**

Resolución legislativa que contiene el dictamen del Parlamento Europeo sobre la propuesta de reglamento del Consejo relativo al Fondo Social Europeo (COM(98)0131 — C4-0287/98 — 98/0115(SYN))

(Procedimiento de cooperación: primera lectura)

El Parlamento Europeo,

— Vista la propuesta de la Comisión al Consejo (COM(98)0131 — 98/0115(SYN)) ([1]),

— Consultado por el Consejo, de conformidad con los artículos 189 C y 125 del Tratado CE (C4-0287/98),

([1]) DO C 176 de 9.6.1998, p. 39.

— Visto el artículo 58 de su Reglamento,

— Vistos el informe de la Comisión Empleo y Asuntos Sociales y las opiniones de la Comisión de Política Regional, de la Comisión de Presupuestos y de la Comisión de Derechos de la Mujer (A4-0398/98),

1. Aprueba la propuesta de la Comisión, con las modificaciones introducidas por el Parlamento;

2. Pide a la Comisión que modifique en consecuencia su propuesta, de conformidad con el apartado 2 del artículo 189 A del Tratado CE;

3. Pide al Consejo que incluya las modificaciones aprobadas por el Parlamento en la posición común que adoptará de conformidad con la letra a) del artículo 189 C del Tratado CE;

4. Solicita la apertura del procedimiento de concertación, en caso de que el Consejo pretenda apartarse del texto aprobado por el Parlamento;

5. Pide que se le consulte de nuevo, en caso de que el Consejo se proponga modificar sustancialmente la propuesta de la Comisión;

6. Encarga a su Presidente que transmita el presente dictamen al Consejo y a la Comisión.

---

f) A4-0406/98

Propuesta de reglamento del Consejo relativo a las medidas estructurales en el sector pesquero (COM(98)0131 — C4-0288/98 — 98/0116(CNS))

Esta propuesta ha sido aprobada con las siguientes modificaciones ([1]):

TEXTO DE LA COMISIÓN (*)	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
(Enmienda 78)	
Considerando 1	
(1) Considerando *que la política pesquera común contribuye a la consecución de los objetivos generales enunciados en el artículo 39 del Tratado; que*, en particular, el Reglamento (CEE) nº 3760/92 del Consejo, de 20 de diciembre de 1992, por el que se establece un régimen comunitario de la pesca y la acuicultura, *modificado por el Acta de adhesión de Austria, de Finlandia y de Suecia,* participa en el establecimiento del equilibrio entre la conservación y la gestión de los recursos, por una parte, y el esfuerzo pesquero y la explotación estable y racional de dichos recursos, por otra;	(1) Considerando **que una política estructural en el sector de la pesca, la acuicultura y la transformación y comercialización de sus productos, aplicada en todo el territorio comunitario, debe acompañar y servir de complemento a otros instrumentos de la política pesquera común y contribuir así a la consecución de los objetivos de esa política establecidos en el apartado 1 del artículo 39 del Tratado; que,** en particular, el Reglamento (CEE) nº 3760/92 del Consejo, de 20 de diciembre de 1992, por el que se establece un régimen comunitario de la pesca y la acuicultura, participa en el establecimiento del equilibrio entre la conservación y la gestión de los recursos, por una parte, y el esfuerzo pesquero y la explotación estable y racional de dichos recursos, por otra;
(Enmienda 2)	
Considerando 2	
(2) Considerando que las medidas estructurales en el sector de la pesca y la acuicultura («el sector») deben contribuir a la consecución de los objetivos de la política pesquera común y a la de los enunciados en el artículo 130 A del Tratado;	**Suprimido**

([1]) Tras la adopción de las enmiendas, el asunto es devuelto a la comisión competente de conformidad con el artículo 60, apartado 2, del Reglamento.
(*) DO C 176 de 9.6.1998, p. 44.

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
(Enmienda 3)	
Considerando 4 bis (nuevo)	
	(4 bis) Considerando que, para asegurar la coherencia de la Política Pesquera Común, el Consejo debería adoptar antes del 31 de marzo de 1999, previa consulta al Parlamento Europeo, las características y condiciones de la contribución comunitaria a las medidas estructurales en el sector, establecidas actualmente en el Reglamento (CE) nº 3699/93 del Consejo, de 21 de diciembre de 1993, por el que se definen los criterios y condiciones de las intervenciones comunitarias con finalidad estructural en el sector de la pesca, la acuicultura y la transformación y comercialización de sus productos (1) modificado por última vez por el Reglamento (CE) nº 25/97 de 20 de diciembre de 1996 (2).
	(1) DO L 346 de 31.12.1993, p. 1. **(2) DO L 6 de 10.1.1997, p. 7.**
(Enmienda 4)	
Considerando 5	
(5) Considerando que *existe incompatibilidad entre el carácter exclusivamente regional de la programación prevista para el objetivo nº 2 de los Fondos estructurales y la programación de las medidas de acompañamiento de la reestructuración de las flotas pesqueras; que este problema no se plantea en el caso del objetivo nº 1;*	(5) Considerando que **la letra a) del apartado 2 del artículo 39 del Tratado dispone que, para elaborar la política pesquera común y los métodos especiales que ésta conlleve, se tengan en cuenta las características especiales de la actividad pesquera resultantes de la estructura social del sector y de las desigualdades estructurales y naturales entre las distintas regiones dependientes de la pesca;**
(Enmienda 5)	
Considerando 6	
(6) Considerando que*, por consiguiente, no resulta apropiado integrar en la programación del objetivo nº 2 las medidas de acompañamiento de la reestructuración de las flotas pesqueras; que, en cambio, sí resulta indicado asignar a estas medidas recursos del FEOGA sección «Garantía» con objeto de poder aplicarlas en todas las regiones, incluidas las zonas del objetivo nº 2, aunque no en las del objetivo nº 1; que este trato separado no afecta a la aplicación de las demás medidas estructurales del sector, que seguirán programándose dentro del objetivo nº 2;*	(6) Considerando que**, de conformidad con el artículo 130 B del Tratado, la aplicación de las políticas de la Comunidad no sólo debe seguir los objetivos fijados en los artículos 130 A y 130 C para la política común de cohesión económica y social sino que, además, ha de contribuir a su consecución; que es preciso, por tanto, que las medidas estructurales en el sector de la pesca contribuyan a esa política en las regiones que regula el Reglamento (CE) nº ... del Consejo (Reglamento General de los Fondos estructurales) como regiones menos desarrolladas (objetivo nº 1) y enfrentadas a dificultades estructurales (objetivo nº 2); considerando también la unidad del sector pesquero en todo el territorio comunitario;**
(Enmienda 6)	
Considerando 6 bis (nuevo)	
	(6 bis) Considerando que la utilización de las medidas estructurales en el sector de la pesca debe ser coherente con otros programas y contribuir activamente a los mismos, incluidos aquellos que tienen por objetivo la rehabilitación de las reservas como los programas plurianuales de orientación, medidas técnicas (Reglamento (CEE) 850/98)(1) y el reglamento sobre un régimen de control (Reglamento (CEE) 2847/93)(2);
	(1) DO L 125 de 27.4.1998, p. 1. **(2) DO L 261 de 20.10.1993, p. 1.**

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	(Enmienda 7)
	Considerando 7
(7) Considerando *además* que *la Comunidad Europea debe poder intervenir financieramente en todas las medidas estructurales llevadas a cabo en el sector, incluso en regiones y zonas que no pertenezcan a los objetivos nos 1 y 2; que resulta indicado asignar también a esta medida recursos procedentes del FEOGA sección «Garantía»,*	(7) Considerando que **en los próximos años el sector de la pesca tendrá que adaptarse a las nuevas realidades y cambios que se produzcan en la evolución del mercado, la política de mercados, las normas comerciales, la demanda y preferencias de los consumidores y la próxima ampliación de la Unión; que estos cambios afectarán no sólo a los mercados sino también a la economía local de las regiones dependientes de la pesca en general; que una política estructural debe tener como objetivo restablecer y reforzar la competitividad de esas regiones y contribuir así al mantenimiento y creación de empleo en ellas;**
	(Enmienda 80)
	Considerando 7 bis (nuevo)
	(7 bis) Considerando que esta evolución debe fomentarse y apoyarse con una reorganización y simplificación de los instrumentos actualmente disponibles en materia de medidas estructurales en el sector de la pesca y que para ello se estima necesaria la unificación de todos estos instrumentos en un documento jurídico único y en un procedimiento de financiación adaptado a las necesidades del sector;
	(Enmienda 81)
	Considerando 7 ter (nuevo)
	(7 ter) Considerando que esta reorganización debe tener en cuenta la experiencia adquirida con la aplicación de los instrumentos existentes y basarse así en ellos y en su modelo de financiación;
	(Enmienda 10)
	Considerando 7 c (nuevo)
	(7 c) Considerando que el ámbito de aplicación de una política estructural reformada debe cubrir todas las regiones dependientes de la pesca de la Comunidad en el conjunto del territorio comunitario;
	(Enmienda 11)
	Considerando 7 d (nuevo)
	(7 d) Considerando que las medidas estructurales en el sector de la pesca deben formar parte de programas integrados de desarrollo tanto para las regiones del objetivo nº 1 como para las del objetivo nº 2;

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	(Enmienda 12)
	Considerando 7 e (nuevo)
	(7 e) Considerando que, en las regiones no comprendidas en los objetivos nº 1 y 2, las medidas estructurales deben acompañar y servir de complemento a los otros capítulos de la política pesquera común;
	(Enmienda 13)
	Considerando 7 f (nuevo)
	(7 f) Considerando que, dada la diversidad de las zonas dependientes de la pesca de la Unión, la política estructural debe seguir el principio de subsidiariedad; que, por tal motivo, ha de ser lo más descentralizada posible y hacer hincapié en la participación y el tratamiento de los problemas desde la base; que, a tal fin, es preciso que los criterios de concesión de la ayuda de las medidas estructurales no vayan más allá de lo necesario para la consecución de los objetivos de la política pesquera común;
	(Enmienda 14)
	Considerando 7 g (nuevo)
	(7 g) Considerando, no obstante, que la necesidad de coherencia con otros instrumentos de la política pesquera común y con otras políticas comunes exige el establecimiento a nivel comunitario de unos criterios básicos de concesión de la ayuda; que debe evitarse especialmente toda distorsión injustificada de la competencia como resultado de las medidas estructurales;
	(Enmienda 15)
	Considerando 7 h (nuevo)
	(7 h) Considerando que, para garantizar la flexibilidad y simplificar la normativa, en aplicación del artículo 155 del Tratado, el Consejo atribuye a la Comisión las competencias de ejecución necesarias, respetando el principio de subsidiariedad;
	(Enmienda 16)
	Considerando 7 i (nuevo)
	(7 i) Considerando que el sector de la pesca se caracteriza en la Comunidad por una gran diversidad de empresas que carece de las condiciones estructurales necesarias para garantizar a los pescadores unos ingresos y unas condiciones de vida equitativos;
	(Enmienda 17)
	Considerando 7 j (nuevo)
	(7 j) Considerando que el objetivo de la ayuda comunitaria a la inversión es fomentar las inversiones materiales en

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	los ámbitos de la acuicultura, el acondicionamiento de franjas marinas costeras, el equipamiento de puertos pesqueros y la transformación y la comercialización; considerando que dicha ayuda también debe fomentar las inversiones encaminadas a renovar y modernizar las flotas pesqueras con objeto de garantizar la supervivencia económica de las empresas pesqueras
	(Enmienda 18)
Considerando 7 k (nuevo)	
	(7 k) Considerando que la evolución y especialización de la pesca exigen un nivel adecuado de formación general, técnica y económica de la población activa en el sector con vistas especialmente a la adopción de nuevos métodos de gestión, producción o comercialización;
	(Enmienda 19)
Considerando 7 l (nuevo)	
	(7 l) Considerando que se requiere un esfuerzo particular de formación e información en materia de métodos de producción compatibles con el medio ambiente;
	(Enmienda 20)
Considerando m (nuevo)	
	(7 m) Considerando la importancia social y económica de la pequeña pesca costera para las regiones insulares y litorales desfavorecidas de la Comunidad;
	(Enmienda 21)
Considerando 7 n (nuevo)	
	(7 n) Considerando que los instrumentos medioambientales deben desempeñar en los próximos años un papel fundamental para apoyar el desarrollo sostenible de los recursos y responder a la creciente demanda en la sociedad de servicios medioambientales;
	(Enmienda 22 y 82)
Considerando 7 o (nuevo)	
	(7 o) Considerando que debe seguir incumbiendo al IFOP la financiación de la ayuda comunitaria para las medidas estructurales en el sector de la pesca del territorio comunitario en las zonas del objetivo nº 1 y 2;

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	(Enmienda 24)
	Considerando 7 p (nuevo)
	(7 p) Considerando que han de establecerse las disposiciones oportunas que concedan prioridad al desarrollo sostenible para que las ayudas a las estructuras en el sector de la pesca se sujeten a tareas de seguimiento y evaluación, incluida la repercusión de las mismas en las reservas pesqueras y en el habitat marítimo, en las que se utilicen como referencia unos indicadores bien definidos, adoptados de común acuerdo con anterioridad a la aplicación de los programas;
	(Enmienda 26)
	Considerando 7 q (nuevo)
	(7 q) Considerando que las medidas estructurales en el sector de la pesca deben poder optar a ayudas de los Estados miembros sin cofinanciación comunitaria alguna; que, en vista del profundo impacto económico de esas ayudas y con objeto de garantizar la coherencia con las medidas subvencionables por la Comunidad y de simplificar los procedimientos, es preciso establecer disposiciones particulares en materia de ayudas estatales;
	(Enmienda 27)
	Considerando 7 r (nuevo)
	(7 r) Considerando que debe ser posible adoptar medidas transitorias para facilitar el paso de los regímenes de ayuda existentes al nuevo régimen de ayuda a las estructuras en el sector de la pesca:
	(Enmienda 28)
	Título I (nuevo)
	Título I:
	ÁMBITO DE APLICACIÓN Y OBJETIVOS
	(Enmienda 29)
	Artículo 1
1. *Las acciones* estructurales desarrolladas en el sector de la pesca, la acuicultura y la transformación y comercialización de sus productos (en adelante, denominado «el sector») con participación financiera comunitaria en virtud del presente Reglamento, contribuirán a la consecución de los objetivos generales enunciados en los artículos 39 y 130 A del Tratado y a los establecidos por los Reglamentos (CEE) nº 3760/92 y (CE) nº (general de los Fondos).	1. **El presente reglamento establece el marco de las ayudas comunitarias en favor de una política estructural para el sector de la pesca y de la acuicultura y la transformación y comercialización de sus productos.**

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
2. *Las acciones a que se refiere el apartado 1 tendrán los siguientes objetivos:*	2. **Las medidas** estructurales desarrolladas en el sector de la pesca, la acuicultura y la transformación y comercialización de sus productos (en adelante, denominado «el sector») con participación financiera comunitaria en virtud del presente Reglamento **acompañarán y servirán de complemento a otros instrumentos de la política pesquera común y** contribuirán a la consecución de los objetivos generales enunciados en los artículos 39 y 130 A del Tratado y a los establecidos por los Reglamentos (CEE) nº 3760/92 y (CE) nº (general de los Fondos **estructurales**).
a) contribuir a alcanzar un equilibrio duradero entre los recursos de la pesca y *su explotación;*	
b) incrementar la competitividad de las estructuras de explotación y el desarrollo de empresas económicamente viables en el sector;	
c) mejorar el abastecimiento y revalorizar los productos de la pesca y de la acuicultura;	
d) contribuir a la revitalización de las zonas que dependen de la pesca.	
3. *La participación financiera de la Comunidad podrá concederse a medidas que contribuyan a uno o más objetivos de los enunciados en el apartado 2, con arreglo a lo dispuesto en los artículos 2 y 3.*	3. **Dichas medidas:** **— se integrarán en las de fomento del desarrollo y ajuste estructural de las regiones menos desarrolladas (objetivo nº 1);** **— acompañarán a las de apoyo a la reconversión económica y social de las zonas enfrentadas a dificultades estructurales (objetivo nº 2),** **en las regiones afectadas, debiendo respetar a tal efecto los fines específicos de la ayuda comunitaria en el marco de esos objetivos, según lo dispuesto en los artículos 130 A y 130 C del Tratado y en el Reglamento (CE) nº ... (Reglamento General de los Fondos estructurales), así como ajustarse a las condiciones establecidas en el presente reglamento y** **Estas medidas estructurales podrán intervenir asimismo en el resto de las regiones dependientes de la pesca, definidas de acuerdo al artículo 4 del Reglamento (general de los Fondos).**
4. *En el marco del procedimiento contemplado en el artículo 5, el Consejo fijará los ámbitos de intervención de las acciones estructurales contempladas en el apartado 1 del presente artículo.*	4. **Las medidas a que se refiere el apartado 2 tendrán los siguientes objetivos:** **a)** contribuir a alcanzar un equilibrio duradero entre los recursos de la pesca y su explotación; **b) garantizar el desarrollo sostenible del sector de la pesca, y teniendo en cuenta consideraciones de carácter social y medioambiental;** **c)** incrementar la competitividad de las estructuras de explotación y el desarrollo de empresas económicamente viables en el sector; **d)** mejorar el abastecimiento y revalorizar los productos de la pesca y de la acuicultura; **e)** contribuir a la revitalización de las zonas que dependen de la pesca, **prestando especial atención a las pesquerías costeras tradicionales.**

(Enmienda 30)

Artículo 2

1. *Se crea un instrumento financiero de orientación pesquera, en adelante denominado «IFOP».*	1. **Las actuaciones estructurales en el sector pesquero a las que se refiere el artículo 1 se desarrollarán a través de las siguientes medidas:** **1.1. Paralización definitiva de buques pesqueros;** **1.2. Sociedades mixtas;** **1.3. Paralización temporal de las actividades de pesca;** **1.4. Asociaciones temporales de empresas;**

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	1.5. Acciones piloto de pesca experimental;
	1.6. Renovación de los buques de pesca;
	1.7. Modernización de los buques de pesca;
	1.8. Inversiones en acuicultura;
	1.9. Fomento de la protección de las zonas marinas costeras, incluidos los sitios Natura 2000 y otras zonas marinas protegidas
	1.10. Equipamiento de los puertos de pesca;
	1.11. Inversiones en transformación y comercialización de productos de la pesca y de la acuicultura;
	1.12. Promoción de los mercados pesqueros;
	1.13. Medidas socioeconómicas;
	1.14. Medidas de ingeniería financiera;
	1.15. Medidas específicas;
	1.16. Incentivos económicos para la mejora de la selectividad de las artes con el fin de reducir las capturas accesorias;
	1.17. Desarrollo y utilización de artes y prácticas de pesca selectivas
	1.18. Diversificación e integración de las actividades de pesca;
	1.19. Financiación de la asistencia técnica destinada a la evaluación y al seguimiento medioambientales;
2. *Las acciones desarrolladas con participación financiera del IFOP se enmarcarán en los objetivos nºs 1 y 2 de los Fondos estructurales. Abarcarán todas las medidas estructurales del sector, exceptuando las contempladas en el artículo 3.*	2. Además, de acuerdo con los artículos 21 y 22 del Reglamento (CE) nº ... (general de los Fondos), **las actuaciones estructurales pesqueras podrán llevarse a cabo mediante:**
3. Además, de acuerdo con los artículos 21 y 22 del Reglamento (CE) nº (general de los Fondos), *el IFOP participará también en la financiación de:*	
a) acciones innovadoras, particularmente los proyectos de carácter transnacional y de interconexión de agentes del sector y de zonas litorales dependientes de la pesca;	a) Acciones innovadoras, particularmente los proyectos de carácter transnacional y de interconexión de agentes del sector de zonas dependientes de la pesca;
b) medidas de asistencia técnica.	b) Medidas de asistencia técnica **y servicios a las empresas, respetando las decisiones presupuestarias anuales**
De conformidad con el apartado 2 del artículo 21 del Reglamento (CE) nº (general de los Fondos), el ámbito de aplicación previsto en la letra a) del párrafo primero podrá ser ampliado, por decisión de participación de los Fondos, a medidas financiables en virtud de los Reglamentos del Consejo (CE) nºs ... y ... (FEDER, FSE, FEOGA) con objeto de llevar a cabo todas las medidas previstas por las acciones innovadoras de que se trate	

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 31)

Artículo 3

El FEOGA Sección «Garantía», participará en la financiación de: *a) las medidas de acompañamiento de la reestructuración de las flotas pesqueras en las regiones no incluidas en el objetivo nº 1 de los Fondos estructurales,* *b) todas las medidas estructurales del sector desarrolladas en regiones no incluidas en los objetivos nºs 1 y 2 de los Fondos estructurales.*	**Las ayudas se concederán para las medidas estructurales en el sector de la pesca que contempla el Título II en las condiciones en él establecidas.**

(Enmienda 32)

Artículo 4, Título II y Capítulo I (nuevo) y artículo 4

	TÍTULO II: **MEDIDAS ESTRUCTURALES EN EL SECTOR DE LA PESCA Y DE LA ACUICULTURA** **Capítulo I:** **Ejecución de los programas de orientación plurianuales de las flotas pesqueras**
Artículo 4	Artículo 4 ***Programas de orientación plurianuales de las flotas pesqueras***
La participación financiera concedida a cada operación concreta con arreglo a las medidas contempladas en el apartado 3 del artículo 1 no podrá sobrepasar la cuantía máxima que se determine con arreglo al procedimiento contemplado en el artículo 5.	**1. A efectos del presente Reglamento, se entenderá por «programa de orientación plurianual de las flotas pesqueras», un conjunto de objetivos, acompañado de los medios necesarios para su realización, que permitan orientar los esfuerzos pesqueros con una perspectiva de conjunto de forma duradera.** **2. La Comisión adoptará los programas de orientación plurianuales por Estados miembros con la participación de las regiones en la programación de los POP en cada Estado sobre la base plurianual de los objetivos y normas de reestructuración del sector pesquero fijados por el Consejo en aplicación del artículo 11 del Reglamento (CEE) nº 3760/92 y con arreglo al procedimiento establecido en el artículo 18 del Reglamento (CEE) nº 3760/92.** **3. Los programas de orientación plurianuales adoptados para el período comprendido entre el 1 de enero de 1997 y el 31 de diciembre de 2001, serán de aplicación hasta que lleguen a su fin.**

(Enmienda 33)

Artículo 4 bis (nuevo)

	Artículo 4 bis ***Seguimiento de los programas de orientación plurianuales*** **1. A efectos del seguimiento de los progresos registrados en la ejecución de los programas de orientación plurianuales, los Estados miembros transmitirán anualmente a la**

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Comisión, antes del 1 de abril, un resumen del estado de avance de su propio programa de orientación plurianual. Dentro de los tres meses posteriores a esa fecha, la Comisión enviará al Parlamento Europeo y al Consejo un informe anual sobre la ejecución de los programas de orientación plurianuales de todos los Estados miembros.
	2. En aquellos casos en los que el Estado miembro no haya cumplido los objetivos de los programas plurianuales de orientación para cada segmento de flota, la Comisión retirará la financiación de la renovación de la flota y de la modernización de los buques hasta que se hayan alcanzado dichos objetivos.
	3. Los Estados miembros enviarán a la Comisión los datos relativos al seguimiento del esfuerzo pesquero por segmento de flota, en particular, en relación con la evolución de las capacidades y de las actividades pesqueras correspondientes, con arreglo a los procedimientos aplicados por la Comisión.
	4. La Comisión, que dispondrá a este respecto de un fichero comunitario de buques pesqueros adaptado a la gestión del esfuerzo pesquero, adoptará las disposiciones relativas al fichero mencionado en el apartado 3, de acuerdo con el procedimiento establecido en el artículo 18 del Reglamento (CEE) nº 3760/92.
	5. Cuando así lo soliciten el Estado miembro correspondiente o la Comisión, o bien en virtud de las disposiciones establecidas en los programas de orientación plurianuales, cada programa de orientación plurianual adoptado podrá ser estudiado de nuevo y, si ha lugar, adaptado.
	6. La Comisión decidirá aprobar las adaptaciones a que se refiere el apartado 3 del presente artículo de acuerdo con el procedimiento del artículo 18 del Reglamento (CEE) nº 3760/92.
	7. Para la aplicación del presente artículo, los Estados miembros deberán dar cumplimiento, en particular, a lo dispuesto en el artículo 24 del Reglamento (CEE) nº 2847/93.
	(Enmienda 34)
	Artículo 4 ter (nuevo)
	Artículo 4 ter
	Disposiciones comunes
	1. Al finalizar el programa de orientación plurianual y respecto de un segmento dado de la flota de un Estado miembro, cuando las reducciones de capacidad financiadas mediante ayudas públicas hayan permitido superar los objetivos de dicho segmento, la nueva situación que resulte, gracias exclusivamente a dichas ayudas, no podrá justificar que se pongan en servicio nuevas capacidades.
	Estas disposiciones no se aplicarán en el caso particular de las flotillas de pesca costera de interés local compuestas de buques de menos de 220 kW, para las que no se han fijado cuotas de pesca a escala comunitaria.
	Para estas flotillas, el Estado miembro podrá financiar, solamente por medio de las ayudas públicas y dentro de los límites de las primas y niveles máximos de las ayudas públicas mencionados en el Anexo 5, las capacidades que correspondan a esta superación.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	2. Anualmente y para cada segmento, el Estado miembro adoptará disposiciones administrativas que garanticen que las ayudas a la modernización y a la construcción no impliquen ningún aumento de los esfuerzos pesqueros.
	(Enmienda 35)
Artículo 4 quater (nuevo)	
	Artículo 4 quater
	Ajuste de los esfuerzos pesqueros
	1. Los Estados miembros tomarán medidas para ajustar los esfuerzos pesqueros para alcanzar al menos los objetivos de los programas de orientación plurianuales a que se refiere el artículo 4. Si resultara necesario, los Estados miembros adoptarán medidas de paralización definitiva o de limitación de la actividad pesquera de los buques.
	2. Las medidas de paralización definitiva de las actividades pesqueras de los buques podrán incluir concretamente lo siguiente:
	— el desguace,
	— el traspase definitivo a un país tercero, siempre que este traspase no suponga vulnerar el Derecho internacional o incumplir las normas de conservación y gestión de los recursos pesqueros,
	— la asignación definitiva, en aguas comunitarias, del buque en cuestión a tareas que no sean pesqueras.
	Cuando el buque tenga un arqueo inferior a 27 toneladas de registro bruto (TRB), sólo el desguace del buque podrá beneficiarse de ayudas públicas, con arreglo al presente artículo.
	Los Estados miembros se cerciorarán de que los buques afectados por estas medidas sean eliminados de los registros de matrícula de los buques pesqueros y del fichero comunitario de buques pesqueros. Se cerciorarán además de que los buques eliminados queden definitivamente excluidos del ejercicio de la pesca en aguas comunitarias.
	3. La participación financiera comunitaria estará sujeta a los importes máximos y las condiciones que se especifican en el Anexo 1.
	4. Las medidas de limitación de las actividades pesqueras podrán incluir limitaciones de los días de pesca o de marea autorizados por un período determinado. Dichas medidas no podrán beneficiarse de ayuda pública alguna.
	(Enmienda 36)
Artículo 4 quinquies (nuevo)	
	Artículo 4 quinquies
	Reorientación de las actividades pesqueras
	Asociaciones temporales de empresas y sociedades mixtas
	1. Los Estados miembros pueden adoptar medidas en favor de la reorientación de las actividades de pesca, alentando la creación de asociaciones temporales de empresa o la constitución de sociedades mixtas.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	2. La participación financiera comunitaria estará sujeta a los importesmáximos y las condiciones que se especifican en el Anexo 2.
	3. La Comisión fijará, si fuere necesario y según el procedimiento del artículo 50 del Reglamento (CE) ... (general de los Fondos), las condiciones de aplicación del presente artículo.
	(Enmienda 37)
Artículo 4 sexies (nuevo)	
	Artículo 4 sexies
	Renovación de las flotas y modernización de los buques pesqueros
	1. Los Estados miembros podrán tomar medidas para favorecer la construcción de buques pesqueros siempre que respeten, en los plazos previstos, los objetivos intermedios globales anuales y los objetivos finales por segmento de los programas de orientación plurianuales. Los Estados miembros comunicarán a la Comisión las disposiciones tomadas para garantizar el cumplimiento de esta condición, junto con cualquier proyecto de ayuda en este campo.
	2. Los Estados miembros podrán tomar medidas de modernización de los buques pesqueros. Tales medidas estarán sujetas a las condiciones establecidas en el apartado 1, si las inversiones pudieran suponer un aumento del esfuerzo pesquero.
	3. La participación financiera comunitaria estará sujeta a los importes máximos y las condiciones que se especifican en los Anexos 4 y 5.
	(Enmienda 88)
Capítulo II y artículo 4 septies (nuevos)	
	Capítulo II:
	Ayudas a las inversiones en el ámbito de la acuicultura, del acondicionamiento de franjas costeras marinas, del equipamiento de puertos pesqueros y de la transformación y comercialización
	Artículo 4 septies
	Ámbitos cubiertos
	1. Los Estados miembros podrán tomar, en las condiciones establecidas en los Anexos 6 y 7, medidas para fomentar las inversiones materiales en los ámbitos siguientes:
	— acuicultura marina y continental,
	— protección y desarrollo de recursos pesqueros de las zonas costeras marinas, en particular para la instalación de elementos fijos o móviles destinados a delimitar las zonas submarinas protegidas y otras medidas de acondicionamiento de las franjas costeras,

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	— creación y mantenimiento de zonas marinas protegidas,
	— equipamiento de puertos pesqueros,
	— transformación y comercialización de productos de la pesca y de la acuicultura marina y continental.
	2. Los Estados miembros podrán asimismo tomar medidas para fomentar la elaboración y aplicación de sistemas de mejora y control de la calidad y de las condiciones sanitarias, de instrumentos estadísticos y de las repercusiones en el medio ambiente, así como de iniciativas de investigación y formación en las empresas.
	Los gastos correspondientes, con la salvedad de los costes de funcionamiento de los beneficiarios, podrán recibir ayudas del IFOP, siempre que estén directamente vinculados a las inversiones a que se refiere el apartado 1.
	(Enmienda 39)
	Capítulo II y artículo 4 octies (nuevo)
	Capítulo III
	Otras medidas
	Artículo 8 octies
	Promoción y búsqueda de nuevas salidas comerciales
	Los Estados miembros podrán tomar medidas para acciones de promoción y búsqueda de nuevas salidas comerciales de los productos de la pesca y la acuicultura, entre ellas:
	— operaciones de certificación de calidad y de atribución de distintivos de calidad,
	— campañas de promoción, incluidas las destinadas a poner de relieve el factor calidad,
	— encuestas de consumo,
	— pruebas de consumo,
	— organización y participación en ferias, salones y exposiciones,
	— organización de misiones de estudios o comerciales,
	— prospecciones de mercado, que abarquen incluso las perspectivas de comercialización de productos comunitarios en países terceros... y sondeos,
	— campañas que mejoren las condiciones de comercialización,
	— consejos y ayudas para la venta y servicios ofrecidos a productores, mayoristas y minoristas;
	— proyectos generales de mercadotecnia en favor de las empresas productoras, encaminados a la valoración del producto.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Estas medidas no podrán orientarse en función de marcas comerciales ni deberán hacer referencia a un país o una región determinada, excepto en el caso particular de que la referencia al origen geográfico de un producto o de un método de elaboración haya sido objeto de reconocimiento oficial con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CEE) nº 2081/92 ([1]). Dicha referencia sólo podrá hacerse valer a partir de la fecha en que la denominación figure en el registro previsto en el apartado 3 del artículo 6 del Reglamento (CEE) nº 2081/92.
	La participación financiera comunitaria se adecuará a los importes máximos y a los requisitos definidos en el Anexo 11.
	([1]) DO L 208 de 27.7.1992, p. 1.
	(Enmienda 40)
	Artículo 4 nonies (nuevo)
	Artículo 4 nonies
	Acciones realizadas por los profesionales
	1. Los Estados miembros podrán tomar medidas en favor de acciones aplicadas por los propios profesionales y consideradas de interés colectivo, de duración limitada, por las autoridades competentes de los Estados miembros, siempre que dichas acciones contribuyan a la realización de los objetivos de la política pesquera común.
	2. Las medidas contempladas en el párrafo primero comprenden principalmente las ayudas a las organizaciones de productores en el sentido de los artículos 7 y 7 ter del Reglamento (CEE) nº 3759/92 ([1]) del Consejo, de 17 de diciembre de 1992, por el que se establece la organización común de mercados en el sector de los productos de la pesca y de la acuicultura.
	([1]) DO L 388 de 31.12.1992, p. 1.
	(Enmienda 41)
	Artículo 4 decies (nuevo)
	Artículo 4 decies
	Paralización temporal de las actividades
	1. Los Estados miembros podrán adoptar medidas de paralización temporal de actividades. En este caso, las tripulaciones de las naves obligadas a una parada prolongada por un período no inferior a 45 días consecutivos recibirán el máximo de la ayuda financiera prevista en el anexo 9.
	2. Únicamente podrá prestarse la ayuda financiera del IFOP en medidas destinadas a compensar parcialmente las pérdidas de ingresos, debidas a una operación de paralización temporal de una actividad pesquera motivada por acontecimientos imprevisibles y no reiterados, provocados fundamentalmente por causas biológicas.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	3. La participación financiera comunitaria estará sujeta a los importes máximos y las condiciones que se especifican en el Anexo 8.
(Enmienda 42)	
Artículo 4 undecies (nuevo)	
	Artículo 4 undecies
	Acciones piloto de pesca experimental
	1. Los Estados miembros podrán tomar medidas en favor de acciones piloto de pesca experimental, que deberán incluir una evaluación de las repercusiones de la pesca experimental en la reserva o reservas objetivo, en las especies capturadas incidentalmente y en el hábitat bentónico.
	2. La participación financiera comunitaria estará sujeta a los importes máximos y las condiciones que se especifican en el Anexo 9.
(Enmienda 43)	
Artículo 4 duodecies (nuevo)	
	Capítulo IV
	Fomento de la adaptación y del desarrollo de las zonas dependientes de la pesca y de la acuicultura
	Artículo 4 duodecies
	Se otorgarán ayudas que permitan a los agentes del sector de la pesca ejecutar medidas en el marco de la investigación de nuevas orientaciones, nuevas formas de desarrollo y nuevas acciones que asocien a los distintos agentes afectados.
	Las medidas subvencionables pueden pertenecer a algunas de las categorías siguientes:
	A. MEDIDAS SOCIALES
	I. Medidas de carácter socioeconómico
	1. A efectos del presente artículo se entenderá por «pescador» toda persona que ejerza su actividad profesional a bordo de un buque de pesca marítima en actividad.
	2. Los Estados miembros adoptarán en favor de los pescadores medidas de carácter socio-económico en conexión con las medidas de reestructuración del sector pesquero a que se refiere el artículo 11 del Reglamento (CEE) nº 3760/92.
	3. La ayuda financiera sólo podrá concederse para las medidas siguientes:
	a) cofinanciación de regímenes nacionales de ayuda a la jubilación anticipada de pescadores, siempre que se cumplan las condiciones siguientes:
	— en el momento de acogerse a la jubilación anticipada, la edad de los beneficiarios no podrá diferir en

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	más de diez años de la edad legal de jubilación que establezca la legislación vigente del Estado miembro, o deberán tener como mínimo cincuenta y cinco años de edad;
	— los beneficiarios deberán acreditar haber ejercido durante un mínimo de diez años la profesión de pescador.
	No obstante, las cotizaciones al régimen normal de jubilación de los pescadores durante el período de jubilación anticipada no podrán acogerse a la ayuda financiera.
	En cada Estado miembro, el número de beneficiarios durante todo el período de programación a que se refiere el artículo 3 no podrá superar el número de puestos de trabajo suprimidos a bordo de buques pesqueros de resultas de la paralización definitiva de sus actividades pesqueras a que se refiere el apartado 2 del artículo 7 o del traslado definitivo a un país tercero a raíz de la creación de una sociedad mixta con arreglo al artículo 8;
	b) concesión de primas globales individuales a los pescadores, de una cuantía máxima subvencionable de 8000 ecus por beneficiario, siempre y cuando el buque pesquero en el que estén embarcados los beneficiarios cese definitivamente la actividad pesquera con arreglo al apartado 2 del artículo 7 o se traslade definitivamente a un país tercero a raíz de la constitución de una sociedad mixta según lo dispuesto en el artículo 8.
	Un mismo pescador no podrá en ningún caso acumular el beneficio de las dos medidas contempladas en las letras a) y b).
	4. Los Estados miembros adoptarán las disposiciones necesarias para prohibir que un mismo pescador pueda ser beneficiario de ambas medidas mencionadas en las letras a) y b) del apartado 3 y adoptarán también las disposiciones necesarias para que los beneficiarios de la medida contemplada en la letra a) del apartado 3 abandonen definitivamente el oficio de pescador, y para que las primas indicadas en la letra b) del apartado 3 sean reembolsadas pro rata temporis en caso de que los beneficiarios vuelvan a ejercer el oficio de pescador en un plazo inferior a seis meses después de haberse tomado la decisión de concederles la prima.
	5. Salvo disposición contraria adoptada con arreglo al procedimiento previsto en el artículo 43 del Tratado, el presente artículo quedará sin efectos a la expiración del período de programación a que hace referencia el artículo 24 del presente Reglamento.
	II. Otras medidas sociales
	Podrá concederse ayudas a las acciones que persigan mejorar los servicios de empleo, facilitar la movilidad geográfica y la entrada en el mercado de trabajo y mejorar la seguridad a bordo de los buques.
	B. FORMACIÓN
	Se otorgará una ayuda a la formación profesional con objeto de contribuir a la mejora de los conocimientos y de las cualificaciones profesionales de los pescadores o de las otras personas que participen en actividades relacionadas con la pesca, y a su conversión, o a la mejora de las cualificaciones profesionales de los pescadores.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	La formación tendrá como fin en particular preparar a los pescadores a la reorientación cualitativa de la producción, la aplicación de métodos de producción compatibles con la protección de los recursos y la protección del medio ambiente como artes y prácticas de pesca más selectivas y normas aplicables en materia de higiene y bienestar de los animales, así como a la adquisición del nivel de cualificación profesional necesario para la gestión de una explotación económicamente viable.
	C. MEDIDAS DE CARÁCTER FINANCIERO
	— acceso al mercado de capitales y concesión de garantías y participaciones;
	— financiación de regímenes de bonificación de interés.
	D. La participación financiera comunitaria para las medidas descritas en los apartados A.2., B y C del presente artículo, estará sujeta a los importes máximos y las condiciones que se especifican en los Anexos 10 y 12.
	(Enmienda 44)
	Artículo 5
	TÍTULO III
	DISPOSICIONES GENERALES Y FINANCIERAS
Artículo 5	Artículo 5
	Cumplimiento de las condiciones de intervención
Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 6, el Consejo decidirá, a más tardar el [31 de diciembre de 1998], las características y condiciones de la participación financiera comunitaria en las medidas estructurales a que se refieren los artículos 2 y 3, basándose en la propuesta que le presente la Comisión con arreglo al procedimiento establecido en el artículo 43 del Tratado.	**1. Los Estados miembros garantizarán el cumplimiento de las condiciones especiales de intervención que figuran en los Anexos correspondientes.**
	2. Cuando se solicite el pago del saldo de cada tramo anual, los Estados miembros demostrarán a la Comisión que se ha comprobado el cumplimiento de las condiciones de intervención establecidas en el presente Reglamento; ello incluirá el cumplimiento de los objetivos intermedios de la flota en el marco de sus respectivos programas plurianuales de orientación y la no duplicación de la financiación por parte de otras fuentes para el mismo proyecto.
	3. En caso de incumplimiento de las condiciones mencionadas en el apartado 2, la Comisión procederá a un examen apropiado del caso en el contexto de la cooperación, solicitando entre otras cosas al Estado miembro o a las autoridades que éste designe para la puesta en práctica de la acción que presenten sus observaciones en un plazo concreto.
	Como consecuencia de este examen, la Comisión podrá suspender, reducir o anular la ayuda del IFOP o del FEOGA Sección «Garantía» en el ámbito de intervención de que se trate con arreglo a lo dispuesto en los anexos correspondientes si el estudio confirma que no se respetan las condiciones mencionadas en el apartado 2.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 45)

Artículo 5 bis (nuevo)

Artículo 5 bis

Baremos y niveles de participación

1. En los anexos correspondientes se fijan los importes máximos de las ayudas que podrán abonarse con arreglo al presente Reglamento y los límites de la participación financiera de los Estados miembros, los beneficiarios y la Comunidad.

2. Dentro de los límites del ámbito de aplicación del presente Reglamento, los Estados miembros podrán tomar medidas de ayuda complementarias sujetas a condiciones o normas que no sean las establecidas en el presente Reglamento, o que incluso supongan un importe por encima de los importes máximos establecidos en el presente artículo, siempre que se ajusten a los artículos 92, 93 y 94 del Tratado.

3. A partir del 1 de enero del año 2004, en el presente Reglamento sólo podrá utilizarse la referencia a la unidad de arqueo GT.

(Enmienda 46)

Artículo 5 ter (nuevo)

Artículo 5 ter

Compromisos presupuestarios

1. En lo referente a las acciones plurianuales, el Estado miembro remitirá anualmente a la Comisión los datos necesarios para permitir el compromiso de los tramos anuales establecidos en el artículo 20 del Reglamento (CEE) nº 4253/88 ([1]).

2. Los compromisos presupuestarios se llevarán a efecto de acuerdo con los umbrales de realización establecidos en las decisiones de concesión de ayudas.

3. La Comisión adoptará las normas de desarrollo del presente artículo de acuerdo con el procedimiento establecido en el artículo 8 del Reglamento (CEE) nº 2080/93.

([1]) DO L 374 de 31.12.1988, p. 1.

(Enmienda 47)

Título IV y Capítulo I (nuevo) y Artículo 6

TÍTULO IV

PRINCIPIOS GENERALES, DISPOSICIONES ADMINISTRATIVAS Y FINANCIERAS

Capítulo I

Creación del IFOP y programación

Subcapítulo I

Ayudas del IFOP y del FEOGA Sección «Garantía»

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
Artículo 6	Artículo 6
1. *Las disposiciones de los Reglamentos del Consejo (CEE) nº 4028/86 ([1]) y (CEE) nº 4042/89 ([2]) seguirán siendo aplicables a las solicitudes de ayuda presentadas antes del 1 de enero de 1994.*	1. **Se crea un instrumento financiero de orientación pesquera, en adelante denominado «IFOP».**
2. *Las partes de las sumas comprometidas como ayuda para proyectos de la Comisión entre el 1 de enero de 1989 y el 31 de diciembre de 1993 en virtud del Reglamento (CEE) nº 4028/86, con respecto a las cuales no se haya presentado a la Comisión una solicitud de pago definitivo como máximo seis años y tres meses después de la fecha de concesión de la ayuda, y den lugar al reembolso de las sumas pagadas indebidamente, serán liberadas de oficio por la Comisión a más tardar seis años y nueve meses después de la fecha de concesión de la ayuda, sin perjuicio de los proyectos que se encuentren suspendidos por razones judiciales.*	2. **Las medidas desarrolladas con participación financiera del IFOP se enmarcarán en los objetivos nºs 1 y 2 de los Fondos estructurales.**
	3. Además, de acuerdo con los artículos 21 y 22 del Reglamento (CE) nº [general de los Fondos], el IFOP participará también en la financiación de:
	a) proyectos innovadores, particularmente los proyectos de carácter transnacional y de interconexión de agentes del sector y de zonas litorales dependientes de la pesca;
	b) medidas de asistencia técnica y servicios a las empresas.
	De conformidad con el apartado 2 del artículo 21 del Reglamento (CE) nº [general de los Fondos], el ámbito de aplicación establecido en la letra a) podrá ser ampliado por la decisión de participación de los Fondos a medidas financiables en virtud de los Reglamentos (CE) nº [FEDER, FSE, FEOGA] con objeto de llevar a cabo todas las medidas previstas por los proyectos innovadores de que se trate.

([1]) DO L 376 de 31.12.1986, p. 7.
([2]) DO L 388 de 30.12.1989, p. 1.

(Enmienda 48)

Artículo 6 bis (nuevo)

	Artículo 6 bis
	1. La Sección de Garantía del Fondo Europeo de Orientación y Garantía Agrícola participará en la financiación de todas las medidas estructurales del sector desarrolladas en regiones nos incluidas en los objetivos nºs 1 y 2 de los Fondos estructurales.
	2. Para la ayuda a las medidas estructurales en el sector de la pesca y de la acuicultura financiadas por la sección de garantía del FEOGA, se aplicarán, salvo disposición en contrario del presente reglamento, las disposiciones especiales del Reglamento (CE) nº ... [Reglamento financiero agrícola] y las adoptadas en aplicación del mismo.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 49)

Subcapítulo II y Artículo 6 ter (nuevo)

Subcapítulo II

Compatibilidad y coherencia

Artículo 6 ter

1. Las ayudas en favor de la política estructural en el sector de la pesca y de la acuicultura sólo se concederán para la realización de medidas que sean conformes con el Derecho comunitario.

2. Tales medidas serán coherentes con otras políticas y medidas de la Comunidad aplicadas en virtud de dicha normativa. En especial, las medidas que entren en el ámbito de aplicación del presente reglamento sólo podrán acogerse a otros regímenes de ayuda comunitarios cuando las mismas no sean incompatibles con las condiciones específicas establecidas en este reglamento.

3. Los Estados miembros podrán establecer condiciones adicionales o más restrictivas para la concesión de la ayuda comunitaria a la política estructural en el sector de la pesca, la acuicultura y la transformación y comercialización de sus productos, siempre que las mismas sean coherentes con los objetivos y requisitos dispuestos en el presente reglamento.

(Enmienda 50)

Artículo 6 quater (nuevo)

Artículo 6 quater

1. Ninguna medida podrá beneficiarse al mismo tiempo de los pagos establecidos en el presente reglamento y de los previstos por cualquier otro régimen de ayuda comunitario.

2. La ayuda para las diferentes medidas previstas por el presente reglamento podrá combinarse solamente cuando dichas medidas sean coherentes y compatibles entre sí. En caso necesario, se ajustará el nivel de la ayuda.

(Enmienda 51)

Artículo 6 quinquies (nuevo)

Artículo 6 quinquies

1. Los Estados miembros harán todo lo necesario para garantizar la compatibilidad y coherencia de las medidas de ayuda en favor de la política estructural en el sector de la pesca, la acuicultura y la transformación y comercialización de sus productos de conformidad con las disposiciones del presente capítulo.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	2. En el caso de todas esas medidas, los programas presentados por los Estados miembros incluirán una valoración de la compatibilidad y coherencia de las medidas de ayuda en favor de la política estructural en el sector de la pesca, la acuicultura y la transformación y comercialización de sus productos que se contemplen y una indicación de las disposiciones tomadas para garantizar esa compatibilidad y coherencia.
	3. Las medidas de ayuda se revisarán subsiguientemente si ello fuera preciso para mantener la necesaria compatibilidad y coherencia.
	(Enmienda 52)
Capítulo II y Artículo 6 sexies (nuevo)	
	Capítulo II
	Programación
	Artículo 6 sexies
	1. Se elaborarán planes de desarrollo con el ámbito geográfico que se considere más oportuno por el Estado miembro. Estos programas serán preparados por las autoridades competentes que designe el Estado miembro interesado, y éste deberá presentarlos a la Comisión tras consulta a las autoridades competentes y organizaciones del ámbito territorial correspondiente, a más tardar cuatro meses después de la entrada en vigor del presente reglamento.
	2. Si fuere posible, se integrarán en un sólo programa las medidas de ayuda en favor del sector de la pesca que vayan a aplicarse en una misma zona. En caso de precisarse varios programas, se indicará la relación entre las distintas medidas previstas en ellos y se garantizará su compatibilidad y coherencia.
	3. Los planes de desarrollo cubrirán un período de siete años a partir del 1 de enero de 2000
	4. La Comisión examinará los programas propuestos para comprobar su conformidad con el presente Reglamento y, dentro de los 4 meses siguientes a la presentación de los mismos, aprobará documentos de programación del desarrollo pesquero de acuerdo con el procedimiento establecido en el art. 50 del Reglamento (CE) nº... [Reglamento general de los Fondos].
	(Enmienda 53)
Artículo 6 septies (nuevo)	
	Artículo 6 septies
	El programa de desarrollo pesquero incluirá:
	— una descripción cuantificada de la situación actual que muestre las disparidades, lagunas y potencial de desarrollo, así como los recursos financieros aplazados y los principales resultantes arrojados por la evaluación que se ha hecho de las operaciones emprendidas en el periodo de programación anterior;

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	— una descripción de la estrategia propuesta, de sus objetivos cuantificados, de las prioridades de desarrollo pesquero seleccionadas y de la zona geográfica cubierta;
	— una valoración previa detallada que indique el impacto económico, ambiental y social esperado, así como los efectos que se prevean en el empleo, y las repercusiones en las reservas objetivo, otras especies marinas y el hábitat bentónico;
	— un cuadro financiero general de carácter indicativo, que contemple por años los recursos financieros nacionales y comunitarios aportados para cada eje prioritario de desarrollo previo adoptado en el marco del programa;
	— una descripción de las medidas que se contemplen en cada eje prioritario del programa y sus regímenes de ayuda;
	— la designación de las autoridades competentes y organismos responsables del programa;
	— información sobre la regulación del seguimiento y la evaluación, indicadores de impacto, controles, sanciones y nivel de publicidad;
	— información sobre las consultas efectuadas con los agentes e interlocutores económicos y sociales.
	(Enmienda 54 y 91)
	Capítulo III y Artículo 6 octies (nuevo)
	Capítulo III
	Disposiciones financieras
	Artículo 6 octies
	1. La ayuda comunitaria en favor de la política estructural en el sector de la pesca, la acuicultura y la transformación y comercialización de sus productos será objeto de una planificación y una contabilidad financieras de carácter anual, incluso en el caso de que se formalice a través del FEOGA-Garantía.
	2. La Comisión decidirá anualmente las asignaciones iniciales de cada Estado miembro en función de criterios objetivos y teniendo en cuenta su situación y necesidades concretas así como el nivel de esfuerzo que deba realizarse, particularmente para la mejora del medio ambiente y la creación de empleo.
	3. Las asignaciones iniciales se adaptarán a la vista de los gastos reales y de las previsiones de gastos revisadas que presenten los Estados miembros habida cuenta de los objetivos de los programas, y en la medida que lo permitan los recursos disponibles.
	(Enmienda 55)
	Artículo 6 nonies (nuevo)
	Artículo 6 nonies
	1. Con objeto de garantizar una ejecución eficaz y coherente de esas medidas, la Comisión adoptará cuantas disposiciones sean necesarias, las cuales deberán responder como mínimo a iguales condiciones que las de las disposiciones citadas en el párrafo primero, incluido el principio de autoridad de gestión única.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	2. En el caso de las medidas cubiertas por la programación relativa a la política estructural en el sector de la pesca, la acuicultura y la transformación y comercialización de sus productos, la Comunidad participará en su financiación de acuerdo con los principios establecidos en los artículos 28 y 29 del Reglamento (CE) nº... [Reglamento general de los Fondos Estructurales]. Tratándose de las zonas no cubiertas por los objetivos nº 1 y 2, la participación comunitaria ascenderá como máximo al 50 % del coste total subvencionable y, como regla general, cubrirá al menos el 25 % del gasto público subvencionable.
	En estas zonas se aplicarán los niveles de ayuda que establecen los incisos ii) y iii) de las letras a y b del apartado 4 del artículo 28 del Reglamento (CE) nº... [Reglamento general de los Fondos Estructurales].
	No obstante, en la programación que se efectúe para la aplicación del artículo 10 del presente Reglamento, podrá disponerse que, en casos excepcionales y tratándose de medidas concretas que revistan un interés especial desde el punto de vista medioambiental, el nivel de ayuda aplicado se aumenta hasta un 10 % por encima de los niveles máximos indicados en el primer párrafo.
	El párrafo quinto del apartado 1 del artículo 31 de ese mismo Reglamento (CE) nº ... [Reglamento general de los Fondos Estructurales] se aplicará a estos pagos.
	3. La ayuda financiera podrá hacerse efectiva en forma de anticipos para la aplicación de los programas y de gastos por los pagos ya efectuados.

(Enmienda 56)

Capítulo IV y Artículo 6 decies (nuevo)

	Capítulo IV
	Seguimiento y evaluación
	Artículo 6 decies
	1. La Comisión y los Estados miembros garantizarán un seguimiento eficaz de la ejecución de la programación relativa a la política estructural en el sector de la pesca, la acuicultura y la transformación y comercialización de sus productos.
	2. Este seguimiento se efectuará con arreglo a los procedimientos que se estipulen de común acuerdo. El seguimiento se basará en los indicadores físicos, medioambientales y financieros específicos que se hayan acordado y establecido previamente. Se prestará especial atención a las repercusiones de las medidas en el medio ambiente marino, incluyendo las repercusiones en las reservas pesqueras, pero no limitándose a ellas. Los Estados miembros presentarán a la Comisión informes anuales sobre el estado de ejecución. Se pondrá fin al proyecto en aquellos casos en que se observen efectos negativos.
	3. Cuando proceda, se crearán comités de seguimiento en el ámbito territorial más idóneo teniendo en cuenta el régimen institucional jurídico y financiero de cada Estado miembro.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	(Enmienda 57)
	Artículo 6 undecies (nuevo)
	Artículo 6 undecies
	La evaluación de las medidas cubiertas por la programación relativa a la política estructural en el sector de la pesca, la acuicultura y la transformación y comercialización de sus productos se efectuará con arreglo a los principios dispuestos en los artículos 39 a 42 del Reglamento (CE) nº ... [Reglamento general de los Fondos estructurales]
	(Enmienda 58)
	Capítulo V y Artículo 6 duodecies (nuevo)
	Capítulo V
	Disposiciones de aplicación
	Artículo 6 duodecies
	Las disposiciones de aplicación del presente Título se adoptarán por el procedimiento establecido en el artículo 50 del Reglamento (CE) nº ... [Reglamento general de los Fondos estructurales]. En especial, estas disposiciones podrán regular: **— la presentación de los planes,** **— la revisión de los programas operativos del objetivo nº 1 y los documentos únicos de programación de los objetivos nºs 2 y 3,** **— la planificación financiera, con objeto de garantizar la disciplina presupuestaria y la participación en la financiación,** **— el seguimiento y la evaluación.**
	(Enmienda 59)
	Título V (nuevo)
	TÍTULO V
	DISPOSICIONES TRANSITORIAS Y FINALES
	(Enmienda 60)
	Artículo 7, párrafo 2
Las referencias al Reglamento derogado se considerarán hechas al presente Reglamento.	Las referencias **de la normativa comunitaria al Reglamento drogado se considerarán referencias al presente Reglamento.**
	(Enmienda 62)
	Anexo 1 (nuevo)
	ANEXO I
	PARALIZACIÓN DEFINITIVA DE BUQUES PESQUEROS
	Definición
	Se entiende por Paralización definitiva de buques la suspensión de toda actividad pesquera de los mismos.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

La baja de los buques podrá realizarse por desguace o hundimiento sustitutorio, o bien por asignación definitiva, en aguas comunitarias, a tareas distintas de la pesca.

Requisitos

1. Buques de edad superior a 10 años.

2. Haber ejercido la pesca al menos setenta y cinco días en cada uno de los dos periodos de 12 meses inmediatamente anteriores a la fecha de presentación de la solicitud.

3. Para buques menores de 27 GT solo el desguace del buque podrá beneficiarse de ayudas por paralización definitiva.

Baremos

Categorías de buque por clase de tonelaje (GT)	Importe máx. de la prima por un buque de 15 años
0,2 a 10	8.130 / GT + 1.200
10 a 25	4.100 / GT + 41.500
25 a 100	3.520 / GT + 56.000
100 a 300	2.348 / GT + 173.200
300 a 500	1.912 / GT + 304.000
500 y más	1.045 / GT + 737.500

a) Las primas por desguace no podrán sobrepasar las cantidades siguientes:

1. Los buques de 15 años: Baremo del cuadro.
2. Los buques de menos de 15 años: Baremos del cuadro más un 1,5 % anual.
3. Los buques de más de 15 años: Baremos del cuadro menos un 1,5 % anual.
4. Y hasta treinta años, antigüedad a partir de la cual las primas quedarán limitadas al nivel de los buques de treinta años.

b) Las primas pagadas a los beneficiarios por traspaso a un tercer país o las primas por asignación definitiva, en aguas comunitarias, a tareas que no sean pesqueras no podrán sobrepasar los importes máximos de las primas por desguace establecidas en el párrafo a) anterior menos un 50 %.

(Enmienda 63)

Anexo 2 (nuevo)

ANEXO 2

SOCIEDADES MIXTAS

Definición

Se entiende por sociedad mixta, una sociedad de derecho privado constituida por uno o varios armadores de la UE y uno o varios socios de un país tercero, enmarcada en el cuadro de las relaciones formales entre la UE y los terceros países y destinada a explotar y, en su caso, a aprovechar los recursos pesqueros que estén situados en las aguas pertenecientes a la soberanía o a la jurisdicción de estos países

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

terceros, con una perspectiva de aprovisionamiento prioritario del mercado de la UE. La constitución de una sociedad mixta estará acompañada del traspaso de uno o varios buques al país tercero correspondiente, contemplándose dos supuestos:

a) transferencia del o de los buques, sin posibilidad de volver a aguas comunitarias, en cuyo caso se financiará el 100 % de la ayuda;

b) transferencia temporal (exportación temporal) del o de los buques y cambio de bandera, con financiación equivalente al 50 % de la ayuda, durante cuatro años y decreciente

1er año 40 %
2º año 30 %
3er año 20 %
4º año 10 %.

En caso de transferencia definitiva se tendrán en cuenta las ayudas recibidas bajo régimen temporal.

Requisitos

1. Los proyectos de sociedad mixta podrán ser objeto de ayuda cuando afecten a la exportación de uno o varios buques de pesca con pabellón de un Estado miembro de la UE.

2. Los buques afectos a proyectos de sociedades mixtas deberán cumplir las siguientes condiciones:

a) tener al menos 27 GT de arqueo;

b) estar provistos de la tecnología adecuada;

c) estar incluidos en el Fichero Comunitario de Buques Pesqueros.

Baremos

Categoría de buques por clases de tonelaje (GT)	Importe máximo de la prima por un buque de 15 años
27 a 100	3.520 / GT + 56.000
100 a 300	2.348 / GT + 173.200
300 a 500	1.192 / GT + 304.000
500 y más	1.045 / GT + 737.500

Las primas por constitución de sociedades mixtas pagadas a los beneficiarios no podrán sobrepasar las cantidades siguientes:

1. Los buques de menos de quince años: baremos del cuadro más un 1,5 % anual;
2. Los buques de más de quince años: baremos del cuadro menos un 1,5 % anual;
3. A partir de 30 años de antigüedad las primas quedarán limitadas al nivel de las de los buques de treinta años.

Límites de participación financiera

— Regiones Objetivo Uno:
Estado miembro 30 % UE 70 %

— Otras Regiones:
Estado miembro 50 % UE 50 %.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Observaciones
	Se podrá también conceder ayudas a aquellas sociedades mixtas que se creen en el marco de Acuerdos Internacionales de Pesca de Segunda Generación.
	(Enmienda 98)
	Anexo 3 (nuevo)
	ANEXO 3
	ASOCIACIONES TEMPORALES DE EMPRESAS
	Definición
	Se entiende por « asociación temporal de empresas» la asociación fundada por un acuerdo contractual limitado en el tiempo, entre armadores de la Unión Europea y personas físicas o jurídicas, ONG, cooperativas y asociaciones, de uno o varios países terceros con los que la Comunidad mantiene relaciones y destinada a explotar y eventualmente a aprovechar en común los recursos de pesca y marinos, medioambientales y humanos de éste o de estos países terceros y cuya actividad se emprende conjuntamente, con una perspectiva de aprovisionamiento de los mercados comunitarios e internacionales, teniendo presente las obligaciones de respeto del medio ambiente y con miras al desarrollo de los países terceros.
	Condiciones
	1. Referirse a operaciones de captura y, en su caso, a la transformación o a la comercialización de las especies afectadas, al aprovechamiento del medio ambiente y al fomento del empleo y la formación de las PYME y de las actividades artesanales locales.
	2. Navegar bajo pabellón comunitario o de los países terceros durante todo el período de duración de la asociación temporal de empresas.
	3. Efectuar operaciones de pesca y de aprovechamiento y protección de los recursos humanos, marinos y medioambientales con una duración mínima de seis meses y máxima de un año.
	4. Se concederán como máximo dos renovaciones.
	Observaciones
	Podrán concederse ayudas a las asociaciones temporales establecidas en el marco de los acuerdos internacionales de pesca de segunda generación.
	(Enmienda 64)
	Anexo 4 (nuevo)
	ANEXO 4
	RENOVACIÓN DE LA FLOTA PESQUERA
	Definición
	a) Construcción de buques pesqueros respetandose los Reglamentos y Directrices de Seguridad e Higiene, así como las disposiciones comunitarias sobre medición de buques. Se incluirán en el segmento apropiado del fichero comunitario.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	b) La ayuda financiera se concederá prioritariamente a los buques que utilicen artes y métodos de pesca selectivos.
	Requisitos
	Los Estados miembros podrán tomar medidas para favorecer la construcción de buques pesqueros siempre que se respeten, en los plazos previstos, los objetivos intermedios globales anuales y los objetivos finales por segmento de los programas de orientación plurianuales.
	Baremos
	La ayuda se concederá en base al coste total subvencionable que se calculará a partir del coste real del buque.
	Límites de participación
	— Regiones Objetivo Uno: **UE ≤ 35 % del cost. subv.** **5 % ≤ Estado miembro ≤ 15 %** **Armador ≥ 50 %**
	— Otras Regiones: **UE ≤ 25 % del cost. subv.** **5 % ≤ Estado miembro ≤ 25 %** **Armador ≥ 50 % del cost. subv.**
	En caso de financiación distinta de las ayudas directas, los límites de participación a aplicar serán:
	— Regiones Objetivo Uno: **UE ≤ 45 % del cost. subv.** **5 % ≤ Estado miembro ≤ 15 %** **Armador ≥ 40 %**
	— Otras Regiones: **UE ≤ 35 % del cost. subv.** **5 % ≤ Estado miembro ≤ 25 %** **Armador ≥ 40 %**
	(Enmienda 65)
Anexo 5 (nuevo)	
	ANEXO 5
	MODERNIZACIÓN DE LOS BUQUES DE PESCA
	Definición
	Obras y adquisición de equipos en buques de pesca encaminados a:
	— La racionalización de las operaciones de pesca, sobre todo mediante la utilización de artes y métodos más selectivos, la reducción del consumo de combustible y/o,
	— La mejora de la calidad de los productos pescados y conservados a bordo, mediante la utilización de mejoras técnicas pesqueras y de conservación de las capturas y la aplicación de disposiciones sanitarias y reglamentarias y/o.
	— La mejora de las condiciones de trabajo y seguridad y/o.
	— Los equipos de control de las operaciones en los barcos de pesca.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Requisitos
	Las operaciones solo podrán llevarse a cabo en buques de menos de 30 años y no deben tener como consecuencia un aumento del esfuerzo pesquero. Este límite de edad no se aplicará cuando las inversiones se refieran a la mejora de las condiciones de trabajo y de seguridad, y/o los equipos de control de las operaciones de pesca embarcados.
	Baremos
	La ayuda se concederá en base al coste total subvencionable que se calculará a partir del coste real de la obra o adquisición realizada para el buque.
	Límites de participación
	— Regiones Objetivo Uno: **UE ≤ 35 % del cost. subv.** **5 % ≤ Estado miembro ≤ 15 %** **Armador ≥ 50 %**
	— Otras Regiones: **UE ≤ 25 % del cost. subv.** **5 % ≤ Estado miembro ≤ 25 %** **Armador ≥ 50 % del valor de la obra**
	En caso de financiación distinta de las ayudas directas, los límites de participación a aplicar serán:
	— Regiones Objetivo Uno: **UE ≤ 45 % del cost. subv.** **5 % ≤ Estado miembro ≤ 15 %** **Armador ≥ 40 %**
	— Otras Regiones: **UE ≤ 35 % del cost. subv.** **5 % ≤ Estado miembro ≤ 25 %** **Armador ≥ 40 %**
	(Enmienda 66)
Anexo 6 (nuevo)	
	ANEXO 6
	PARTICIPACIÓN FINANCIERA DE LOS FONDOS COMUNITARIOS
	Acuicultura
	1. Creación de infraestructura (nuevas construcciones y ampliaciones; infraestructuras comunes)
	— Regiones del objetivo nº 1: **40 % ayudas directas** **10 % otras formas de financiación.**
	— Regiones del objetivo nº 2 y otras: **25 % ayudas directas** **10 % otras formas de financiación.**
	2. Modernizaciones y adaptaciones
	— Regiones del objetivo nº 1: **35 % ayudas directas** **10 % otras formas de financiación.**

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	— Regiones del objetivo nº 2 y otras: **15 % ayudas directas** **10 % otras formas de financiación.**
	(Todas las empresas de acuicultura son pequeñas o medianas empresas).
	3. Acciones institucionales
	— Regiones del objetivo nº 1: **75 % ayudas directas**
	— Regiones del objetivo nº 2 y otras: **50 % ayudas directas**
	Zonas marinas costeras
	1. Reservas marinas, arrecifes artificiales y otras medidas de acondicionamiento de la franja costera.
	— Regiones del objetivo nº 1: **75 % ayudas directas**
	— Regiones del objetivo nº 2 y otras: **50 % ayudas directas**
	Criterios de elegibilidad
	1. Disposiciones comunes
	a) Las inversiones deberán cumplir lo siguiente:
	— Contribuir a lograr un efecto económico duradero de la mejora estructural prevista;
	— Ofrecer garantías suficiente de viabilidad técnica y económica, concretamente evitando el riesgo de creación de capacidades de producción excedentarias.
	b) Podrán optar a subvenciones las inversiones materiales destinadas a mejorar las condiciones de higiene o de sanidad humana o animal, a mejorar la calidad de los productos o a reducir los daños en el medio ambiente.
	c) No podrán optar a subvención las inversiones destinadas a la compra de terrenos, la cobertura de gastos generales más allá del 12 % de los costes o los vehículos destinados al transporte de personas.
	2. Acuicultura
	Las medidas podrán referirse a las siguientes inversiones materiales:
	a) Las encaminadas a la construcción, equipamiento, ampliación y modernización de instalaciones de acuicultura y, concretamente:
	— La construcción, modernización y adquisición de instalaciones.
	— Obras de acondicionamiento o mejora de la circulación hidráulica dentro de las empresas acuícolas.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	— La adquisición e instalación de equipos y máquinas nuevos y destinados exclusivamente a la producción acuícola, incluidos los buques y los equipos informáticos y telemáticos
	b) Las relativas a proyectos que tengan por objeto demostrar, a una escala similar a la de las inversiones productivas normales, la fiabilidad técnica y la viabilidad económica de la cría de especies aún no comercializadas y explotadas en acuicultura o de técnicas de cría innovadoras, siempre que se apoyen en trabajos de investigación ya realizados.
	3. Zonas costeras marinas
	Las inversiones cumplirán las siguientes condiciones:
	a) Contar con un seguimiento científico de la acción durante al menos cinco años, en particular con la evaluación y control de la evolución de los recursos pesqueros de la zona marina correspondiente.
	b) Ser realizadas por instituciones públicas, organizaciones de productores reconocidas u organismos designados al efecto por la autoridad competente del Estado miembro correspondiente.
	(Enmienda 67)
	Anexo 7 (nuevo)
	ANEXO 7
	EQUIPAMIENTO DE PUERTOS PESQUEROS Y COMERCIALIZACIÓN
	TRANSFORMACIÓN DE PRODUCTOS DE LA PESCA Y DE LA ACUICULTURA
	Criterios generales de elegibilidad en las inversiones
	Las inversiones deberán cumplir lo siguiente:
	— Contribuir a lograr un efecto económico duradero de la mejora estructural prevista.
	— Ofrecer garantías suficientes de viabilidad técnica y económica.
	Podrán optar a subvenciones las inversiones materiales destinadas a mejorar las condiciones de higiene, a mejorar la calidad de los productos o a reducir los daños en el medio ambiente.
	No podrán optar a subvenciones las inversiones destinadas a la compra de terrenos, la cobertura de gastos generales mas allá del 12 % de los costes o los vehículos destinados al transporte de personas.
	En equipamiento de puertos pesqueros
	Las inversiones subvencionables tendrán por objeto las instalaciones y equipamientos que tiendan a mejorar las condiciones de desembarque, que apoyen las actividades de los buques pesqueros y se destinen a acondicionar los muelles para así mejorar las condiciones de seguridad.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Se concederá prioridad a las inversiones que sean de interés para el conjunto de pescadores que utilicen el puerto y que contribuyan al desarrollo global del puerto y a la mejora de los servicios ofrecidos a los pescadores.
	En transformación y comercialización
	Serán subvencionables las inversiones como la construcción y adquisición de edificios e instalaciones, la adquisición de nuevos equipos necesarios para la transformación y comercialización de los productos de la pesca y de la acuicultura y la aplicación de nuevas tecnologías destinadas a la mejora de la competitividad y aumento del valor añadido.
	No serán subvencionables ni las inversiones que tengan por objeto productos de la pesca y de la acuicultura destinados a ser utilizados y transformados con fines que no sea el consumo humano, salvo aquellos que utilicen desechos de productos de la pesca y la acuicultura, ni el comercio al por menor.
	INVERSIONES EN LAS EMPRESAS
	1. Regiones objetivo 1: **A ≤ 35 %** **B ≥ 5 %** **C ≥ 60 %**
	1. Otras regiones: **A ≤ 15 %** **B ≥ 5 %** **C ≥ 80 %**
	Posibilidad de aumentar A hasta el 10 %, con otras formas de financiación en el caso de las PYME.
	INVERSIONES EN INFRAESTRUCTURAS PÚBLICAS
	1. Regiones objetivo 1: **A ≤ 40 %** **B ≥ 60 %**
	1. Otras regiones: **A ≤ 25 %** **B ≥ 75 %**
	Posibilidad de aumentar el porcentaje de A, en OBJETIVO 1 y en ESTADO MIEMBRO beneficiario de fondos de cohesión, en un máximo del 10 %.
	También puede incrementarse A hasta el máximo del 10 % con otras formas de financiación.

A = Participación Comunitaria
B = Participación Estado Miembro
C = Participación Beneficiario Privado

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 68)

Anexo 8 (nuevo)

ANEXO 8

PARALIZACIÓN TEMPORAL DE LAS ACTIVIDADES DE PESCA

Definición

Ayudas encaminadas a compensar parcialmente las pérdidas de ingresos, debidas a una operación de paralización temporal de la actividad pesquera, motivada por acontecimientos imprevisibles y no reiterados, provocados fundamentalmente por causas biológicas.

Medidas para compensar la renta de las tripulaciones embarcadas en naves obligadas a la paralización temporal de la actividad, por acontecimientos previsibles o imprevisibles.

Requisitos

Permanecer los buques inmovilizados durante un periodo determinado de tiempo, por un máximo de seis meses.

Baremos

Categorías de buque por clase de tonelaje (GT)	Importe máx. de la prima por buque y día (en ecus)
0 a 10	5,2 / GT + 20
10 a 25	4,3 / GT + 30
25 a 50	3,2 / GT + 55
50 a 100	2,5 / GT + 90
100 a 250	2,0 / GT + 140
250 a 500	1,5 / GT + 265
500 a 1.500	1,1 / GT + 465
1.500 a 2.500	0,9 / GT + 765
2.500 y más	0,67 / GT + 1.340

Se podrá conceder la ayuda hasta un máximo de seis meses, de forma que las ayudas se vayan reduciendo un 12 % mensual, hasta llegar a un mínimo del 40 % del baremo en el último mes.

Medidas de indemnización de las tripulaciones: importe máximo: 100 ecus/día/hombre

Límites de participación

— **Regiones Objetivo Uno:**
50 % ≤ UE ≤ 75 %
Estado miembro ≥ 25 %

— **Otras Regiones:**
25 % ≤ UE ≤ 50 %
Estado miembro ≥ 50 %

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 69)

Anexo 9 (nuevo)

ANEXO 9

ACCIONES PILOTO DE PESCA EXPERIMENTAL

Definición

Se entiende por 'acción piloto de pesca experimental' toda operación de pesca con fines comerciales dirigida a evaluar la rentabilidad de una explotación regular y duradera de los recursos pesqueros mediante técnicas o artes de pesca, o de zonas, o sobre especies que presenten un carácter innovador.

Baremo

Ayuda sobre coste total subvencionable calculado en base al coste real de la campaña.

Límites de participación en la financiación

— **Regiones Objetivo Uno:**
5 % Estado miembro ≤ 20 %
UE ≤ 60 %
Armador ≥ 20 %

— **Resto Regiones:**
5 % ≤ Estado miembro ≤ 30 %
UE ≤ 50 %
Armador ≥ 20 %

(Enmienda 70)

Anexo 10 (nuevo)

ANEXO 10

OTRAS MEDIDAS SOCIALES

FORMACIÓN

Niveles de participación

Participación comunitaria (A); Participación del Estado miembro (B)

— **Regiones Objetivo Uno:**
50 % ≤ A ≤ 75 %
B ≥ 25 %

— **Otras Regiones:**
50 % ≤ A ≤ 50 %
B ≥ 50 %

(Enmienda 71)

Anexo 11 (nuevo)

ANEXO 11

PROMOCIÓN DE LOS MERCADOS PESQUEROS

Definición

Se entiende por «promoción de los mercados pesqueros», las acciones tendentes a favorecer la comercialización de

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	los productos pesqueros y de la acuicultura y en especial de aquellas especies excedentarias o poco explotadas, así como las que propicien una mayor política de calidad de los productos de la pesca y de la acuicultura. La misma consideración tendrán las campañas institucionales que pretendan la protección de inmaduros.
	Requisitos
	Para el acceso a las ayudas encaminadas a la promoción de los mercados pesqueros, se requiere, por parte del beneficiario, el orientar la acción promotora a alguna de las siguientes actividades:
	a) Operaciones de certificación de calidad y de atribución de distintivos.
	b) Campañas de promoción, incluso si son destinadas a poner de relieve el factor calidad.
	c) Encuestas y pruebas de consumo.
	d) Organización y participación en ferias, salones y exposiciones.
	e) Organización de misiones de estudios o comerciales.
	f) Estudios de mercados, que abarquen incluso la perspectiva de comercialización de productos comunitarios en países terceros y sondeos.
	g) Campañas que mejoren las condiciones de comercialización, y las destinadas a la protección de inmaduros.
	Cualquiera de las acciones con finalidad de promover el consumo, no podrán orientarse en función de marcas comerciales, ni hacer mención a país o región determinada.
	(Enmienda 72)
	Anexo 12 (nuevo)
	ANEXO 12
	MEDIDAS DE INGENIERÍA FINANCIERA
	Al objeto de aprovechar en su totalidad los posibles incrementos de financiación contemplados en el apartado 4 del artículo 28 del Reglamento General de los Fondos Estructurales, los Estados miembros podrán llevar a cabo medidas de ingeniería financiera, particularmente:
	— El IFOP podrá cofinanciar la participación de los Estados miembros y, en su caso, de los beneficiarios privados en la constitución o el refuerzo de fondos de garantía de préstamos bancarios o Sociedades de garantía recíproca.
	— El IFOP podrá cofinanciar la participación de los Estados miembros y, en su caso, de los beneficiarios privados, en la constitución o incremento de fondos de capital riesgo.
	— El IFOP podrá cofinanciar también otros tipos de medidas de ingeniería financiera que sean consideradas elegibles por la Comisión.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	Las normas de elegibilidad para cada Estado miembro se adoptarán por decisión de la Comisión previa consulta a los Comités de Gestión de las estructuras agrícolas y desarrollo rural, de gestión permanente de las estructuras pesqueras, de desarrollo y reconversión de las regiones y del artículo 124 del Tratado.
	Mientras esta decisión no se adopte, continuarán vigentes las normas de elegibilidad adoptadas en la Decisión de la Comisión de 23 de abril de 1997.
	Baremos
	Las ayudas se concederán en base al coste total subvencionable, que se calculará a partir del coste real de la acción emprendida.
	Límites de participación
	I. Acciones sin participación financiera del beneficiario privado.
	— Regiones objetivo nº 1: **50 % ≤ UE ≤ 75 %** **Estado miembro ≤ 25 %**
	— Otras regiones: **25 % ≤ UE ≤ 50 %** **Estado miembro ≤ 50 %**
	II. Acciones con participación financiera de beneficiarios privados.
	— Regiones objetivo nº 1: **UE ≤ 35 %** **5 % ≤ Estado miembro ≤ 15 %** **Empresas ≥ 50 %**
	— Otras regiones: **UE ≤ 15 %** **5 % ≤ Estado miembro ≤ 25 %** **Empresas ≥ 60 %**
	En el caso de promociones realizadas por Asociaciones y Organizaciones pertenecientes al sector pesquero y de la acuicultura, la participación de la UE podrá incrementarse hasta un 10 % del coste total subvencionable, utilizando otras formas de financiación distintas de las ayudas directas.

3. Reforma de la PAC — FEOGA *

a) B4-0988 y 0989/98

Resolución sobre la Agenda 2000: la reforma de la PAC

El Parlamento Europeo,

— Vistos los artículos 2, 39 y 130 A del Tratado de Roma,

— Vista su Resolución de 18 de junio de 1998 sobre la revisión de la Política Agrícola Común (Agenda 2000 — Primera parte, Capítulo III) ([1]),

([1]) DO C 210 de 6.7.1998, p. 180.

— Vistas las propuestas de reglamento de la Comisión de 18 de marzo de 1998 relativas a la reforma de la política agrícola común (PAC) (COM(98)0158), y el informe de la Comisión de 7 de octubre de 1998 sobre el funcionamiento del sistema de recursos propios (COM(98)0560),

A. Considerando que la política agrícola tiene un impacto determinante en la ordenación del territorio, en el empleo y en el mantenimiento de la cohesión social y económica en las zonas rurales,

B. Considerando que el objetivo principal de la reforma de la PAC en el marco de la Agenda 2000 es reforzar y consolidar el modelo europeo de agricultura; considerando también que la agricultura europea debe hacer frente a los futuros desafíos como son la ampliación a los países de la Europa Central y Oriental (PECO), la presión en favor de una mayor liberalización del comercio mundial (OMC y acuerdos de libre intercambio) y la presión de la rápida evolución de las biotecnologías y, al mismo tiempo, debe responder a las expectativas de los ciudadanos en materia de calidad y seguridad de los productos alimenticios, de protección del medio ambiente, empleo, ocupación del espacio y ordenamiento del territorio, así como del bienestar de los animales,

C. Considerando que, para poder aprovechar todas las ventajas del carácter multifuncional de la agricultura europea, es indispensable definir una estrategia global para el futuro, coherente e innovadora, que siga el camino trazado por los diez puntos de la Declaración final de la Conferencia de Cork sobre un entorno rural vivo, con el fin de alcanzar, en el marco de las nuevas negociaciones de la OMC, compromisos vinculantes sobre la calidad de los productos alimenticios, la protección de la biodiversidad y del medio ambiente y el fomento del empleo en el espacio rural,

D. Considerando que ni los instrumentos ni los medios financieros contemplados en las propuestas para el desarrollo rural son satisfactorios, y que en ningún caso podrán compensar los efectos negativos del resto de las propuestas para la sociedad y la economía rural,

E. Considerando que la reforma de la PAC de 1992 ha tenido consecuencias importantes en la estructura de la agricultura europea y que la Comisión, contrariamente a sus compromisos, no ha presentado un informe de impacto,

F. Considerando que las ayudas públicas agrícolas sólo serán duraderas si el contribuyente reconoce claramente su legitimidad, por cuanto que responden a las exigencias de la sociedad respecto a su agricultura y demuestran sus efectos positivos para el desarrollo rural, el mantenimiento y la creación de empleo, la ordenación del territorio, el medio ambiente y la calidad alimentaria,

G. Considerando que la Comisión se ha limitado a formular propuestas de reforma sectoriales,

H. Considerando que, en este contexto, el informe de la Comisión sobre los recursos propios del presupuesto de la Unión podría ser la ocasión para debatir de nuevo la cuestión del desequilibrio entre los dos pilares de la futura política agrícola común y no constituir únicamente una astucia contable para resolver exclusivamente el problema de los países que son contribuyentes netos,

I. Considerando que el reembolso parcial de las ayudas directas de la PAC figura entre las tres opciones para reequilibrar las contribuciones que la Comisión ha examinado en su reciente informe sobre los recursos propios,

J. Considerando que la crisis económica mundial provocará graves problemas en los mercados agrícolas al hacer aumentar los gastos de regulación de los mercados y reducirá el crecimiento económico; que las propuestas contenidas en la Agenda 2000 se basan en un margen por lo que respecta a la línea directriz agrícola y en un determinado crecimiento económico en los Estados miembros y en los países candidatos; que los dos grupos de hipótesis no se adaptan a la realidad y comprometen la viabilidad del conjunto de la Agenda 2000,

K. Considerando que la Comisión aduce las próximas negociaciones de la OMC como razón importante para reducir radicalmente los precios agrícolas, y que se refiere en particular a los Estados Unidos como importante socio comercial, cuando precisamente la agricultura estadounidense se encuentra en una crisis que permite vaticinar que la legislación de los Estados Unidos en materia agrícola («farm bill») no se mantendrá en la forma actualmente vigente,

1. Manifiesta su preocupación por las consecuencias que la crisis financiera mundial podría tener en el calendario de las decisiones de reforma de la PAC según la Agenda 2000, así como por las repercusiones en los mercados agrícolas; opina que bloquear o aplazar las decisiones sobre la Agenda 2000 más allá de la Presidencia alemana podría crear una fuerte decepción en los países candidatos, que ya están sumamente preocupados por la crisis en Rusia y porque, además, verían que los grandes esfuerzos de reestructuración que han realizado en estos últimos años habrán sido vanos;

2. Comprueba que las propuestas presentadas en el marco de la Agenda 2000 relativas a una reforma de la política agrícola común presentan una orientación excesivamente centrada en la reforma de las organizaciones comunes de mercados, en reducciones de los precios al productor y la exportación de excedentes estructurales; que la desvinculación de las rentas respecto de la producción por sí sola no estabilizará de los mercados agrícolas y que, a través de pagos que no sean plenamente compensatorios no puede garantizarse la renta de los agricultores; que las propuestas relativas a un desarrollo rural integrado, el afianzamiento de la calidad de los productos alimenticios, el fomento del empleo y la protección del medio ambiente no dejan vislumbrar todavía ninguna alternativa política y financiera concreta a la actual política agrícola;

3. Observa que el objetivo principal de la reforma de la PAC en el marco de la Agenda 2000 debe ser la consolidación del modelo agrícola europeo, a través, por una parte, de la armonización de la dimensión económica de la agricultura, con sus funciones en los ámbitos del medio ambiente, la sociedad y la ordenación del territorio y, por otra, mediante el mantenimiento de los sectores básicos de producción regional y el intento de promover formas de producción capaces de garantizar un alto nivel de seguridad alimentaria;

4. Observa que la PAC, con el fin de alcanzar este objetivo, debe vincularse más a las otras políticas de la Unión Europea dirigidas al fomento del empleo, para lo que debe estar en condiciones de garantizar un equilibrio básico en términos de competitividad y multifuncionalidad entre los sectores productivos, los agricultores y las regiones;

5. Señala en que aún queda un gran vacío por colmar entre las afirmaciones de principio sobre la dimensión multifuncional de la agricultura y su transposición concreta en el conjunto de los reglamentos propuestos, que se caracterizan por la preocupación de no modificar sustancialmente los actuales mecanismos de la PAC;

6. Comprueba que, a pesar de las importantes innovaciones que simplifican considerablemente el marco jurídico y los procedimientos para la aprobación de los programas, la política rural y sus estructuras agrícolas, por el hecho de conservar una dotación financiera marginal respecto de la política de mercado, no ve reconocido el lugar que le corresponde, es decir, un verdadero segundo pilar de la PAC;

7. Considera necesario reforzar la política estructural en el sector agrícola en el marco del desarrollo rural; que estas medidas deberían agruparse y el FEOGA «Orientación» debería financiarlas de manera adecuada en todo el territorio europeo;

8. Pide, en consecuencia, a la Comisión y al Consejo que den prueba de una mayor determinación en la próxima reforma y logren que la política agrícola sea más conforme a los principios de equidad y cohesión para corregir los efectos negativos que ha producido la PAC a lo largo de los años, como reconoce la propia Comisión en la exposición de motivos;

9. Pide al Consejo y a la Comisión que intervengan para que se reconozcan internacionalmente las normas comunitarias de seguridad alimentaria, en materia sanitaria, fitosanitaria, social, de medio ambiente y bienestar de los animales, con objeto de garantizar a los consumidores de la Unión productos alimenticios seguros y de no colocar a los productores de la Unión en una posición de desventaja en cuanto a competencia;

10. Manifiesta su preocupación por el desequilibrio cada vez mayor entre la protección concedida a los productos continentales y la que se concede a los productos mediterráneos, que están cada vez más expuestos a la competencia internacional y a las consecuencias de los acuerdos comerciales de la Unión Europea con socios no europeos;

11. Estima insuficientes, no obstante, las propuestas de la Comisión relativas a la promoción de prácticas agrícolas cuyo objetivo es la producción de calidad, incluida la producción biológica y la producción integrada;

12. Solicita, por lo que se refiere a los aspectos presupuestarios, que se mantengan el método actual de cálculo de la línea directriz agrícola y el principio de solidaridad financiera;

13. Observa que sólo cabe tomar una decisión sobre la reforma de la PAC cuando exista certeza acerca de la financiación de la misma y espera del Consejo que se adopten decisiones definitivas sobre la reforma de la PAC únicamente cuando se disponga de una base segura para su financiación, es decir, después de haberse adoptado una decisión sobre la financiación de la PAC;

14. Pide a la Comisión que, antes de finales de 1998, presente al Parlamento Europeo y al Consejo un informe sobre las consecuencias de la crisis económica mundial en los mercados agrícolas, los gastos comunitarios y las perspectivas de crecimiento económico en los Estados miembros y en los países candidatos, un informe sobre la conformidad con la OMC de las medidas adoptadas por los Estados Unidos ante las crisis en los mercados agrícolas y un informe sobre las consecuencias de la Agenda 2000 en la estructura y el número de explotaciones agrícolas y el empleo agrícola;

15. Encarga a su Presidente que transmita la presente resolución a la Comisión, al Consejo y a los Gobiernos y Parlamentos de los Estados miembros.

---

b) A4-0405/98

Propuesta de reglamento del Consejo sobre la ayuda al desarrollo rural a cargo del Fondo Europeo de Orientación y Garantía Agrícola (FEOGA) (COM(98)0158 — C4-0297/98 — 98/0102(CNS))

Esta propuesta ha sido aprobada con las siguientes modificaciones ([1]):

TEXTO DE LA COMISIÓN (*)	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
(Enmienda 1)	
Considerando 18	
Considerando que el objetivo de la ayuda comunitaria a la inversión es modernizar las explotaciones agrarias y aumentar su viabilidad;	Considerando que el objetivo de la ayuda comunitaria a la inversión es modernizar las explotaciones agrarias y aumentar su viabilidad; **que en principio deben quedar excluidas del derecho a ayudas aquellas inversiones que tengan por objeto incrementar el volumen de producción de productos para los que no existan posibilidades normales de comercialización; que en el marco de un proceso natural de transformación estructural pueden contemplarse excepciones en aquellos casos en que se demuestre que en un sector de producción de una región determinada se registra un retroceso de la producción debido a problemas estructurales y que las inversiones que se benefician de ayudas se limitan a compensar dicha reducción;**
(Enmienda 2)	
Considerando 28	
Considerando que es preciso fijar condiciones para la concesión de indemnizaciones compensatorias con objeto de asegurar el funcionamiento eficaz de este régimen de ayuda y la consecución de sus objetivos;	Considerando que es preciso fijar condiciones para la concesión de indemnizaciones compensatorias con objeto de asegurar el funcionamiento eficaz de este régimen de ayuda y la consecución de sus objetivos; **que la indemnización compensatoria tiene por objeto compensar las desventajas naturales en términos de explotación económica; que los requisitos en materia de protección del medio ambiente que excedan de la buena práctica profesional deberán dar lugar a una indemnización adicional;**

([1]) Tras la adopción de las enmiendas, el asunto es devuelto a la comisión competente de conformidad con el artículo 60, apartado 2, del Reglamento.
(*) DO C 170 de 4.6.1998, p. 67

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 3)

Considerando 31 bis (nuevo)

Considerando que el Protocolo anejo al Tratado de Amsterdam sobre la protección y el bienestar de los animales reconoce a los animales como seres sensibles y dispone que, al formular y aplicar la política comunitaria en materia de agricultura, la Comunidad y los Estados miembros tendrán plenamente en cuenta las exigencias del bienestar de los animales;

(Enmienda 4)

Considerando 41 bis (nuevo)

Considerando que dichas medidas, que entran en consideración para la ayuda comunitaria, deben respetar concretamente las normas de competencia y no crear formas de distorsión de la competencia con las actividades no agrícolas;

(Enmienda 5)

Considerando 43

Considerando que, habida cuenta de las ayudas existentes para las agrupaciones de productores y sus uniones en varias organizaciones comunes de mercados, no parece necesario mantener en el marco del desarrollo rural una ayuda específica para esas agrupaciones; que, por tanto, *no* debe proseguirse el régimen de ayuda vigente en virtud del Reglamento (CE) nº 952/97 del Consejo, de 20 de mayo de 1997, relativo a las agrupaciones de productores y a sus uniones;	Considerando que, habida cuenta de las ayudas existentes para las agrupaciones de productores y sus uniones en varias organizaciones comunes de mercados, no parece necesario mantener en el marco del desarrollo rural una ayuda específica para esas agrupaciones; que, por tanto, **debe** proseguirse el régimen de ayuda vigente en virtud del Reglamento (CE) nº 952/97 del Consejo, de 20 de mayo de 1997, relativo a las agrupaciones de productores y a sus uniones**, tan sólo en aquellos sectores en los que las organizaciones comunes de mercado no prevean ayudas ni apoyo a las agrupaciones de productores;**

(Enmienda 6)

Considerando 49 bis (nuevo)

Considerando que las informaciones administrativas derivadas de las ayudas contempladas en el presente Reglamento deben ser utilizadas para evaluar la eficacia de este régimen y de su grado de ajuste a sus objetivos y a los expresados en los Tratados; que su coste de recogida es nulo y el de su tratamiento estadístico muy reducido;

(Enmienda 7)

Artículo 1, apartado 1, párrafo único bis (nuevo)

Todas las actividades que se beneficien de la ayuda del FEOGA deberán respetar el principio del desarrollo sostenible.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
(Enmienda 8 y 133)	
Artículo 2, frase introductoria	
Las ayudas, que se centrarán en las actividades agrícolas y en su reconversión, podrán tener por objeto:	Las ayudas, que se centrarán **fundamentalmente** en las actividades de explotación agrícola multifuncional y en su reconversión, podrán tener por objeto:
(Enmienda 9)	
Artículo 2, guión primero	
— la mejora de las estructuras de las explotaciones agrarias y de la transformación y comercialización de los productos agrícolas,	— la mejora de las estructuras **y la situación del empleo** de las explotaciones agrarias y de la transformación y comercialización de los productos agrícolas,
(Enmienda 10)	
Artículo 2, guión segundo	
— la reconversión y reorientación de la capacidad de producción agrícola, la introducción de nuevas tecnologías y la mejora de la calidad de los productos,	— la reconversión y reorientación de la capacidad de producción agrícola, la introducción de nuevas tecnologías, **los ahorros en energías no renovables** y la mejora de la calidad de los productos **agrícolas y forestales,**
(Enmienda 12)	
Artículo 2, guión cuarto	
— la diversificación *de las actividades con la creación de otras* de carácter complementario o alternativo,	— la diversificación **de la producción y del empleo con vistas al desarrollo de actividades** de carácter complementario o alternativo,
(Enmienda 13)	
Artículo 2, guión quinto	
— el mantenimiento y consolidación de un tejido social viable en las zonas rurales,	— el mantenimiento y consolidación de un tejido social viable en las zonas rurales **a través de la aplicación, por los agricultores, de medidas de gestión y mantenimiento del espacio rural,**
(Enmienda 14)	
Artículo 2, guión sexto	
— el desarrollo de las actividades económicas y el mantenimiento y creación de puestos de trabajo con objeto de garantizar una mejor explotación del potencial intrínseco actual,	— el desarrollo de las actividades económicas y el mantenimiento y creación de puestos de trabajo con objeto de garantizar una mejor explotación del potencial **agrícola** intrínseco actual,
(Enmienda 15)	
Artículo 2, guión séptimo	
— la mejora de las condiciones de trabajo y de vida,	— la mejora de las condiciones de trabajo y de vida **en la explotación, así como de la transmisión de la educación y del saber,**

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 16)

Artículo 2, guión noveno

— la conservación y promoción de una naturaleza de alta calidad y de una agricultura sostenible que respete las exigencias medioambientales,	— la conservación y promoción de una naturaleza de alta calidad y de una agricultura sostenible que respete las exigencias medioambientales **y paisajísticas,**

(Enmienda 17)

Artículo 2, guión noveno bis (nuevo)

	— la conservación y aprovechamiento de la diversidad genética de las especies de plantas y de animales de producción adaptadas a la región,

(Enmienda 18)

Artículo 2, guión décimo

— la eliminación de las desigualdades entre hombres y mujeres y el fomento de iguales oportunidades para ambos mediante el apoyo a proyectos cuya iniciativa y ejecución corra a cargo de mujeres.	— la eliminación de las desigualdades entre hombres y mujeres y el fomento de iguales oportunidades para ambos mediante el apoyo a proyectos **agrícolas o forestales multifuncionales** cuya iniciativa y ejecución corra a cargo de mujeres,

(Enmienda 19)

Artículo 2, guión décimo bis (nuevo)

	— el mantenimiento y el fomento de sistemas de explotación con normas elevadas en materia de bienestar de los animales.

(Enmienda 20)

Artículo 4, párrafo segundo, guión segundo bis (nuevo)

	— fomentar el mantenimiento y la creación de puestos de trabajo,

(Enmienda 173)

Artículo 4, párrafo segundo, guión cuarto

— proteger y mejorar el ambiente natural, las condiciones de higiene y el nivel de bienestar de los animales,	— proteger y mejorar el ambiente natural, las condiciones de higiene y el nivel de bienestar de los animales, **especialmente mediante la conversión a métodos de producción biológicos,**

(Enmienda 21)

Artículo 5, guión primero

— *cuya viabilidad económica* pueda demostrarse,	— **cuyo objetivo de rentabilidad socioeconómica y viabilidad medioambiental y social** pueda demostrarse,

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
(Enmienda 22)	
Artículo 5, guión segundo	
— que cumplan las normas mínimas en materia de medio ambiente, higiene y bienestar de los animales, y	— que cumplan las normas mínimas en materia de medio ambiente, higiene y bienestar de los animales, **en particular por lo que se refiere a la legislación comunitaria y nacional aplicable en la materia,** y
(Enmienda 23)	
Artículo 5, guión tercero	
— en las que el agricultor posea la capacidad y competencia profesionales adecuadas.	— en las que el agricultor posea **o adquiera a lo largo de la ejecución del programa de inversión** la capacidad y competencia profesionales adecuadas.
(Enmienda 24)	
Artículo 5, párrafo único bis (nuevo)	
	La ayuda a la inversión se concederá cuando la solicite más de un agricultor, siempre y cuando se trate de una inversión para utilización común o se trate de una explotación común.
(Enmienda 25)	
Articulo 6, párrafo único bis (nuevo)	
	Se podrán prever excepciones en aquellos casos en que se demuestre que en un sector de producción de una región determinada se registra un retroceso de la producción debido a problemas estructurales y que las inversiones que se benefician de ayudas no llegan a compensarlo.
(Enmienda 26)	
Artículo 8, apartado 1, párrafo primero, guión cuarto, punto i)	
i) *cuya* viabilidad económica pueda demostrarse, y	i) **cuyo objetivo de** viabilidad económica**, medioambiental o social** pueda demostrarse, y
(Enmienda 27)	
Artículo 8, apartado 1, párrafo primero, guión cuarto, punto ii)	
ii) en la que se cumplan las normas mínimas en materia de medio ambiente, higiene y bienestar de los animales, y	ii) en la que se cumplan las normas mínimas **establecidas en el Derecho comunitario y decididas por un Estado miembro** en materia de medio ambiente, higiene y bienestar de los animales, y
(Enmienda 28)	
Artículo 8, apartado 1, párrafo primero, guión quinto	
— se establezcan como titulares de la explotación.	— se establezcan como titulares de la explotación**, como socios y dirigentes de la explotación o como colaboradores.**

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	(Enmienda 29)
	Artículo 8, apartado 1, párrafo segundo
Podrán aplicarse requisitos especiales cuando el joven agricultor no se establezca como único titular de la explotación. Estos requisitos deberán ser equivalentes a los dispuestos para los jóvenes agricultores que sí se establezcan como titular único.	Podrán aplicarse requisitos especiales cuando el joven agricultor no se establezca como único titular de la explotación. Estos requisitos deberán ser equivalentes a los dispuestos para los jóvenes agricultores que sí se establezcan como titular único **o copropietario**.
	(Enmienda 114)
	Título II, capítulo III, título
Formación	Formación **y asesoramiento**
	(Enmienda 30)
	Artículo 9, párrafo primero
La ayuda a la formación profesional contribuirá a aumentar la capacidad y competencia profesionales de los agricultores y demás personas que se dediquen a actividades agrícolas y a su reconversión.	**Las medidas de formación y asesoramiento contribuirán** a aumentar la capacidad y competencia profesionales de los agricultores**, asalariados** y demás personas que se dediquen a actividades agrícolas y a su reconversión.
	(Enmienda 31)
	Artículo 9, párrafo segundo
El principal objetivo de la formación será preparar a los agricultores *para* la reorientación cualitativa de su producción, *el* empleo de métodos de producción que sean compatibles con la conservación del paisaje, la protección del medio ambiente, las normas de higiene y el bienestar de los animales, y la obtención de las cualificaciones necesarias para dirigir una explotación económicamente viable.	El principal objetivo de la formación**, llevada a cabo en colaboración con los interlocutores económicos y sociales,** será preparar a los agricultores **de cara a proyectos de agricultura sostenible y particularmente a la diversificación, a** la reorientación cualitativa de su producción, **incluida la silvicultura, al** empleo de métodos de producción que sean compatibles con la conservación del paisaje, la protección del medio ambiente, las normas **establecidas en el Derecho comunitario y definidas por el Estado miembro en materia** de higiene y el bienestar de los animales y **a** la obtención de las cualificaciones necesarias para dirigir una explotación económicamente viable.
	(Enmienda 32)
	Artículo 9, párrafos segundo bis y ter (nuevos)
	El establecimiento y la creación de nuevos sistemas de información, formación y asesoramiento contribuirán a garantizar a las personas que viven en las zonas rurales la transferencia de conocimientos técnicos y económicos necesaria para los proyectos de desarrollo. **Tal ayuda será también de aplicación a la formación de los familiares del agricultor.**
	(Enmienda 174)
	Artículo 9, párrafo segundo (nuevo)
	Se fomentarán además, nuevas formas de comunicación, formación y asesoramiento que permitan a los habitantes del espacio rural la integración de actividades agrarias y no agrarias.

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 33)

Artículo 10, apartado 1, guión primero

— asegurar unos ingresos a los agricultores de mayor edad que decidan retirarse de la agricultura,	— asegurar unos ingresos a los agricultores de mayor edad que decidan retirarse de la agricultura **y a sus cónyuges, cuando éstos trabajen con ellos,**

(Enmienda 34)

Artículo 11, apartado 2, guión primero

— sucederán a los cesionistas como titulares de la explotación agraria o tomarán a su cargo la totalidad o una parte de las tierras que queden libres; la viabilidad económica de la explotación del cesionario deberá mejorarse dentro del plazo y con arreglo a las condiciones que, según las regiones y tipos de producción, se establezcan respecto de la capacidad y competencia profesionales de aquél, la superficie y el volumen de trabajo o de renta,	— sucederán a los cesionistas como titulares de la explotación agraria, **como socios o como dirigentes de una explotación en forma de cooperativa,** o tomarán a su cargo la totalidad o una parte de las tierras que queden libres; la viabilidad económica**, medioambiental o social** de la explotación del cesionario deberá mejorarse dentro del plazo y con arreglo a las condiciones que, según las regiones y tipos de producción, se establezcan respecto de la capacidad y competencia profesionales de aquél, la superficie y el volumen de trabajo o de renta,

(Enmienda 35)

Artículo 11 apartado 2, guión tercero

— se comprometerán a ejercer la agricultura en esa explotación durante no menos de cinco años y de acuerdo con las normas mínimas en materia de medio ambiente, higiene y bienestar de los animales.	— se comprometerán a ejercer la agricultura en esa explotación durante no menos de cinco años y de acuerdo con las normas mínimas **establecidas en el Derecho comunitario y definidas por el Estado miembro** en materia de medio ambiente, higiene y bienestar de los animales.

(Enmienda 36)

Artículo 13, guión tercero

— mantener y fomentar sistemas agrícolas sostenibles,	— mantener y fomentar sistemas agrícolas sostenibles, **mediante una compensación de los costes adicionales de explotación en zona desfavorecida,**

(Enmienda 37)

Artículo 13, guión tercero bis (nuevo)

	— prestar mayor apoyo a los ámbitos de la transformación y comercialización, en particular mediante un mayor fomento de proyectos de cooperación destinados al desarrollo y la comercialización de especialidades regionales,

(Enmienda 38)

Artículo 13, guión cuarto

— satisfacer las exigencias medioambientales.	— satisfacer las exigencias medioambientales **en el respeto de las normas mínimas establecidas en el Derecho comunitario y definidas por el Estado miembro en materia de medio ambiente, higiene y bienestar de los animales,**

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	(Enmienda 39)
	Artículo 13, guión cuarto bis (nuevo)
	— fomentar una agrosilvicultura sostenible y respetuosa del medio ambiente.
	(Enmienda 40)
	Articulo 13, guión cuarto ter (nuevo)
	— conservar y crear puestos de trabajo en el ámbito rural,
	(Enmienda 41)
	Artículo 13, guión cuarto quater (nuevo)
	— evitar el éxodo rural, principalmente mediante la creación de empleo y el establecimiento de condiciones que garanticen la continuidad en las explotaciones y el relevo generacional,
	(Enmienda 42)
	Artículo 13, guión cuarto quinquies (nuevo)
	— asegurar una mejor integración con el espacio europeo,
	(Enmienda 43)
	Artículo 13, guión cuarto sexies (nuevo)
	— ayudar a conservar la diversidad de la agricultura europea, manteniendo un equilibrio entre las producciones continentales y las mediterráneas,
	(Enmienda 44)
	Artículo 13, guión cuarto septies (nuevo)
	— apoyar las pequeñas y medianas explotaciones, así como la agricultura familiar.
	(Enmienda 45)
	Artículo 14, apartado 2, guión tercero
— en el ejercicio de una agricultura sostenible, empleen los métodos que se definan para las diferentes zonas como compatibles con la necesidad de salvaguardar el medio ambiente y conservar el campo.	**— gestionen su explotación agraria conforme a la buena práctica agrícola, de modo respetuoso con el medio ambiente y acorde con los principios del desarrollo sostenible.**
	(Enmienda 46)
	Artículo 14, apartado 3 bis (nuevo)
	3 bis. La disposición mencionada en el apartado 3 se aplicará a todas las medidas de fomento contempladas en el presente Reglamento.

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 47)

Artículo 15, apartado 1, párrafo primero, guión segundo bis (nuevo)

	— contribuya a los objetivos de cohesión y creación de empleo.

(Enmienda 48)

Artículo 15, apartado 1, párrafo segundo

En su caso, la compensación *podrá reflejar* los costes y el lucro cesante que ocasionen a los agricultores las obligaciones que les incumben en virtud de la normativa medioambiental.	**Además de** la compensación, **por las desventajas de la situación local se tendrán en cuenta** los costes y el lucro cesante que ocasionen a los agricultores las obligaciones que les incumben en virtud de la normativa medioambiental, **en la medida en que éstas excedan de la buena práctica profesional.**

(Enmienda 49)

Artículo 15, apartado 2, guión cuarto

— el tipo de producción y situación económica de la explotación así como la renta del agricultor.	— el tipo de producción y situación económica de la explotación, así como la renta del agricultor **o de los titulares de la explotación**.

(Enmienda 50)

Articulo 15, apartado 3

3. En todos los casos, sin embargo, dicho importe se situará entre el mínimo y el máximo que se indican en el anexo, si bien podrán pagarse sumas superiores a ese máximo cuando la media de todas las indemnizaciones concedidas en la región considerada no sobrepase el mismo.	3. En todos los casos, sin embargo, dicho importe se situará entre el mínimo y el máximo que se indican en el anexo, **garantizando no obstante un importe global mínimo a las explotaciones de extensión reducida,** si bien podrán pagarse sumas superiores a ese máximo cuando la media de todas las indemnizaciones concedidas en la región considerada no sobrepase el mismo. **Al margen de estas indemnizaciones compensatorias por las desventajas de la situación local, se concederán compensaciones adicionales por la pérdida de ingresos que se derive de las obligaciones en materia de protección del medio ambiente que excedan de la buena práctica agrícola. Su importe deberá compensar plenamente el lucro cesante y no se aplicarán los importes mínimos y máximos indicados en el Anexo.**

(Enmienda 51)

Artículo 19, párrafo primero bis (nuevo)

	Las zonas cuyos costes de producción sean más altos debido a deficiencias estructurales especiales y al escaso tamaño de las explotaciones podrán ser equiparadas a las regiones desfavorecidas.

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
(Enmienda 52)	
Artículo 20, párrafo primero	
La ayuda para la utilización de métodos de producción agrícola que permitan proteger *el ambiente y mantener el campo* (agroambiente) contribuirá a la consecución de los objetivos comunitarios en materia de agricultura y medio ambiente.	La ayuda para la utilización de métodos de producción agrícola que permitan proteger**, conservar, cuidar y desarrollar el espacio natural** (agroambiente) contribuirá a la consecución de los objetivos comunitarios en materia de agricultura y medio ambiente.
(Enmienda 53)	
Artículo 20, párrafo primero bis (nuevo)	
	Se requerirá, sin embargo, un seguimiento coordinado de las medidas agroambientales y de reforestación con el fin de evitar la aparición de una situación de competencia entre ambas acciones.
(Enmienda 55)	
Artículo 20, párrafo segundo, guión – 1 (nuevo)	
	— las producciones de DOP e IGP,
(Enmienda 56/corr.)	
Artículo 20, párrafo segundo, guión segundo	
— una extensificación de la agricultura que sea medioambientalmente favorable y unos sistemas de pastoreo *de baja intensidad,*	**— las modalidades de producción extensiva ya aplicadas,** una extensificación de la agricultura que sea medioambientalmente favorable y unos sistemas de pastoreo **sostenibles,** **— la creación de zonas húmedas**
(Enmienda 152)	
Artículo 21, apartado 1 bis (nuevo)	
	1 bis. Se concederán ayudas a los agricultores cuyos sistemas, métodos y prácticas ya sean extensivos o contribuyan al mantenimiento del equilibrio del ecosistema, como la ganadería extensiva o la apicultura.
(Enmienda 57)	
Artículo 23, apartado 1	
1. La ayuda a la inversión en los sectores de la transformación y comercialización y, de productos agrícolas facilitará la mejora racionalización de estas actividades, permitiendo así aumentar la competitividad y el valor añadido de dichos productos.	1. La ayuda a la inversión en los sectores de la transformación y comercialización de productos agrícolas facilitará la mejora y racionalización de estas actividades, permitiendo así aumentar la competitividad y el valor añadido de dichos productos. **La ayuda a la inversión deberá destinarse preferentemente a las zonas rurales y concederse con arreglo a los criterios de sostenibilidad y compatibilidad con el medio ambiente.**
(Enmienda 58)	
Artículo 23, apartado 2, guión segundo	
— mejorar o racionalizar los canales de comercialización o los procedimientos de transformación,	— mejorar**, regionalizar** o racionalizar los canales de comercialización o los procedimientos de transformación,

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 59)

Artículo 23, apartado 2, guión segundo bis (nuevo)

	— **incrementar el valor añadido de las explotaciones agrícolas y el valor añadido en el espacio rural en general, en la medida en que estén relacionados con la producción y comercialización de productos agrarios,**

(Enmienda 60)

Artículo 23, apartado 2, guión segundo ter (nuevo)

	— **mejorar las labores de información a la opinión pública y la sensibilización de los consumidores con respecto a las características cualitativas de los productos agrarios.**

(Enmienda 61)

Artículo 23, apartado 2, guión tercero

— mejorar la *preparación* y presentación de los productos o fomentar un mejor uso o eliminación de los subproductos,	— mejorar la **identificación de los métodos de producción, la calidad y el origen, así como la** presentación de los productos o fomentar un mejor uso o eliminación de los subproductos,

(Enmienda 62)

Artículo 23, apartado 2, guión cuarto

— aplicar nuevas tecnologías,	— aplicar nuevas tecnologías**, en particular de técnicas que permitan ahorrar energía y sean respetuosas con el medio ambiente**,

(Enmienda 63)

Artículo 23, apartado 2, guión quinto

— favorecer las inversiones innovadoras,	— favorecer las inversiones innovadoras **y la investigación de interés local o regional,**

(Enmienda 64)

Artículo 23, apartado 2, guión séptimo

— *proteger el* medio ambiente.	— **promover la protección del** medio ambiente.

(Enmienda 65)

Artículo 24, apartado 1, guión segundo

— que cumplan las normas mínimas en materia de medio ambiente, higiene y bienestar de los animales.	— que cumplan las normas mínimas **establecidas en el Derecho comunitario y definidas por el Estado miembro** en materia de medio ambiente, higiene y bienestar de los animales.

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
(Enmienda 66)	
Artículo 24, apartado 2	
2. Las inversiones deberán contribuir a mejorar la situación del sector de la producción agrícola básica correspondiente. Asimismo, habrán de garantizar a los productores de los productos básicos una participación adecuada en los beneficios económicos obtenidos.	2. Las inversiones deberán contribuir a mejorar la situación del sector de la producción agrícola básica correspondiente. Asimismo, habrán de garantizar a los productores de los productos básicos una participación adecuada, **duradera y segura** en los beneficios económicos obtenidos.
(Enmienda 67)	
Artículo 25, apartado 2 bis (nuevo)	
	2 bis. Los criterios mencionados en el apartado 2 se definirán asimismo en función de la capacidad de transformación y comercialización en el ámbito de una sola cuenca regional.
(Enmienda 68)	
Artículo 25, apartado 2 ter (nuevo)	
	2 ter. Podrán contemplarse excepciones particulares al apartado 2 en el caso de inversiones relacionadas con productos DOP e IGP, o de especial interés económico para las zonas desfavorecidas.
(Enmienda 70)	
Artículo 27, apartado 2, guión tercero bis (nuevo)	
	— el aprovechamiento de la biomasa como fuente energética.
(Enmienda 73)	
Artículo 28, apartado 1, guión primero	
— *la plantación y repoblación de* tierras *no* agrícolas, siempre que tal plantación esté adaptada a unas condiciones locales compatibles con el medio ambiente,	— **la forestación de antiguas** tierras agrícolas **que no sean subvencionables con arreglo al artículo 29**, siempre que tal plantación esté adaptada a unas condiciones locales compatibles con el medio ambiente **y se utilicen especies de árboles autóctonas,**
(Enmienda 74)	
Artículo 28, apartado 1, guión segundo	
— las inversiones que, efectuándose en *explotaciones forestales* de propietarios privados, de sus asociaciones o de municipios, *tengan por objeto un aumento significativo del* valor económico o ecológico *de aquéllas,*	— las inversiones que, efectuándose en **bosques** de propietarios privados **o** de sus asociaciones o de municipios **o de sus agrupaciones, siempre que la renta silvícola procedente de las parcelas consideradas sea insuficiente para incitar a la financiación de trabajos que mejoren muy significativamente el** valor económico**,** ecológico **o social de dichos bosques,**

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 77)

Artículo 28, apartado 1, guión sexto bis (nuevo)

	— la introducción de medidas adecuadas para prevenir los daños potenciales ocasionados por catástrofes naturales e incendios. Por lo que se refiere a las zonas clasificadas como de riesgo alto o medio de incendio forestal, se establecerán planes de protección contra incendios de conformidad con el Reglamento (CEE) nº 2158/92 del Consejo, de 23 de julio de 1992, relativo a la protección de los bosques comunitarios contra los incendios ([1]),

([1]) DO L 217 de 31.7.1992, p. 3.

(Enmienda 78)

Artículo 28, apartado 1, guión sexto ter (nuevo)

	— el fomento de la elaboración de los documentos de planificación adecuados para garantizar una gestión sostenible de los recursos forestales y documentar la evolución de los mismos.

(Enmienda 79)

Artículo 28, apartado 1 bis (nuevo)

	1 bis. Se concederá una ayuda a la formación profesional de los propietarios forestales, de los cargos electos de los municipios forestales y de los jefes de empresa y de sus asalariados que ejerzan una actividad forestal, a fin de contribuir a la mejora de los conocimientos y competencias que necesitan para llevar a cabo una gestión sostenible de los bosques, para ejercer actividades forestales dentro del respeto de las normas de higiene y seguridad, y para adquirir el nivel de cualificación necesario con vistas a una gestión económicamente viable.

(Enmienda 80)

Artículo 30, apartado 1, guión primero

— de mantener *y* mejorar *la estabilidad ecológica de los bosques, o de reponer los dañados, en zonas con graves obstáculos naturales en las que la función ecológica y protectora de dichos bosques sea de interés general y donde tal función no pueda garantizarse exclusivamente con la* renta de la silvicultura, o	— de mantener, mejorar **o restablecer las funciones ecológicas o de protección de ciertos bosques particulares, cuando dichas funciones sean de interés general y no puedan ser financiadas con la mera** renta de la silvicultura, o

(Enmienda 82)

Artículo 30, apartado 1, frase tras los guiones

se concederá una ayuda en forma de pagos compensatorios a las personas o sus asociaciones *que, salvaguardando el interés público de conservar esos bosques, garanticen una gestión sostenible de los mismos.*	se concederá una ayuda en forma de pagos compensatorios a las personas o sus asociaciones**, así como a los municipios propietarios de bosques o a sus asociaciones que se comprometan, en el interés público, a mantener dichos territorios en un estado que garantice duraderamente las funciones ecológicas o de protección que les hayan sido conferidas en un documento contractual acompañado de un pliego de condiciones aprobado por la administración.**

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
(Enmienda 83)	
Artículo 30, apartado 2	
2. Los pagos se situarán entre los importes mínimo y máximo que se indican en el anexo. No obstante, podrán abonarse sumas superiores a ese máximo siempre que la media de todos los pagos concedidos en la región considerada no sobrepase el mismo.	2. Los pagos se situarán entre los importes mínimo y máximo que se indican en el anexo**, en función de los costes adicionales de inversión o de gestión o de las pérdidas de renta a consecuencia de la aplicación del pliego de condiciones mencionado en el apartado 1**. No obstante, podrán abonarse sumas superiores a ese máximo siempre que la media de todos los pagos concedidos en la región considerada no sobrepase el mismo.
(Enmienda 84 y 119)	
Artículo 31, párrafo primero	
Se concederá una ayuda para medidas que, estando relacionadas con las actividades agrarias y su reconversión y con las actividades rurales, no entren en el ámbito de aplicación de ninguno de los otros regímenes establecidos en el presente título.	Se concederá una ayuda para medidas que, estando **fundamentalmente** relacionadas con las actividades agrarias y su reconversión y con las actividades rurales, **relacionadas con el sector agrario** no entren en el ámbito de aplicación de ninguno de los otros regímenes establecidos en el presente título.
(Enmienda 85)	
Artículo 31, párafo segundo, guión segundo	
— el establecimiento de servicios de sustitución y de asistencia a la gestión de las explotaciones,	— el establecimiento de servicios de sustitución y de asistencia a la gestión de las explotaciones, **mediante el empleo temporal de personal sustitutorio en caso de enfermedad o de maternidad,**
(Enmienda 86)	
Artículo 31, párrafo segundo, guión tercero	
— la comercialización de productos de calidad,	— **la transformación y** la comercialización de productos de calidad,
(Enmienda 87)	
Artículo 31, párrafo segundo, guión cuarto	
— la mejora de las condiciones de vida,	— la mejora de las condiciones **de trabajo y** de vida **en la explotación,**
(Enmienda 88)	
Artículo 31, párrafo segundo, guión séptimo	
— la gestión de recursos hídricos *agrícolas*,	— la gestión de recursos hídricos **utilizados por los agricultores,**
(Enmienda 89)	
Artículo 31, párrafo segundo, guión décimo	
— la protección del medio ambiente *y la gestión* de zonas rurales,	— **el fomento y** la protección del medio ambiente **y de los paisajes y el mantenimiento** de zonas rurales **relacionadas con los sectores agrícola o forestal o en el marco de operaciones realizadas por los gestores de la explotación.**

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 90)

Artículo 31, párrafo segundo, guión duodécimo

— la ingeniería financiera.	— la ingeniería financiera **relacionada directamente con las actividades agrícolas y forestales,**
	— los estímulos necesarios para los trámites contractuales efectuados por los gestores de la explotación agrícola,

(Enmienda 116)

Artículo 31, párrafo segundo, guión duodécimo bis (nuevo)

	— la formación profesional vinculada a las actividades de desarrollo rural enumeradas en los guiones anteriores.

(Enmienda 117)

Artículo 31 bis (nuevo)

	Artículo 31 bis
	Se concederá una ayuda para la diversificación de las actividades económicas en las regiones rurales, en la medida en que dicha ayuda permita la puesta en marcha de producciones agrícolas alternativas e incorpore medidas destinadas a las regiones rurales que respondan a los principios y criterios establecidos en materia de ayuda por Leader I y Leader II.

(Enmienda 91)

Artículo 32, párrafo primero

Las disposiciones de aplicación del presente Título se adoptarán por el procedimiento establecido en el artículo 49 del Reglamento (CE) nº ... (Reglamento general de los fondos estructurales).	Las disposiciones de aplicación del presente Título se adoptarán por el procedimiento establecido en el artículo 49 del Reglamento (CE) nº ... (Reglamento general de los fondos estructurales) **en los seis meses siguientes a la adopción del presente Reglamento**.
	El Parlamento Europeo tendrá derecho a intervenir, dentro de un plazo determinado, con respecto a las propuestas de la Comisión relativas a las normas de aplicación, antes de que se tomen decisiones definitivas.

(Enmienda 92)

Artículo 35, apartado 2, párrafo primero

2. Tales medidas serán coherentes con otras políticas y medidas de la Comunidad aplicadas en virtud de dicha normativa.	2. Tales medidas serán coherentes con otras políticas y medidas de la Comunidad aplicadas en virtud de dicha normativa**, en particular por lo que se refiere a la eliminación de las desigualdades entre hombres y mujeres y al fomento de la igualdad de oportunidades.**

(Enmienda 93)

Artículo 35, apartado 4

4. Los Estados miembros podrán establecer condiciones más numerosas *o restrictivas* para la concesión de la ayuda comunitaria al desarrollo rural siempre que las mismas sean coherentes con los objetivos y requisitos dispuestos en el presente Reglamento.	4. Los Estados miembros podrán establecer condiciones más numerosas para la concesión de la ayuda comunitaria al desarrollo rural siempre que las mismas sean coherentes con los objetivos y requisitos dispuestos en el presente Reglamento.

Jueves, 19 de noviembre de 1998

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
(Enmienda 94)	
Artículo 39, apartado 1	
1. Se elaborarán programas de desarrollo rural con el ámbito geográfico que se considere más oportuno. Estos programas serán preparados por las autoridades competentes que designe el Estado miembro interesado, y éste deberá presentarlos a la Comisión tras consulta a las autoridades competentes y organizaciones del ámbito territorial correspondiente.	1. Se elaborarán programas de desarrollo rural con el ámbito geográfico que se considere más oportuno. Estos programas serán preparados por las autoridades competentes que designe el Estado miembro interesado, y éste deberá presentarlos a la Comisión tras consulta a las autoridades competentes y organizaciones **económicas y sociales** del ámbito territorial correspondiente.
(Enmienda 95)	
Artículo 39, apartado 1 bis (nuevo)	
	1 bis. Los Estados miembros garantizarán la participación de los interlocutores; éstos participarán en todas las fases de la programación en el nivel adecuado en cada caso.
(Enmienda 96)	
Artículo 40	
Los programas de desarrollo rural cubrirán un período de siete años a partir del 1 de enero de 2000.	Los programas de desarrollo rural cubrirán un período de siete años a partir del 1 de enero de 2000. **Podrán ser revisados en caso de que se produzcan cambios importantes en la situación socioeconómica.**
(Enmienda 97)	
Artículo 41, apartado 1, guión tercero	
— una valoración previa que indique el impacto económico, ambiental y social esperado así como los efectos que se prevean en el empleo,	— una valoración previa que indique el impacto económico, ambiental y social esperado así como los efectos que se prevean en el empleo **y los progresos que se esperen en lo relativo a la participación de las mujeres en las acciones de reconversión;**
(Enmienda 98)	
Artículo 42, apartado 1	
1. Los programas de desarrollo rural se presentarán dentro de los *seis* meses siguientes a la entrada en vigor del presente Reglamento.	1. Los programas de desarrollo rural se presentarán dentro de los **nueve** meses siguientes a la entrada en vigor del presente Reglamento.
(Enmienda 99)	
Artículo 42, apartado 2	
2. La Comisión examinará los programas propuestos para comprobar su conformidad con el presente Reglamento y, dentro de los *seis* meses siguientes a la presentación de los mismos y sobre su base, aprobará documentos de programación del desarrollo rural de acuerdo con el procedimiento establecido en el artículo 49 del Reglamento (CE) nº ... [Reglamento general de los fondos estructurales].	2. La Comisión examinará los programas propuestos para comprobar su conformidad con el presente Reglamento y, dentro de los **cuatro** meses siguientes a la presentación de los mismos y sobre su base, aprobará documentos de programación del desarrollo rural de acuerdo con el procedimiento establecido en el artículo 49 del Reglamento (CE) nº ... [Reglamento general de los fondos estructurales]. **El Parlamento Europeo tendrá derecho a intervenir, dentro de un plazo determinado, con respecto a las propuestas de la Comisión relativas a las normas de aplicación, antes de que se tomen decisiones definitivas.**

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 100)

Artículo 43, apartado 1

1. En virtud del apartado 2 del artículo 20 del Reglamento (CE) nº ... [Reglamento general de los fondos estructurales], la Comisión, siguiendo el procedimiento establecido en el artículo 51 de ese mismo Reglamento, podrá decidir que, para la aplicación de la iniciativa comunitaria de desarrollo rural, el ámbito de asistencia de la sección de Orientación del FEOGA se amplíe más allá de lo dispuesto en el apartado 2 del artículo 33 del presente Reglamento.	1. En virtud del apartado 2 del artículo 20 del Reglamento (CE) nº ... [Reglamento general de los fondos estructurales], la Comisión, siguiendo el procedimiento establecido en el artículo 51 de ese mismo Reglamento, podrá decidir que, para la aplicación de la iniciativa comunitaria de desarrollo rural, el ámbito de asistencia de la sección de Orientación del FEOGA se amplíe más allá de lo dispuesto en el apartado 2 del artículo 33 del presente Reglamento. **El Parlamento Europeo tendrá derecho a intervenir, dentro de un plazo determinado, con respecto a las propuestas de la Comisión relativas a las normas de aplicación, antes de que se tomen decisiones definitivas.**

(Enmienda 101)

Artículo 44, apartado 2

2. La Comisión decidirá anualmente las asignaciones iniciales de cada Estado miembro en función de criterios objetivos y teniendo en cuenta su situación y necesidades concretas así como el nivel de esfuerzo que deba realizarse, particularmente para la mejora del medio ambiente, la creación de empleo *y* el mantenimiento del paisaje.	2. La Comisión decidirá anualmente las asignaciones iniciales de cada Estado miembro en función de criterios objetivos **en relación con la planificación financiera** y teniendo en cuenta su situación y necesidades concretas así como el nivel de esfuerzo que deba realizarse, particularmente para la mejora del medio ambiente, la creación de empleo**,** el mantenimiento del paisaje **y el mantenimiento de la población en las zonas de montaña y zonas desfavorecidas. La Comisión les añadirá las previsiones de los Estados miembros sobre las ayudas financieras procedentes del artículo 5 del Reglamento (CE) nº ... (por el que se establecen normas comunes para los regímenes de ayuda directa en el marco de la política agrícola común).**

(Enmienda 102)

Artículo 44, apartado 3 bis (nuevo)

	3 bis. La Comisión adoptará las medidas necesarias para que los fondos procedentes del FEOGA, sección Garantía, que no se hubieran gastado en virtud del presente capítulo a finales del ejercicio presupuestario se transfieran a una reserva especial y queden disponibles para los próximos años.

(Enmienda 103)

Artículo 46, apartado 1 bis (nuevo)

	1 bis. Los organismos gestores de los pagos de las medidas contenidas en el presente Reglamento en cada Estado miembro: **a) realizarán el tratamiento estadístico de las informaciones relativas a los pagos agregando los datos de volumen de ayudas, superficie afectada y número de beneficiarios para cada región en función del tipo de medidas y por estratos de percepción de ayudas;** **b) comunicarán a los servicios estadísticos de los Estados miembros y a la Comisión dichos resultados agregados.**

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
	(Enmienda 104)
	Artículo 46, apartado 1 ter (nuevo)
	1 ter. La Comisión hará públicas las informaciones agregadas comunicadas por los Estados miembros.
	(Enmienda 105)
	Artículo 46, apartado 3
3. Cuando proceda, se crearán comités de seguimiento.	3. Cuando proceda, se crearán comités de seguimiento**, con la participación de los interlocutores económicos y sociales representativos del conjunto de los integrantes del mundo rural**.
	(Enmienda 106)
	Artículo 46, apartado 3 bis (nuevo)
	3 bis. La Comisión presentará anualmente al Parlamento Europeo un informe global sobre el seguimiento de la aplicación de la programación de desarrollo rural.
	(Enmienda 107)
	Artículo 48, párrafo primero
Las disposiciones de aplicación del presente título se adoptarán por el procedimiento establecido en el artículo 49 del Reglamento (CE) nº ... [Reglamento general de los fondos estructurales].	Las disposiciones de aplicación del presente título se adoptarán por el procedimiento establecido en el artículo 49 del Reglamento (CE) nº ... [Reglamento general de los fondos estructurales]. **El Parlamento Europeo tendrá derecho a intervenir, dentro de un plazo determinado, con respecto a las propuestas de la Comisión relativas a las normas de aplicación, antes de que se tomen decisiones definitivas.**
	(Enmienda 108)
	Artículo 51, apartado 1
1. Si para facilitar el paso de los regímenes vigentes al dispuesto en el presente Reglamento fuere ello preciso, la Comisión adoptará las oportunas medidas especiales de acuerdo con el procedimiento establecido en el artículo 49 del Reglamento (CE) nº ... [Reglamento general de los fondos estructurales].	1. Si para facilitar el paso de los regímenes vigentes al dispuesto en el presente Reglamento fuere ello preciso, la Comisión adoptará las oportunas medidas especiales de acuerdo con el procedimiento establecido en el artículo 49 del Reglamento (CE) nº ... [Reglamento general de los fondos estructurales]. **El Parlamento Europeo tendrá derecho a intervenir, dentro de un plazo determinado, con respecto a las propuestas de la Comisión relativas a las normas de aplicación, antes de que se tomen decisiones definitivas.**
	(Enmienda 109)
	ARTÍCULO 52, APARTADO 1
	Artículo 17, apartado 4 (Reglamento (CEE) nº 1696/71)
4. La Comisión adoptará las disposiciones de aplicación del presente artículo por el procedimiento establecido en el artículo 20.	4. La Comisión adoptará las disposiciones de aplicación del presente artículo por el procedimiento establecido en el artículo 20. **El Parlamento Europeo tendrá derecho a intervenir, dentro de un plazo determinado, con respecto a las propuestas de la Comisión relativas a las normas de aplicación, antes de que se tomen decisiones definitivas.**

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO

(Enmienda 110)

ARTÍCULO 52, APARTADO 3, GUIÓN SEGUNDO

Artículo 52, apartado 3 (Reglamento (CE) nº 2200/96)

3. Las disposiciones de aplicación del apartado 2 serán adoptadas por la Comisión por el procedimiento establecido en el artículo 46.	3. Las disposiciones de aplicación del apartado 2 serán adoptadas por la Comisión por el procedimiento establecido en el artículo 46. **El Parlamento Europeo tendrá derecho a intervenir, dentro de un plazo determinado, con respecto a las propuestas de la Comisión relativas a las normas de aplicación, antes de que se tomen decisiones definitivas.**

(Enmienda 111)

Anexo, cuadro, Apartado 2 del artículo 8

Disposición	Concepto	Ecus
Ap. 2, art. 8	Ayuda a la instalación	*25.000*

Disposición	Concepto	Ecus
Ap. 2, art. 8	Ayuda a la instalación	**30.000**

(Enmienda 112)

Anexo, cuadro, apartado 3 del artículo 15

Disposición	Concepto	Ecus	
Ap. 3, art. 15	Indemnización compensatoria mínima	*40*	por ha
	Indemnización compensatoria máxima	*200*	por ha

Disposición	Concepto	Ecus	
Ap. 3, art. 15	Indemnización compensatoria mínima	**100**	por ha
	Indemnización compensatoria máxima	**400**	por ha
		300	**por ha cuando se trate de superficies destinadas a la alimentación del ganado**

(Enmienda 113)

Anexo, cuadro, apartado 2 del artículo 30

Disposición	Concepto	Ecus	
Ap. 3, art. 30	Pago compensatorio mínimo	*40*	por ha
	Pago compensatorio máximo	*120*	por ha

Disposición	Concepto	Ecus	
Ap. 3, art. 30	Pago compensatorio mínimo	**60**	por ha
	Pago compensatorio máximo	**150**	por ha

4. Ayuda alimentaria a Rusia

B4-1002, 1008, 1018, 1019, 1030, 1034 y 1043/98

Resolución sobre la ayuda humanitaria y alimentaria para la población rusa

El Parlamento Europeo,

— Vistas sus resoluciones anteriores sobre la situación en Rusia, en particular su Resolución de 2 de abril de 1998 sobre la Comunicación de la Comisión «Futuras relaciones entre la Unión Europea y Rusia» y el plan de acción «Relaciones futuras con Rusia» ([1]) y de 17 de septiembre de 1998 sobre la situación en Rusia ([2]),

— Visto su dictamen conforme de 30 de noviembre de 1995 sobre la celebración de un Acuerdo de Asociación y Cooperación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y la Federación Rusa, por otra ([3]), y su dictamen conforme de 11 de junio de 1997 sobre la celebración de un Protocolo al Acuerdo de Asociación y Cooperación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros y la Federación Rusa ([4]),

— Visto el Consejo de Asuntos Generales de los días 9 y 10 de noviembre de 1997,

A. Comprometido a continuar las relaciones privilegiadas entre Rusia y la Unión Europea a través del Acuerdo de Asociación y Cooperación y a lograr la integración internacional de Rusia,

B. Expresando su profunda preocupación por la continua y grave crisis financiera, social y económica en la Federación Rusa y la consecuente caída del nivel de vida de la población rusa,

C. Lamentando que las autoridades rusas no hayan sido capaces de resolver eficazmente la crisis financiera y política desde el 17 de agosto de 1998 y no hayan presentado aún un plan de acción económica que pueda considerarse coherente para encontrar una salida duradera a la situación de crisis financiera y económica,

D. Tomando nota de que el FMI, en las circunstancias actuales, no liberará ningún tramo de crédito adicional en el futuro próximo ni concederá nuevos créditos a la Federación Rusa,

E. Tomando nota de que la situación financiera de Rusia y la devaluación del rublo han dado lugar a un drástico descenso de sus posibilidades de importar productos alimenticios; considerando que Rusia depende en un 40 % para sus suministros de alimentos de las importaciones y que, tras las informaciones contradictorias acerca de las reservas de alimentos en Rusia, el Ministerio de Agricultura y Alimentación de la Federación Rusa sostiene que las reservas de grano hasta el 1 de julio de 1999 se estiman en 78,3 millones de toneladas; considerando que otras fuentes oficiales facilitan estimaciones mucho más reducidas,

F. Tomando nota de las informaciones aparecidas en los medios de comunicación rusos y facilitadas por expertos en agricultura y suministro de alimentos de Rusia en el sentido de que, debido a la crisis financiera y económica, la incapacidad para adquirir alimentos y los problemas de infraestructuras de transporte ocasionan dificultades considerables para el suministro de alimentos a algunas partes de la población,

G. Preocupado por la capacidad del Gobierno ruso para abastecer de alimentos a su población, en particular, a su ejército de milicia y a la población reclusa, el 15 % de la cual padece tuberculosis,

H. Llamando la atención sobre la dramática situación de los niños, los desempleados, las personas de edad avanzada, los enfermos y los minusválidos, en condiciones invernales extremas, cuyas pensiones y ayuda social, con frecuencia abonadas con seis o más meses de retraso, que no pueden hacer frente al rápido incremento de los precios de los alimentos, los medicamentos y el combustible, y llamando la atención sobre la intervención realizada por la Cruz Roja Internacional solicitando ayuda humanitaria para las regiones más pobres de Rusia con destino a 1,4 millones de personas; considerando que en la región septentrional de Chukotka y en la región siberiana de Yakutia aldeas enteras se enfrentan a una posible evacuación ya que la llegada de los suministros de alimentos esenciales y de energía no es posible debido a que el mar está helado durante el invierno,

([1]) DO C 138 de 4.5.1998, p. 166.
([2]) Acta de esta sesión, Parte II, punto 7 b).
([3]) DO C 339 de 18.12.1995, p. 45.
([4]) DO C 200 de 30.6.1997, p. 66.

1. Acoge con satisfacción la iniciativa de la Comisión de anunciar al Consejo que propondrá la concesión de ayuda alimentaria por un valor de alrededor de 400 millones de ecus y el examen por el Consejo de la propuesta de la Comisión, el 9 de noviembre de 1998;

2. Hace hincapié en que deben establecerse las condiciones para la concesión de la ayuda alimentaria y, en particular, que una parte sustancial de la misma debe hacerse llegar directamente a los segmentos más empobrecidos de la sociedad;

3. Pide a la parte rusa que no subestime la gravedad de la situación, que establezca un sistema de prevención del fraude, que facilite el trabajo de las ONG sobre el terreno y que garantice una importación libre de impuestos de la ayuda alimentaria y humanitaria así como una libre distribución de toda la ayuda humanitaria;

4. Pide a la Comisión que concluya lo antes posible el «Memorando de acuerdo» con la parte rusa, que establece las condiciones de la actual subvención, incluidas la distribución e instalaciones de almacenamiento, y que le consulte sobre el Memorando;

5. Hace hincapié en que esta acción debe financiarse con cargo al FEOGA;

6. Pide a la Comisión y a la parte rusa que garanticen que la ayuda alimentaria no distorsione el mercado interior y que los ingresos derivados de la ayuda alimentaria deberán transferirse al presupuesto de la Federación Rusa a una línea directamente vinculada a cuestiones sociales y que garantice que se utiliza para ayudar a los grupos más vulnerables de la sociedad rusa;

7. Subraya la importancia de que la Comisión y su Oficina de Ayuda Humanitaria en Rusia mantengan un compromiso sustancial para satisfacer las necesidades humanitarias, incluidas las medicinas que se necesitan urgentemente;

8. Hace hincapié en que la ayuda humanitaria debe orientarse y facilitarse a los estratos más necesitados de la población, que todos los paquetes se etiqueten en ruso como donativo de la Unión Europea y que esta última pida a las organizaciones religiosas y de otro tipo, tanto a nivel federal como local, que ayuden a la Cruz Roja Internacional y a Caritas Internationalis, garantizando al mismo tiempo que las ONG cuenten con instalaciones de almacenamiento seguras así como con los medios de transporte necesarios para lograr una continuidad y una fiabilidad en los suministros;

9. Considera que a largo plazo la única solución para la deficiente política social rusa es el desarrollo y la ejecución de un plan coherente de reestructuración económica y financiera en el contexto de un entorno político más estable;

10. Encarga a su Presidente que transmita la presente resolución a la Comisión, al Consejo y al Presidente, al Gobierno y a las instituciones parlamentarias de la Federación Rusa.

---

5. Desarme nuclear

B4-0998, 1009, 1031, 1035, 1040 y 1044/98

Resolución sobre la Coalición de la Nueva Agenda referente al desarme nuclear

El Parlamento Europeo,

— Vistas sus resoluciones anteriores sobre el desarme nuclear, las pruebas y la no proliferación de armamento nuclear,

A. Felicitándose por la declaración conjunta de 9 de junio de 1998 realizada por los Ministros de Asuntos Exteriores del Brasil, Egipto, Irlanda, México, Nueva Zelanda, Eslovenia, Sudáfrica y Suecia, titulada «Hacia un mundo sin armas nucleares: la necesidad de una nueva agenda», un grupo también conocido por NAC (Coalición de la Nueva Agenda),

B. Felicitándose por la gran diversidad de esta coalición de países, en la que se mezclan las líneas tradicionales de cooperación, y acogiendo con satisfacción el inicio por estos ocho países de un debate multilateral al más alto nivel de Gobierno sobre un asunto tan importante y urgente,

C. Señalando que el Primer Comité de las Naciones Unidas aprobó la Resolución de la NAC el 13 de noviembre de 1998, con 97 votos a favor, 19 en contra y 32 abstenciones,

D. Preocupado tanto por la persistencia del armamento nuclear en manos de unospocos como por las aspiraciones en este sentido de otros, y reafirmando su llamamiento en pro de un mundo sin armas nucleares,

E. Señalando que esta oportuna iniciativa, que incluye dos Estados miembros de la UE y un Estado asociado, refleja la nueva configuración de la seguridad definida tras la guerra fría y abre el camino hacia debates en pro de un compromiso constructivo sobre el desarme nuclear,

F. Señalando que en la resolución de la Naciones Unidas no se proponen acciones que contradigan ninguna política existente en la UE, la OTAN o en el ámbito nacional, y se apoyan las políticas actuales relativas, entre otras cosas, el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares (TNP), el proceso START entre los EE.UU. y Rusia y las zonas libres de armas nucleares,

1. Pide a los Estados miembros de la UE que apoyen la iniciativa NAC y que voten a favor de la misma en la Asamblea General de diciembre de 1998;

2. Pide a los países que disponen de armamento nuclear que cumplan su compromiso de desarme en virtud del artículo VI del TNP;

3. Pide asimismo a los miembros del TNP que carecen de armas nucleares que cumplan sus compromisos, es decir, que no reciban, fabriquen o adquieran de cualquier otro modo armas o dispositivos nucleares;

4. Pide a los Estados que no son parte del TNP que se adhieran al mismo con carácter inmediato e incondicional, y que pongan todos los materiales fisionables bajo supervisión del Agencia Internacional de la Energía Atómica;

5. Subraya la importancia y la necesidad de seguir mejorando los procedimientos de verificación existentes con vistas a garantizar el cumplimiento efectivo por parte de todos los Estados afectados, incluida la asignación de los fondos adecuados;

6. Solicita que los países que se oponen a la resolución de las Naciones Unidas dejen claras sus objeciones especificando los apartados en cuestión;

7. Pide a los Estados miembros de la UE que inicien debates sobre el asunto de excluir las fuerzas nucleares de los procedimientos de alerta actuales de alta sensibilidad, también conocidos como de desalerta, como subrayó el informe de la Comisión de Camberra de 1996;

8. Encarga a su Presidente que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión, a los Ministros de Asuntos Exteriores de los países NAC y al Secretario General de las Naciones Unidas.

---

6. Derechos humanos

a) B4-0995, 1012, 1020, 1032, 1036 y 1045/98

Resolución sobre la libertad de expresión en Argelia

El Parlamento Europeo,

— Vistas sus anteriores resoluciones sobre la situación en Argelia y, en particular, su Resolución de 18 de julio de 1996 sobre la libertad de prensa en Argelia ([1]),

A. Preocupado por la situación en Argelia y considerando que, desde junio de 1998, la prensa privada argelina ha publicado artículos en los que acusa a altos dirigentes del Gobierno de actos de corrupción y de abuso de poder,

B. Considerando que las elecciones presidenciales, previstas en un principio para el mes de febrero, se han aplazado a abril de 1999 con el fin de que los partidos políticos argelinos dispongan de más tiempo para prepararse para las mismas,

([1]) DO C 261 de 9.9.1996, p. 167.

C. Preocupado por la decisión de los servicios de tipografía estatales de suspender la publicación de varios títulos de la prensa francófona (Al Watan, Le Matin, La Tribune, Le Soir d'Algérie) aduciendo como motivo las deudas pendientes de pago,

D. Considerando las declaraciones y los actos de solidaridad del Sindicato Nacional de Periodistas (SNJ) y de otros periódicos del país que, para manifestar su protesta contra esa decisión, han suspendido provisionalmente su publicación,

E. Lamentando que en Argelia exista todavía un monopolio de hecho en los sectores de la adquisición de papel, la tipografía y la publicidad, lo que permite a las autoridades políticas ejercer de esta forma, siempre que lo desean, un control indirecto sobre la prensa,

F. Recordando que la prensa argelina desempeña un papel determinante ante todas las formas de integrismo y terrorismo; subrayando que durante años ha pagado, con sus numerosas víctimas, un fuerte tributo al terrorismo,

G. Recordando los compromisos asumidos por el Gobierno de Argelia en el marco de la Declaración de Barcelona de noviembre de 1995,

H. Insistiendo en la importancia de la asociación euromediterránea y en la necesidad de avanzar en este proceso con todos los países que se adhieran plenamente a los principios de paz y cooperación enunciados en la Declaración de Barcelona,

1. Manifiesta su solidaridad con la prensa argelina y alienta a las autoridades argelinas a garantizar y desarrollar las libertades públicas fundamentales;

2. Pide a las autoridades argelinas que garanticen el ejercicio de la libertad de prensa, así como la publicación regular de los periódicos argelinos;

3. Considera que las medidas de suspensión adoptadas contra la prensa son tanto más preocupantes cuanto que el país se encuentra en vísperas de un proceso electoral;

4. Insta al Gobierno de Argelia a que ponga fin a la existencia de hecho de un monopolio del Estado para la adquisición de papel, la tipografía y la publicidad; manifiesta su deseo de que se garantice la libertad y la independencia de la prensa; pide a las autoridades argelinas que inicien sin demora estas reformas;

5. Pide a la Comisión que apoye todos los proyectos destinados a fomentar la libertad de prensa y que convierta este aspecto en un elemento esencial de la cooperación UE-Argelia;

6. Pide a la Comisión que siga con interés la evolución de la democratización y, en particular, de la libertad de expresión en el marco de las negociaciones del acuerdo euromediterráneo de asociación con Argelia y que informe regularmente al Parlamento;

7. Encarga a su Presidente que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión y al Gobierno de Argelia.

---

b) B4-1003, 1011, 1028, 1037 y 1046/98

Resolución sobre la vulneración de la libertad de expresión en la República Federativa de Yugoslavia

El Parlamento Europeo,

— Vistas sus anteriores resoluciones sobre la violación de los derechos humanos y democráticos fundamentales en la República Federativa de Yugoslavia, especialmente en lo que concierne a la libertad de prensa,

A. Señalando que el Parlamento serbio adoptó el 20 de octubre de 1998 una nueva ley sobre información pública, que establece graves sanciones para aquellos medios de comunicación que contienen programación extranjera y no publican la información que las autoridades consideran importante,

B. Haciendo hincapié en que la adopción y aplicación de dicha ley constituyen un nuevo paso en el proceso de creciente hostigamiento de los medios de comunicación libres e independientes de Serbia así como una grave violación en el país de los principios internacionales que rigen la libertad de expresión,

C. Señalando con gran preocupación que, con arreglo a dicha ley y al decreto especial del Gobierno sobre medidas aplicables en el caso de amenazas por parte de la OTAN de ataques militares contra el país, las autoridades serbias han multado y cerrado los periódicos Danas, Dnevni Telegraf y Nasa Borba así como las emisoras Radio Index, Radio Senta, TV Pirot, Radio Kontakt y Radio City,

D. Considerando que, el 8 de noviembre de 1998, un tribunal serbio impuso una multa de 2,4 millones de dinares (200.000 ecus) al redactor jefe y a los propietarios del periódico Dnevni Telegraf, por haber vulnerado la nueva ley publicando un anuncio de una organización estudiantil opositora,

E. Señalando que la situación de los medios de comunicación en la Europa suroriental se considera cada vez más crucial para la consolidación de la democracia, el desarrollo de la sociedad civil y la aplicación de los acuerdos de Dayton,

F. Preocupado por el alejamiento sistemático de las estructuras universitarias de las voces opuestas al régimen imperante y favorables a la democratización de la sociedad serbia, y especialmente preocupado por la decisión del Gobierno y del Parlamento serbios de imponer fuertes restricciones a la libertad de enseñanza dentro de las universidades, en particular obligando a los profesores a prestar juramento de fidelidad a los programas gubernamentales,

G. Señalando la ley relativa a las universidades del país, adoptada el 26 de mayo de 1998 por el Parlamento serbio, mediante la cual se suprimen de hecho la autonomía de las universidades y la libertad de la ciencia, garantizada por la Constitución,

H. Señalando que, según dicha ley, el Ministro de Educación nombra a los rectores de las universidades, quienes a su vez designan a los decanos de las facultades, y que todos los empleados de las universidades deben concluir nuevos contratos laborales en el plazo de 60 días a partir de la promulgación de la ley,

I. Haciendo hincapié de nuevo en que la Comisión y el Consejo deben realizar un esfuerzo máximo por apoyar una prensa libre e independiente así como la autonomía de las universidades en la República Federativa de Yugoslavia,

1. Insta al Presidente Milosevic, que tiene la principal responsabilidad a este respecto, así como al Gobierno y al Parlamento de Serbia a que pongan fin de inmediato a sus ataques contra los medios de comunicación libres e independientes de su país y a que retiren de inmediato la citada ley sobre la información pública;

2. Pide, además, al Gobierno de Serbia que anule de inmediato las multas impuestas con arreglo a la citada ley y que disponga la reapertura de los medios de comunicación clausurados;

3. Pide a las autoridades serbias que cesen de procesar a los periodistas acusados de haber violado dicha ley sobre la información pública;

4. Insta al Consejo y a la Comisión a que adquieran un compromiso más firme con la construcción de una sociedad civil en la República Federativa de Yugoslavia y a que, en este contexto, presten especial atención a la situación de los medios de comunicación;

5. Insta al Consejo y a la Comisión a que adopten las decisiones necesarias para apoyar el funcionamiento y fortalecimiento de la red ya existente de medios de comunicación independientes, especialmente ANEM y SENSE, así como de otros medios de comunicación independientes de la región, con el fin de crear las condiciones adecuadas para un verdadero desarrollo de la democracia;

6. Insta al Presidente Milosevic y al Gobierno de Belgrado a que tomen de inmediato todas las medidas oportunas para que puedan restablecerse la autonomía de las universidades y la libertad de la ciencia, conforme a la Constitución, y los profesores puedan recuperar sus antiguos contratos laborales;

7. Encarga a su Presidente que transmita la presente resolución a la Comisión, al Consejo, al Gobierno y al Parlamento de Serbia y de la República Federativa de Yugoslavia así como al representante de la OSCE encargado de la libertad de los medios de comunicación.

c) B4-1006, 1023, 1027 y 1050/98

Resolución sobre el Tribunal Penal Internacional

El Parlamento Europeo,

A. Considerando que el 17 de julio de 1998 se aprobó en Roma, por 120 votos a favor, 7 votos en contra y 21 abstenciones, el estatuto del Tribunal Penal Internacional permanente para los crímenes de guerra, los actos de genocidio y los crímenes contra la humanidad,

B. Considerando que esta decisión tiene un alcance histórico puesto que es la primera vez que una institución jurídica internacional tendrá competencia para juzgar, con total independencia, a las personas responsables de los crímenes arriba mencionados, incluso sin un mandato político específico otorgado por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas,

C. Considerando que el nuevo Tribunal tendrá un fiscal independiente y podrá juzgar también los crímenes cometidos en el marco de conflictos internos y que, aunque complementará la acción de los tribunales nacionales, incumbirá a éstos decidir, en caso de conflicto de autoridad, los ámbitos de competencia respectivos,

D. Considerando que, desde la conclusión de la Conferencia Internacional de Roma, 58 países han firmado ya el Tratado por el que se establece el Tribunal,

E. Considerando que es necesaria una acción concertada del mayor número posible de Estados para permitir que la comisión preparatoria, siguiendo el compromiso asumido, complete antes del 30 de junio de 2000 las tareas técnicas pendientes y la elaboración de las reglas de procedimiento y prueba del Tribunal,

F. Considerando que, para que el Tribunal comience a funcionar, es necesario, por una parte, que se adhiera al estatuto el mayor número posible de Estados y, por otra, que al menos 60 países depositen los instrumentos de ratificación del Tratado en la sede de las Naciones Unidas,

G. Considerando que esto debe hacerse necesariamente lo antes posible y, en cualquier caso, antes del 31 de diciembre de 2000, a fin de que no se desperdicien los beneficios de los resultados obtenidos en las negociaciones de Roma,

H. Considerando que debe actuarse también a todos los niveles para que incluso los países que no se hayan adherido al estatuto votado en Roma puedan revisar su posición y participar en esta evolución de la comunidad internacional destinada a hacer respetar las normas del Derecho internacional,

1. Pide a todos los países y, especialmente, a los Estados miembros de la Unión que todavía no hayan firmado el Tratado de Roma que lo hagan antes de finales de 1998 y reconozcan inmediatamente las competencias de este Tribunal;

2. Insta al Consejo y a la Comisión a que conviertan la firma y la ratificación del Tratado de Roma en un elemento prioritario en sus relaciones con terceros países;

3. Confía en que los Estados miembros no recurran a la cláusula de «opt out» (artículo 124);

4. Pide a los países que ya han firmado el Tratado de Roma que lo ratifiquen en el plazo más breve posible a fin de que el Tribunal pueda comenzar sus actividades el 31 de diciembre de 2000 a más tardar;

5. Pide al Consejo, a la Comisión, a los Estados miembros de la Unión y al Consejo de Europa que adopten, en el seno de todos los organismos afectados, todas las medidas necesarias para que la comisión preparatoria se establezca lo antes posible y para un número suficiente de sesiones de forma que pueda finalizar sus trabajos antes del 30 de junio de 2000;

6. Insta al Consejo, a la Comisión, a los Estados miembros de la Unión y al Consejo de Europa a que hagan todo lo que esté en su mano para convencer a los Estados que no hayan aprobado el estatuto del Tribunal para que acepten su jurisdicción vinculante;

7. Encarga a su Presidente que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión, a los Gobiernos y los Parlamentos de los Estados miembros, al Secretario General del Consejo de Europa y al Secretario General de las Naciones Unidas.

d) B4-1000, 1010, 1016, 1025, 1038 y 1051/98

Resolución sobre el caso del Sr. Akin Birdal

El Parlamento Europeo,

— Vistas sus resoluciones anteriores sobre la situación de los derechos humanos en Turquía y, en particular, la Resolución de 14 de mayo de 1998 sobre el atentado contra Akin Birdal ([1]),

— Vista la ratificación por Turquía del Convenio Europeo sobre la protección de los derechos humanos y las libertades fundamentales,

A. Preocupado por el hecho de que el 1 de septiembre de 1998, el Tribunal de Seguridad condenó al Sr. Akin Birdal, presidente de la Asociación de derechos humanos de Turquía (IHD), a un año de prisión y al pago de una multa de 420.000 TRL, con el argumento de que un discurso del Sr. Birdal durante el Día Mundial de la Paz constituía una incitación al odio,

B. Conmocionado por el hecho de que el 27 de octubre de 1998, la Comisión General de la Sección Penal del Tribunal de Apelación falló en favor de la sentencia del Tribunal de Seguridad, y teniendo en cuenta que no existe ningún tribunal nacional superior al que pueda apelar el Sr. Birdal,

C. Tomando nota de que la sentencia había sido anulada previamente por la Sección octava de lo Penal del Tribunal de Apelación, que decidió que el tema principal del discurso era la paz y la libertad,

D. Considerando que una de las implicaciones más graves del fallo según los términos del artículo 312 del Código Penal es que el Sr. Birdal no podrá reanudar sus actividades en favor de los derechos humanos ni desempeñar ninguna función civil o política durante el resto de su vida,

E. Considerando que el Sr. Birdal resultó gravemente herido en un intento de asesinato el pasado mes de mayo de 1998, pero que las autoridades turcas le impidieron desplazarse el extranjero para recibir tratamiento médico debido a la prohibición de viajar al extranjero como consecuencia de su condena,

F. Considerando que la Comisión, en su informe periódico sobre los progresos de Turquía para la adhesión, comentó, en relación con los Tribunales de Seguridad del Estado, que existen razones para creer que, por su propia naturaleza, estos tribunales no ofrecen un juicio justo a los acusados,

1. Expresa su profunda preocupación por la condena del Sr. Birdal y las repercusiones para la libertad de expresión política de esta sentencia;

2. Pide al Presidente Demirel que conceda el indulto al Sr. Birdal, y a las autoridades turcas, que le permitan desplazarse al extranjero para recibir tratamiento médico;

3. Pide al Gobierno turco y a los partidos políticos que apliquen la legislación necesaria para una democratización basada en la libertad de expresión y la libertad de opinión, y pide además que se realicen reformas para que el sistema judicial turco sea realmente independiente;

4. Pide al Consejo, a la Comisión y a los Estados miembros que hagan todo lo posible para que Akin Birdal y la Asociación turca de derechos humanos puedan ejercer libremente sus actividades de defensa y promoción de los derechos humanos;

5. Recuerda a Turquía sus compromisos en el marco de la Declaración Universal de Derechos Humanos y de los convenios internacionales y regionales sobre derechos humanos que ha ratificado;

6. Encarga a su Presidente que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión, al Gobierno turco y a la Gran Asamblea Nacional turca.

([1]) DO C 167 de 1.6.1998, p. 220.

e) B4-1013, 1017, 1033, 1039 y 1049/98

Resolución sobre la Escuela Teológica de Halki

El Parlamento Europeo,

A. Considerando que la Escuela Teológica de Halki, vinculada directamente al funcionamiento del Patriarcado Ecuménico ortodoxo, permanece cerrada a pesar de las solicitudes para su reapertura,

B. Considerando el hecho de que, recientemente, el Gobierno turco obligó ilegalmente al comité supervisor de la Escuela Teológica de Halki a dimitir aduciendo mala administración financiera y propaganda antiturca, alegaciones que no han sido probadas por ningún tribunal turco o internacional,

C. Considerando que esto constituye el último incidente de una larga serie de esfuerzos turcos, que se iniciaron en 1971 con la clausura de la Escuela Teológica de Halki, para obstaculizar las actividades religiosas del Patriarcado Ecuménico y, por lo tanto, debe contemplarse como un acto de violación de las libertades religiosas,

D. Considerando que las autoridades turcas no han realizado ninguna declaración sobre los motivos de la clausura y no se han manifestado sobre las condiciones previas y el plazo para la reapertura,

E. Considerando que existen temores fundados de que el reciente acontecimiento es el último intento por parte del Gobierno turco de abolir todas las actividades de la Escuela Teológica de Halki con vistas a transferir su propiedad al Estado turco,

1. Exige a las autoridades turcas que adopten todas las medidas necesarias para modificar esta decisión ilegal e injusta;

2. Pide además a las autoridades turcas que hagan todos los esfuerzos necesarios para reabrir la Escuela Teológica de Halki, así como para garantizar su funcionamiento efectivo, ya que constituye una parte integral y esencial de las actividades del Patriarcado Ecuménico;

3. Encarga a su Presidente que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión y al Gobierno turco.

---

f) B4-1004 y 1007/98

Resolución sobre la moción de censura al General Albert Makashov

El Parlamento Europeo,

A. Visto el preocupante aumento del antisemitismo agresivo que ha dado lugar a numerosas manifestaciones de incitación al odio contra los judíos, la más reciente de ellas celebrada los días 3 y 7 de noviembre de 1998 en Moscú y Samara, encabezada por el General Albert Makashov, miembro del Comité Central del Partido Comunista de Rusia,

B. Vistos los llamamientos realizados por el General en pro de la «muerte a los judíos» durante la campaña electoral de octubre de 1998,

C. Vistos los numerosos artículos antisemitas publicados en la prensa, incluido el aparecido en el diario ZAVTRA (Mañana) el 20 de octubre de 1998,

1. Lamenta el resultado del debate celebrado en la Duma el 4 de noviembre de 1998, durante el que no se aprobó una moción de censura contra el General Makasov sobre el asunto de «la inadmisibilidad de acciones y comentarios que complican las relaciones entre las nacionalidades en la Fderación Rusa»;

2. Pide al Presidente de la Duma, Gennady Seleznyov, que garantice la aplicación de los instrumentos jurídicos existentes que castigan «la incitación al odio racial, étnico y religioso»;

3. Pide al Gobierno y al Parlamento de la Fderación Rusa que fortalezcan los instrumentos jurídicos que condenan el racismo, el antisemitismo y la xenofobia;

4. Pide al Parlamento de la Fderación Rusa que vuelva a examinar la moción de censura contra el General Makasov por incitación al odio racial;

5. Señala que la Fderación Rusa debería realizar más esfuerzos para fortalecer el Estado de Derecho, especialmente en lo que se refiere a los derechos humanos y la lucha contra el racismo, la xenofobia y el antisemitismo;

6. Encarga a su Presidente que transmita la presente resolución a la Comisión, al Consejo, así como a la Duma y al Gobierno de la Fderación Rusa.

---

7. Patente comunitaria

A4-0384/98

Resolución sobre el Libro Verde de la Comisión sobre la patente comunitaria y el sistema de patentes en Europa — Fomentar la innovación mediante la patente (COM(97)0314 — C4-0342/97)

El Parlamento Europeo,

— Visto el Libro Verde presentado por la Comisión (COM(97)0314 — C4-0342/97),

— Vistos el informe de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Derechos de los Ciudadanos y las opiniones de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios y Política Industrial, así como de la Comisión de Investigación, Desarrollo Tecnológico y Energía (A4-0384/98),

A. Considerando que una legislación comunitaria, coherente y eficaz, en materia de patentes constituye un elemento esencial para favorecer la competitividad de las empresas en la Unión Europea,

B. Considerando que un sistema comunitario de protección de la propiedad industrial tiene que asegurar un fácil acceso a ella por parte de las PYME,

C. Considerado que un sistema de seguros que cubriera los costes legales relacionados con los procedimientos jurídicos ofrecería a las empresas (incluidas, en particular, las PYME) una justa posibilidad de defender sus derechos en materia de patentes y fortalecería, por lo tanto, su confianza en el sistema de patentes,

D. Considerando que el Convenio sobre la patente comunitaria de Luxemburgo de 1975 y el Acuerdo en materia de Patentes Comunitarias de 1989, que no ha entrado en vigor, no aseguran una protección unitaria de las patentes en la Unión Europea,

E. Considerando, por otra parte, que la actual combinación del Convenio sobre concesión de patentes europeas y los sistemas nacionales de patentes representa un sistema eficaz y flexible de patentes para el EEE,

F. Considerando que es necesario armonizar el derecho de patentes en la Unión Europea a fin de consolidar el mercado interior,

G. Considerando, a este respecto, que la armonización de algunas disposiciones específicas de los derechos nacionales no es suficiente; que, por lo tanto, convendría elaborar un reglamento comunitario,

H. Considerando que es urgente reflexionar sobre el sistema de la patente comunitaria y su efectiva implantación en la Unión Europea antes del comienzo de la ampliación,

I. Considerando que todo diseño del futuro sistema de la patente comunitaria debe tener en cuenta un análisis comparativo con los sistemas de patentes existentes en los Estados Unidos de América y en el Japón; que estos sistemas compiten entre sí; que, además, los elementos comparativos de análisis deben incluir tanto un estudio de los costes de solicitud de la patente y de su gestión como la potencial expansión industrial de la Unión Europea,

J. Considerando que una importante condición para el sector es que se mantengan las autoridades nacionales de patentes, en particular en los países cuya lengua o lenguas nacionales no es ninguna de las tres lenguas oficiales de la OEP,

K. Considerando que los Estados miembros no deben renunciar a sus lenguas nacionales, ya que la patente es un instrumento de información del estado de la técnica y de la seguridad jurídica,

1. Estima que la patente comunitaria debe ser recogida en un reglamento comunitario cuyo fundamento jurídico sea el artículo 235 del TCE;

2. Considera que la Oficina Europea de Patentes debería ser el operador técnico de la patente comunitaria, en cooperación con las autoridades nacionales;

3. Considera que, sobre la base de un contrato entre la Oficina Europea de Patentes y las autoridades nacionales, podrá encargarse a las autoridades nacionales que dispongan de capacidad para llevar a cabo investigaciones y estudios internacionales que realicen parte del trabajo de la Oficina Europea de Patentes relativo a las solicitudes de patentes;

4. Considera que debería concederse a las pequeñas y medianas empresas una reducción del 50 % de los costes totales de registro de patentes;

5. Considera que, con respecto a las lenguas, se deberían aplicar los siguientes principios:

— La patente podrá solicitarse en cualquiera de las lenguas oficiales de los Estados miembros de la UE; el procedimiento de concesión se llevará a cabo en esa misma lengua; la Oficina Europea de Patentes podrá naturalmente utilizar cualquier lengua que desee como lengua interna de trabajo,

— La patente se concederá en la lengua de la solicitud (en la actualidad, todos los operadores del mercado deben ya tener en cuenta las patentes nacionales de los competidores redactadas en las respectivas lenguas nacionales; por lo tanto, se podrá conceder la patente comunitaria en cualquiera de esas lenguas, lo que no supondrá para los operadores del mercado cargas adicionales),

— Las consecuencias jurídicas de la violación de una patente (suspensión e indemnización) sólo podrán hacerse valer contra un operador del mercado a partir del momento en el que se le haya entregado una traducción oficial de la patente; no obstante, para los recursos de anulación o recursos por violación de patentes se utilizará en todo caso la lengua del tribunal competente;

6. Opina que, para un recurso por violación de una patente o para un recurso de anulación deberían ser competentes los tribunales nacionales; deberían existir dos instancias nacionales; el Tribunal de Justicia Europeo debería ser la instancia de casación;

7. Considera que el sistema de patente comunitaria debe coexistir con los sistemas de patentes nacionales; considera, además, que la posibilidad de elección de países que existe para la patente europea es una razón suficiente para mantener en vigor este sistema y que es indispensable establecer «pasarelas» entre la patente comunitaria y la patente europea;

8. Considera que, para superar los problemas de los actuales sistemas y ayudar a estimular la innovación, el sistema de patentes reformado deberá ser simple, rápido, jurídicamente seguro, accesible y económico, sin que suponga un coste excesivo;

9. Considera que la patente comunitaria debería garantizar la protección de las invenciones realizadas o utilizadas a bordo de las naves espaciales y satélites, protección que no está garantizada en el marco de los sistemas jurídicos europeos actuales;

10. Estima necesaria la adopción de medidas complementarias que hagan más atractivo el sistema de patente comunitaria, como por ejemplo la reducción de las tasas de mantenimiento vigentes; considera asimismo apropiado introducir la renuncia parcial a una patente comunitaria para un número limitado de Estados miembros, con la suspensión del pago de las tasas anuales de mantenimiento vigentes;

11. Subraya que, en el contexto de una nueva intervención en materia de patentes, la cuestión de la utilización o de la posesión anteriores se ha de armonizar a escala comunitaria;

12. Piensa que las oficinas nacionales deberían continuar desarrollando el mismo papel y las mismas competencias que actualmente desempeñan en los ámbitos de la patente nacional y europea; estas oficinas deberán, además, realizar un papel fundamental en la difusión y promoción del sistema de patentes comunitarias, sobre todo, en lo que hace referencia al acceso de las PYME a este instrumento;

13. Solicita que las tasas pagadas por los usuarios beneficien tanto a la Oficina Europea como a las oficinas nacionales y que estas oficinas reciban un porcentaje de las tasas de mantenimiento de la patente comunitaria;

14. Constata que el reconocimiento mutuo de los agentes de la propiedad industrial ante las instituciones competentes en cada caso constituye una condición esencial para la simplificación del procedimiento; estima asimismo que debería también incluirse a otros grupos profesionales, como por ejemplo los consultores de empresa, en el sistema de servicios relacionados con las patentes, a saber, servicios tales como el análisis de las necesidades en materia de investigaciones y de definición de problemas, las investigaciones de patentes en cuanto al estado de la técnica, etc.;

15. Pide a la Comisión que establezca un grupo de trabajo encargado de preparar uno o más modelos de un seguro que cubra los costes legales en el ámbito de las patentes en la UE; el grupo de trabajo debería examinar, entre otros aspectos, la financiación del sistema, la cobertura de los seguros, el nivel de las primas y la designación de una autoridad de control, por mencionar algunas de las áreas que conviene analizar;

16. Se pronuncia por la posibilidad de patentar los programas de ordenador, a condición de que el producto en cuestión responda a las condiciones de novedad y operatividad de una invención técnica, como es el caso en el contexto internacional para nuestros socios económicos, los Estados Unidos y el Japón;

17. Encarga a su Presidente que transmita la presente resolución a la Comisión, al Consejo y a los Parlamentos nacionales.

---

8. Industria aeroespacial

A4-0362/98

Resolución sobre la comunicación de la Comisión relativa a la industria aeroespacial europea ante el desafío global (COM(97)0466 — C4-0547/97)

El Parlamento Europeo,

— Vista la comunicación de la Comisión (COM(97)0466 — C4-0547/97),

— Vista su Resolución de 15 de mayo de 1997 ([1]) sobre la comunicación de la Comisión sobre «Problemas de la industria europea relacionada con la defensa: propuestas de actuación a nivel europeo» (COM(96)0010 — C4-0093/96),

— Vistos su Resolución de 13 de enero de 1998 ([2]) sobre la Comunicación de la Comisión sobre la Unión Europea y el espacio: fomento de las aplicaciones, los mercados y la competitividad industrial (COM(96)0617 — C4-0042/97) y el informe correspondiente de su Comisión de Investigación, Desarrollo Tecnológico y Energía,

— Vistas su Resolución de 3 de abril de 1998 ([3]) que contiene el dictamen sobre la propuesta de decisión del Consejo relativa al Acuerdo entre la Comunidad Europea, la Agencia Espacial Europea y la Organización Europea para la Seguridad de la Navegación Aérea sobre una contribución europea al desarrollo de un sistema mundial de navegación por satélite (COM(97)0442 — C4-0043/98 — 97/0231(CNS)) ([4]) y el informe correspondiente de su Comisión de Transportes y Turismo,

— Vista la Declaración trilateral de los ministros de Defensa de Alemania, Francia y el Reino Unido, de 9 de diciembre de 1997, y la carta de intenciones de los ministros de Defensa de Alemania, España, Francia, Italia, Suecia y el Reino Unido, de 6 de julio de 1998,

— Vistos el informe de la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios y Política Industrial y las opiniones de la Comisión de Asuntos Exteriores, Seguridad y Política de Defensa, de la Comisión de Investigación, Desarrollo Tecnológico y Energía así como de la Comisión de Relaciones Económicas Exteriores (A4-0362/98),

---

([1]) DO C 167 de 2.6.1997, p. 137.
([2]) DO C 34 de 2.2.1998, p. 27.
([3]) DO C 138 de 4.5.1998, p. 218.
([4]) DO C 337 de 7.11.1997, p. 37.

A. Considerando que los mercados aeronáuticos y espaciales son desde ahora mercados mundiales,

B. Considerando que la industria europea ha dado pruebas de su capacidad tecnológica, innovadora y económica y de su competividad como lo demuestran, en particular, la cuota del mercado conseguida por Airbus en el curso de los últimos años y el excelente nivel de su cartera de pedidos,

C. Preocupado por la amenaza que hace pesar sobre el mantenimiento de esta competitividad la dispersión del potencial de investigación y producción en un número excesivo de empresas de dimensión subcrítica,

D. Considerando que la introducción del euro puede dar a la industria aeroespacial europea, quizás más que a otros sectores económicos, una oportunidad para liberarse al menos parcialmente de los riesgos de cambio y que, al mismo tiempo, la utilización del euro como unidad monetaria para los contratos aeronáuticos puede, debido a la importancia financiera de los mismos, a su duración y al efecto multiplicador que inducen, ser un factor determinante para el papel internacional del euro,

E. Recordando que, si en el ámbito de los grandes aviones, la concentración ya ha alcanzado un nivel extremadamente elevado sin que ello haya conducido a la creación de un oligopolio, diversos otros segmentos tanto en el ámbito aeronáutico como en el espacial están sometidos a una competencia internacional más diversificada o incluso en curso de extensión,

1. Acoge favorablemente la comunicación de la Comisión cuyo análisis aprueba globalmente;

2. Celebra constatar la gran convergencia de puntos de vista entre la Comisión, los industriales del sector y los Estados miembros;

3. Comparte, en particular, el convencimiento de que Europa necesita grupos industriales potentes e integrados capaces de cubrir un abanico de ámbitos tan amplio como sea posible para asegurar la sinergia de los esfuerzos de investigación y de producción y optimizar las opciones en materia de inversiones;

4. Expresa, a ese respecto, su pleno apoyo a la transformación de Airbus Industrie en una sociedad de pleno derecho así como al plan común de sus sociedades matrices de avanzar hacia la constitución de una compañía aeroespacial integrada en el ámbito civil y militar y espera que próximamente pueda elaborarse un calendario de este proceso que incluya etapas intermedias de fusiones parciales basadas en una lógica industrial;

5. Considera que la reciente fusión Matra-Aérospatiale constituye un paso importante hacia tal integración que, sin embargo, sólo tiene sentido si no queda limitada a las fronteras nacionales;

6. Recuerda que, además del interés de un desarrollo común de la próxima generación de aeronaves militares en la perspectiva de la PESC, los recortes en los pedidos aeronáuticos nacionales de carácter militar desde el final de la Guerra Fría justifica ya de por sí mismo que los Estados miembros alienten tal desarrollo común, tanto en un marco intergubernamental como a través de organizaciones integradas (como OCCAR), y superen los obstáculos técnicos, de organización y políticos que les inciten a lanzarse en desarrollos separados;

7. Celebra, a ese respecto, la Declaración franco-anglo-alemana de 9 de diciembre de 1997 en la cual estos tres Estados miembros se pronunciaron en favor de una reestructuración a escala europea de la industria aeronáutica y espacial tanto militar como civil, así como la carta de intenciones firmada el 6 de julio de 1998 por los ministros de Defensa de estos tres países así como de España, Italia y Suecia con vistas a favorecer la consolidación de sus industrias de defensa respectivas;

8. Señala a la atención la necesidad de integrar en esta reflexión, sin asimilarlo, por lo demás, a la construcción aeroespacial propiamente dicha, el sector de la electrónica embarcada y de la electrónica de defensa, dada la complejidad de los vínculos de este sector y del sector aeroespacial y la evolución en curso por parte de los compradores de privilegiar la adquisición en forma de sistemas integrados;

9. Pide a la Comisión que identifique los ámbitos reglamentarios de competencia comunitaria o nacional en los que una armonización o una normalización insuficientes constituyen todavía un freno para una integración transnacional;

10. Recuerda la importancia del sector en términos de empleo (377.510 empleos directos en 1997, sin incluir los subcontratistas y los empleos inducidos) y pide que la Comisión realice un examen comparativo del contenido y de la adecuación de los sistemas de formación profesional inicial y continua y del funcionamiento del mercado de trabajo en el sector en los diferentes Estados miembros para permitir la comparabilidad e incrementar la eficacia y la polivalencia;

11. Constata con preocupación que la Comisión no se refiere en absoluto a la dramática reducción de puestos de trabajo en el sector, de alrededor del 13 % hasta 2010, y pide a la Comisión que proponga estrategias para proteger el empleo, cumpliendo de esta forma con la responsabilidad que comparte con los Estados miembros en materia de empleo;

12. Considera urgentemente necesario, habida cuenta de la reestructuración de la industria aeroespacial europea y los procesos de fusión, de reagrupamiento y concentración, que las empresas aeroespaciales europeas, independientemente de su tipo de organización, creen comités empresa europeos, con objeto de conferir a los trabajadores de toda la UE el derecho a la información y a la consulta en el marco de dichos procesos de reestructuración;

13. Lamenta la ausencia de contratistas europeos de importancia en el ámbito de las constelaciones de satélites para usos de comunicación, tanto en lo que respecta a la concepción de tales sistemas como a su aplicación, y expresa su inquietud por la pérdida de competencias que supone un estatuto de simple socio o de subcontratista;

14. Lamenta la insuficiente voluntad política en lo que respecta a la elaboración por Europa de un sistema planetario de navegación por satélite (GNSS);

15. Expresa su inquietud por el hecho de que el apoyo financiero comunitario sea a menudo la única motivación para las acciones transnacionales comunes de investigación y desarrollo y considera que la Comisión y los Estados miembros deberían crear un marco de incentivos para que tales acciones pasaran a ser la regla en lugar de la excepción;

16. Considera que es conveniente, aunque el mercado de los aviones civiles de largo y medio alcance sea el más importante en términos de valor comercial y de inversión en el desarrollo y la producción, que Europa no olvide los segmentos de menor envergadura comercial y más próximos a la madurez tecnológica pero en los que la presencia de un abanico de productores más diversificado abre perspectivas de cooperación y de transferencia de tecnología beneficiosas a largo plazo;

17. Encarga a su Presidente que transmita la presente resolución a la Comisión, al Consejo, a los Estados miembros y a la Unión Europea Occidental.

---

9. Situación en América Central y acciones de la Unión Europea

B4-1060/98

Resolución sobre la situación en América Central y acciones de la Unión Europea

El Parlamento Europeo,

A. Considerando la dramática situación de emergencia en los países de América Central causada por el huracán Mitch, cuyos efectos devastadores han provocado miles de muertos, dejado sin hogar a millones de personas y destruido una parte considerable de sus estructuras económicas,

B. Considerando la dimensión regional del desastre y la necesidad de plantearse conjuntamente la reconstrucción y rehabilitación para todos los países afectados,

C. Considerando que el recalentamiento planetario, provocado por las altas emisiones de CO_2, ha contribuido considerablemente a la dimensión de la catástrofe y podría llevar a futuros desastres naturales si no se ponen límites eficaces a corto plazo,

1. Expresa su profunda consternación y su solidaridad con el pueblo centroamericano y, muy especialmente, con las familias de las víctimas;

2. Se congratula de la espontánea y amplia muestra de solidaridad por parte de los ciudadanos de la Unión Europea y de sus organizaciones civiles ante la magnitud de la catástrofe;

3. Felicita a la Comisión y a los Estados miembros de la Unión por su rápida reacción en el envío de ayuda;

4. Pide a la Comisión que elabore una comunicación estratégica sobre un plan de reconstrucción de la zona, que se extienda a los aspectos presupuestarios y de cooperación, a los instrumentos y preferencias comerciales con los países centroamericanos y al incremento de los créditos del BEI;

5. Felicita a los Estados Miembros que de forma unilateral han procedido a la condonación de la deuda y solicita al Consejo y a los Estados miembros que atiendan la petición de los países centroamericanos de condonación de su deuda externa, para ayudar a canalizar todos los recursos hacia la reconstrucción y la rehabilitación de la región;

6. Pide a las instituciones financieras, organismos financieros internacionales y Estados acreedores que concedan una moratoria en la devolución de la deuda contraída por estos países hasta que recuperen su actual grado de desarollo;

7. Subraya que las acciones de reconstrucción y rehabilitación deberán tender a mejorar las condiciones sociales de los sectores más desfavorecidas de la población;

8. Hace un llamamiento a las empresas productoras de banano asentadas en Honduras a que no licencien a sus trabajadores, para que no se produzca un agravamiento de su actual situación de pobreza;

9. Insta a los Gobiernos de los Estados Miembros de la Unión Europea para que, en aras de una mayor eficacia en el desempeño de su labor humanitaria y en las tareas de reconstrucción, establezcan criterios de coordinación adecuados al objeto de maximizar los recursos, en colaboración con las ONG, y de evitar la dispersión de los mismos;

10. Hace un llamamiento a todas las partes implicadas a escala internacional en cuestiones de cambio climático para que extraigan las debidas consecuencias de esta catástrofe y, con ello, adopten las medidas adecuadas para limitar tan devastadoras consecuencias del cambio climático;

11. Encarga a su Presidente que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión, a los Gobiernos de los Estados Miembros, a los Gobiernos de los países afectados, al Parlamento Centroamericano, al Banco Mundial y al Banco Interamericano de Desarrollo.

---

10. Situación del proceso de paz en Oriente Medio

B4-1001, 1054, 1055, 1056, 1057, 1058 y 1059/98

Resolución sobre la situación en el Oriente Próximo

El Parlamento Europeo,

— Vistas sus resoluciones anteriores sobre el proceso de paz en el Oriente Próximo, en particular, la Resolución de 18 de junio de 1998 [1],

— Vistas las Resoluciones 242, 338 y 425 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas,

— Vista la declaración final de la Conferencia Euromediterránea de Barcelona, así como las Conferencias Euromediterráneas de Malta y de Palermo,

— Vistas las conclusiones de los Consejos Europeos de Luxemburgo y de Cardiff,

— Vistas las declaraciones del Consejo sobre el proceso de paz en el Oriente Próximo, en particular las efectuadas los días 27 de octubre y 9 de noviembre de 1998,

— Vista la misión a Oriente Próximo realizada por la Presidencia de la Unión Europea los días 11 a 15 de noviembre de 1998,

A. Considerando que el proceso de paz del Oriente Próximo es un elemento fundamental para garantizar la paz y la seguridad en toda la región mediterránea,

---

[1] DO C 210 de 6.7.1998, p. 221.

B. Considerando que, en los últimos años, se han registrado importantes avances para el establecimiento de la paz y la seguridad en el Oriente Próximo a raíz de los tratados de paz entre Israel y Egipto, Israel y Jordania y mediante los sucesivos acuerdos alcanzados entre Israel y la OLP-Autoridad Palestina,

C. Considerando que, el 23 de octubre de 1998, en Wye Plantation, el Sr. Arafat, Presidente de la Autoridad Palestina, y el Sr. Netanyahu, Primer Ministro de Israel, alcanzaron un acuerdo para facilitar la puesta en práctica de los acuerdos de Oslo y acuerdos subsiguientes,

D. Considerando que para el 4 de mayo de 1999 se deberán haber puesto en práctica íntegramente los Acuerdos de Oslo de 1993,

E. Considerando que la aplicación de los acuerdos existentes es vital para proseguir el proceso de paz y contrarrestar los esfuerzos de los extremistas de ambas partes por bloquear ulteriores avances,

F. Subrayando que, durante las negociaciones de Wye Plantation, las partes garantizaron la ratificación del acuerdo sin ninguna condición adicional,

G. Subrayando los esfuerzos diplomáticos, económicos y políticos desplegados por la UE para ofrecer un marco más amplio al desarrollo de las relaciones de buena vecindad entre las partes y al mantenimiento de la vitalidad del proceso de paz,

1. Acoge con satisfacción la firma del memorándum de Wye Plantation, el 23 de octubre de 1998, por el Gobierno israelí y la Autoridad Palestina, que deberá conducir a la pronta reanudación de las negociaciones sobre un estatuto permanente, tal como preveían los Acuerdos de Oslo;

2. Celebra los acuerdos alcanzados en Wye Plantation, incluida una nueva reubicación israelí y la estricta aplicación y supervisión de los compromisos palestinos en materia de seguridad;

3. Confirma su apoyo a los Acuerdos de Oslo, complementados mediante el memorándum de Wye Plantation, como el único medio disponible para garantizar la estabilidad de la región y, en consecuencia, la seguridad de Israel a largo plazo, así como el pleno reconocimiento de los derechos de los palestinos, que conducirá a un acuerdo sobre un estatuto definitivo que incluya el derecho a un Estado independiente;

4. Manifiesta su inquietud por la decisión del Gobierno israelí de condicionar la retirada militar que se había establecido de común acuerdo en Wye Plantation;

5. Pide, por tanto, la puesta en práctica plena e incondicional sin demora de los Acuerdos de Oslo y de Wye Plantation;

6. Señala, no obstante, que a pesar del nuevo impulso que ha de imprimir al proceso de paz la firma del memorándum de Wye Plantation, este acuerdo no aborda las cuestiones referentes al estatuto definitivo, establecidas en los Acuerdos de Oslo (fronteras, asentamientos, refugiados, Jerusalén y el estatuto definitivo de Palestina); subraya, por tanto, el interés de la UE en que el proceso de paz, tendente a un acuerdo relativo al estatuto definitivo entre Israel y la Autoridad Palestina, prosiga con arreglo al calendario previsto;

7. Opina que, en este contexto, es esencial que la UE desempeñe un papel político más sustancial, si bien manteniendo y reforzando su ya importante apoyo económico y financiero al proceso de paz;

8. Insta, en consecuencia, al Consejo a que ponga en práctica de forma efectiva y rápida sus conclusiones de 9 de noviembre de 1998, en las que subrayaba la disposición de la UE a vincularse plenamente a aplicación del memorándum de Wye Plantation, y a que estudie la manera en que la UE puede aportar ideas creativas y competencia a las negociaciones sobre el estatuto definitivo, conforme a las conclusiones del Consejo Europeo de Luxemburgo;

9. Pide al Gobierno israelí que revise su política de fomento y construcción de asentamientos en Cisjordania y de confiscación de territorio palestino, como ocurre en Har Homa y Hebrón;

10. Pide, además, al Consejo que presente a las partes afectadas y a la comunidad internacional una nueva propuesta, que rebase los términos del memorándum de Wye Plantation y respete por entero los Acuerdos de Oslo, con el fin específico de abordar el actual plazo inminente del 4 de mayo de 1999 y la amenaza implícita para la estabilidad de la región;

11. Propone que el papel económico y financiero de la UE se refuerce tambiénsobre la base de los siguientes principios y acciones:

— mejor asignación y utilización de fondos comunitarios en Cisjordania y Gaza,

— renovación e incremento del apoyo financiero a las ONG, organizaciones pacifistas, grupos ciudadanos e iniciativas populares dedicadas de forma activa a promover el entendimiento mutuo,

— simplificación de los procedimientos extremadamente arduos empleados por la Comisión para distribuir fondos a dichas organizaciones,

— desarrollo de un programa de educación para la paz en Israel y Palestina,

— definición y aplicación rápida del plan de acción conjunto UE-EE.UU. propuesto, dirigido a desarrollar prioridades económicas;

12. Propone que el papel político reforzado de la UE incluya la supervisión y, si procede, el arbitraje de la puesta en práctica del memorándum de Wye Plantation y las repercusiones de toda actuación unilateral emprendida por cualquiera de las partes en lo referente a las negociaciones sobre el estatuto definitivo;

13. Reitera su más enérgica condena de toda forma de terrorismo y reprueba firmemente el reciente atentado que ha causado numerosos muertos entre la población civil israelí;

14. Encarga a su Presidente que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión, al Gobierno israelí, a la Knesset, a la Autoridad Palestina, al Consejo Legislativo Palestino, así como al Gobierno y al Congreso de los Estados Unidos.

LISTA DE ASISTENCIA

Sesión del jueves, 19 de noviembre de 1998

Han firmado:

d'Aboville, Adam, Ahern, Ainardi, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berès, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Breyer, Brinkhorst, Brok, Buffetaut, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carrère d'Encausse, Carrozzo, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coates, Coelho, Cohn-Bendit, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cottigny, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, Damião, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Delcroix, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Denys, Deprez, Desama, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Eisma, Elchlepp, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Escolá Hernando, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Ford, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goedbloed, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Habsburg-Lothringen, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hume, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Iversen, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Karoutchi, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klaß, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lagendijk, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Lataillade, Le Chevallier, Le Gallou, Lehideux, Lehne, Lenz, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Lienemann, Liese, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linser, Lööw, Lomas, Lukas, Lulling, McAvan, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McMahon, McMillan-Scott, Maes, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mann Erika, Mann Thomas, Marin, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mulder, Murphy, Muscardini, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Ojala, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Palacio Vallelersundi, Palm, Panagopoulos, Papakyriazis, Parigi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Pinel, Pirker, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Rauti, Read, Reding, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rübig, Ryynänen, Sainjon, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandberg-Fries, Sandbæk, Sanz Fernández, Sarlis, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sichrovsky, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trizza, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Watson, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijsenbeek, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann

ANEXO

Resultados de la votación nominal

(+) = A favor

(—) = En contra

(O) = Abstención

1. Informe Sonneveld A4-0383/98

Enmienda 39

(+)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Mohamed Ali

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Angelilli, Blot, Cellai, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Parigi, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Killilea, Marin, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Theonas

NI: Antony, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Raschhofer

PPE: Garriga Polledo

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

(O)

GUE/NGL: Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

---

2. Informe provisional McCarthy y Hatzidakis A4-0391/98

Enmienda 35

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Farassino, Moretti

PPE: Ferrer, Imaz San Miguel

PSE: Berger, Schäfer

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Nicholson

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder,

Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Schörling

(O)

NI: Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Muscardini, Parigi, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PSE: Manzella

---

3. Informe provisional McCarthy y Hatzidakis A4-0391/98

Enmienda 39

(+)

ARE: Dell'Alba, Dupuis

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

NI: Farassino

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan Patrick, Ferrer, Herman, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Perry, Plumb, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Angelilli, Antony, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Bloch von Blottnitz

(O)

NI: Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Elles

PSE: Metten

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

---

4. Informe provisional McCarthy y Hatzidakis A4-0391/98

Enmienda 85

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Thors

GUE/NGL: Eriksson, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi

PPE: Ferrer, Imaz San Miguel, Stewart-Clark

PSE: Adam, Barton, Billingham, Bowe, Corbett, Crampton, Cunningham, Donnelly Alan John, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Howitt, Kinnock, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Megahy, Miller, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Palm, Pollack, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Titley, Waddington, Watts, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Schörling

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Herzog, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Ojala, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Theonas

I-EDN: van Dam

NI: Antony, Farassino, Hager, Linser, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Mutin, Myller, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Stockmann, Swoboda, Tannert, Theorin, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Zimmermann

UPE: Daskalaki

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Fassa

GUE/NGL: Querbes

NI: Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

UPE: Girão Pereira

---

5. Informe provisional McCarthy y Hatzidakis A4-0391/98

Enmienda 62

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Theonas

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Muscardini, Parigi

PPE: Ferrer, Imaz San Miguel, Maij-Weggen

PSE: Baldarelli, Barros Moura, Barzanti, Candal, Correia, Happart, Karamanou, Kokkola, Lage, Marinho, Metten

(–)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Antony, Hager, Linser, Moretti, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer,

Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

NI: Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

UPE: Girão Pereira

---

6. Informe provisional McCarthy y Hatzidakis A4-0391/98

Enmienda 51

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Theonas

NI: Farassino, Moretti

PPE: Imaz San Miguel

PSE: Barros Moura, Candal, Lage, Marinho

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(–)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Antony, Hager, Linser, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner,

Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Kaklamanis, Killilea, Marin

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lindholm, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Herzog

NI: Angelilli, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Muscardini, Parigi, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PSE: Happart

---

7. Informe provisional McCarthy y Hatzidakis A4-0391/98

Apartado 2

(+)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Pradier

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski

GUE/NGL: Carnero González, Ojala

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Rose, Seillier

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Lukas, Moretti, Muscardini, Parigi

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie,

Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Candal, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Guinebertière, Kaklamanis, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lindholm, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Leperre-Verrier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Larive, Mulder, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Nicholson, Souchet

NI: Antony

PPE: Berend

PSE: Barros Moura, Berès, Campos, Carlotti, Castricum, Cottigny, Denys, Hallam, Lienemann, Lindeperg, Morán López, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Andrews, Gallagher, Girão Pereira, Hyland, Killilea

(O)

GUE/NGL: Seppänen

I-EDN: Bonde, Krarup, des Places, Sandbæk

NI: Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PSE: Damião

---

8. Informe provisional McCarthy y Hatzidakis A4-0391/98

Enmienda 49

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Lindqvist, Thors, Vallvé

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Coelho, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Grosch, Grossetête, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pimenta, Podestà, Poggiolini, Pomés Ruiz, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Stenmarck, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz da Silva, Viola, Virgin

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Barón Crespo, Barzanti, Bontempi, Bowe, Caudron, Corbett, Crampton, Cunningham, Damião, De Giovanni, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Ghilardotti, Happart, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Howitt, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Kinnock, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Palm, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, Read, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tappin, Theorin, Titley, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Lindholm, Schörling

(–)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, Eisma, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Herzog, Miranda, Novo, Ojala, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Antony, Farassino, Hager, Kronberger, Lukas, Moretti, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Bardong, Bébéar, Berend, Böge, Brok, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Corrie, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Ferber, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer,

Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Spencer, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, van Velzen W. G., Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Avgerinos, Balfe, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Carlotti, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Cottigny, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iversen, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Mann Erika, Megahy, Metten, Morán López, Mutin, Myller, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Peter, Piecyk, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Stockmann, Tannert, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, Zimmermann

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Fassa, Moorhouse

GUE/NGL: Moreau

NI: Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Barros Moura, Cabezón Alonso, Candal, Correia, Malone, Marinho, Moniz, Torres Marques, Verde i Aldea

---

9. Informe provisional McCarthy y Hatzidakis A4-0391/98

Enmienda 7

(+)

ELDR: Cars, Dybkjær, Ryynänen, Virrankoski

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

NI: Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cunha, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Avgerinos, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Carlotti, Castricum, Caudron, Cot, Cottigny, Dankert, Darras, De Coene, Denys, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Garot, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Malone, Mann Erika, Metten, Morán López, Mutin, Myller, Paasilinna, Paasio, Peter, Piecyk, van Putten,

Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Van Lancker, van Velzen Wim, Walter, Weiler, Wemheuer, Zimmermann

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, Herzog, Miranda, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Moretti, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Banotti, Cassidy, Chichester, Corrie, Cushnahan, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Ferrer, Gillis, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Perry, Provan, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Candal, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, Damião, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Ghilardotti, Green, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Kinnock, Lage, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, Read, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Ahern

(O)

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Lööw, Schlechter, Swoboda, Theorin

---

10. Informe provisional McCarthy y Hatzidakis A4-0391/98

Enmienda 47

(+)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Raschhofer

PPE: Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Corrie, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Spencer, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Wieland

PSE: Botz, Schmid, Wibe, Zimmermann

V: Ahern, Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Schörling

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Bennasar Tous, Boniperti, Burtone, Camisón Asensio, Castagnetti, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Pack, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Podestà, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Sisó Cruellas, Stenmarck, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Fourçans

PSE: Howitt, Morán López, Walter

---

11. Informe provisional McCarthy y Hatzidakis A4-0391/98

Apartado 18

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Ojala, Theonas

I-EDN: de Rose

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Parigi, Raschhofer, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Moniz, Mutin, Myller, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Swoboda, Tannert, Theorin, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, Wibe, Wiersma, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Cars, Goedbloed, Larive, Mulder, Thors, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson, Souchet

NI: Dillen, Gollnisch, Lang, Le Chevallier, Le Pen, Vanhecke

PPE: Boniperti, Cushnahan, Sisó Cruellas, Valdivielso de Cué, von Wogau

PSE: Barros Moura, Barton, Billingham, Blak, Bowe, Crampton, Cunningham, Damião, Delcroix, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, Hallam, Hendrick, Hindley, Howitt, Karamanou, Kinnock, Kokkola, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Manzella, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Palm, Pettinari, Pollack, van Putten, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tappin, Titley, Watts, White, Whitehead, Wilson, Wynn

UPE: Killilea

(O)

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, Sandbæk, Seillier

NI: Antony, Blot, Féret, Le Rachinel, Pinel, Stirbois

PSE: Sandberg-Fries

---

12. Informe provisional McCarthy y Hatzidakis A4-0391/98

Enmienda 43

(+)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Farassino, Moretti

PPE: Ferrer, Imaz San Miguel

PSE: Theorin

UPE: Martin Philippe-Armand

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Muscardini, Parigi, Raschhofer, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Manzella

---

13. Informe provisional McCarthy y Hatzidakis A4-0391/98

Enmienda 26

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Brinkhorst, Cars, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Eriksson, Moreau, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Parigi, Raschhofer, Trizza

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Ferrer, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mather, Pack, Peijs, Perry, Plumb, Provan, Schiedermeier, Sisó Cruellas, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Boogerd-Quaak, Cox

GUE/NGL: Marset Campos, Miranda, Novo, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Theonas

I-EDN: Nicholson, des Places, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Lang, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Palacio Vallelersundi, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Mohamed Ali, Puerta, Ripa di Meana

I-EDN: Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Rose, Seillier

PPE: Posselt

UPE: Daskalaki

---

14. Informe provisional McCarthy y Hatzidakis A4-0391/98

Enmienda 10

(+)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Moretti

PPE: Berend, Böge, Ferber, Florenz, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hoppenstedt, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Piha, Pirker, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Tillich, Wieland

PSE: d'Ancona, Berger, Bösch, Botz, Castricum, Dankert, De Coene, Elchlepp, Ettl, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Junker, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Lööw, Mann Erika, Manzella, Myller, Paasilinna, Paasio, Peter, Piecyk, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Theorin, Van Lancker, van Velzen Wim, Walter, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Fassa, Lindqvist, Nordmann, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Cellai, Hager, Kronberger, Linser, Muscardini, Parigi, Raschhofer, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehideux, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Martens, Mather, Mendes Bota, Méndez de Vigo,

Mendonça, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lage, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Needle, Newens, Newman, Oddy, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, Read, Rocard, Roubatis, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wynn

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Schörling

(O)

ELDR: Dybkjær

I-EDN: Buffetaut, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Deprez

PSE: Swoboda

---

15. Informe provisional McCarthy y Hatzidakis A4-0391/98

Apartado 36, d

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Theonas

I-EDN: Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Parigi, Raschhofer, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase,

Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Happart, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lage, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pons Grau, Read, Roubatis, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schlechter, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Tappin, Titley, Torres Marques, Vecchi, Verde i Aldea, Watts, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

GUE/NGL: Ainardi, Eriksson, Herzog, Ripa di Meana, Sierra González, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

NI: Antony

PPE: Garosci, Mottola

PSE: Adam, d'Ancona, Barón Crespo, Bowe, Cottigny, Dankert, Denys, Elliott, Evans, Hallam, Haug, Hughes, Karamanou, Kindermann, Lange, Lööw, Mutin, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Sakellariou, Samland, Seal, Swoboda, Theorin, Torres Couto, Waddington, White, Whitehead, Wibe

(O)

GUE/NGL: Ephremidis, Moreau

NI: Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Schierhuber

PSE: Berger, Botz, De Coene, Gebhardt, Glante, Gröner, Hänsch, Jöns, Junker, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Mann Erika, Peter, Piecyk, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Van Lancker, van Velzen Wim, Walter, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Zimmermann

Jueves, 19 de noviembre de 1998

16. Informe provisional McCarthy y Hatzidakis A4-0391/98

Apartado 36, e, 1ª parte

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Theonas

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Moretti, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Grosch, Grossetête, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Konrad, Kristoffersen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, Maij-Weggen, Malerba, Mather, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Plumb, Podestà, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Reding, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Baggioni, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Krarup, Sandbæk

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Bardong, Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Cederschiöld, Christodoulou, De Melo, Dimitrakopoulos, Ferber, Florenz, Friedrich, Funk, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Lambrias, Langen, Liese, McCartin, Malangré, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, van Velzen W. G., Virgin, Wieland, von Wogau

UPE: Carrère d'Encausse, Daskalaki, Guinebertière, Kaklamanis, Mezzaroma, Poisson

(O)

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Lukas, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Langenhagen, Provan, Viola

PSE: Lambraki

V: Holm

---

17. Informe provisional McCarthy y Hatzidakis A4-0391/98

Apartado 36, e, 2ª parte

(+)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Moretti, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Grosch, Grossetête, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kristoffersen, Lehideux, McMillan-Scott, Malerba, Mather, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Perry, Pimenta, Podestà, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stevens, Sturdy, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Berger, Bösch, Candal, Correia, Cottigny, Denys, Ettl, Graenitz, Hawlicek, Howitt, Karamanou, Lage, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Marinho, Moniz, Morán López, Rocard, Skinner, Torres Couto, Torres Marques, Vecchi, van Velzen Wim, Watts

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Souchet

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Bardong, Bébéar, Berend, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cushnahan, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Ferber, Florenz, Friedrich, Funk, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Otila, Pack, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, van Velzen W. G., Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Van Lancker, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

I-EDN: de Rose, Seillier

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Banotti, De Melo, Provan, Viola

V: Holm

---

18. Informe provisional McCarthy y Hatzidakis A4-0391/98

Enmienda 95

(+)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Eisma, Goedbloed, Larive, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Seppänen, Sierra González

I-EDN: Nicholson

NI: Angelilli, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Raschhofer

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen,

Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Herzog, Miranda, Moreau, Novo, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Cellai, Farassino, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Camisón Asensio, Christodoulou, Grossetête, Hernandez Mollar, Lambrias, Sarlis, Tillich, Trakatellis

PSE: Botz, Karamanou, Katiforis, Lambraki, Malone, Roubatis

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Fassa, Lindqvist

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cederschiöld, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Hatzidakis

PSE: Palm, Wibe

Jueves, 19 de noviembre de 1998

19. Informe provisional McCarthy y Hatzidakis A4-0391/98

Enmienda 2

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Anttila, Boogerd-Quaak, Cars, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goedbloed, Larive, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Thors, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Muscardini, Raschhofer

PPE: Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Corrie, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Funk, Garosci, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rinsche, Rübig, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, von Wogau

PSE: Barón Crespo, Castricum, Colom i Naval, Howitt, Megahy, Skinner, Watts, Wilson

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cox, De Luca, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Cellai, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Parigi, Pinel, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bennasar Tous, Burtone, Camisón Asensio, Casini Carlo, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Hernandez Mollar, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Podestà, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schröder, Sisó Cruellas, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann,

Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wynn, Zimmermann

UPE: Daskalaki, Girão Pereira, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

NI: Antony, Stirbois

PPE: Glase, Goepel, Konrad, Schierhuber, Virgin

PSE: Dankert, Metten

V: Schörling

---

20. Informe provisional McCarthy y Hatzidakis A4-0391/98

Enmienda 33

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Anttila, Fassa, Lindqvist, Nordmann, Thors

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, des Places, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, Boniperti, Bourlanges, Cassidy, Chichester, Corrie, Decourrière, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Florio, Fontaine, Fourçans, Grossetête, Kellett-Bowman, Lehideux, Mather, Perry, Plumb, Porto, Provan, Soulier, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Verwaerde

PSE: Candal, Malone, Wiersma

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Ahern, Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer

(—)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Luca, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Gutiérrez Díaz, Ojala, Seppänen

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bennasar Tous, Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs,

Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Theorin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Swoboda

---

21. Informe provisional McCarthy y Hatzidakis A4-0391/98

Enmienda 45

(+)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

PPE: Oomen-Ruijten

PSE: Balfe, Berger, Bösch, Botz, Castricum, Dankert, De Coene, Elchlepp, Ettl, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Jöns, Junker, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Mann Erika, Metten, Morgan, Myller, Peter, Piecyk, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tannert, Van Lancker, Walter, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Zimmermann

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Howitt, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lage, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Murphy, Mutin, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, Read, Rocard, Roubatis, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Theorin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Fassa, Lindqvist

---

22. Informe provisional McCarthy y Hatzidakis A4-0391/98

Enmienda 14

(+)

GUE/NGL: Eriksson, Svensson

I-EDN: Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, Sandbæk

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Kellett-Bowman, McMillan-Scott, Mather, Oomen-Ruijten, Perry, Plumb, Provan, Robles Piquer, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Valverde López

PSE: Baldarelli, Berger, Bösch, Botz, Cabezón Alonso, Castricum, Damião, Dankert, De Coene, Delcroix, Ettl, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Junker, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Manzella, Metten, Palm, Peter, Piecyk, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Schmid, Schmidbauer, Stockmann, Swoboda, Tannert, Van Lancker, Walter, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Wolf

(—)

ARE: Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Billingham, Blak, Bowe, Campos, Candal, Carlotti, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Darras, De Giovanni, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lage, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, Read, Rocard, Roubatis, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Theorin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

GUE/NGL: Sjöstedt

PPE: Pronk

---

23. Informe provisional McCarthy y Hatzidakis A4-0391/98

Enmienda 34

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Anttila, Nordmann, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Danesin, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Tomlinson

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, Herzog, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Raschhofer

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bennasar Tous, Burtone, Camisón Asensio, Castagnetti, Coelho, Cunha, De Esteban Martin, De Melo, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Hernandez Mollar, McCartin, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Theorin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

(O)

GUE/NGL: Elmalan, González Álvarez, Puerta

PPE: Cushnahan

---

24. Informe provisional McCarthy y Hatzidakis A4-0391/98

Resolución

(+)

ARE: Castagnède, Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Gutiérrez Díaz, Ojala

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon

ELDR: Goedbloed, Larive, Moorhouse, Mulder, Plooij-van Gorsel, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer

PPE: Böge, Ferber, Florenz, Friedrich, Günther, Jarzembowski, Konrad, Menrad, Pack, Posselt, Schiedermeier, Schleicher, Wieland

PSE: Wibe

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Elles, Schröder, Tillich, Virgin

PSE: Berès, Bernardini, Carlotti, Caudron, Cot, Cottigny, Darras, Denys, Duhamel, Garot, Lienemann, Lindeperg, Mutin, Rocard

V: Holm

Jueves, 19 de noviembre de 1998

25. Informe provisional Collins A4-0395/98

Enmienda 5

(+)

ELDR: Goedbloed, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, González Álvarez, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Hager, Raschhofer

PPE: Bardong, Berend, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Ferber, Filippi, Florio, Friedrich, Funk, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Bösch, Botz, Carlotti, Castricum, Cottigny, Dankert, Elchlepp, Ettl, Gebhardt, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Jöns, Junker, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Lienemann, Lindeperg, Mann Erika, Peter, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Walter, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Casini Carlo, Castagnetti, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Fontaine, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Konrad, Lambrias, Lehideux, McCartin, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Podestà, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Soulier, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lage, Lambraki, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán

López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rocard, Roubatis, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schlechter, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Tannert, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Ahern, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Schörling

(O)

ELDR: Lindqvist

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Swoboda

---

26. Informe provisional Collins A4-0395/98

Enmienda 8

(+)

ELDR: Anttila, Cars, Dybkjær, Goedbloed, Larive, Lindqvist, Mulder, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Thors, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Lukas, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Ferber, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Langenhagen, Lehne, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, van Velzen W. G., Virgin, Wieland

PSE: Berger, Bösch, Botz, Castricum, Dankert, Elchlepp, Ettl, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Junker, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Mann Erika, Peter, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Walter, Weiler, Wemheuer, Wibe, Wiersma, Zimmermann

V: Gahrton, Holm

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Luca, Eisma, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Theonas

I-EDN: Bonde, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Casini Carlo, Castagnetti, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florio, Fontaine, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Konrad, Lambrias, Lehideux, Lenz, McCartin, Malerba, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Mottola, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Podestà, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Green, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lage, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rocard, Roubatis, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schlechter, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

NI: Féret

PPE: Bardong

PSE: Swoboda

---

27. Informe provisional Collins A4-0395/98

Enmienda 1

(+)

ELDR: Anttila, Brinkhorst, Cars, Dybkjær, Goedbloed, Larive, Lindqvist, Mulder, Plooij-van Gorsel, Thors, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Rose, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Lukas, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Ferber, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Gomolka, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Malangré, Mann Thomas, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oostlander, Otila, Peijs, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Rack, Rinsche, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, van Velzen W. G., Virgin, Wieland

PSE: Berger, Bösch, Botz, Castricum, Dankert, Elchlepp, Ettl, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Junker, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Mann Erika, Peter, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Walter, Weiler, Wemheuer, Wibe, Wiersma, Zimmermann

V: Gahrton, Holm

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cox, De Luca, Eisma, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Theonas

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Casini Carlo, Castagnetti, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florio, Fontaine, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Lambrias, Lehideux, McCartin, Maij-Weggen, Malerba, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Mottola, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Podestà, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Green, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lage, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rocard, Roubatis, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schlechter, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Seppänen

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk, Seillier

NI: Féret

PPE: Bardong, Reding

PSE: Swoboda

Jueves, 19 de noviembre de 1998

28. Informe provisional Collins A4-0395/98

Enmienda 2

(+)

ELDR: Anttila, Cars, Dybkjær, Goedbloed, Larive, Mulder, Plooij-van Gorsel, Thors, Wiebenga

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Raschhofer

PPE: Cassidy, Chichester, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Kellett-Bowman, Perry, Plumb, Provan, Schiedermeier, Spencer, Stevens, Sturdy

PSE: Aparicio Sánchez, Berger, Bösch, Botz, Castricum, Dankert, Elchlepp, Ettl, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Junker, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Mann Erika, Peter, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Walter, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Schroedter, Voggenhuber

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Bertens, De Luca, Eisma, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Nordmann, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florio, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Piha, Pimenta, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Green, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lage, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán

López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rocard, Roubatis, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schlechter, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Ahern, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Lannoye, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

I-EDN: Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Rose, Seillier

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Swoboda, Wibe

---

29. Informe provisional Collins A4-0395/98

Enmienda 9

(+)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Seillier

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bardong, Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Malangré, Mann Thomas, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Oomen-Ruijten, Otila, Perry, Piha, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Rack, Rinsche, Rübig, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Virgin, Wieland

PSE: Berger, Bösch, Botz, Castricum, Dankert, Elchlepp, Ettl, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hoff, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Mann Erika, Peter, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Walter, Weiler, Wemheuer, Wibe, Wiersma, Zimmermann

V: Gahrton, Holm, Schörling

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Theonas

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Parigi, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Lambrias, Lehideux, McCartin, Maij-Weggen, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Nassauer, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Pimenta, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Sisó Cruellas, Soulier, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Green, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lage, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rocard, Roubatis, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

I-EDN: Berthu, Bonde, Krarup, de Rose, Sandbæk, Souchet

NI: Féret

PPE: Boniperti, Filippi, Florio, Garosci, Malerba, Poggiolini, Reding, Secchi, Viola

PSE: Desama, Schlechter, Swoboda

---

30. Informe provisional Collins A4-0395/98

Resolución

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Lambrias, Lehideux, McCartin, Maij-Weggen, Malerba, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Mottola, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Plumb, Podestà, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Provan, Reding, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Bernardini, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Green, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lage, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rocard, Roubatis, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schlechter, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, des Places, Seillier, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Lukas, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bardong, Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Cederschiöld, Ferber, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Malangré, Mann Thomas, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Otila, Pack, Piha, Pirker, Poettering, Posselt, Rack, Rinsche, Rübig, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Stenmarck, Stenzel, Theato, Tillich, Virgin, Wieland

PSE: Berger, Bösch, Botz, Castricum, Dankert, Elchlepp, Ettl, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Junker, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Mann Erika, Peter, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Walter, Weiler, Wemheuer, Wibe, Wiersma, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

I-EDN: Bonde, Krarup, de Rose, Sandbæk

NI: Féret

PPE: Elles, Florio, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pronk

PSE: Swoboda

V: Ahern

Jueves, 19 de noviembre de 1998

31. Informe Varela Suanzes-Carpegna A4-0393/98

Enmienda 59

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Luca, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Theonas

NI: Cellai, Farassino, Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer

PPE: Argyros, Arroni, Azzolini, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Ferrer, Filippi, Florio, Fontaine, Friedrich, Funk, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Avgerinos, Barzanti, Berger, Bösch, De Giovanni, Ettl, Ghilardotti, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Malone, Manzella, Marinucci, Pettinari, Roubatis, Vecchi

V: Gahrton, Hautala, Kerr, Schörling

(–)

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Antony, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Moretti, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Banotti, Bennasar Tous, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Coelho, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fourçans, Fraga Estévez, Garriga Polledo, Grosch, Grossetête, Günther, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva

PSE: Adam, d'Ancona, Baldarelli, Balfe, Barton, Berès, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crawley, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Lindeperg, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, Mann Erika, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, White, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

PSE: Palm, Wibe

---

32. Informe Varela Suanzes-Carpegna A4-0393/98

Enmienda 61

(+)

ARE: Hory

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, Dybkjær, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Theonas

NI: Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer

PPE: Argyros, Berend, Böge, Boniperti, Christodoulou, Dimitrakopoulos, Ebner, Ferber, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Langen, Langenhagen, Lehne, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Piha, Pirker, Poggiolini, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Stenzel, Tillich, Virgin, Wieland

PSE: Berger, Bösch, Ettl, Graenitz, Hawlicek, Myller, Paasilinna, Paasio, Swoboda

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: De Luca, Nordmann, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Garosci,

Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Grossetête, Herman, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Konrad, Kristoffersen, Lenz, McCartin, Malerba, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Mottola, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Provan, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crawley, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Newens, Newman, Oddy, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, White, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

PSE: Palm, Wibe

---

33. Informe Varela Suanzes-Carpegna A4-0393/98

Enmienda 38

(+)

ELDR: Cox, Goedbloed, Mulder, Nordmann, Spaak, Wiebenga

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Mohamed Ali

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Farassino, Moretti

PPE: Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Ferrer, Filippi, Florio, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Theato, Thyssen, Tindemans, van Velzen W. G., Viola, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crawley, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans,

Falconer, Fayot, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, White, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Brinkhorst, De Luca, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Eriksson, Herzog, Miranda, Moreau, Novo, Ojala, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Rachinel, Lukas, Raschhofer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Bennasar Tous, Boniperti, Burtone, Camisón Asensio, Christodoulou, Coelho, Cunha, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fraga Estévez, Garriga Polledo, Hernandez Mollar, Konrad, Liese, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Sisó Cruellas, Stenmarck, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva

PSE: Barton, Bösch, Ettl, Krehl, Palm

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Karoutchi, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

ELDR: Fassa

GUE/NGL: Jové Peres, Marset Campos

PPE: Hatzidakis, Schierhuber

PSE: Swoboda

---

34. Informe Varela Suanzes-Carpegna A4-0393/98

Resolución

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Hager, Lukas, Parigi, Raschhofer, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Provan, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schleicher, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, White, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Bloch von Blottnitz, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Soltwedel-Schäfer, Telkämper

(–)

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Antony, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Moretti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Konrad, Sonneveld

PSE: Wibe

(O)

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Bonde, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Féret, Kronberger

PPE: Böge, Ferber, Friedrich, Günther, Habsburg-Lothringen, Lulling, Mann Thomas, Otila, Pirker, Posselt, Rack, Rübig, Schiedermeier, Schierhuber, Schröder, Stenzel, Tillich

PSE: Berger

V: Aelvoet, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Lagendijk, Lindholm, Schörling, Schroedter, Tamino, Wolf

Jueves, 19 de noviembre de 1998

35. Informe Jöns A4-0398/98

Enmienda 35

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Pradier

ELDR: André-Léonard, Anttila, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Moretti, Parigi, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Martens, Mendes Bota, Menrad, Mombaur, Mottola, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hume, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Antony, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Stirbois, Vanhecke

PPE: Camisón Asensio, Hernandez Mollar

(O)

GUE/NGL: Moreau

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Blot, Féret, Hager, Kronberger, Le Rachinel, Lukas, Pinel

PPE: Florio

UPE: Martin Philippe-Armand

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

---

36. Informe Jöns A4-0398/98

Enmienda 47

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Pradier, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Ojala, Querbes, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Moretti, Parigi, Trizza

PPE: Grosch

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Nordmann

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Martens, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

(O)

NI: Féret, Hager, Kronberger, Lukas

---

37. Informe Arias Canete A4-0406/98

Enmienda 63, 1ª parte

(+)

ARE: Escolá Hernando, González Triviño, Leperre-Verrier, Sainjon

ELDR: Monfils, Nordmann

GUE/NGL: Carnero González

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Parigi, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Danesin, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malerba, Mann Thomas, Martens, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Iversen, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, McAvan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Krarup, Sandbæk

PSE: Pettinari, Wibe

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ARE: Castagnède, Dupuis, Ewing, Lalumière, Pradier, Taubira-Delannon

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Querbes, Ribeiro, Theonas

PPE: Konrad

PSE: Lööw, Palm, Sandberg-Fries, Theorin

---

38. Informe Arias Canete A4-0406/98

Enmienda 63, 2ª parte

(+)

ARE: Escolá Hernando, González Triviño

ELDR: Monfils, Nordmann

GUE/NGL: Carnero González

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Melo,

Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, Maij-Weggen, Malerba, Mann Thomas, Martens, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tappin, Titley, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(–)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

NI: Farassino

PPE: Mombaur

PSE: Duhamel, Wibe

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ARE: Dupuis, Ewing, Lalumière, Pradier

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Querbes, Ribeiro, Theonas

NI: Antony

PSE: Lööw, Palm, Sandberg-Fries, Theorin

Jueves, 19 de noviembre de 1998

39. Informe Arias Canete A4-0406/98

Enmienda 64

(+)

ARE: Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Carnero González

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Moretti, Parigi

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malerba, Mann Thomas, Martens, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Farassino

PSE: Wibe

V: Voggenhuber

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Konrad

PSE: Lööw, Palm, Sandberg-Fries, Theorin

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Wolf

---

40. RC — Agenda 2000 — Reforma de la PAC

Enmienda 1

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Boogerd-Quaak, Nordmann

GUE/NGL: Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Seillier

NI: Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Muscardini, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Boniperti, Bourlanges, Coelho, Cunha, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fraga Estévez, Garriga Polledo, Grossetête, Hatzidakis, Klaß, Lehideux, McCartin, Malangré, Méndez de Vigo, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Pomés Ruiz, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Trakatellis, Valverde López, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde

PSE: Avgerinos, Blak, Caudron, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Papakyriazis, Roubatis, Sindal

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Kerr, Telkämper

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ojala, Seppänen

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Farassino

PPE: Argyros, Arroni, Banotti, Bardong, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Danesin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Ferber, Ferrer, Florio, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lulling, Maij-Weggen, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Varela Suanzes-Carpegna, Viola, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Sjöstedt

PSE: Candal, Correia, Lage, Marinho, Palm, Torres Marques

V: Breyer

---

41. RC — Agenda 2000 — Reforma de la PAC

Enmienda 6

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bébéar, Bennasar Tous, Bourlanges, Camisón Asensio, Coelho, Cunha, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Grossetête, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Lehideux, McCartin, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Trakatellis, Valverde López, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Avgerinos, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Papakyriazis, Roubatis

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam

PPE: Argyros, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Danesin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Friedrich, Funk, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Viola, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Farassino, Lukas

PPE: Podestà

PSE: Barros Moura, Candal, Correia, Lage, Marinho, Palm, Torres Couto, Torres Marques

42. RC — Agenda 2000 — Reforma de la PAC

Considerando C

(+)

ARE: Ewing

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Carnero González, Ripa di Meana

I-EDN: Bonde, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Cellai, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Arroni, Burtone, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Coelho, Colombo Svevo, Cunha, De Melo, Ferrer, Filippi, Fourçans, Grosch, Imaz San Miguel, Mendes Bota, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Porto, Valverde López, Vaz da Silva

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Boogerd-Quaak, De Luca, Dybkjær, Eisma, Kestelijn-Sierens, Monfils, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Corrie, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Florenz, Florio, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Méndez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola,

Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Barton, Bowe, Howitt, Lomas, Morán López, Peter, White

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

NI: Antony, Lukas

PPE: Dimitrakopoulos

PSE: Avgerinos, Karamanou, Lambraki, Palm, Papakyriazis, Roubatis

---

43. RC — Agenda 2000 — Reforma de la PAC

Enmienda 7

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Lindqvist, Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Arroni, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Coelho, Cunha, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Grossetête, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Lehideux, Maij-Weggen, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Trakatellis, Valverde López, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Avgerinos, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Manzella, Morgan, Papakyriazis, Roubatis, Sindal

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Farassino

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Azzolini, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Danesin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Friedrich, Funk, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Viola, Virgin

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinucci, Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Guinebertière

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Lukas

PPE: Bardong, Konrad, Podestà

PSE: Candal, Correia, Lage, Marinho, Palm, Torres Couto, Torres Marques

---

44. RC — Agenda 2000 — Reforma de la PAC

Enmienda 2

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Muscardini, Parigi

PPE: Imaz San Miguel

PSE: Aparicio Sánchez, Baldarelli, Barros Moura, Berès, Candal, Carlotti, Caudron, Correia, Cottigny, Darras, Denys, Duhamel, Garot, Happart, Lienemann, Lindeperg, Marinho, Marinucci, Mutin, Rocard, Torres Couto, Torres Marques

V: Schörling

(–)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ojala, Seppänen

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Farassino

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Avgerinos, Balfe, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

I-EDN: de Rose

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Lage, Palm

45. RC — Agenda 2000 — Reforma de la PAC

Enmienda 3

(+)

ARE: Ewing

ELDR: De Luca, Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Kronberger, Lang, Le Rachinel, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, Fourçans, Grossetête, Hernandez Mollar, Lehideux, Verwaerde

PSE: Aparicio Sánchez, Barros Moura, Candal, Correia, Elliott, Karamanou, Marinho, Torres Couto, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Schroedter, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

NI: Farassino, Hager, Le Pen

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bennasar Tous, Berend, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti,

Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, Malone, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: Hermange

V: Lannoye

(O)

PSE: Lage, Palm

---

46. RC — Agenda 2000 — Reforma de la PAC

Enmienda 5/rev.

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Gasòliba i Böhm, Nordmann, Vallvé

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Muscardini, Parigi, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Camisón Asensio, Coelho, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Melo, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kittelmann, Lehideux, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barros Moura, Berès, Blak, Candal, Carlotti, Caudron, Correia, Cottigny, Darras, Delcroix, Denys, Duhamel, García Arias, Garot, Happart, Hoff, Iversen, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Marinho, Marinucci, Mutin, Oddy, Papakyriazis, Rocard, Roubatis, Schlechter, Sindal, Torres Couto, Torres Marques, Wynn

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Moretti

PPE: Argyros, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Berend, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Danesin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berger, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Lööw, Lomas, McAvan, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

NI: Raschhofer

PPE: Schwaiger

PSE: Moniz, Palm, Swoboda

---

47. RC — Agenda 2000 — Reforma de la PAC

Enmienda 4

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Gasòliba i Böhm, Nordmann, Vallvé

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Camisón Asensio, Coelho, Cunha, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fernández-Albor, Ferrer, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Grossetête, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Lehideux, McCartin, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Pex, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Avgerinos, Barros Moura, Candal, Caudron, Correia, Damião, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Marinho, Papakyriazis, Roubatis, Torres Couto, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ojala, Seppänen

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Farassino, Hager, Kronberger

PPE: Argyros, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Berend, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Danesin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Friedrich, Funk, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

NI: Raschhofer

PSE: Lage, Moniz, Palm

---

48. RC — Agenda 2000 — Reforma de la PAC

Enmienda 8

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Nordmann, Vallvé

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Camisón Asensio, Coelho, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Grossetête, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Lambrias, Lehideux, McCartin, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Avgerinos, Baldarelli, Barros Moura, Berès, Candal, Carlotti, Caudron, Correia, Cottigny, Damião, Darras, Denys, Duhamel, Garot, Happart, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Marinho, Mutin, Papakyriazis, Roubatis, Theorin, Torres Couto, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Farassino, Kronberger

PPE: Argyros, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Berend, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Danesin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Filippi, Florio, Friedrich, Funk, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Balfe, Barton, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

I-EDN: Bonde, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Hager, Lukas, Raschhofer

PPE: Schwaiger

PSE: Lage, Moniz, Palm

UPE: Marin

---

49. RC — Agenda 2000 — Reforma de la PAC

Apartado 8

(+)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Svensson

I-EDN: Nicholson

NI: Blot, Dillen, Farassino, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Moretti, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arroni, Azzolini, Banotti, Burtone, Castagnetti, Colombo Svevo, Cushnahan, Ebner, Filippi, Graziani, Podestà, Poggiolini, Stenmarck, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Viola

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Balfe, Barton, Barzanti, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Collins Gerard, Hermange

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Gasòliba i Böhm, Nordmann, Vallvé

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Corrie, Cunha, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehideux, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland

PSE: Avgerinos, Baldarelli, Barros Moura, Berès, Candal, Carlotti, Caudron, Colino Salamanca, Correia, Cottigny, Damião, Darras, Denys, Duhamel, Elchlepp, Evans, Garot, Happart, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Marinho, Mutin, Papakyriazis, Peter, Rocard, Roubatis, Torres Couto, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

GUE/NGL: Seppänen

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Antony, Gollnisch

PSE: Hawlicek, Moniz, Palm, Schlechter, Wibe

---

50. RC — Agenda 2000 — Reforma de la PAC

Conjunto

(+)

ELDR: Boogerd-Quaak, Cars, Gasòliba i Böhm, Vallvé

GUE/NGL: Carnero González

NI: Moretti

PPE: Anastassopoulos, Arroni, Azzolini, Boniperti, Burtone, Castagnetti, Colombo Svevo, Danesin, Dimitrakopoulos, Ebner, Filippi, Florio, Garosci, Graziani, Grosch, Hatzidakis, Lambrias, Podestà, Poggiolini, Viola

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer,

Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Daskalaki, Kaklamanis, Marin

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Brinkhorst, Cox, De Luca, Eisma, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Muscardini, Parigi, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Corrie, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Holm

(O)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Dybkjær, Fassa, Goerens, Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Eriksson, Herzog, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

PPE: Konrad

PSE: Dankert, Haug, Palm, Wibe

V: Gahrton, Hautala, Lindholm, Schörling

51. Agenda 2000 — Reforma de la PAC — B4-0982/98

(+)

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ojala, Seppänen

PPE: Banotti, Castagnetti, Grosch, Lambrias

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Gasòliba i Böhm, Nordmann, Vallvé

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Langenhagen, Lehideux, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Avgerinos, Candal, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Marinho, Papakyriazis, Roubatis

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Krarup, Sandbæk

PPE: Konrad

PSE: Palm, Wibe

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Gahrton, Hautala, Holm, Schörling

---

52. Agenda 2000 — Reforma de la PAC — B4-0983/98

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Nordmann

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, des Places, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Moretti, Parigi

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, Bourlanges, Brok, Burtone, Decourrière, Dimitrakopoulos, Fontaine, Grossetête, Lehideux, Verwaerde

PSE: Crawley, Lambraki

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam, de Rose

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lenz, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barton, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Goerens

GUE/NGL: Coates, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ribeiro

I-EDN: Krarup, Sandbæk

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Konrad

---

53. Agenda 2000 — Reforma de la PAC — B4-0987/98

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Nordmann

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Angelilli, Blot, Cellai, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Muscardini, Parigi, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, Bourlanges, Decourrière, Fourçans, Grossetête, Lehideux, Verwaerde

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Soltwedel-Schäfer

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Mohamed Ali, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: van Dam

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Azzolini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Marin

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Schroedter, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ARE: González Triviño

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Ephremidis, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Krarup, Sandbæk

NI: Amadeo, Antony, Féret

PPE: Konrad

UPE: Daskalaki

V: Gahrton

Jueves, 19 de noviembre de 1998

54. RC 2 — Agenda 2000 — Reforma de la PAC

Enmienda 14

(+)

ARE: Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Coelho, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Grossetête, Imaz San Miguel, Lehideux, McCartin, Méndez de Vigo, Mendonça, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Valverde López, Vaz da Silva, Verwaerde

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ojala, Seppänen

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE: Argyros, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Berend, Böge, Boniperti, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Corrie, Danesin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Ferrer, Filippi, Florio, Friedrich, Funk, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read,

Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Svensson

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

PPE: Konrad

---

55. RC 2 — Agenda 2000 — Reforma de la PAC

Enmienda 8

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Nicholson, des Places, Souchet

NI: Amadeo, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Moretti, Muscardini, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Camisón Asensio, Coelho, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Grossetête, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Keppelhoff-Wiechert, Lehideux, Malangré, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Barros Moura, Damião, Lambraki, Marinho

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Holm

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ojala, Seppänen

I-EDN: Blokland, van Dam, Krarup, Sandbæk

NI: Angelilli, Farassino, Hager, Kronberger, Parigi, Raschhofer

PPE: Argyros, Azzolini, Banotti, Berend, Böge, Boniperti, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Ferrer, Filippi, Florio, Friedrich, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens,

Menrad, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Vallvé

NI: Antony

PPE: Konrad

PSE: Happart, Moniz

UPE: Marin

---

56. RC 2 — Agenda 2000 — Reforma de la PAC

Enmienda 10

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Krarup, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, Cushnahan, Decourrière, Dimitrakopoulos, Fontaine, Grossetête, Hatzidakis, Imaz San Miguel, Lambrias, Lehideux, Verwaerde

PSE: Avgerinos, Blak, Candal, Carlotti, Correia, Cottigny, Darras, Denys, Duhamel, Garot, Happart, Karamanou, Katiforis, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Marinho, Mutin, Rocard, Roubatis, Torres Couto, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ojala, Seppänen

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Langenhagen, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Konrad

PSE: Caudron

---

57. RC 2 — Agenda 2000 — Reforma de la PAC

Enmienda 9

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Blot, Cellai, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Muscardini, Pinel, Trizza, Vanhecke

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, Bourlanges, Decourrière, Dimitrakopoulos, Fontaine, Grossetête, Hatzidakis, Imaz San Miguel, Lehideux, Lenz, Verwaerde

PSE: Avgerinos, Baldarelli, Candal, Carlotti, Caudron, Correia, Cottigny, Denys, Duhamel, Garot, Happart, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Marinho, Mutin, Papakyriazis, Pérez Royo, Rocard, Roubatis, Torres Couto, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Soltwedel-Schäfer

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Angelilli, Farassino, Hager, Kronberger, Parigi, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Boniperti, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Palm, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Schroedter, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Ojala, Seppänen

NI: Féret

PPE: Cushnahan, Konrad

PSE: Barros Moura, Lage, Moniz

UPE: Marin

---

58. RC 2 — Agenda 2000 — Reforma de la PAC

Enmienda 2/rev.

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Moretti, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Banotti, Bardong, Bébéar, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Coelho, Cunha, Cushnahan, Decourrière, Dimitrakopoulos, Fontaine, Fourçans, Funk, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Lambrias, Lehideux, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Poettering, Schierhuber, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Avgerinos, Berès, Candal, Carlotti, Caudron, Correia, Cottigny, Darras, Denys, Duhamel, Garot, Happart, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Marinho, Mutin, Papakyriazis, Rocard, Roubatis, Torres Couto

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Soltwedel-Schäfer

(—)

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam, Krarup, Nicholson

NI: Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Lukas, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Bennasar Tous, Berend, Boniperti, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Klaß, Koch, Kristoffersen,

Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Méndez de Vigo, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Schroedter, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

I-EDN: Bonde, Sandbæk

NI: Antony, Féret

PPE: Konrad

PSE: Barros Moura, Lage, Moniz

---

59. RC 2 — Agenda 2000 — Reforma de la PAC

Enmienda 3

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Camisón Asensio, Coelho, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Grossetête, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Lehideux, McCartin, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Soulier, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Avgerinos, Barros Moura, Berès, Candal, Carlotti, Caudron, Correia, Cottigny, Darras, Denys, Duhamel, Garot, Happart, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Marinho, Mutin, Papakyriazis, Rocard, Roubatis, Torres Couto, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Soltwedel-Schäfer

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ojala, Seppänen, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer

PPE: Argyros, Arroni, Azzolini, Bardong, Berend, Böge, Boniperti, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Danesin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Filippi, Florenz, Florio, Friedrich, Funk, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Secchi, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Schroedter, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Eriksson

PPE: Schwaiger

PSE: Lage, Moniz

---

60. RC 2 — Agenda 2000 — Reforma de la PAC

Enmienda 4

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Camisón Asensio, Coelho, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Grossetête, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Lambrias, Lehideux, McCartin, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Soulier, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Avgerinos, Barros Moura, Berès, Candal, Carlotti, Caudron, Correia, Cottigny, Darras, Denys, Duhamel, Garot, Happart, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Marinho, Papakyriazis, Rocard, Roubatis, Torres Couto, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer

PPE: Argyros, Arroni, Azzolini, Bardong, Berend, Böge, Boniperti, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Danesin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Filippi, Florenz, Florio, Friedrich, Funk, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Linkohr, Lööw, McAvan, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

I-EDN: Nicholson

PSE: Moniz

---

61. RC 2 — Agenda 2000 — Reforma de la PAC

Enmienda 5

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Lambrias, Lehideux, McCartin, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Soulier, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Avgerinos, Barros Moura, Berès, Candal, Carlotti, Caudron, Correia, Cottigny, Darras, Denys, Duhamel, Garot, Happart, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Marinho, Mutin, Papakyriazis, Rocard, Roubatis, Torres Couto, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer

PPE: Argyros, Arroni, Azzolini, Bardong, Berend, Böge, Boniperti, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Danesin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Filippi, Florenz, Florio, Friedrich, Funk, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Barton, Barzanti, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

PSE: Lage, Moniz, Schlechter

---

62. RC 2 — Agenda 2000 — Reforma de la PAC

Enmienda 11

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, González Triviño, Hory, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Gasòliba i Böhm, Nordmann, Vallvé

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Kronberger, Lang, Le Pen, Lukas, Moretti, Muscardini, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Camisón Asensio, Coelho, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Grossetête, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Lehideux, McCartin, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Avgerinos, Barros Moura, Candal, Correia, Karamanou, Katiforis, Kokkola, McMahon, Marinho, Papakyriazis, Roubatis, Torres Couto, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ARE: Dupuis, Escolá Hernando, Lalumière

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ojala, Seppänen

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Angelilli, Farassino, Hager, Parigi

PPE: Argyros, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Corrie, Danesin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Filippi, Florenz, Florio, Friedrich, Funk, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McGowan, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

PSE: Moniz

UPE: Marin

---

63. RC 2 — Agenda 2000 — Reforma de la PAC

Enmienda 15

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Gasòliba i Böhm, Nordmann, Vallvé

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Camisón Asensio, Coelho, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Fontaine, Fourçans,

Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Grossetête, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Lambrias, Lehideux, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Pex, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Sisó Cruellas, Soulier, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Avgerinos, Candal, Correia, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Marinho, Papakyriazis, Roubatis, Torres Couto, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(–)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ojala, Seppänen

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Hager, Kronberger

PPE: Argyros, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Berend, Böge, Boniperti, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Danesin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Filippi, Florio, Friedrich, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berger, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Linkohr, Lööw, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Murphy, Myller, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Svensson

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

UPE: Marin

Jueves, 19 de noviembre de 1998

64. RC 2 — Agenda 2000 — Reforma de la PAC

Apartado 14

(+)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, Dybkjær, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ojala, Seppänen

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Böge, Burenstam Linder, Carlsson, Friedrich, Gillis, Herman, Kristoffersen, McCartin, Martens, Menrad, Peijs, Poettering, Porto, Robles Piquer, Valdivielso de Cué

PSE: Candal, Correia, Crawley, Denys, Iversen, Marinho, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Samland, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Walter

UPE: Marin

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Bertens, Cars, De Luca, Eisma, Goerens, Nordmann, Vallvé

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sjöstedt, Theonas

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Hager, Kronberger, Lukas, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, Camisón Asensio, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Coelho, Corrie, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Rack, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barton, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio,

Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Roubatis, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

GUE/NGL: Svensson

NI: Féret, Raschhofer

PPE: Arroni, Azzolini, Boniperti, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Colombo Svevo, Danesin, Ebner, Filippi, Florio, Garosci, Malerba, Otila, Pack, Podestà, Poggiolini, Pronk, Reding, Schierhuber, Sonneveld, Tillich, Viola, Wieland

PSE: Barros Moura, Moniz

---

65. RC 2 — Agenda 2000 — Reforma de la PAC

Enmienda 12

(+)

ARE: Castagnède, Taubira-Delannon

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana

I-EDN: Berthu, Buffetaut, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Moretti, Muscardini, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Camisón Asensio, Coelho, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Graziani, Hatzidakis, Imaz San Miguel, Mendes Bota, Mendonça, Pimenta, Pomés Ruiz, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Soulier, Tillich, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Avgerinos, Candal, Correia, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Marinho, Papakyriazis, Torres Couto, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Wolf

(—)

ARE: Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Leperre-Verrier, Pradier

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ojala, Seppänen

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Amadeo, Farassino, Hager, Lukas, Parigi

PPE: Arroni, Azzolini, Banotti, Berend, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Danesin, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Ferber, Filippi, Florio, Funk, Garosci, Gillis, Gomolka, Günther, Habsburg-Lothringen, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Méndez de Vigo, Mombaur, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pex, Piha, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schröder, Schwaiger, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, van Velzen W. G., Viola, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Marin

V: Lannoye, Voggenhuber

(O)

ARE: Sainjon

GUE/NGL: Eriksson, Svensson

NI: Kronberger

PPE: Bardong

PSE: Lage, Moniz, Roubatis

---

66. RC 2 — Agenda 2000 — Reforma de la PAC

Enmienda 12 (votación bis)

(+)

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Pen, Moretti, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Camisón Asensio, Christodoulou, Coelho, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Grossetête, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Lambrias, Lehideux, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Soulier, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Avgerinos, Candal, Correia, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Marinho, Papakyriazis, Roubatis, Torres Couto, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ojala, Seppänen

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Farassino, Hager, Kronberger, Lukas, Muscardini, Parigi, Raschhofer

PPE: Argyros, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Berend, Böge, Boniperti, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Corrie, Danesin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Filippi, Florenz, Florio, Friedrich, Funk, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Marin

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Eriksson, Svensson

PSE: Barros Moura, Lage, Moniz

Jueves, 19 de noviembre de 1998

67. RC 2 — Agenda 2000 — Reforma de la PAC

Conjunto

(+)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Cox, De Luca, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kofoed, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ojala, Seppänen

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Moretti, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Hory, Leperre-Verrier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Eisma, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Plooij-van Gorsel

GUE/NGL: Carnero González, Theonas

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Hatzidakis

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ARE: Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Lalumière, Pradier

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Svensson

I-EDN: Krarup, Sandbæk

NI: Féret

PPE: Florio, Grosch

PSE: Berès, Carlotti, Caudron, Cottigny, Darras, Denys, Duhamel, Garot, Happart, Lienemann, Lindeperg, Mutin, Rocard, Schlechter

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

---

68. Informe Görlach A4-0405/98

Enmienda 118

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Taubira-Delannon

GUE/NGL: Carnero González, Ojala

I-EDN: Krarup, Sandbæk

PPE: Cederschiöld, Grosch, Imaz San Miguel, Liese, Malangré

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crawley, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lange, Lienemann, Linkohr, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Seppänen, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Martinez, Pinel, Raschhofer, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Plumb, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Reding, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland

PSE: McMahon

UPE: Baggioni, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Karoutchi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Lindholm

(O)

GUE/NGL: Sjöstedt

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Konrad

---

69. Informe Görlach A4-0405/98

Enmienda 176

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Taubira-Delannon

ELDR: Lindqvist, Thors

GUE/NGL: Ojala, Sjöstedt

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

PPE: Imaz San Miguel, Pimenta, Vaz da Silva

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crawley, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lange, Lienemann, Linkohr, Lööw, McAvan, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Walter, Wemheuer, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Seppänen, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Le Gallou, Martinez, Pinel, Raschhofer, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Piha, Plumb, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Reding, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland

UPE: d'Aboville, Baggioni, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Karoutchi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

NI: Trizza

PPE: Grosch, Konrad

---

70. RC — Desarme nuclear

Conjunto

(+)

ARE: Maes

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Nordmann, Ryynänen, Thors, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Amadeo, Hager, Sichrovsky

PPE: Anastassopoulos, Bardong, Bourlanges, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Christodoulou, Coelho, Corrie, Cushnahan, Deprez, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fontaine, Friedrich, Funk, Goepel, Gomolka, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Herman, Kellett-Bowman, Kittelmann, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Mendes Bota, Menrad, Mombaur, Mottola, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pirker, Porto, Posselt, Salafranca Sánchez-Neyra, Schröder, Sisó Cruellas, Stenmarck, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Vaz da Silva, Verwaerde, Wieland

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barton, Botz, Cabezón Alonso, Collins Kenneth D., Correia, Crawley, Delcroix, Desama, Elchlepp, Falconer, Frutos Gama, Gebhardt, Görlach, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hindley, Hoff, Iversen, Jöns, Karamanou, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lindeperg, McGowan, Malone, Mann Erika, Marinucci, Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Paasio, Peter, Pettinari, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rothe, Roubatis, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Stockmann, Swoboda, Tannert, Van Lancker, Waddington, Wemheuer, White, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Gahrton, Holm, Kerr, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Voggenhuber, Wolf

(–)

I-EDN: de Rose, Souchet

UPE: d'Aboville, Giansily

(O)

ARE: Hory

NI: Blot, Dillen, Féret, Vanhecke

PPE: Grossetête

PSE: Hendrick